

İSTANBUL  
KÜLTÜR  
SANAT  
VAKFI



18 Eylül / September  
5 Ekim / October  
2020

48. İstanbul  
Müzik Festivali



**İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI** **ISTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS**

— İKSV —

İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV), İstanbul Foundation for Culture and Arts (İKSV) is a non-profit cultural institution. Since 1973, the kâr amacı gütmeyen ve kamu yararına çalışan bir Foundation continues its efforts to enrich İstanbul's kültür kurumu. 1973 yılından bu yana İstanbul'un cultural and artistic life. İKSV regularly organises the kültür sanat yaşamını zenginleştiren çalışmalar Istanbul Festivals of Music, Film, Theatre and Jazz, the yürütüyor. İstanbul Müzik, Film, Tiyatro ve Caz Istanbul Biennial, the Istanbul Design Biennial, Leyla festivalleri, İstanbul Bienali, İstanbul Tasarım Gencer Voice Competition, autumn film week Filmekimi Bienali, Leyla Gencer Şan Yarışması ve Filmekimi'ni and realises one-off events throughout the year. At the düzenleyen, yıl boyunca özel etkinlikler gerçekleştiren Nejat Eczacıbaşı Building, the Foundation hosts vakıf, Nejat Eczacıbaşı Binası'nda yer alan Salon cultural and artistic events from various disciplines at its İKSV'de farklı disiplinlerdeki etkinliklere ev sahipliği performance venue Salon İKSV and offers a creative events yapıyor ve İKSV Alt Kat'ta kültür-sanata erişim ve programme for improving access to and participation katılımı artırmak amacıyla yaratıcı programlar in culture and the arts. İKSV also organises the Pavilion sunuyor. Venedik Bienali'nde dönüşümlü olarak of Turkey at the International Art and Architecture Uluslararası Mimarlık ve Sanat Sergilerindeki Türkiye Exhibitions of la Biennale di Venezia. Furthermore, Pavyonu'nun organizasyonunu üstlenen İKSV, kültür İKSV conducts studies and drafts reports with the politikalarının geliştirilmesine katkıda bulunmak aim of contributing to cultural policy development. amacıyla araştırmalar yürütüyor ve raporlar hazırlıyor. The Foundation also supports artistic and cultural Vakıf ayrıca festivallerinde sunduğu ödüller, verdiği production through presenting awards at its festivals, eser siparişleri, yer aldığı yerel ve uluslararası ortak commissioning works, taking part in international and yapımlar ve Fransa'daki Cité Internationale des Arts local co-productions, and coordinating an artist residency sanatçı atölyesinde yürüttüğü bir misafir sanatçı programme at Cité Internationale des Arts in France, as programının yanı sıra her yıl sunduğu Aydın Gün well as the annual Aydın Gün Encouragement, Talât Sait Teşvik Ödülü, Talât Sait Halman Çeviri Ödülü ve Gülriz Halman Translation and Gülriz Sururi-Engin Cezzar Sururi-Engin Cezzar Tiyatro Teşvik Ödülü'yle güncel Theatre Encouragement Awards. kültür sanat üretimini de destekliyor.

**İstanbul Müzik Festivali**

**İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) tarafından düzenleniyor.**

Istanbul Music Festival

is organised by Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSV).

[www.iksv.org](http://www.iksv.org)



48. İSTANBUL  
MÜZİK FESTİVALİ

48<sup>TH</sup> ISTANBUL  
MUSIC FESTIVAL

18 EYLÜL / SEPTEMBER  
5 EKİM / OCTOBER  
2020

**BEETHOVEN'IN  
AYDINLIK  
DÜNYASI  
THE ENLIGHTENED  
WORLD OF  
BEETHOVEN**

[muzik.iksv.org](http://muzik.iksv.org)

[online.iksv.org/muzik](http://online.iksv.org/muzik)

 [istanbulmuzikfestivali](https://www.facebook.com/istanbulmuzikfestivali)

 [muzikfestivali](https://twitter.com/muzikfestivali)

 [istanbulmuzikfestivali](https://www.instagram.com/istanbulmuzikfestivali)

  **İKSV Mobil**

  **İKSV Kitaplık**

**#istanbulmuzikfestivali**  
**#iksvseveseve**

İstanbul Müzik Festivali, İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) tarafından düzenleniyor.  
Istanbul Music Festival is organised by Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSV).

Programda değişiklik hakkı saklıdır.  
Programme subject to change.

*İstanbul Kültür Sanat Vakfı*

*48. İstanbul Müzik Festivali'nin*

*gerçekleştirilmesine büyük destek sağlayan*

*TC Kültür ve Turizm Bakanlığı, TC İstanbul Valiliği,*

*TC İstanbul İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü,*

*İstanbul Büyükşehir Belediyesi, TC Beyoğlu Kaymakamlığı,*

*Beşiktaş Belediyesi ve Kadıköy Belediyesi'ne teşekkür eder.*

*The Istanbul Foundation for Culture and Arts*

*would like to thank the Ministry of Culture and Tourism,*

*Governorship of Istanbul, Istanbul Provincial Directorate of Culture and Tourism,*

*Istanbul Metropolitan Municipality, Beyoğlu District Governorship,*

*Beşiktaş Municipality, and Kadıköy Municipality,*

*whose contributions have made the 48<sup>th</sup> Istanbul Music Festival possible.*

İKSV  
KURUCU SPONSOR  
FOUNDING SPONSOR



*Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın desteği ile hazırlanan bu projenin içeriği hiçbir surette Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın görüşlerini yansıtmamakta olup, içerik ile ilgili tek sorumluluk İstanbul Kültür Sanat Vakfı'na aittir.*

İKSV  
RESMİ KONAKLAMA SPONSORU  
OFFICIAL HOTEL SPONSOR



YÜKSEK KATKIDA BULUNAN  
KURUM VE GÖSTERİ SPONSORLARI  
INSTITUTIONS AND PERFORMANCE SPONSORS  
WITH HIGHER CONTRIBUTION

ANAYATTA SANAİİ SANAT  
ANBORSAN BO  
ANAT SANATSAN  
SANİTASYON



TEKFEN VAKFI



GÖSTERİ SPONSORLARI  
PERFORMANCE SPONSORS



ORGANİK GROUP

BERRİN ERENGÜL

ELVAN TUĞSUZ GÜVEN

EVA BARLAS

İşıklar holding a.ş.



EĞİTİM DESTEK FONU SPONSORU  
EDUCATION SUPPORT FUND SPONSOR



İSTANBUL MÜZİK FESTİVALİ  
2019-2022 AÇILIŞ KONSERİ ORKESTRASI  
TEKFEN FİLARMONİ ORKESTRASI  
İSTANBUL MUSIC FESTIVAL  
2019-2022 OPENING CONCERT ORCHESTRA  
TEKFEN PHILHARMONIC ORCHESTRA



TEKFEN VAKFI

DEĞERLİ İŞBİRLİĞİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ  
ACKNOWLEDGING THE KIND COLLABORATION OF



avusturya kültür ofisi<sup>ist</sup>

**biletix**  
ticketmaster Türkiye



BORUSAN MÜZİK EVİ

BORUSAN OTO İSTİNYE



**FONDS  
PODIUM  
KUNSTEN**  
PERFORMING  
ARTS FUND NL



SAINT ESPRIT  
KATEDRALİ



salzkammergut  
KLASSIK FESTIVAL



İKSV ALT KAT DESTEKÇİSİ  
İKSV ALT KAT SUPPORTER



BASIN SPONSORLARI  
PRESS SPONSORS



Cumhuriyet

DAILY SABAH



TELEVİZYON SPONSORLARI  
TV SPONSORS



HABER  
TURK



DERGİ SPONSORLARI  
MAGAZINE SPONSORS

**ANDANTE**  
Türkiyenin Müzik Kültürü Dergisi

**bone**

**ISTANBUL  
THE  
GUIDE**

**ISTANBUL  
LIFE**

**OT**

**POPULAR  
SCIENCE**  
TÜRKİYE

**SOCRATES**

**TimeOut**  
Istanbul

RADYO SPONSORLARI  
RADIO SPONSORS

**“Açık Radyo.”**  
94.9

ANATOLIAN  
ANBORL BORUSAN  
ANATOLIAN KLASİK  
RANBODI

**JOY FM**

**karnaval.com**

**ENTY**  
radyo

**voyage**  
radyovoyage.com

İKSV  
SİGORTA SPONSORU  
INSURANCE SPONSOR

**ZURICH**  
SİGORTA

Dijital İçerik Güvenliği  
DIGITAL CONTENT SECURITY

**DIGI**  
GUARDIANS

İKSV  
SERVİS SPONSORLARI  
SERVICE SPONSORS

Sağlık  
Healthcare

**AMERİKAN  
HASTANESİ**

İş Sağlığı ve Güvenliği Danışmanlığı  
Occupational Safety and Health Consultancy

**PLAZA**

Kurumsal Eğitim  
Corporate Education

**navitas**  
gelişim rehberiniz

Stratejik Araştırma  
Strategic Research

**GfK** Growth  
from  
Knowledge

CRM Yazılım  
CRM Software Development

**AGC**

Mobil Uygulama Yazılım  
Mobile App Development

**loodos**

Dijital Reklam ve SEO Danışmanlığı  
Digital Advertising And SEO Consultancy

**MD**

FESTİVALİN  
TANITIM ÇALIŞMALARINDAKİ  
DESTEKLERİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.  
WE ACKNOWLEDGE THEIR KIND  
SUPPORT TOWARDS THE PROMOTION  
OF THE FESTIVAL.

EngageYa

**T24**

**Bundle**

Yandex Navigasyon

Yaşam Boyu Başarı Ödülü	<b>14</b>	Lifetime Achievement Award
Onur Ödülü	<b>16</b>	Honorary Award
Açılış Konseri: Tekfen Filarmoni Orkestrası & Emre Engin	<b>20</b>	Opening Concert: Tekfen Philharmonic Orchestra & Emre Engin
Müzik Rotası	<b>26</b>	Music Route
Hafta Sonu Klasikleri-I	<b>38</b>	Weekend Classics-I
Festival Buluşması Evcil & Kocabeyler	<b>40</b>	Festival Encounter Evcil & Kocabeyler
Festival Orkestrası & Cem Mansur	<b>46</b>	Festival Orchestra & Cem Mansur
Philharmonix “Viyana/Berlin Müzik Kulübü”	<b>50</b>	Philharmonix ‘The Vienna/Berlin Music Club’
Wiener Akademie Beethoven Gala	<b>52</b>	Wiener Akademie Beethoven Gala
Oda Müziğinin Yıldızları Kheops Ensemble	<b>62</b>	Stars of Chamber Music Kheops Ensemble
Tekfen Filarmoni Orkestrası & Anna Tifu	<b>68</b>	Tekfen Philharmonic Orchestra & Anna Tifu
“Pastorale alla Turca”	<b>74</b>	“Pastorale alla Turca”
Bilkent Senfoni Orkestrası & Gökhan Aybulus	<b>82</b>	Bilkent Symphony Orchestra & Gökhan Aybulus
Yarının Kadın Yıldızları: Genç Kadın Müzisyenler Destek Fonu	<b>88</b>	Women Stars of Tomorrow: Young Women Musicians Support Fund
Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası & Víkingur Ólafsson	<b>104</b>	Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra & Víkingur Ólafsson
BİFO Özel Borusan Quartet	<b>112</b>	BIPO Focus: Borusan Quartet
BİFO Özel: “Baroktan Klasığe”	<b>116</b>	BIPO Focus: ‘From Baroque to Classical’
Hafta Sonu Klasikleri-II “Canto in Flow”	<b>122</b>	Weekend Classics-II “Canto in Flow”
Beethoven Trio Berlin	<b>124</b>	Beethoven Trio Berlin
BİFO Özel: “Recomposed” Vivaldi - Dört Mevsim	<b>130</b>	BIPO Focus: “Recomposed” Vivaldi - The Four Seasons
İstanbul Kültür Sanat Vakfı	<b>137</b>	Istanbul Foundation for Culture and Arts
İstanbul Müzik Festivali	<b>140</b>	Istanbul Music Festival
Festival Kataloğu	<b>148</b>	Festival Catalogue

*Yukarıdaki başlıklara tıklayarak konser sayfalarına kısayoldan ulaşabilirsiniz.  
You can shortcut to the concert pages by clicking on the titles above.*

---

**YAŞAM BOYU BAŞARI VE ONUR ÖDÜLLERİ**

LIFETIME ACHIEVEMENT AND HONORARY AWARDS

---



## YAŞAM BOYU BAŞARI ÖDÜLÜ LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD



**ALEXANDER RUDIN**

■ Alexander Rudin dünyaca ünlü bir viyolonselci, düzenli olarak uluslararası senfoni ve oda orkestralarını yöneten bir şef, piyanist, klavsenici, Moskova Devlet Konservatuarı'nda profesör, eski notalar üzerine bir araştırmacı, oda müziği notaları edisyonları hazırlayan bir yazar ve orijinal müzik serileri yaratıcısı. Alexander Rudin, Rusya'da yeni tür bir icracı: evrensel bir müzisyen.

Alexander Rudin'in gerçekten geniş repertuarı viyolonselde dört yüzyıla yayılıyor ve popüler eserleri olduğu kadar daha önce hiç icra edilmemiş eserleri de kapsıyor. Müzik tarihinin unutulmuş sayfalarına gösterdiği dikkat sayesinde dünyanın dört bir yanında müzikseverler pek çok eseri ilk kez dinleme imkânına kavuşuyorlar: Bunların arasında M. Vielgorsky'nin viyolonsel ve orkestra için Tema ve Çeşitlemeler'i, Kraft, Triklir, Facius, Folkman, C.P.E. Bach'ın Viyolonsel Konçertoları, Dvořák'ın ilk yazdığı Viyolonsel Konçertosu, Çaykovski'nin *Rococo Çeşitlemeleri* ile *Pezzo Capriccioso*'sunun orijinal edisyonları göze çarpıyor. Repertuarının önemli bir bölümünü de V. Silvestrov, V. Artemov, A. Golovin ve A. Pärt gibi uzun yıllardır işbirliği yaptığı çağdaş bestecilerin müziği oluşturuyor. Rudin bugüne kadar D. Kabalevsky ve E. Denisov'un viyolonsel için yazdıkları pek çok eserin prömiyerlerini gerçekleştirdi.

Alexander Rudin Eliso Virsaladze, Nikolai Lugansky, Alexei Lubimov, Natalia Gutman, İngiliz kemancı Anthony Marwood, şefler Roger Norrington, Michail Pletnev, Eri Klas ve Saulius Sondeckis gibi zamanımızın pek çok seçkin müzisyeni ile birlikte müzik yapıyor.

Alexander Rudin'in diskografisi de son derece kapsamlı ve çeşitli. 2016 yılında Chandos etiketiyle yayımlanan, barok dönem bestecilerinin viyolonsel konçertolarını kaydettiği albümü önde gelen Batı Avrupalı eleştirmenlerden övgüler topladı. *Musica Viva Oda Orkestrası'nı* yönettiği *J. Stamitz'in Senfonileri* 2019'da Naxos etiketiyle yayımlandı.

Alexander Rudin, Gnesins Devlet Müzik Eğitim Enstitüsü'nde (Rusya Müzik Akademisi) Lev Evgraphov ile viyolonsel ve Yury Ponizovkin ile piyano çalışarak 1983'te mezun oldu. 1989'da Moskova Devlet Konservatuarı'nda Dmitry Kitaenko ile şeflik eğitimini tamamladı. Öğrencilik yıllarında Leipzig J.S. Bach (1976), Floransa Gaspar Cassado (1979) ve Moskova P.I. Çaykovski (1978, 1982) gibi en prestijli uluslararası yarışmalarda ödüller kazandı. Halen hem Rusya'da hem yurtdışında en aranan müzisyenlerden biri olan Alexander Rudin, en ünlü topluluklarla ve en saygın uluslararası festivallerde konserler veriyor.

Rusya Federasyonu Devlet Sanatçısı olan Alexander Rudin, Devlet Ödülü ile Moskova Hükümet Ödülü sahibi. Moskova Devlet Konservatuarı'nda profesör olarak görev yapan sanatçı, ayrıca 1988'den bu yana *Musica Viva Oda Orkestrası'nın* sanat yönetmeni ve daimi şefi.

■ Alexander Rudin is a world-renowned cellist, a conductor who performs regularly with international symphony and chamber orchestras, a pianist, a harpsichordist, a professor at the Moscow State Conservatoire, a researcher of ancient scores, an author of edited scores of chamber music, and a creator of original musical cycles. Alexander Rudin is a new kind of performer in Russia – a universal musician.

Alexander Rudin's repertoire is truly vast and includes cello music of four centuries, both popular ones and the ones never performed before. Thanks to the attention he pays to the forgotten pages of music history, music lovers all over the world has had an opportunity to hear a lot of new compositions, such as the Theme with Variations for cello and orchestra by M. Vielgorsky, Cello Concertos by Kraft, Triklir, Facius, Folkman, C.P.E. Bach, the first Cello Concerto by Dvořák, and the original editions of Tchaikovsky's cello pieces – *Rococo Variations* and *Pezzo Capriccioso*. A significant part of his repertoire is devoted to the music of contemporary composers, such as V. Silvestrov, V. Artemov, A. Golovin, and A. Pärt, who have been his companions for many years. He was the first to perform many works for cello by D. Kabalevsky and E. Denisov. Many outstanding musicians of our time are his partners, such as Eliso Virsaladze, Nikolai Lugansky, Alexei Lubimov, Natalia Gutman, British violinist Anthony Marwood, conductors Sir Roger Norrington, Michail Pletnev, Eri Klas, Saulius Sondeckis, and many more.

The discography of Maestro Rudin is vast and various. His recent album of cello concertos by baroque composers published by Chandos in 2016 received rave reviews from leading Western European critics. In 2019, Naxos released the most recent recording of *Musica Viva, Symphonies by J. Stamitz*, under the baton of Maestro Rudin.

Alexander Rudin graduated from the Gnesins State Musical Pedagogical Institute (Russian Music Academy) in 1983. He studied cello under Lev Evgraphov and piano under Yury Ponizovkin. In 1989 he completed his studies in conducting with Dmitry Kitaenko in the Moscow State Conservatoire. While still being a student, he became a laureate of the most prestigious international competitions, such as J.S. Bach in Leipzig (1976), Gaspar Cassado in Florence (1979), and P.I. Tchaikovsky in Moscow (1978, 1982). Currently, Alexander Rudin is one of the most sought-after musicians in Russia as well as abroad. He performs with the most popular ensembles and participates in the most prestigious international festivals.

Alexander Rudin is a Russian Federation People's Artist, laureate of State Prize, laureate of Moscow Government Prize, and he is a professor at the Moscow Conservatoire. As of 1988 Alexander Rudin is the art director and principal conductor of *Musica Viva Chamber Orchestra*.

## ONUR ÖDÜLÜ HONORARY AWARD



**AHMET SAY**

■ Cumhuriyetimizin kuruluş dönemi eğitimcilerinden, matematik öğretmeni Fazıl Say ile felsefe öğretmeni Nüzhet Say'ın oğlu olan Ahmet Say, 1935'te İstanbul'da doğdu. Küçük yaşta özel derslerle piyanoya başladı. 1946'da Ferdi Statzer'in isteği üzerine İstanbul Belediye Konservatuvarı'na girdi. Demirhan Altuğ'un teori ve solfej, Verda Ün'ün piyano, Raşit Abed'in armoni öğrencisi oldu. 1950'de konservatuvardan ayrıldı; liseden sonra Almanya'da basın-yayın öğrenimi yaptı (1954-1960). Bu yıllarda müzikolog Kurt Köhler'in özendirilmesiyle müzikbilime ilgi gösterdi. Yurda dönünce Bingöl'de halk eğitimcisi ve amatör folklorcu olarak çalıştı. Türkü, ağıt, masal ve destanlar derledi; çocuk ve gençlik koroları, halk dansları toplulukları kurdu (1960-1964). İzlenimlerini edebiyat alanında değerlendirdi, roman ve öyküleriyle ödüller aldı. TRT Ödülü, Sabahattin Ali Ödülü, Milliyet Roman Yarışması Ödülü ve Antalya Film Festivali Ödülü bunlardan bazıları. 1964'te Ankara'ya yerleşerek gazete ve dergilerde çalıştı, aylık edebiyat dergisi *Türkiye Yazıları*'ni yayımladı (1977-1983). 1974'ten başlayarak müzik eğitimciliğine ve müzik yayıncılığına yönelen Ahmet Say, kurmuş olduğu Müzik Ansiklopedisi Yayınları'ni yönetiyor, müzik eleştirileri ve müzik kitapları yazıyor.

### KİTAPLARI:

*Kocakurt (roman), Milliyet Yayınları, 1976*  
*Bingöl Hikâyeleri (öyküler), Milliyet Yayınları, 1980*  
*İpek Haliya Ters Binen Kedi (epik öykü), Dayanışma Yayınları, 1982*  
*Die Katze, die sich rüsklings auf den Seident Teppich setzt, Express Verlag, Berlin, 1985*  
*Güneşin Savrulduğu Yerden (Bingöl Hikâyeleri'nin yeniden çalışılmış biçimi), Can Yayınları, 1988*  
*Müzik Ansiklopedisi, 4 cilt, Müzik Ansiklopedisi Yayınları, 1987 (9. basım 2000)*  
*Müzik Öğretimi, Müzik Ansiklopedisi Yayınları, (2. basım 1996)*  
*Müzik Tarihi, Müzik Ansiklopedisi Yayınları, (4. basım 2000)*  
*The Music Makers in Turkey, Müzik Ansiklopedisi Yayınları, 1995*  
*Türkiye'nin Müzik Atlası, Borusan Yayınları, 1998*  
*Müziğin Kitabı, Müzik Ansiklopedisi Yayınları, 2000 (yeni basım 2003)*  
*Müzik Sözlüğü, Müzik Ansiklopedisi Yayınları, 2002*

■ Ahmet Say was born in Istanbul in 1935 into a family of educators of the early Republican period: he is the son of mathematics teacher Fazıl Say, and philosophy teacher Nüzhet Say. He started taking private piano lessons at an early age and upon Ferdi Statzer's request, he entered the Istanbul Municipality Conservatoire in 1946, studying theory and solfeggio with Demirhan Altuğ, piano with Verda Ün, and harmony with Raşit Abed. He left the conservatoire in 1950 and after high school, he studied journalism and broadcasting in Germany between 1954 and 1960, when he also took an interest in musicology with the motivation of Kurt Köhler. Once he returned home, he worked as a public educator and amateur folklorist in Bingöl, collecting folk songs, elegies, fairy tales, and sagas, as well as establishing children and youth choirs and folk dance ensembles from 1960 to 1964. He wrote literary works based on his impressions and received awards with his novels and stories: TRT Prize, Sabahattin Ali Prize, Milliyet Novel Competition Prize, and Antalya Film Festival Award. In 1964, he settled in Ankara and worked in newspapers and magazines. Between 1977 and 1983, he published the monthly literary magazine *Türkiye Yazıları*. He turned to music education and music publications in 1974 and to this day, he has been directing the Müzik Ansiklopedisi Yayınları (Music Encyclopaedia Publications) that he founded, as well as writing music reviews and books on music.

### BOOKS:

*Kocakurt (novel), Milliyet Publications, 1976*  
*Bingöl Hikâyeleri (stories), Milliyet Publications, 1980*  
*İpek Haliya Ters Binen Kedi (epic story), Dayanışma Publications, 1982*  
*Die Katze, die sich rüsklings auf den Seident Teppich setzt, Express Verlag, Berlin, 1985*  
*Güneşin Savrulduğu Yerden (a re-worked version of the Bingöl Hikâyeleri), Can Publications, 1988*  
*Music Encyclopaedia (in Turkish), 4 volumes, Music Encyclopaedia Publications, 1987 (9th edition in 2000)*  
*Teaching Music (in Turkish), Music Encyclopaedia Publications, (2nd edition in 1996)*  
*History of Music (in Turkish), Music Encyclopaedia Publications, (4th edition in 2000)*  
*The Music Makers in Turkey, Music Encyclopaedia Publications, 1995*  
*Musical Map of Turkey (in Turkish), Borusan Publications, 1998*  
*The Book of Music (in Turkish), Music Encyclopaedia Publications, 2000 (new edition in 2003)*  
*Music Dictionary (in Turkish), Music Encyclopaedia Publications, 2002*

---

**KONSERLER**

CONCERTS

---

# AÇILIŞ KONSERİ OPENING CONCERT TEKFEN FİLARMONİ ORKESTRASI TEKFEN PHILHARMONIC ORCHESTRA & EMRE ENGİN

TEKFEN FİLARMONİ ORKESTRASI  
TEKFEN PHILHARMONIC ORCHESTRA

AZİZ SHOKHAKIMOV şef conductor  
EMRE ENGİN keman violin

18.09.-25.09.2020

Boğaziçi Üniversitesi Güney Kampüs Meydanı  
Boğaziçi University South Campus

**Ludwig van Beethoven**

Prometheus'un Yaratıkları  
Uvertürü, Op. 43  
Overture to the Creatures of  
Prometheus, Op. 43

**Wolfgang Amadeus Mozart**

Keman Konçertosu No. 5 La  
Majör, K. 219, "Türk"  
Violin Concerto No. 5 in A Major,  
K. 219, "Turkish"

– *Allegro aperto*  
– *Adagio*  
– *Rondeau. Tempo di Menuetto*

**Sergei Prokofiev**

Senfoni No. 1, Op. 25, "Klasik"  
Symphony No. 1, Op. 25,  
'Classical'

– *Allegro*  
– *Intermezzo. Larghetto*  
– *Gavotte. Non troppo allegro*  
– *Finale. Molto vivace*

**Béla Bartók**

Romen Halk Dansları, Sz. 68  
Romanian Folk Dances, Sz. 68

1. *Joc cu bâță. Allegro moderato*  
2. *Brâul. Allegro*  
3. *Pê-loc. Andante*  
4. *Buciumeana. Moderato*  
5. *Poargă românească. Allegro*  
6. *Mărunțel. L'istesso tempo*  
7. *Mărunțel. Allegro vivace*

*Arasız 65' sürer. Lasts 65' without interval.*

KONSERDEN ÖNCE AÇIŞ KONUSMASI VE FESTİVALİN SUNDUÇU ÖDÜLLERE DAİR  
GÖSTERİMLER GERÇEKLEŞTİRİLECEKTİR.

THE CONCERT WILL BE PRECEDED BY THE OPENING SPEECH AND INTRODUCTIONS OF  
THIS YEAR'S FESTIVAL AWARD RECIPIENTS.



Tekfen Filarmoni Orkestrası, İstanbul Müzik Festivali  
2019-2022 Açılış Konseri Orkestrası'dır.

Tekfen Philharmonic Orchestra is the 2019-2022

TEKFEN VAKFI Opening Concert Orchestra of the Istanbul Music Festival.

## AZİZ SHOKHAKIMOV

■ Aziz Shokhakimov dünya müzik sahnesine henüz 21 yaşındayken, Bamberg Senfoni tarafından düzenlenen Uluslararası Gustav Mahler Şeflik Yarışması'nda kazandığı ödül ile çıktı. O günden bu yana SWR Senfoni, Elb Filarmoni (NDR Hamburg), WDR Senfoni, Londra Filarmoni, Toronto Senfoni ve Houston Senfoni gibi seçkin orkestraları yönetti. Ayrıca geçtiğimiz sezon, Yuri Temirkanov'un yerine şef podyumuna çıktığı konserde Fransa Radyosu Filarmoni Orkestrası ile büyük başarı kaydetti.

Aziz Shokhakimov önümüzdeki sezonlar için de Viyana Senfoni, Tonkünstler Orkestrası, Luzern Senfoni, Basel Senfoni, Suisse Romande Orkestrası, Fransa Radyosu Filarmoni, Fransa Ulusal Orkestrası, Strazburg Filarmoni, Belçika Ulusal Orkestrası, Antwerp Senfoni, Varşova Filarmoni, Seul Filarmoni ve Yomiuri Nippon Senfoni dahil pek çok orkestrayı yönetmek üzere davet edildi. Senfonik kariyerinin yanı sıra, Aziz Shokhakimov opera alanında da etkin. 2015 yılından bu yana Alman Rhein Operası'nda daimi şef olan Shokhakimov, yakın zamanda *Maça Kızı*'nın övgüler toplayan yeni bir prodüksiyonunu yönetti. Aix-en-Provence Festivali'nde Rimsky-Korsakov'un *Altın Horoz* operasının Barrie Kosky'nin rejisörlüğündeki yeni prodüksiyonunu yönetmek üzere de davet aldı.

Aziz Shokhakimov'un Ağustos 2016'da 100'den fazla aday arasından seçilerek Salzburg Festivali Genç Şefler Ödülü'nü kazanmasından bu yana Salzburg Festivali'yle ilişkisi devam etmektedir. Ağustos 2017'de ödül konseri olarak Viyana Radyo Senfoni Orkestrası'nı yöneten sanatçı, 2019'da da Patricia Kopatchinskaja'nın solist olduğu Salzburg Festivali Açılış Töreni'nin şefiydi.

1988 Taşkent doğumlu Shokhakimov, altı yaşında Uspensky Özel Yetenekli Çocuklar için Müzik Okulu'na girdi

© MISCHA BLANK



ve burada keman, viyola ve Vladimir Neymer'in sınıfında orkestra şefliği eğitimi aldı. 13 yaşında Özbekistan Ulusal Senfoni Orkestrası ile verdiği ilk konserinde Beethoven'ın 5. Senfoni'si ile Liszt'in 1. Piyano Konçertosu'nu yönetti. Ertesi yıl Özbekistan Ulusal Operası'nda *Carmen* ile ilk operasını yönetti. 2001'de yardımcı şefliğine getirildiği Özbekistan Ulusal Senfoni Orkestrası'nın 2006'da daimi şefi oldu. Halen Alman Rhein Operası'nda daimi şef olarak görevine devam eden sanatçı, 2017-2020 yılları için Tekfen Filarmoni'nin daimi şefliği ve sanat direktörlüğüne getirildi. 2021 Eylül'ü itibarıyla Strazburg Filarmoni Orkestrası müzik direktörlüğü görevini yürütecek.

■ Aziz Shokhakimov burst on to the music scene at the age of just 21 when he won the Gustav Mahler International Conducting Competition in Bamberg, under the auspices of the Bamberg Symphony. Since then, he has conducted distinguished orchestras such as the SWR Symphony, Elb Philharmonic (NDR Hamburg), WDR Symphony, London Philharmonic, and the Toronto and Houston Symphonies as well as a previous season highlight – Radio France Philharmonic Orchestra during a very successful step-in for Yuri Temirkanov.

In the coming seasons, Shokhakimov has been invited to conduct the Vienna Symphony, Tonkünstler Orchestra, Lucerne Symphony, Basel Symphony,

Suisse Romande Orchestra, Radio France Philharmonic, France National Orchestra, Strasbourg Philharmonic, Belgium National Orchestra, Antwerp Symphony, Warsaw Philharmonic, Seoul Philharmonic, and the Yomiuri Nippon Symphony among others. Next to his symphonic career, Shokhakimov is also active in opera. He has held the position of Kapellmeister at the Deutsche Oper am Rhein since 2015 and has recently conducted a new, highly acclaimed production of *The Queen of Spades*. He has also been invited to conduct a new production of Rimsky-Korsakov's *The Golden Cockerel* directed by Barrie Kosky at the Festival d'Aix-en-Provence. Shokhakimov has an ongoing relationship with the Salzburg Festival where, having been selected from more than 100 candidates, he won the prestigious Salzburg Festival Young Conductors Award in August 2016. He returned to the Salzburg Festival in August 2017 for the prize-winner's concert with Vienna Radio Symphony Orchestra and conducted the Opening Ceremony of Salzburg Festival with Patricia Kopatchinskaja in 2019. Born in 1988 in Tashkent, Uzbekistan, Shokhakimov entered Uspensky Music School for Gifted Children at the age of 6, studying violin, viola, and orchestral conducting (in the class of Professor Vladimir Neymer). At 13, he made his debut with the National Symphony Orchestra of Uzbekistan,

conducting Beethoven's Symphony No. 5 and Liszt's Piano Concerto No. 1. During the following year he conducted his first opera, *Carmen*, at the National Opera of Uzbekistan. He was appointed Assistant conductor of the National Symphony Orchestra of Uzbekistan in 2001 and became its Principal Conductor in 2006. He is currently Kappelmeister at the Deutsche Oper am Rhein and artistic director of the Tekfen Philharmonic Orchestra. He is the designated music director of the Strasbourg Philharmonic Orchestra as of September 2021.

## EMRE ENGİN

■ 2001 yılında Uludağ Üniversitesi Devlet Konservatuarı'nda keman eğitimine Özgür Özkök ile başladı. İlk konserini 9 yaşında CAKA (Cihat Aşkın ve Küçük Arkadaşları) projesi kapsamında İstanbul Cemal Reşit Rey Konser Salonu'nda verdi. Sanatçı, kemana başladığı yıldan beri birçok ustalık sınıfı ve festivale katıldı. Bunlardan bazıları; Uluslararası Keshet Eilon Yaz Festivali, İstanbul Müzik Festivali, Uluslararası Tunus Genç Virtuözler Festivali, New Virtuosi Keman Festivali, Ottawa Yaz Müzik Kurumu Genç Sanatçı Programı, Crans Montana Klasik Keman Programı, Uluslararası Londra Britten Müzik Festivali, Uluslararası D-Marin Klasik Müzik Festivali, Villa Sandra Müzik Festivali ve Pinchas Zukerman Keman Festivali. Katıldığı birçok yarışma ve seçmede ödüller aldı. 40. İstanbul Müzik Festivali'nin Genç Solisti seçilen Engin, Londra Kraliyet Müzik Koleji Yehudi Menuhin Ödülü, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası İlhan Özsoy Keman Yarışması birinciliği, 2015 Aydın Gün Teşvik Ödülü, Donizetti Klasik Müzik Ödüllerinde Yılın 30 Yaş Altı En İyi Çıkış Yapan Solisti Ödülü, Çağdaş Eğitim Vakfı (ÇEV) Cihat Aşkın Onur Ödülü ve Yale Üniversitesi Stephen & Denise Adams Bursu sahibi. Çeşitli orkestralar eşliğinde solist olarak çalmasının yanı sıra birçok resital ve oda müziği konseri veren genç kemancı, Londra'da Kraliyet Festival Salonu,

DEĞERLİ İŞBİRLİĞİYLE  
ACKNOWLEDGING  
THE KIND  
COLLABORATION OF





Steinway Salonu, Victoria ve Albert Resital Salonu ile Britten Tiyatrosu, İstanbul'da Aya İrini ile Süreyya Operası, Tel Aviv Operası, Ottawa Ulusal Sanat Merkezi, New York'ta Carnegie Hall ile William R. ve Irene D. Miller Resital Salonu, Toronto'da Roy Thomson Salonu gibi dünyaca ünlü mekânlarda sahneye çıktı.

Emre Engin, 2015 ilâ 2017 yıllarında ABD'nin Kaliforniya eyaletinde Uluslararası Notes by the Bay Keman Festivali'nin eş-kuruculuğunu ve fakülte üyeliğini sürdürdü. 2018 Kasım ayında Türkiye'de bir ilk olarak, W.A. Mozart'ın tüm Keman ve Piyanonun dört konserde çalışıldığı bir projeyi piyanist Aylin Çakıcı Uzar ile tamamladı. Londra Kraliyet Müzik Koleji'nde Wall Trust Bursiyeri, Yehudi Menuhin Ödülü Sahibi, ÇEV Genç Yetenekler Projesi Bursiyeri ve Tekfen Vakfı Bursiyeri olarak Itzhak Rashkovsky çalışan ve lisans eğitimini takdir derecesi ile bitiren sanatçı, yüksek lisans eğitimini ise ÇEV Genç Yetenekler Projesi Bursiyeri olarak devam ettiği New York Manhattan Müzik Okulu'nda dünyaca ünlü virtüöz Pinchas Zukerman'ın sınıfında tamamladı. Şef Gürer Aykal tarafından kurulan New Manhattan Sinfonietta'nın başkemanlığına getirilen Emre Engin, Stony Brook Üniversitesi Müzik Okulu'nda doktora eğitimini sürdürüyor ve aynı kurumda öğretim asistanı unvanı ile görev yapıyor.

■ Emre Engin started the violin with Özgür Özkök at the Uludağ University State Conservatoire in 2001. He gave his first concert at the age of nine, with the Cihat Aşkın and Little Friends (CAKA) at the Cemal Reşit Rey Concert Hall. He has participated in numerous masterclasses and festivals, including the International Keshet Elion Summer Festival, Istanbul Music Festival, International Tunisia Young Virtuosi Festival, New Virtuosi Violin Festival, Ottawa Summer Music Institution Young Artists Programme, Crans Montana Classics Violin Programme, London International Britten Music Festival, International D-Marine Classic Music Festival, Villa Sandra Music Festival, and Pinchas Zukerman Violin Festival. The awards he has won in competitions and auditions include the Young Soloist of the 40th Istanbul Music Festival, London Royal College of Music Yehudi Menuhin Award, first prize in the İlhan Özsoy Violin Competition by the Presidential Symphony Orchestra, 2015 Aydın Gün Encouragement Award, Donizetti Classical Music Award's Young Soloist of the Year, Modern Education Foundation (ÇEV) Cihat Aşkın Honorary Award, and Yale University Stephen & Denise Adams Fellowship. He has been a guest soloist with various orchestras and performed in

recitals and chamber music concerts at such world-renowned venues as the London's Royal Festival Hall, London Steinway Hall, Victoria and Albert Recital Hall, Britten Theatre, Hagia Eirene Museum, Süreyya Opera House, Tel Aviv Opera House, Ottawa National Art Centre, Carnegie Hall, New York's William R. and Irene D. Miller Recital Hall, and Toronto's Roy Thomson Hall.

Emre Engin was the co-founder and a faculty member of the International Notes by the Bay Violin Festival in California between 2015 and 2017. He gave a series of four concerts with pianist Aylin Çakıcı Uzar in which they performed Mozart's Violin and Piano Sonatas in entirety for the first time in Turkey in November 2018.

He studied with Itzhak Rashkovsky at the London Royal College of Music as a Wall Trust Scholar, Yehudi Menuhin Award Recipient, ÇEV Young Talents Project Scholar, and Tekfen Foundation Scholar and obtained his bachelor's degree with first class honours and distinction. For his master's degree, he studied with the world-renowned virtuoso Pinchas Zukerman at the Manhattan School of Music, on a scholarship from the ÇEV Young Talents Project.

Emre Engin is the concertmaster of the New Manhattan Sinfonietta, founded by Maestro Gürer Aykal, while he continues his postgraduate studies at the Stony Brook University School of Music, where he also works as a teaching assistant.

## TEKFEN FİLMARMONİ ORKESTRASI TEKFEN PHILHARMONIC ORCHESTRA

■ Türkiye'nin sayılı özel sanat kurumlarından Tekfen Filarmoni'nin temelleri 1992 yılında, Karadeniz Oda Orkestrası olarak atıldı. Yapısı itibarıyla önce Karadeniz, zamanla Hazar ile Akdeniz ülke müzisyenlerini bünyesine katan ve 23 ülkenin bayrağını dalgalandıran topluluk, bu genişleme sonucunda orkestranın kurucusu Ali Nihat Gökyiğit'in kurucu ortağı olduğu Tekfen ailesine katıldı.

### 1. Keman 1st Violin

TOLGA KULAK başkemanlı concertmaster  
AYÇA AKÜNAL | BERK BAŞARAN | CAN ÖZHAN  
YİĞİT UĞURLU | YAĞIZ ERARSLAN

### 2. Keman 2nd Violin

DENİZ TOYGÜR CONUS grup şefi principal  
IRMAK ÜLKE | EBRU YERLİKAYA  
EYLÜL UMAŞ TAŞ | ARSLAN BUYUKKAYA

### Viyola Viola

HÜSEYİN MEHMETOĞLU grup şefi principal  
MUHSİNE GÖKÇEN ERDEM  
EMRE AKMAN | ORHAN ÇELEBİ

### Viyolonsel Cello

SERDAR MAMAÇ grup şefi principal  
YUSUF ÇELİK | ERDEM AKÇA

### Kontrbas Double Bass

UMUR KOÇAN grup şefi principal  
CEREN AKÇALI

### Flüt Flute

ASLIHAN AND grup şefi principal  
VENÜS KOVANCISOY

### Obua Oboe

MEHMET SEYİD MAS grup şefi principal  
EZGİ KAKI

### Klarnet Clarinet

YAĞIZCAN KESKİN grup şefi principal  
ÇAĞDAŞ ENGIN

### Fagot Bassoon

MERT KUTLUĞ grup şefi principal  
OĞUZHAN GÜNER

### Korno Horn

ERTUĞRUL KÖSE grup şefi principal  
TARIK SEZER AYDIN

### Trompet Trumpet

ALPER ÇOKER grup şefi principal  
MUHAMMED ENES NALKIRAN

### Timpani

EMRE GÜNAY grup şefi principal

Kuruluşundan bu yana, bir senfonik orkestranın klasik repertuarına ilave olarak Tekfen Filarmoni, namı diğer "Üç Denizin Sesi", temsil ettiği coğrafyanın müziği ve kendine özgü çalgılarını da sanatsal çizgisinin doğal bir parçası olarak kabul etti. Kurucu şefi Saim Akçıl yönetiminde yurtiçi ve



yurtdışı temsillerinde ud, ney, kanun başta olmak üzere Türkiye'den bağlama, kaval, kemençe, tulum, Azerbaycan'dan kemança, Gürcistan'dan salamuri, Kazakistan'dan kılkobuz, Kırgızistan'dan komuz, Rusya'dan domra, Özbekistan'dan çang, Ukrayna'dan bandura, Yunanistan'dan buzuki gibi otantik çalgılara ve onlar için yazılmış eserlere yer veren Tekfen Filarmoni, bu coğrafyaların müzik mirasına sahip çıkmayı görev edindi.

Tekfen Filarmoni, sanatsal vizyonu paralelinde, değişik projelerde de severek yer alıyor. Bir Osmanlı kucak arpi olan Çeng'i, besteci Hasan Uçarsu ve arp sanatçısı Şirin Pancaroğlu ile birlikte yeniden müzik dünyasına kazandırması, Kurtuluş Savaşı sırasında açılan milli marş yarışmasına katılan bestelerin peşine düşmesi bu yaklaşımının örnekleridir. Enstrüman yapımı, eser siparişi, yayın, konser ve kayıtlar ise bu çalışmaların somut ürünleridir.

Çocuklara küçük yaştan klasik müzik sevgisini aşılamak, geleceğin bilinçli dinleyicisinin yaratılmasında pay sahibi olmak topluluğun önem verdiği diğer bir konudur. Orkestra, artık bir gelenek haline gelen Küçüklere Büyük Konserler serisine özel olarak ismini "Tekfen Filar-Mini" olarak değiştiriyor ve temsillerden en az çocuklar kadar keyif alıyor. Kuruluşunun 25. yılında Tekfen Filarmoni, sürekli şeflik ve sanat direktörlüğü görevlerini, gençliğine rağmen şaşırtıcı sanatsal olgunluğa sahip Özbek asıllı genç yetenek Aziz Shokhakimov'a emanet edip önemli bir değişim ve yenilenme sürecine girdi. Alban Gerhardt, Alkistis Protopsalti, Anna Smirnova, Arif Sağ, Behzod Abduraimov, Bülent Bezdüz, Charlie Siem, Deniz Kozhukhin, Ercan Irmak, İdil

Biret, İlker Arcayürek, Göksel Baktagir, Gülsin Onay, Hüseyin Sermet, Murat Karahan, Omar Tomasoni, Pumeza Matshikiza, Rabih Abou-Khalil, Roman Kim, Sergei Nakariakov, Şenol Talınlı, Şirin Pancaroğlu, Teona Dvali ve Yurdal Tokcan gibi çok sayıda önemli solisti ağırlayan Tekfen Filarmoni, 2019-2022 yılları arasında İstanbul Müzik Festivali Açılış Orkestrası görevini üstlenmekten büyük heyecan ve gurur duyuyor.

■ One of the few private art institutions in Turkey, the Tekfen Philharmonic was first established in 1992 as the Black Sea Orchestra. Initially comprising musicians from the countries bordering the Black Sea, the ensemble soon expanded to the Caspian and Mediterranean nations as well, its members flying the flags of 23 countries. As a result of this expansion, the orchestra joined the Tekfen family, of which the orchestra's founder Ali Nihat Gökyiğit is a founding partner. Since its foundation, the Tekfen Philharmonic Orchestra, also known as the 'Voice of Three Seas', has embraced the local music and instruments of the countries it represents as an integral part of its artistic identity along with the classical repertoire. With a mission to protect and promote the musical heritage of its regions, the orchestra has performed works written for such authentic instruments as the oud, ney, and qanun, as well as the Turkish instruments bağlama, pipe, kemenche, and tulum, the Azerbaijani kamancheh, Georgian salamuri, Kazakh kılkopuz, Kirghiz komuz, Russian domra, Uzbek chang, Ukrainian bandura, and Greek bouzouki in its tours both at home and abroad under the baton of its founding conductor Saim Akçıl.

The Tekfen Philharmonic Orchestra enjoys taking part in special projects that parallel its artistic vision. Two instances that bear witness to this approach are the collaboration with composer Hasan Uçarsu and harpist Şirin Pancaroğlu to re-introduce the Ottoman harp and çeng, and the unearthing of the works entered in the national anthem competition at the time of the War of Independence. Instrument-making, commissioning works, publications, concerts, and recordings are other solid results of these endeavours.

Another cause close to the orchestra's heart is the instilment of a love of classical music in children from an early age, hence its contribution to raising informed audiences among the coming generation. For its highly popular concert series Big Concerts for Little Audiences, the orchestra changes its name to "Tekfen Philhar-mini".

In its 25th year, the Tekfen Philharmonic Orchestra embarked on a process of significant change and renewal under its Uzbek principal conductor and artistic director, Aziz Shokhakimov, who displays remarkable artistic maturity despite his young age. Tekfen Philharmonic Orchestra has collaborated with leading soloists, including Alban Gerhardt, Alkistis Protopsalti, Anna Smirnova, Arif Sağ, Behzod Abduraimov, Bülent Bezdüz, Charlie Siem, Deniz Kozhukhin, Ercan Irmak, İdil Biret, İlker Arcayürek, Göksel Baktagir, Gülsin Onay, Hüseyin Sermet, Murat Karahan, Omar Tomasoni, Pumeza Matshikiza, Rabih Abou-Khalil, Roman Kim, Sergei Nakariakov, Şenol Talınlı, Şirin Pancaroğlu, Teona Dvali, and Yurdal Tokcan. It is excited and honoured to be the 2019–2022 Opening Concert Orchestra of the Istanbul Music Festival.

## PROGRAM NOTLARI

### Ludwig van Beethoven

Prometheus'un Yaratıkları Uvertürü, Op. 43

Beethoven, 1. ve 2. Senfonileri arasında bale için tek eseri olan *Prometheus'un Yaratıkları*'nı besteledi. 1800'lü yıllarda

Viyana'da bulunan rakip iki İtalyan bale ustasından Napolili S. Vigano'nun isteği üzerine Beethoven, konusunu mitolojiden aldığı ve uvertür, giriş ve 16 bölümden oluşan baleyi yazmış; Kontes Maria Christine Lichnowsky'ye ithaf etmiştir. Vigano'nun, Kraliçe Maria Theresa'nın gözüne girmek ve bu bale savaşını kazanmak için librettosunu ve koreografisini hazırladığı *Prometheus*, ilk kez 28 Mart 1801'de Viyana'da Hofburg Tiyatrosu'nda sahnelenmiştir. İki saat süren ve Ateş Tanrısı Prometheus'un toprak ve sudan, kadın ve erkek olarak iki insan yaratıp gökten çaldığı ateşle onlara hayat vermesini konu alan bale pek beğenilmemiş; Beethoven bile temsilden sonra Leipzig'deki yayıncısı Hoffmeister'e yazdığı mektupta bale yöneticisinin başarı kazanmadığını bildirmişti.

Günümüzde, konser salonlarında tüm süresi 50 dakikayı aşan bale müziğinden seçilmiş Uvertür, *Fırtına (La Tempesta)*, birinci ve ikinci perdeden müzikler içinde Gioia, Casentini ve Vigano'nun soloları ile *Pastoral* gibi bölümler çalınmaktadır. Uvertür 3/4'lük ölçüde, Do Majör tonda, 16 ölçü süren ağır (*Adagio*) tempoda bir girişle başlar; sonra da 4/4'lük ölçüde, çok neşeli ve parlak (*Allegro molto con brio*) tempoda sürer. (Süre 5')

— İRKİN AKTÜZE

### Wolfgang Amadeus Mozart

Keman Konçertosu No. 5 La Majör, K. 219, "Türk"

– *Allegro aperto*

– *Adagio*

– *Rondeau. Tempo di Menuetto*

Bestelediği keman konçertolarının solo partilerini, Mendelssohn ya da Brahms'ın yaptığı gibi bu çalgının virtüözlerine düzeltirme gereksinimini duymayan Mozart'ın olağanüstü güzellikte ve çekicilikte yarattığı keman konçertolarının başında, 20 Aralık 1775'te tamamlanan 5. Keman Konçertosu gelir. Mozart, 20. yaş gününden beş hafta önce yazdığı bu eserde kullandığı *aperto* deyimiyse yeni bir müzik terimi de icat etmiştir. İtalyanca "açık, anlaşılır, geniş" anlamlarına gelen bu kelimeyi ilk bölümde kullanmıştır.

La Majör tonda ve 4/4'lük ölçüdeki 1. Bölüm, geniş ve açık cümleli (*Allegro aperto*) tanımlamasıyla çabuk ve biçimsel bir orkestra *tutti*'si ile, aldatici olarak başlar. Kısa bir susuştan sonraki altı ölçülük ağırca (*Andante*) geçişte, keman giriş temasını bir *arioso* gibi duyurur. Tekrar hızlanan bölüm *Allegro*'ya dönerek kemana asıl birinci temayı sunma fırsatını verir. Üç notalı motifle gerçekleşen bütün bu cesur ve özgün yapı, müzik tarihinde ilk olarak yaratılmıştır. Ancak 19 yaşındaki besteci bununla da yetinmez; orkestranın baştan savma gibi duyurduğu ana tema birdenbire, asıl temanın sunuluşuna eşlik eder duruma gelir. İkinci temayı da sergileyen solo çalgının orkestrayla diyalogu yanında *tutti*'leri ile de çok dengeli, zarif, aynı zamanda lirik bir yapıya sahip olan bölüm, bir final havasında son bulur.

Mi Majör tonda, 2/4'lük ölçüde ve ağır (*Adagio*) tempodaki duygulu ve hüzünlü 2. Bölümün Mozart'ın Salzburg orkestrasındaki arkadaşı, kemancı Brunetti için ikinci kez tekrar yazıldığı bestecinin babasına gönderdiği bir mektuptan öğrenilmiştir (ancak bu ikinci *Adagio*, KV 261 ayrı bir eser olarak da çalınmaktadır). Soliste sonoritesinin güzelliğini, temizliğini ve dengesini ispat olanağı sağlayan, keman için yazılmış en saf ve güzel sayfaları içeren serenat havasındaki *Adagio*, orkestranın belirlediği temayla başlar. Keman akıcı bir anlatım ve zengin armonilerle bu temayı geliştirir.

Eserin 3. Bölümü ile yine La Majöre dönülür. Bu bölüm *Rondeau*. *Tempo di Menuetto* başlığıyla her iki dansın – rondo ile menüetin – kaynaştırılmasından oluşur. Dış görünüşte bölüm 3/4'lük ölçüdeki menüet havasında zarif biçimde başlar. İkinci bölme Fa diyez minör tonda daha kontrastlı belirir. Kemanın sunduğu tema üç kez tekrarlanır. Ancak sürpriz olarak 2/4'lük ölçüde, La minör tonda güçlü aksanlı bir *Allegro* bölmesi gelir: *Alla Turca* (Türk stilinde) trio bölmesi, belki de Macaristan'dan Salzburg'a ulaşan, Türk-Macar ezgileri biçiminde zamanın modasına uyularak yeniçeri müziği etkisinde yazılmıştır. Baslar, mehter köslerini anımsatır. Konçertoya bu nedenle "Türk" başlığı

verilmiştir. Ortadaki gürültülü *tutti* bölmesi, Mozart'ın 1773'te Milano izlenimi olarak bestelediği *Lucio Silla* operasının bale müziği olan *Le gelosia del seraglio (Saray kıskançlığı)* bölümünden alınmıştır. Menüet sonda bir özet olarak tekrar belirir. Eser, rondo temasının tekrarlanmasıyla hafifçe, kemanın son sözü söylemesiyle sona erer.

— İRKİN AKTÜZE

### Sergei Prokofyev

Senfoni No. 1, Op. 25, "Klasik"

– *Allegro*

– *Intermezzo. Larghetto*

– *Gavotte. Non troppo allegro*

– *Finale. Molto vivace*

"Piyano içermeyen senfonik bir eser yazmak istiyordum. Daha önce öğretmenim Çerepnin ile uzun uzadıya incelediğim Haydn'ın tekniğini bu eserimde kullandım. Sanırım Haydn çağımızda yaşasaydı böyle bir senfoni yazardı." Prokofyev'in sözünü ettiği eseri, opus numarası verdiği yedi senfonisinin ilkidir. Besteci ilk senfonik denemelerine Sol Majör Senfoni'siyle 1902'de başlamış; bunu opus numarası vermediği 1908'deki senfonisi izlemiş, Op. 5 Sinfonietta ve Op. 6 *Rüyalar Senfoniği Şiiri* ise basılmamıştır. İlk kez Petersburg'da, 21 Nisan 1918'de kendi yönetiminde seslendirilen 1. Senfoni'siyle Prokofyev'in ümitleri gerçekleşiyor, uluslararası alanda ün kazanıyordu. Klasik çağın büyük orkestra kadrosu olan iki flüt, iki obua, iki klarnet, iki fagot, iki trompet, timpani ve yaylı çalgılar için yazılan 1. Senfoni, Igor Glebov takma adıyla müzik eleştirileri yazan besteci Boris Asafyev'e ithaf edilmiştir. Prokofyev 1948'de otobiyografisinde, bestelediği senfoni gerçek formunu almaya başladığı zaman, ona "Klasik Senfoni" adını verdiğini belirtir: "Öncelikle çok kolay olduğundan, ikincisi kendini beğenmişlikten ve 'kazları kızdırmayı' düşündüğümden; son olarak da, zamanın akış süreci içinde belki gerçekten klasik olarak kabul edileceği ümidini taşıdığımdan." Bugün melodisinin güzelliği, zarif ve uçucu orkestrasyonu, hayat dolu ve şakacı stiliyle ilgi çeken eser, önceleri Avrupa'da çok eleştirilmiş; hatta Amerikalı besteci

Roy Harris'in anlattığı gibi, bestecilerin bile öfkesini çekmiş, yani Prokofyev "kazları kızdırmıştı".

Çağımızın ritmik ve armonik unsurları esere tümüyle egemendir. Klasik stilin düzenli akışının yerini alan senkoplar (uzatılan notalar) ve beklenmeyen disonanslar (tını uyumsuzlukları), armonik kaymalar senfoniye bambaşka bir görünüm verir. 1. Bölüm çabuk (*Allegro*) tempoda, 2/2'lik ölçüde, Re Majör tonda ve sonat formundadır. Birinci kemanların çaldığı ve güçlü akorlarla cümlelere ayrılan canlı ve parlak bir melodiyle başlar. Flütlerin değişen bir pasajla duyurduğu yeni motif, yine birinci kemanlara ikinci temayı sunma olanağını verir. Daha kaprisli, neşeli ikinci tema ritmik ve geniş aralıklarla Prokofyev'e özgü şakacı biçimde, "Haydn'a baş sallatacak üslupta" gelişir. Bu gelişimde ilk tema önce yaylı çalgılarda işlenir, sonra değişen pasajla ikinci tema ele alınır; ancak ikinci tema tekrar Re Majörde, asıl tonalitede duyurulur. Bölüm kısa bir koda ile sona erer.

2. Bölüm 3/4'lük ölçüde, ağır (*Larghetto*) tempoda ve La Majör tonda, bir şarkı biçimindedir. Baştaki dört ölçüden sonra tema sergilenir. Ritmik vurgulamalı bir eşlikte birinci kemanların tiz seslerde duyurduğu duygulu bir şarkı benzeri sakin temaya, orta bölmede *pizzicato* bir eşlik öngörülür. İki değişken bölmede tekrar duyulan temadan sonra, baştaki dört ölçüyle bölüm sona erer. 3. Bölüm çok fazla çabuk olmayan (*Non troppo allegro*) ve Re Majör tonda, 4/4'lük ölçüdeki gavot dansı biçimindedir. Besteci, klasik dönem senfonilerinde kullanılan zarif adımlı menüet yerine, daha kesin tempodaki gavotu almış ve hemen tahta üflemleri ve yaylı çalgılarla çalınan ana temayı sergilemiştir. Sadece 12 ölçü süren ilk bölmeden sonra, Sol Majör tonda ve muzet dansına benzeyen (*à la musette*) trio bölmesine geçilir: Bas seslerde uzun tutulan eşlikte, flüt ve klarnetin duyurduğu, tulumu anımsatan eski tipteki ezgiden sonra ilk bölmeyle sona ulaşılır. Prokofyev bu gavotu piyano için de düzenlemiş, yıllar sonra da *Romeo ve Jülyet* balesindeki Kapuletlerin balo sahnesinde kullanmıştır. Daha canlı (*molto vivace*) tempoda, 2/2'lik ölçüde ve Re Majör tonda

başlayan 4. Bölümde, virtüöz yapıdaki neşeli temayı yaylı çalgılar sunar. Aynı malzemedeki oluşturulan bir pasajla La Majör tondaki ikinci temaya ulaşılır. Tahta üflemleri çalgıların sunduğu ikinci temadan sonra gelişerek, coşkunuğu ve hızı giderek artan sürekli devinim (*perpetuum mobile*) havasında eser sona erer.

— İRKİN AKTÜZE

### Béla Bartók

Romen Halk Dansları, Sz. 56

1. *Joc cu bâță. Allegro moderato*
2. *Brâul. Allegro*
3. *Pê-loc. Andante*
4. *Buciumeana. Moderato*
5. *Poargă românească. Allegro*
6. *Mărunțel. L'istesso tempo*
7. *Mărunțel. Allegro vivace*

Zoltan Kodaly ile Macar, Adnan Saygun ile Türk halk müzikleri üzerine çalışmalar yapan Béla Bartók, 1915 yılında piyano için yazdığı *Romen Halk Dansları* (Sz. 56) beğenilince 1917'de bunları orkestra için düzenlemiştir. Eser bu şekliyle ilk kez 11 Şubat 1918'de E. Lichtenberg yönetiminde Budapeşte'de seslendirilmiştir. Bu dansların keman-piyano düzenlemesi ise ünlü Macar kemancı Zoltan Szekely tarafından yapılmıştır. Birbirine bağlı olarak çalınan altı Romen Halk Dansı'ndan oluşan eserin 1. Dansı, 2/4'lük ölçüde, elde tahta sopalarla, ağır tempoda dans edilen ve Mezöszabad'tan kaynaklanan sopa dansıdır. 2. Dans, Romenlerin ataları sayılan, çobanlıkla geçinen ve Karpatlar'da yaşayan Valakların (Eflak) kuşaklarla yaptıkları ince figürlü, hızlı tempolu ve Egres'ten kaynaklanan 2/4'lük ölçüdeki kemer dansıdır. 3. Dans yine 2/4'lük ölçüde, yerinden kıılmadan, ayaklarla yere vurarak yapılan oldukça güç bir Egres Dansı'dır; ezgi monoton eşlikte armonik seslerle sunulur. 3/4'lük ölçüdeki, Bucak (Bisztra) bölgesinden olan 4. Dans, ağır tempoda ve duygulu bir tulum (gayda) havasını yansıtır. 5. Dans, Belenyest'ın kaynaklanan ünlü bir Romen polkasıdır. Yine hızlı tempoda, 2/4'lük ölçüdeki son dans Nyagra bölgesindedir ve coşkulu bir finale eseri sona erdirir.

— İRKİN AKTÜZE

## MÜZİK ROTASI MUSIC ROUTE

CEM ÖNERTÜRK flüt flute  
GÖKHAN BAĞCI viyolonsel cello

19.09-19.10.2020

Harbiye Saint Esprit Katedrali  
Harbiye Saint Esprit Cathedral

### Franz Danzi

Flüt ve Viyolonsel için Düet, op. 64 No. 1  
Duo for Flute and Cello, op. 64 No. 1

### Eugène Bozza Contrastes I

- Andante
- Moderato
- Allegretto
- Allegretto
- Larghetto sostenuto
- Calme
- Allegretto
- Allegro

### Johann Sebastian Bach

Flüt Sonatı Mi minör, BWV 1034:  
Flute Sonata in E minor, BWV 1034:

#### III. Andante

### Heitor Villa-Lobos

Assobio a Jato, W 493

- Allegro non troppo
- Adagio
- Vivo

Arasız 30' sürer. Lasts 30' without interval.



## CEM ÖNERTÜRK

■ Almanya, Amerika Birleşik Devletleri, Çin Halk Cumhuriyeti gibi pek çok ülkede konserler gerçekleştirmiş olan Cem Önertürk, 1986 yılında Ankara'da doğdu. Müzik eğitimine 12 yaşında Hacettepe Devlet Konservatuvarında İlhan Baran ile başladı. 1999'da Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi sınavını tam burs ile kazandı ve Stiliana Stavreva'nın flüt sınıfına kabul edildi. Gülşen Tatu, Robert Winn, Patrick Gallois, Maurice Steger ve Emmanuel Pahud gibi tanınmış flüt sanatçıları ile çalışmalar yapan Önertürk, Şubat 2005'te Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası ile UNICEF yararına solist olarak konser verdi. 2007 yılında Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi'nden onur derecesiyle mezun olan Önertürk, hem Hannover hem de Münih Müzik ve Sahne Sanatları Üniversitelerinin yüksek lisans programlarına kabul edildi. Cem Önertürk, yüksek lisans eğitimini Münih Müzik ve Sahne Sanatları Üniversitesi'nde Andras Adorjan ile DAAD bursiyeri olarak tamamladıktan sonra doktora çalışmalarını Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Enstitüsü'nde Stiliana Stavreva ile 2013 Haziran'ında tamamladı. 2015 Nisan'ında doçent unvanı aldı. Eylül 2007'de 1. Cahit Koparal Flüt Yarışması'nda birincilik ödülünü kazandı. Temmuz 2008'de Genç Avrupa Klasik Yaz Festivali kapsamında kurulan orkestra ile Çin Halk Cumhuriyeti'nde Şanghay ve Pekin şehirlerinde, Almanya'da Münih ve Berlin şehirlerinde konserler verdi. 2011 yazında ünlü şef Lorin Maazel'in yönettiği Castleton Festival Orkestrası ile Amerika ve Kanada turnelerine katılarak yedi ayrı şehirdeki 18 konserde solo flütçü olarak görev aldı. 2009/10 konser sezonunda Antalya Devlet Senfoni Orkestrası eşliğinde Haçaturyan'ın Flüt Konçertosu'nu ve 2011'de Türk-Yunan Senfoni Orkestrası eşliğinde Mozart'ın 2.



Flüt Konçertosu'nu seslendirdi. 2013'te Bilkent Senfoni Orkestrası eşliğinde Alan Thomas'ın Flüt ve Gitar Konçertosu'nun Türkiye prömiyerini Ceren Baran ile gerçekleştirdi. 2015'te Klasik Keyifler Festival Orkestrası eşliğinde J.S. Bach'ın 2. Süit'ini seslendiren Önertürk, 2017 Kasım ayında Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası ile solist olarak Borne'un *Carmen Fantezisi*'ni yorumladı. Cem Önertürk yurtdışında Üsküp, Würzburg, Münster Müzik Festivalleri ile Marz Musik'e konuk olduğu gibi, yurtiçinde de İstanbul, Ankara, Antalya, Afyon, Eğirdir, Fethiye Benyamin Sönmez Müzik Festivalleri, Opus Amadeus Oda Müziği Festivali ve Flütistan Festivali'nde dinleyicilerle buluştu. Sanatçı, yöneticisi olduğu Klasik Keyifler Müzik Derneği tarafından her yaz Kapadokya'da düzenlenen Kapadokya Müzik Festivali'nde de sahneye çıktı. Yurtiçi ve yurtdışında solistlik kariyerine devam eden Önertürk, ayrıca Bilkent Senfoni Orkestrası, Ankara Filarmoni Orkestrası, Tekfen Filarmoni Orkestrası, Hezarfen Ensemble, Goodfellas Ensemble, Ensemble Nodus, Anadolu Nefesli Beşlisi, TrioNeo, DuoSonant, Anka Duo ve AFO Solistleri ile çalışıyor. Önertürk'ün en dikkat çekici özelliklerinden birisi de çağdaş eserlerin

icrasında gösterdiği ustalık. 150'nin üzerinde eserin ilk seslendirilişini gerçekleştirmiş olan sanatçı, yurtiçi ve yurtdışında yeni müzik alanında pek çok seminer, çalıştay ve konsere davet ediliyor. Uluslararası müzik dünyasında önemli bir yere sahip olan ve 2012 senesinden bugüne üyesi olduğu Hezarfen Ensemble ile üç albüm çıkartmış olan sanatçı, yeni müzik alanında bestecilerin ilgi gösterdiği bir yorumcu. İcracılığının yanı sıra eğitimliliğiyle de tanınan Cem Önertürk, yurtiçi ve dışında düzenlenen ustalık sınıflarına ve yarışmalara jüri olarak davet alıyor. Başkent Üniversitesi, Ankara Üniversitesi ve Necmettin Erbakan Üniversitesi'nde öğretim üyesi olarak görev yapan sanatçı, halen Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi ve Uludağ Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda flüt dersleri veriyor. Ulusal televizyon ve radyo kanallarında canlı yayınlara da çıkan Cem Önertürk, çoksesli müziğin halkın bütün kesimlerine tanıtılması ve sevdirmesi için büyük çaba sarf ediyor. Bu amaçla 2013 senesinde kurulan Anadolu Nefesli Beşlisi'yle ve Cem Önertürk & Tayfun İlhan flüt-piyano ikilisi olarak yurtdışındaki önemli konser salonlarından Anadolu coğrafyasının

en küçük köylerine kadar giderek Türk kültürünün ve müzik geleneğinin zengin eserlerini, batı müziği çalgıları ile icra ediyor. Önertürk, Uludağ Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Üfleme ve Vurma Çalgılar Anasanat Dalı Başkanı olarak görevini sürdürüyor.

■ A performer familiar to stages in many countries, including Germany, the United States, and China, flautist Cem Önertürk was born in Ankara in 1986. He started his music education at the age of 12 with İlhan Baran at the Hacettepe State Conservatoire. He entered the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty in 1999 on full scholarship and studied the flute with Stiliana Stavreva. He participated in the masterclasses of Gülşen Tatu, Robert Winn, Patrick Gallois, Maurice Steger, and Emmanuel Pahud, among others. He performed as a soloist with the Bilkent Youth Symphony Orchestra in a UNICEF benefit concert in February 2005. Cem Önertürk graduated with honours from the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty in 2007 and was accepted to the master's programmes of both Hannover and Munich Universities of Music and Performing Arts. He completed his master's degree with Andras Adorjan at the Munich University of Music and Performing Arts on a scholarship from DAAD, after which he obtained his doctorate from the Bilkent University Music and Performing Arts Institute in June 2013. He became an associate professor in April 2015. Cem Önertürk won first prize at the 1st Cahit Koparal Flute Competition in September 2007. As a member of the Young Euro Classic Summer Festival Orchestra, he performed in Shanghai, Beijing, Munich, and Berlin in July 2008. In the summer of 2011, he was the solo flautist of the Castleton Festival Orchestra conducted by Lorin Maazel in 18 concerts covering seven cities on its tour to the United States and Canada. His concerto performances include Khachaturian's Flute Concerto with the Antalya State Symphony Orchestra

in the season of 2009/10, Mozart's 2nd Flute Concerto with the Greek-Turkish Symphony Orchestra in 2011, J.S. Bach's Suit No. 2 with the Klasik Keyifler Festival Orchestra in 2015, and Borne's *Carmen Fantasy* with the Bursa Regional State Symphony Orchestra in November 2017. In 2013, he gave the Turkey premiere of Alan Thomas' Concerto for Flute and Guitar with the Bilkent Symphony Orchestra and guitarist Ceren Baran.

He has been a guest at the music festivals of Skopje, Würzburg, Münster, Marz Musik abroad, as well as at the Istanbul, Ankara, Antalya, Afyon, Eğirdir, Fethiye Benyamin Sönmez Music Festivals, Opus Amadeus Chamber Music Festival, and Flütistan Festival in Turkey. He has also performed at the Cappadocia Music Festival organised annually by the Klasik Keyifler Music Association, of which he is on the board.

Besides his active career as a soloist, Cem Öner Türk also plays in the Bilkent Symphony Orchestra, Ankara Philharmonic Orchestra, Tekfen Philharmonic Orchestra, Hezarfen Ensemble, Goodfellas Ensemble, Ensemble Nodus, Anadolu Wind Quintet, TrioNeo, DuoSonant, Anka Duo, and AFO Soloists.

He distinguishes with his mastery in performing contemporary works and receives attention from composers. Having given the premieres of over 150 new works, he is regularly invited to contemporary music seminars, workshops, and concerts both home and abroad. He has been a member of the internationally renowned Hezarfen Ensemble since 2012 and has recorded three albums with them.

Cem Öner Türk is also an accomplished teacher who is invited to give masterclasses and serve on the jury of competitions internationally. He has taught at many universities in Turkey, including the Başkent, Ankara, and Necmettin Erbakan and currently, he is a faculty member at the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty and Head of the Wind and Percussion Instruments Department at the Uludağ University State Conservatoire.

## GÖKHAN BAĞCI

■ 1990 Antalya doğumlu Gökhan Bağcı, ilk müzik eğitimini Muzaffer Ayhan ve Cansu Olgun'dan aldı. Akademik viyolonsel çalışmalarını Veronika Yeliz Efe, Engin Sansa, Arthur Rahmatulla, Ozan Tunca ve Peter Bruns ile tamamlayan Bağcı, Balazs Mate, Ruth Phillips, Mauro Valli, Markku Luolajan-Mikkola, Stephan Forck, Johannes Moser, Jean-Guihen Queyras, Wolfgang Boettcher, Benyamin Sönmez ve Çağ Erçağ'ın ustalık sınıflarına katıldı. Türkiye'de ve Avrupa'da konserler veren Bağcı, 2012'de Hezarfen Ensemble'a davet edilerek oda müziği kariyerine başladı. Toplulukla Hollanda, Fransa, Almanya ve İtalya'daki konserlerde Türkiyeli bestecilerin yeni eserlerini icra etti; aynı zamanda genç kuşak bestecilerin eserlerinin ilk seslendirmelerini ve ilk kayıtlarını gerçekleştirdi. Micheal Ellison'ın *Mevlâna, Söyle Ben Senim* adlı çağdaş oda operasının Rotterdam Opera Günleri'ndeki dünya prömiyerinde ve kaydında yer aldı. Berlin'in en önemli yeni müzik festivali olan Marz Musik'te verdikleri konser, *Live in Berlin* adı altında piyasaya çıktı.

Gökhan Bağcı, Berlin Konzerthaus, Berlin Filarmoni Oda Müziği Salonu, Köln Filarmoni Salonu, Amsterdam Concertgebouw, Paris Champs-Élysées Tiyatrosu, Roma Santa Cecilia Salonu, Hong Kong Sanat Merkezi ve İstanbul Aya İrini Müzesi gibi önemli merkezlerde orkestra ve oda müziği konserleri verdi. Oda müziği alanında Ellen Jewett, Mısırlı Ahmet, Nina Janssen, Tatjana Masurenko ve Sarah Chang ile işbirliği yapan Bağcı, Trio Ba grubu ile Beethoven'ın bütün piyanolu üçlülerini Türkiye'de ilk kez seri hâlinde seslendirdi.

2016 yılından bu yana BEGOA Ensemble'ın "G" harfini temsil ediyor. Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası viyolonsel grubu asil üyesi ve Gedik Filarmoni Orkestrası viyolonsel grup şefi olan Bağcı, aynı zamanda Gedik Filarmoni Orkestrası'nın orkestra müdürlüğünü ve Klasik Keyifler Uluslararası Kapadokya Müzik Festivali ile Şirince Müzik Köyü'nün sanat yönetmenliğini yapıyor.

■ Born in Antalya in 1990, Gökhan Bağcı started music with Muzaffer Ayhan and Cansu Olgun. He studied the cello with Veronika Yeliz Efe, Engin Sansa, Arthur Rahmatulla, Ozan Tunca, and Peter Bruns, as well as attending masterclasses by Balazs Mate, Ruth Phillips, Mauro Valli, Markku Luolajan-Mikkola, Stephan Forck, Johannes Moser, Jean-Guihen Queyras, Wolfgang Boettcher, Benyamin Sönmez, and Çağ Erçağ. Having concertized in Turkey and Europe, Gökhan Bağcı launched on a chamber music career in 2012, when he was invited to join the Hezarfen Ensemble. Since then, he has played the new works of Turkish composers in the Netherlands, France, Germany, and Italy, as well as performing in the premiere concerts and recordings of works by new generation composers. With the ensemble, he gave the world premiere of Michael Ellison's contemporary chamber opera *Mevlana, Say I am You* at the Operadagen Rotterdam and featured in the recording, too. Hezarfen Ensemble's performance at Berlin's leading contemporary music festival, Marz Musik was released under the title *Live in Berlin*.

Gökhan Bağcı has played in orchestral and chamber music concerts at such prestigious venues as the Berlin Konzerthaus, Berlin Philharmonie Chamber Music Hall, Cologne Philharmonie, Amsterdam Concertgebouw, Champs-Élysées Theatre, Santa Cecilia Hall in Rome, Hong Kong Arts Centre, and Hagia Eirene Museum in Istanbul. His chamber music partners include Ellen Jewett, Mısırlı Ahmet, Nina Janssen, Tatjana Masurenko, Sarah Chang, and the Trio Ba, with which he performed Beethoven's complete piano trios in a series of concerts for the first time in Turkey.

Since 2016, he is the "G" in the BEGOA Ensemble. He is a member of the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra and the principal cellist of the Gedik Philharmonic Orchestra, of which he is also the superintendent. Gökhan Bağcı is the artistic director of Klasik Keyifler International Cappadocia Music Festival and the Şirince Music Village.

## PROGRAM NOTLARI

### Franz Danzi

Flüt ve Viyolonsel için Düet, op. 64 No. 1

Alman viyolonselci, besteci ve şef Franz Danzi (1763-1826) Geç Klasik'ten Erken Romantik stillere geçiş döneminde Mannheim, Münih, Stuttgart ve Karlsruhe'de çalıştı. Gençliğinde Mozart ile tanıştı; Beethoven'ın çağdaşydı ve Carl Maria von Weber'e akıl hocalığı yaptı. 1780'de Mannheim'da tahta üflemeliler için ilk eseri basıldı. Farklı türlerde çok sayıda eser bestelemiş olan Danzi'nin altılılar, beşliler, dörtlüler ve üçlülerden oluşan oda müziği eserleri yaylı ve üflemeli çalgılar için yazılmıştır. İkili sonatları da orkestrasyon açısından benzer bir çeşitlilik gösterir. Bu eserler genel olarak kendisinin Mannheim'deki erken dönem deneyimini yansıtan bir stile sahiptir ve hocası Abt Vogler'in etkilerini taşır.

### Eugène Bozza

Contrastes I

- *Andante*
- *Moderato*
- *Allegretto*
- *Allegretto*
- *Larghetto sostenuto*
- *Calme*
- *Allegretto*
- *Allegro*

Çağdaş Fransız besteci ve kemancı Eugène Bozza (1905-1991) üflemeli çalgılar için oda müziği yazmış besteciler arasında en üretkenlerinden biridir. Beş senfoni, operalar, baleler, büyük ölçekli koral eserler, konçertolar da bestelemiş olan Bozza, özellikle üflemeli çalgılar için eserleriyle tanınır. Tahta üflemeli çalgıların repertuarına büyük katkısı olmuştur.

Bozza'nın *Contrastes (Zıtlıklar)* başlıklı dört düetinin her biri farklı çalgılar için yazılmıştır (I. flüt ve fagot, II. obua ve fagot, III. klarnet ve fagot, IV. trompet ve Fransız kornosu). 1 numaralı düette flüt ve fagot partileri birbirini tamamlarcasına zarafetle iç içe örülmüştür.

### Johann Sebastian Bach

Flüt Sonatı Mi minör, BWV 1034:

#### III. *Andante*

J.S. Bach bu eseri, 18. yüzyılın başlarında tını ve aralık üstünlüğüyle blok flütün yerini almakta olan yan flüt ve sürekli bas için yazmıştır. O dönemde yan flütler genellikle şimşirden, bazen de abanoz veya fildişinden yapılıyordu. Flütçüler, hâli hazırda blok flütte uygulanan parmak numaraları üzerinden geliştirilmiş teknikler kullanıyordu. Eşlik için zorunlu klavye partisi yerine sürekli bas yazıldığından, eseri klavsen veya bas çizgisini sürdürebilecek herhangi bir çalgı ile seslendirmek mümkündür; bu, genellikle viyolonsel veya viyola da gamba gibi bir yaylı çalgı olmakla birlikte eşlikte fagot kullanımı da pek nadir değildi.

Eserin 1. (*Adagio ma non tanto*) ve 3. (*Andante*) Bölümlerine, flüt partisinin tatlılıkla ilerleyen bas partisi üzerindeki akıcı cümleleri hâkimdir. Hızlı tempodaki 2. (*Allegro*) ve 4. (*Allegro*) Bölümlerde flüt ile sürekli bas arasındaki kontrapuntal etkileşim ise Bach'ın ileri yıllarındaki stilinin önemli bir özelliğidir. *Andante*, sürekli basın Sol Majör tonunda altı ölçülük açılışla başlar. Huzur veren açılış ölçüleri flütün dokunaklı ezgisinin öncülüğünü yapar. Ardından sürekli bas, basit bas çizgisinden biraz ayrılarak flütü şarkısını söylemek için özgür bırakır.

### Heitor Villa-Lobos

Assobio a Jato, W 493

- *Allegro non troppo*
- *Adagio*
- *Vivo*

Brezilyalı besteci Heitor Villa-Lobos, Rio sokaklarının müzikleri, Amazon'un zengin halk müziği gelenekleri ve gençliğinin sinema ve tiyatro müziklerinden beslendiği son derece güçlü bir ulusal müzik diline sahiptir. Villa-Lobos, en tanınmış eserlerinden *Assobio a Jato*'yu (*Jet Islığı*) 1950'de New York'ta besteledi. Eserin ismi, final bölümünde flütün duyurduğu, jet uçağının kalkarken çıkardığı ısıklık



**Surp Hovhan Vosgeperan Ermeni Katolik Kilisesi**  
**Surp Ohan Vosgeperan Armenian Catholic Church**

**ZENITH ENSEMBLE**

Can Özhan keman violin  
Onur Özkaya kontrbas double bass  
Sinan Erşahin gitar guitar

**Niccolò Paganini** (düz. arr. O. Özkaya & C. Özhan)  
Üçlü Konçertant, MS 114  
Terzetto Concertante, MS 114

- *Allegro*
- *Minuetto – Allegretto vivo*
- *Adagio – Cantabile con cavata*
- *Valtz a Rondo – Allegretto con energia*

**Franz Schubert** (düz. arr. O. Özkaya & K. Jackle)  
Arpeggione Sonatı, D. 821:  
Arpeggione Sonata, D. 821:

*I. Allegro moderato (La minör A minor)*

Arasız 40' sürer. Lasts 40' without interval.



**CAN ÖZHAN**

■ 1990 yılında Antalya'da doğan Can Özhan, müzik eğitimine dört yaşında piyano ile başladı. 2001'de Akdeniz Üniversitesi Antalya Devlet Konservatuvarı sertifika bölümünü kazanarak keman sanatçısı ve şef Mehpere Karamenderes ile keman çalışmalarına başladı. 2006'da Antalya Devlet Opera ve Balesi Orkestrası başkembancısı Zeynep Işık'ın öğrencisi oldu. Cihat Aşkın, Özcan Ulucan, Tayfun Bozok, Robert Canetti, Sergey Kravnchenko, Salvatore Accardo, Maxim Vengerov, Ali Rahbari, Shlomo Mintz ve Ilya Grubert gibi pek çok değerli sanatçıyla çalışma imkânı buldu. 2006-2011 yıllarında keman çalışmalarını Orhan Ahıskal ile sürdürdü ve bölüm birincisi olarak mezun oldu. Yüksek lisans eğitimini ise Pelin Halkacı Akın'ın öğrencisi olduğu Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda 2018'de tamamladı. Can Özhan, uluslararası yarışmalarda kazandığı çeşitli ödüllerin yanı sıra 2015'te Ulusal Genç Yetenekler Yarışması'nda birinci oldu. Eğitimi boyunca okul bünyesinde ve dışarıda birçok solo konserlere katılan, 40'tan fazla oda müziği konserinde yer alan Özhan, orkestra eşliğinde solist olarak ilk konserini 2005'te şef Matthias Weigl yönetimindeki Antalya Devlet Opera ve Balesi Orkestrası ile verdi. 2006'da Rengim Gökmen yönetimindeki Doğu Çocuk Senfoni Orkestrası ve Cem Mansur yönetimindeki Ulusal Gençlik Senfoni Orkestrası ile uluslararası turnelere ve festivallere katıldı. Antalya Devlet Senfoni Orkestrası, Filarmoni Antalya, İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası, Muğla Senfoni, Karşıyaka Oda Orkestrası, Akdeniz Oda Orkestrası ve Ankara Oda Orkestrası eşliğinde konserler verdi. 2017'de Dünyanın Kemanları Festivali kapsamında ünlü keman virtüözleri Shlomo Mintz ve Roby Lakatos ile aynı sahneyi paylaştı. Aynı yıl, Uluslararası Bilkent Müzik Günleri'nde oda müziği konserleri verdi. Şubat 2009'da Güher ve Süher Pekinel'in Dünya Sahnelerinde Genç Müzisyenler projesine kabul edilen üstün yetenekli 14 müzisyenden



biri oldu. 2009'dan bu yana proje kapsamında düzenli olarak resitaler ve oda müziği konserleri gerçekleştirmektedir. Akıl hocası ünlü keman virtüözü Cihat Aşkın ile birlikte önemli konserler veren Can Özhan, 2016'dan bu yana Aşkın Ensemble'in başkembancılığını ve solistliğini sürdürüyor. Can Özhan halen Akdeniz Üniversitesi Antalya Devlet Konservatuvarı'nda öğretim görevlisi; ayrıca Antalya Devlet Senfoni Orkestrası, Camerata İzmir, Tekfen Filarmoni Orkestrası, Akdeniz Filarmoni Orkestrası, Milli Reasürans Oda Orkestrası, Cemal Reşit Rey Senfoni Orkestrası ve Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası bünyesinde çalışıyor. 2015'te değerli orkestra şefi Orhun Orhon ile kurduğu Filarmoni Antalya ve Akdeniz Oda Orkestrası'nın solistliğini, başkembancılığını ve proje sorumluluğunu da yürütüyor. Sanatçı konserlerinde 1949 yapımı Enza Cassi keman kullanıyor.

■ Born in Antalya in 1990, Can Özhan started the piano at the age of four. In 2001, he was accepted in the certificate programme of the Akdeniz University Antalya State Conservatoire, where he studied violin with violinist and conductor Mehpere Karamenderes. He became a student of Zeynep Işık (concertmaster of the Antalya State Opera and Ballet Orchestra) in 2006. He had the opportunity to study

with many distinguished musicians, including Cihat Aşkın, Özcan Ulucan, Tayfun Bozok, Robert Canetti, Sergey Kravnchenko, Salvatore Accardo, Maxim Vengerov, Ali Rahbari, Shlomo Mintz, and Ilya Grubert. Between 2006 and 2011, he continued his studies with Orhan Ahıskal and graduated as the top student of his department. He completed his master's degree with Pelin Halkacı Akın at the Mimar Sinan Fine Arts University Istanbul State Conservatoire in 2018.

Can Özhan has won awards at international competitions, as well as first prize in the National Young Talents Competition in 2015. Having performed in numerous solo and more than 40 chamber music concerts throughout his school years, Can Özhan made his concerto debut with the Antalya State Opera and Ballet Orchestra under the baton of Matthias Weigl in 2005. In 2006, he joined the Doğu Children's Symphony Orchestra conducted by Rengim Gökmen and the National Youth Symphony Orchestra conducted by Cem Mansur on international tours and festival performances. He has been a guest soloist to the Antalya State Symphony Orchestra, Philharmonic Antalya, Istanbul State Symphony Orchestra, Muğla Symphony Orchestra, Karşıyaka Chamber Orchestra, Akdeniz Chamber Orchestra, and Ankara Chamber Orchestra. He shared the stage with

renowned virtuosos Shlomo Mintz and Roby Lakatos at the 2017 Violins of the World Festival. The same year, he performed at the International Bilkent Music Days.

In February 2009, he was chosen as one of the 14 exceptionally talented musicians accepted in the Young Musicians on World Stages project run by Güher & Süher Pekinel and has since appeared in recital and chamber music concerts internationally. He has given concerts with his mentor the distinguished violin virtuoso Cihat Aşkın and has been the concertmaster and soloist of the Cihat Aşkın Ensemble since 2016.

Currently, Can Özhan is on the faculty of the Akdeniz University Antalya State Conservatoire, and plays in the Antalya State Symphony Orchestra, Camerata İzmir, Tekfen Philharmonic Orchestra, Akdeniz Philharmonic Orchestra, Milli Reasürans Chamber Orchestra, Cemal Reşit Rey Symphony Orchestra, and Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra. Also, he is the soloist, concertmaster, and project manager of the Philharmonic Antalya and Akdeniz Chamber Orchestra, both of which he co-founded with conductor Orhun Orhon in 2015. He plays a 1949 Enza Cassi violin.

**ONUR ÖZKAYA**

■ Onur Özkaya kontrbas eğitimine Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı'nda 1992'de Tahir Sümer ile başlayıp 2001'de Refik Hacıbeyov'un sınıfından mezun oldu. Aynı yıl Alman Devleti'nin vermiş olduğu DAAD (Alman Akademik Değişim Servisi) bursunu kazanarak Münih Müzik ve Tiyatro Yüksek Okulu'nda eğitimine başladı ve doktorasını 2005'te Klaus Trumpf'un sınıfında tamamladı. Onur Özkaya 1996'da Kavaklıdere Rotary Kulübü'nün düzenlediği Genç Yetenekler Müzik Yarışması, 1999'da 47. Uluslararası Avrupa Gençlik Müzik Festivali Oda Müziği Yarışması ve 2002'de Uluslararası F. Gregory Kontrbas Yarışması'nda birincilik; 2003 Uluslararası Rovere d'Oro Yaylı Çalgılar Yarışması'nda ikincilik;



Bass Quartet, he received the European Quartet Prize by the European Culture Foundation Pro Europa in 2003. He was named the String Player of the Year at the 2017 Donizetti Classical Music Awards.

He has given recitals and masterclasses in Germany, France, Italy, Switzerland, Poland, Czech Republic, Korea, and Taiwan, among others. In 2009, he gave the world premiere of the Swiss composer Martin Jaggi's Double Bass Concerto with the Munich Chamber Orchestra under the baton of Alexander Liebreich, receiving rave reviews in the *Süddeutscher Zeitung*, *Münchener Merkur*, *Münchener TZ*, *Abendzeitung*, and *Klassikinfo*. In Turkey, he has been a guest soloist to the Presidential Symphony Orchestra, Bursa Region State Symphony Orchestra, Çukurova State Symphony Orchestra, and Anadolu University Symphony Orchestra and has given the Turkey premieres of the double bass concertos by Gyula Fekete and Eduard Tubin. He has also played in the Mahler Chamber Orchestra, Munich Chamber Orchestra, Vienna Philharmonic, Munich Philharmonic, Bavarian Radio Orchestra, Bamberg Symphony Orchestra, and the Lucerne Festival Orchestra conducted by Claudio Abbado.

Onur Özkaya is currently the principal double bass in the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra, which he has joined in 2010. He is also a faculty member in the Mimar Sinan Fine Arts University Istanbul State Conservatoire. He plays an 1852 double bass by Enrico Ceruti (Cremona).

### SİNAN ERŞAHİN

■ Sinan Erşahin 1986'da Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Gitar Bölümü'ne Ahmet Kannecci'nin öğrencisi olarak kabul edildi; aynı zamanda İlhan Baran, Turgay Erdener ve Ertuğ Korkmaz ile solfej ve müzik teorisi çalıştı. Lisans eğitimini Ege Üniversitesi Diş Hekimliği Fakültesinde tamamladıktan sonra gitar çalışmalarına Prag Müzik Akademisi'nin performans programında

Milan Zelenka'nın sınıfında devam etti. Ardından, İTÜ Müzik İleri Araştırmalar Merkezi (MIAM) ve Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde lisansüstü eğitimine başladı; MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı'ndan sanatta yeterlik diploması aldı.

Jorge Cardoso, Juan Falu, Ricardo Moyano, M.A. Cherubito, Carlo Domeniconi, Francisco Ortiz, Victor Monge "Serranito", Marco Socias, Hiroki Terashima, Dale Cavanagh ve Nora Buschman gibi çağımızın önde gelen gitarıcı ve bestecileriyle ustalık sınıflarına katıldı ve birlikte konserler verdi. Prag'da Milan Zelenka ile çağdaş dönem bestecilerinden oluşan bir repertuvar hazırladı ve bu repertuvarıdan oluşan resitali büyük ilgi topladı. Bununla birlikte bazı geleneksel Anadolu ezgilerinin gitar için düzenlemelerini de yaparak yurtdışı ve Türkiye konserlerinde ve birçok radyo ve TV programında seslendirdi. 2015'te Roger Shapiro Yeni Müzik Fonu ve Marsyas Yapım desteğiyle gitar eserleri besteledi ve New York'ta yeni eserlerini de seslendirdiği bir dizi konser verdi. 2016'da ise *Grand Rondo* isimli gitar konçertosu, 10. Bilkent Gitar Günleri kapsamında seslendirilmek üzere seçildi ve konserin solisti Bilkent Üniversitesi tarafından düzenlenen yarışmayla belirlendi.

Yurtiçi ve dışında önemli salonlarda solo ve oda müziği konserleri veren Erşahin, Meksika'da Morelia Gitar Festivali, İtalya'da Imperia Gitar Festivali, Paris Gitar Festivali, İzmir Karaburun Gitar Festivali, Bilkent Gitar Günleri, Bakü Uluslararası Müzik Festivali, Miami FIU Uluslararası Gitar Festivali'nin de aralarında olduğu birçok festivalde konserler ve ustalık sınıfları gerçekleştirdi; yarışmalarda jüri üyeliği yaptı. Uluslararası tanınırlığa sahip şefler yönetiminde İzmir Devlet Senfoni Orkestrası, Filarmonia İstanbul, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası, Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Senfoni Orkestrası, CRR Senfoni Orkestrası, Bakü Filarmoni Orkestrası ve Antalya Devlet Senfoni Orkestrası gibi orkestralarla solist olarak çaldı. 2014 yılından bu yana Cemal Reşit Rey Konser Salonu tarafından düzenlenen CRR Uluslararası İstanbul Gitar



Festivali'nin sanat koordinatörlüğünü de üstlenen Sinan Erşahin, halen Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda doçent olarak görev yapmaktadır.

■ Sinan Erşahin was accepted in the Hacettepe University Ankara State Conservatoire in 1986 and studied guitar with Ahmet Kannecci, as well as solfeggio and music theory with İlhan Baran, Turgay Erdener, and Ertuğ Korkmaz. After he obtained a bachelor's degree from the Ege University Faculty of Dentistry, he continued with his guitar studies at the Prague Music Academy in the class of Milan Zelenka. For his post-graduate studies, he attended the Istanbul Technical University Centre for Advanced Studies in Music (MIAM) and the Mimar Sinan Fine Arts University Istanbul State Conservatoire, obtaining his doctorate degree from the latter. Sinan Erşahin has participated in masterclasses by some of the leading guitarists and composers of our time and has played in concert with them, among whom are Jorge Cardoso, Juan Falu, Ricardo Moyano, M.A. Cherubito, Carlo Domeniconi, Francisco Ortiz, Victor Monge 'Serranito', Marco Socias, Hiroki Terashima, Dale Cavanagh, and Nora Buschman. His Prague recital, in which he played the contemporary repertoire he had prepared with Milan

Zelenka, was acclaimed by audiences and critics alike. Besides contemporary works, his extensive repertoire also includes his own arrangements of Anatolian folk tunes, which he frequently performs both in concert and on radio and TV. In 2015, Erşahin received the support of the Roger Shapiro Fund for New Music and Marsyas Productions to compose new works and gave a series of recitals in New York featuring his latest output. In 2016, his guitar concerto, *Grand Rondo* was chosen to be performed at the 10th Bilkent Guitar Days and an audition was held by the Bilkent University to select the soloist. Having appeared in recital and chamber music performances at prestigious stages both home and abroad, Sinan Erşahin has given concerts and masterclasses at the Morelia Guitar Festival in Mexico, Imperia Guitar Festival in Italy, Paris Guitar Festival, İzmir Karaburun Guitar Festival, Bilkent Guitar Days, Bakü International Music Festival, and Miami FIU International Guitar Festival, among others. He has served on the jury of numerous competitions. He has played concertos under the baton of internationally renowned conductors with such orchestras as the İzmir State Symphony, Filarmonia İstanbul, Bursa Region State Symphony, Eskişehir Metropolitan Municipality Symphony, Cemal Reşit

2005 Uluslararası V. Bucchi Kontrbas Yarışması'nda üçüncülük ve 2002 Uluslararası J.M. Sperger Kontrbas Yarışması'nda Jüri Özel Ödülü kazandı. 2003'te Bassiona Amorosa Kontrbas Dörtlüsü ile Avrupa Kültür Vakfı Pro Europa'nın verdiği Avrupa Quartet Ödülü'nü aldı. Özkaya, 2017 Donizetti Klasik Müzik Ödülleri'nde Yılın Yaylı Çalgılar Yorumcusu ödülüne layık görüldü.

Bugüne kadar ülkemizin yanı sıra Almanya, Fransa, İtalya, İsviçre, Polonya, Çek Cumhuriyeti, Kore ve Tayvan başta olmak üzere pek ülkede resitaler ve ustalık sınıfları veren Onur Özkaya, 2009'da Alexander Liebreich yönetimindeki Münih Oda Orkestrası eşliğinde İsviçreli besteci Martin Jaggi'nin Kontrbas Konçertosu'nun ilk seslendirilişini gerçekleştirdi. *Süddeutscher Zeitung*, *Münchener Merkur*, *Münchener TZ*, *Abendzeitung* ve *Klassikinfo*'da hakkında olumlu eleştiriler yayımlandı. Solist olarak Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası, Çukurova Devlet Senfoni Orkestrası ve Anadolu Üniversitesi Senfoni Orkestrası eşliğinde çalan sanatçı, Gyula Fekete'nin ve 100. Doğum Yılı vesilesiyle Eduard Tubin'in Kontrbas Konçertolarının Türkiye prömiyerlerini yaptı. Mahler Oda Orkestrası, Münih Oda Orkestrası, Viyana Filarmoni, Münih Filarmoni, Bavyera Radyo Orkestrası, Bamberg Senfoni Orkestrası ve Claudio

Abbado'nun şefliğinde Luzern Festival Orkestrası bünyesinde konserler verdi. Onur Özkaya, 2010'da katıldığı Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın kontrbas grup şefi. Aynı zamanda Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda öğretim üyesi. Konserlerinde 1852 Enrico Ceruti (Cremona) yapımı kontrbas ile çalışıyor.

■ Onur Özkaya started the double bass at the Hacettepe University Ankara State Conservatoire with Tahir Sümer in 1992 and graduated from the class of Refik Hacıbeyov in 2001. The same year, he was accepted in the Munich University of Music and Performing Arts on a DAAD scholarship by the German government and completed his doctorate degree in the class of Klaus Truppf in 2005. Onur Özkaya won first prize at the Young Talents Music Competition organised by the Kavaklıdere Rotary Club in 1996, the 47th International Europe Youth Music Festival Chamber Music Competition in 1999, and the International F. Gregory Double Bass Competition in 2002; second prize at the 2003 International Rovere d'Oro Strings Competition; third prize at the 2005 International V. Bucchi Double Bass Competition, and the Jury Special Award at the 2002 International J.M. Sperger Double Bass Competition. With the Bassiona Amorosa Double

Rey Symphony, Baku Philharmonic, and Antalya State Symphony. He is the artistic coordinator of the CRR International Istanbul Guitar Festival, organised by the Cemal Reşit Rey Concert Hall since 2014, and holds the position of associate professor at the Mimar Sinan Fine Arts University Istanbul State Conservatoire.

#### PROGRAM NOTLARI

##### Niccolò Paganini

Üçlü Konçertant, MS 114

- *Allegro*
- *Minuetto – Allegretto vivo*
- *Adagio – Cantabile con cavata*
- *Valtz a Rondo – Allegretto con energia*

Üçlü Konçertant, çalgıların birbirini arkadaşça selamladığı açılış ölçülerinden itibaren sıcak ve samimi bir karakter sergiler. Eser, saf bir virtüözlük gösterisi olmaktan ziyade melodik yaratıcılığı ve çalgı renklerini ön plana çıkarır. Yüzeysel olarak Boccherini'nin gitar eserlerine benzemek mümkünse de daha derinde insana Mozart'ın ton yapısını ve çeşitleme tekniğini hatırlatır. 3. Bölüm *Adagio cantabile* dokunaklı lirikliğiyle özellikle etkileyicidir. Finalde ise Paganini'nin geleneklere başkaldıran ruhu baskın çıkar: Rondosuyla Klasik formu bozarak açılış temasına dönmeyi reddeder.

##### Franz Schubert

Arpeggione Sonatı, D. 821:

- 1. *Allegro moderato (La minör)*

Viyolonsel repertuarının sevilen eserlerinden biri olan bu sonat, aslında bu çalgı için yazılmamıştır. Viyanalı çalgı yapımcısı Georg Stauffer 1823'te Arpeggione adını verdiği bir çalgı yapmıştı: Gitar biçiminde, yine gitarın mi, la, re, sol, si ve mi'ye akortlu telleri olan, ancak dizler arasında tutularak ve yayla çalınan, "Guitar d'Amore" da denilen bu perdeli çalgıya, arpejlerin kolay elde edilmesi nedeniyle Arpeggione adı verilmişti. Bu çalgının tanınması için yorumcusu Vincenz

Schuster'in verdiği sanılan sipariş üzerine Schubert, 1824 Kasım'ında Arpeggione Sonatı'nı besteledi. 1871'de basılan ilk notasında eserin V. Schuster tarafından 1824 sonunda ilk kez yorumlandığı belirtilmiştir. Arpeggione adlı çalgıyla sadece bir kez seslendirildiği sanılan sonatın, keman ve viyola için düzenlemeleri, hatta 1930'da Cassado'nun Viyolonsel Konçertosu şekli de unutulmuş, viyolonsel-piyano uygulaması çalınır olmuştur. Günümüzde daha çok Pierre Fournier'nin düzenlemesiyle çalınan ve O. Deutsch'un numaralamasına göre D. 821 sayısını taşıyan eser, son ikisi birbirine bağlı çalınan üç bölümden oluşur.

1. Bölüm, 4/4'lük ölçüde, La minör tonda ve ılımlı çabuklukta (*Allegro moderato*) tempoda, melankolik bir havadadır. Piyanonun girişinden hemen sonra, viyolonsel ilk temayı duyurur ve arpejlerle geliştirir. La minör tondaki bu lirik ve melodik ezgiyi, piyanonun iki *forte* akorundan sonra, viyolonsel *pizzicato* eşliğinde, önce piyano duyurur. İkinci temayı da önce piyano belirler. Do Majör tondaki daha akıcı ve neşeli bu temayı viyolonsel sürdürür ve adeta final havasındaki iki akorla bölüm sona erer.

— İRKİN AKTÜZE

#### Schubert Kilisesi, Viyana Schubertkirche, Vienna

##### SELINI QUARTET

Nadia Kalmykova keman violin  
Ljuba Kalmykova keman violin  
Loredana Apetrei viyola viola  
Loukia Loulaki viyolonsel cello

##### Wolfgang Amadeus Mozart

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 17, K. 458, "Av":  
String Quartet No. 17, K. 458, "The Hunt":

- III. *Adagio*
- IV. *Allegro assai*

##### Alexander Borodin

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 2 Re Majör:  
String Quartet No. 2 in D Major:

- I. *Allegro moderato*
- II. *Scherzo. Allegro*

##### Erwin Schulhoff

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü için Beş Parça:  
Five Pieces for String Quartet:

- II. *Alla Serenata. Allegretto con moto*
- V. *Alla Tarantella. Prestissimo con fuoco*

Arasız 30' sürer. Lasts 30' without interval.



#### SELINI QUARTET

■ Yunan mitolojisinden esinlenen Selini Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, ismini Ay Tanrıçası'ndan alır: Dörtlünün oturmuş düzeni yarım ayı hatırlatırken topluluğun her bir üyesi de ayın dört farklı evresini temsil eder. Rusya, Romanya ve Yunanistan'dan gelen dört müzisyen Viyana'da tanışarak 2016'da Selini Quartet'i kurdular. O günden bu yana, notada yazana bağlılığı kadar güçlü tınısı ve ifade zenginliği sayesinde Avrupa çapında tanınan ve prestijli ödüller kazanan topluluk, 2020-2022 yılları için Yeni Avusturya Müziğinin Sesi programı kapsamında Avusturya'yı dünya çapında temsil etmek üzere seçildi. Selini Quartet, Musikverein, Konzerthaus, Schubertshaus, ORF Radyosu Kültür Merkezi, MuTh, Johann Pölz Salonu, Burg Tiyatrosu ve Hofburg gibi Viyana'nın önde gelen konser salonlarına davet edildi. Yurtdışındaysa Almanya, Yunanistan, Fransa, İtalya, Norveç, İsviçre, Çek Cumhuriyeti, Polonya, Portekiz, İngiltere, Sırbistan, Belçika, Bulgaristan ve Romanya'da konserler verdi. Konuk olduğu festivaller arasında Steiermark Oda Müziği Festivali, Kalkalpen Oda Müziği Festivali, Yunanistan'da Aegina Uluslararası Müzik Festivali, Portekiz'de Harnos Festivali, Prag Klarnet Günleri, Norveç'te Helgeland Festivali ve İtalya'da Capraia Müzik Festivali göze çarpıyor. Topluluk 2018 Szymanowski Uluslararası Müzik Yarışması'nda (Portekiz) ikincilik ödülü ve ISA Yarışması'nın (Avusturya) Artis Yaylı Çalgılar Dörtlüsü Ödülü'nü kazandı. 2019 yazında Norveç'te Toppin Uluslararası Yaz Akademisi'nde ders vermek üzere davet alan topluluk, aynı zamanda Fransa'daki Aix en Provence Festivali'nin Oda Müziği Programı'nda yer aldı. Avrupa Oda Müziği Akademisi (ECMA), Le Dimore del Quartetto, Musethica ve Diotima Yaylı Çalgılar Dörtlüsü'nün Akademisi dahil pek çok önemli projeye katıldı. Topluluk kuruluşundan bu yana, Artis Quartet üyesi Johannes Meissl rehberliğinde müzik anlayışını daha da derinleştirmek üzere çalışıyor. Selini Quartet'in ilham aldığı diğer



sanatçılar arasında Hatto Beyerle (Alban Berg Quartet), Evgenia Epstein (Aviv Quartet), Peter Schumayer (Artis Quartet), Stephan Picard (Michelangelo Yaylı Çalgılar Dörtlüsü), Patrick Juedt, David Alberman (Arditti Quartet), Andras Keller (Keller Quartet), Pavel Vernikov, Leonard Roczek (Minetti Quartet), Diotima Quartet ve Vida Vujic sayılabilir. Selini Quartet, kendilerine Goh Aile Koleksiyonu tarafından temin edilen çalgılarla konser veriyor.

■ Inspired by the Greek mythology, the Selini Quartet borrows its name from the Goddess of the Moon. The semicircle-shape of the quartet reminds the quarter moon, while each member of the quartet symbolises one of the four moon phases. Coming from Russia, Romania, and Greece, four musicians met in Vienna, where they formed the Selini Quartet in 2016. Since then, thanks to their commitment to score, combined with their powerful sound and wide range of emotions, they have been performing across Europe and have won prestigious awards. All these have now led the Selini Quartet to be selected to represent Austria's music scene across the world, through the New Austrian Sound of Music (NASOM) programme for the seasons 2020-2022. They have been invited to perform in some of Vienna's major concert

venues such as the Musikverein, Vienna Konzerthaus, Schubertshaus, ORF Radio Cultural Centre, MuTh, Johann Pölz Hall, Burg Theatre, and Hofburg. Abroad, they have appeared in countries like Germany, Greece, France, Italy, Norway, Switzerland, the Czech Republic, Poland, Portugal, the UK, Serbia, Belgium, Bulgaria, and Romania. Their festival appearances include the Styrian Chamber Music Festival in Graz, Kalkalpen Chamber Music Festival in Grossraming, Aegina International Music Festival in Greece, Harnos Festival in Portugal, Prague Clarinet Days, Helgeland Festival in Norway, and Capraia Music Festival in Italy, just to name a few.

The Selini Quartet won second prize in the 2018 Szymanowski International Music Competition (Poland) and Artis Quartet Prize of the ISA Competition (Austria).

In the summer of 2019, the quartet was invited to teach at the Toppen International Summer Academy in Norway. The same year, they participated in the Chamber Music Residency programme of the Aix en Provence Festival in France. They have taken part in many renowned projects, including the European Chamber Music Academy (ECMA), Le Dimore del Quartetto, Musethica, and the Quatuor Diotima's Academy. Under the guidance of Johannes Meissl (Artis Quartett), they have

been working on developing the deepest understanding of music since their formation. They have also been inspired by other wonderful musicians such as Hatto Beyerle (Alban Berg Quartett), Evgenia Epstein (Aviv Quartet), Peter Schumayer (Artis Quartett), Stephan Picard (Michelangelo String Quartet), Patrick Juedt, David Alberman (Arditti Quartet), Andras Keller (Keller Quartet), Pavel Vernikov, Leonard Roczek (Minetti Quartett), Diotima Quartet, Vida Vujic, and more. The Selini Quartet is thankful for the support of the Goh Family Collection.

#### PROGRAM NOTLARI

##### Wolfgang Amadeus Mozart

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 17, K. 458, "Av":

III. Adagio

IV. Allegro assai

Mozart'ın 1784-85 yıllarında, Haydn'a ithaf ettiği altı dörtlünün dördüncüsü, Si bemol Majör Dörtlü (K. 458), "Av" başlığını da taşır. 9 Kasım 1784'te tamamlanan eserin girişinde tüm çalgıların, özellikle birinci ve ikinci kemanın önderliğinde birlikte duyurdukları neşeli bir av borusu sinyali nedeniyle esere bu ad verilmiştir. Haydn'a göre, tatlı olması gereken yerde daha tatlı, hüzünlü olması

gereken yerlerde de daha hüzünlü, daha zengin armonili ve daha çok yönlü olan Mozart'ın müziğinin özellikleri bu eserde de belirgindir.

Mi bemol Majör tonda, 4/4'lük ölçüde ve ağır (Adagio) tempodaki 3. Bölüm, eserin en önemli yeri olduğunu vurgularcasına kesin ve duygulu akorlarla başlar. Özenle süslenmiş ezginin birinci kemanla beliren çizgisi arada, çok ciddi eşlik eden diğer yaylılar üzerinde yükselir, müziğin sakin ve dinlendirici akışını sağlar. Arada birinci kemanla viyolonsel in hafif vibrato'lu ortak şarkısı güçlü vurgulamalarla sergilenir. 2/4'lük ölçüde, çok çabuk (Allegro assai) tempoda ve Si bemol Majör tondaki 4. Bölüm, canlı havasıyla Haydn'ı anımsatan bir finaldir. Üç belirgin teması ve teorik yapısıyla bu besteciye andıran bölümün ilk teması, dört çalgının birlikteliğiyle bir Avusturya halk dansı gibi sunulur; buna benzeyen ikinci temayı ise ikinci keman belirler. Üçüncü tema serimin sonunda sakin, sürdünli çalgılarla eşit olarak duyurulur. Kısa, özet geliştirimde Mozart tüm bu temaları karıştırır, savaştırır, değiştirir ve çok kısa bir tekrardan sonra çabucak sona götürür. Böylece Haydn'ı anımsatan, ancak özünde Mozart olan final akıcı, açık ve kolay anlaşılır stilde, hiçbir şeye aldırılmaz gibi görünen mizaçta zarıfçe sürer ve güçlü akorlarla sona erer.

— İRKİN AKTÜZE

##### Alexander Borodin

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 2 Re Majör:

I. Allegro moderato

II. Scherzo. Allegro

Aleksander Borodin'in yazdığı iki dörtlüden ikincisi daha çok tanınır. Birincisinden bir yıl sonra, 1880'de bestelediği ve eşine ithaf ettiği Re Majör Dörtlü'de Rus temalarını kullanmakla birlikte üç bölümün sonlarını hep aynı şekilde, pianissimo (çok hafif) olarak bitirmeye özen göstermiştir. 4/4'lük ölçüde ve Re Majör tonda başlayan 1. Bölüm ılımlı çabuklukta (Allegro moderato), lirik karakterde melodik temalarla gelişir. İlk temayı viyolonsel belirler; bunu keman tekrarlar. Bölümde keman ve viyolonsel

solo çalgılar olarak öne çıkar. Şarkı söyler gibi (cantabile) sunulan ikinci temanın sonu, yine birinci temanın sonundaki motifle sonuçlanır. Üçüncü tema ise yine keman tarafından, pizzicato olarak duyurulur. 3/4'lük ölçüde, Re minör tonda ve çabuk (Allegro) tempodaki 2. Bölüm (Scherzo) Mendelssohn'un etkisini yansıtır. Ancak vals havasındaki canlı bölme daha da ilginçtir; modülasyonlar birbirini izler. Keman, akıcı tempodaki birinci temayı dans eden sekizlik notalarla 21 ölçü süresince, kırık akorlar eşliğinde sergiler. Viyolonsel bu temayı tersinden işleyerek kemanın sunduğu oynak bir valse dönüştürür ve dans eden sekizlikler bu valse eşlik eder.

— İRKİN AKTÜZE

##### Erwin Schulhoff

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü için Beş Parça:

II. Alla Serenata. Allegretto con moto  
V. Alla Tarantella. Prestissimo con fuoco

Alman-Yahudi bir aileden gelen Erwin Schulhoff 1894'te Prag'da doğdu. Çok küçük yaşlarda müziğe yeteneği ortaya çıktı ve Dvořák'ın tavsiyesiyle 10 yaşında Prag Konservatuarı'na başladı. Ardından Viyana'da ve Leipzig Konservatuarı'nda bestecilik ve piyano eğitimi gördü. Erken dönemlerinde Strauss, Scriabin ve kısa bir dönem de olsa çalışma imkânı bulduğu Reger ve Debussy'den etkilendi. I. Dünya Savaşı'nın başlamasıyla Avusturya Ordusu'na katılan Schulhoff, savaştan müzikal ve politik olarak yeni eğilimlerle döndü. Almanya'daki solcu avangart müziğe yönelerek iki savaş arasında Dışavurumculuk, Neoklasizm, Dadaizm, Amerikan cazı ve Güney Amerika danslarından öğeleri birleştirdi. 1923'te Prag'a döndüğünde bu çarpıcı karışıma Çekoslovakya'nın ulusal halk müziğini de ekledi. Altı senfoni, üç yaylı çalgılar dörtlüsü, bir yaylı beşli, piyano için beş sonat ve konçertolar, koral eserler, bir opera ve çeşitli sahne müzikleri ile oda müziği eserleri besteleyen Schulhoff'un müziğinde caz, diğer Avrupalı klasik bestecilere nazaran çok daha güçlü bir öğedir. Daha sonraki yıllarda komünist partiye katılarak Sosyalist

Gerçeklik doktrinini benimseyen besteci, avangarttan uzaklaştı. II. Dünya Savaşı sırasında Almanya'da bir toplama kampında, 48 yaşında hayata veda etti. Schulhoff, Yaylı Çalgılar Dörtlüsü için Beş Parça'yı Almanya'dan Prag'a döndüğü 1923 yılında yazdı. Darius Milhaud'a ithaf ettiği eser, Schulhoff'un en yaratıcı yıllarının başlangıcına tarihlenir. Barok dans süitinin çerçevesini benimseyen eserin her parçası belli bir dans stiline bağımsız bir minyatürdür ve çağdaş döneme özgü sivri uçlu disonansları, hicvi ve ritmik dürtüsüyle, Barok döneme Neoklasik bir yaklaşım getirir. Ustaca işlenmiş müzik hem anlaşılabilir hem de ilginçtir ve farklı öğeler barındırır. Serenat stilinden oldukça sapmış Alla Serenata'nın bas partisinde viyolonsel in staccato ve pizzicato ile duyurduğu sesler ve akorlar müziğe meşum bir nitelik kazandırır. Parça, yer yer groteske kaçan bir parodi duygusuna sahiptir. Alla Tarantella'da ise müthiş bir ritmik canlılık vardır. Parça, kararlı kapanış akorlarına kadar şiddeti azalmadan ilerler. Eserin tümü, Schulhoff'un 1919'daki sözlerini yankılar: "Müzik öncelikle fiziksel zevke ve hatta esrimeye yol açmalıdır. Müzik felsefi değildir, esrik bir durumdan kaynaklanır ve ifadesini ritmik harekette bulur."

## HAFTA SONU KLASİKLERİ-I WEEKEND CLASSICS-I

### MİAM PERKÜSYON TOPLULUĞU

#### MIAM PERCUSSION ENSEMBLE

Amy Salsgiver direktör director

İrem Dinçer

Mohamad Fadel

Yunus Belgin

Ayberk Garagon

GÖKÇE GÖKNEL vokal vocals

UTKU GÜRLER trompet trumpet

20.09.-27.09.2020

Hıdiv Kasrı  
Khedive Palace

Amy Salsgiver

Full Open Moon Sky

Paul McCartney/John Lennon

(düz. arr. A. Salsgiver)

I Will

Lin-Manuel Miranda

(düz. arr. A. Salsgiver)

Moana filminden How Far I'll Go  
How Far I'll Go from the movie  
Moana

Crumb (düz. arr. A. Salsgiver)

Locket

Görkem Ağar

Five Monkeys

Mert Alpten

Fugue in E Phrygian

These New Puritans

(düz. arr. A. Salsgiver)

Organ Eternal

Anon. (düz. arr. V. Naranjo)

Wenda Kanawa

Carlos Stasi

33 Samba Zabobra

Oscar D'León (düz. arr. G. Göknel)

Llorás

Arasız 50' sürer. Lasts 50' without interval.

KONSERDEN SONRA AFTER-CONCERT\*

20.09.2020 PA SÜ | IKS V YOUTUBE

KANALI CHANNEL

"KENDİN YAP KENDİN ÇAL" ÇOCUKLAR

İÇİN ARTIK MATERYALLERDEN ÇALGI

YAPIM ATÖLYESİ

'MAKE IT & PLAY IT' WORKSHOP FOR

CHILDREN ON MAKING INSTRUMENTS

FROM SCRAP MATERIALS

\* TÜRKÇE IN TURKISH

Etkinlikte gerekli malzemelerin listesi için  
lütfen [tıklayınız](#).

Please check [here](#) to see the list of materials  
required for the activity.

### MİAM PERKÜSYON TOPLULUĞU MIAM PERCUSSION ENSEMBLE

■ MİAM Perküsyon Topluluğu, İstanbul Teknik Üniversitesi Müzik İleri Araştırmalar Merkezi'nde 2011'de Amy Salsgiver tarafından kuruldu. MİAM öğrencileri, mezunları ve çağdaş müzikle ilgilenen diğer perküsyonculardan oluşan topluluk, yakın geçmişte sa.ne.na. perküsyon topluluğuyla ve en son da ünlü Hollandalı topluluk Slagwerk den Haag ile heyecan verici işbirlikleri gerçekleştirdi. Steve Reich'in *Drumming*'i ile Edward Varese'nin *Ionisation*'ı dahil çeşitli önemli çağdaş perküsyon eserlerini Türkiye'de ilk kez seslendirdi.

■ MIAM Percussion Ensemble was created in 2011 by Amy Salsgiver and is based at the Istanbul Technical University's Centre for Advanced Studies in Music (MIAM). Members include MIAM students and alumni, as well as other percussionists that have an interest in performing contemporary music. In recent years, MIAM Percussion has had several exciting collaborations with percussion group sa.ne.na and most recently, with the internationally acclaimed Dutch ensemble Slagwerk den Haag. The ensemble has helped to give the Turkish premieres of several important works for contemporary percussion, including Steve Reich's *Drumming*, and Edward Varese's *Ionisation*.

### GÖKÇE GÖKNEL

■ Gökçe Göknel vokal olarak hem kendi caz projesiyle hem de For Ensemble Band ile Akbank Caz Festivali dahil birçok sahnede dinleyicilerle buluştu. Halen İstanbul Teknik Üniversitesi Müzik İleri Araştırmalar Merkezi MİAM'da yüksek lisans yapmakta ve MİAM Doğaçlama Topluluğu, MİAM Perküsyon Topluluğu, Tres İstanbul ve İstanbul Soundpainting Orkestrası ile konserler vermektedir.

■ Gökçe Göknel has performed with both her own jazz project and For Ensemble Band in numerous concerts, including at the Akbank Jazz Festival. Currently, she studies for her master's degree at the Istanbul Technical University Centre for Advanced Studies in Music (MIAM) as well as concertizing with the MIAM Improvisation Ensemble, MIAM Percussion Ensemble, Tres İstanbul, and the Istanbul Soundpainting Orchestra.

### UTKU GÜRLER

■ Utku Gürler trompet çalmaya 2016 yılında başladı. Çeşitli orkestralar ve topluluklarda çalan Gürler, 2018'de İstanbul Teknik Üniversitesi Müzik İleri Araştırmalar Merkezi MİAM'a girdi. Halen MİAM Doğaçlama Topluluğu ve MİAM Perküsyon Topluluğu ile çalışmaktadır.

■ Utku Gürler started the trumpet in 2016. Having played in various orchestras and bands, he entered the Istanbul University Centre for Advanced Studies in Music (MIAM) in 2018. He currently plays in the MIAM Improvisation Ensemble and MIAM Percussion Ensemble.



## FESTİVAL BULUŞMASI: FESTIVAL ENCOUNTER: EVCİL & KOCABEYLER

BÜLENT EVCİL flüt flute

MERVE KOCABEYLER arp harp

21.09.-21.10.2020

Şerefiye Sarnıcı  
Theodosius Cistern

**Christoph Willibald Gluck\***

Orfeo ve Euridice operasından  
“Kutsal Ruhların Dansı”  
‘Dance of the Blessed Spirits’  
from the opera Orfeo ed Euridice

\* Flüt ve arp için Bülent Evcil ve Merve Kocabeyler tarafından düzenlenmiştir.  
Arranged for flute and harp by Bülent Evcil and Merve Kocabeyler.

Arasız 50’ sürer. Lasts 50’ without interval.

**Gabriel Fauré\***

“Après un rêve”, Op. 7 No. 1

**KONSERE DOĞRU: MÜZİK VE RESİM  
PRE-CONCERT TALK: MUSIC & PAINTING\***

İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL  
PROF. DR. GÜL İREPOĞLU’NUN  
MANET’İN GENÇ FLÜTÇÜ TABLOSU  
ÜZERİNE KONUŞMASI  
BY PROF. DR. GÜL İREPOĞLU ON MANET’S  
THE FIFER

\* TÜRKÇE IN TURKISH

**Jacques Ibert** (düz. arr. J. Ibert-Gillet)  
Entr’acte

**Ekaterina Walter-Kühne**

Çaykovski’nin Eugene Onegin operasından temalar üzerine  
Fantezi, Op. 81  
Fantasy on themes from  
Tchaikovsky’s Eugene Onegin,  
Op. 81

**Giulio Briccialdi\***

Venedik Karnavalı, Op. 78  
Carnival of Venice, Op. 78

**Claude Debussy**

Solo flüt için Sirinks, L. 129  
Syrinx for solo flute, L. 129

**Jacques Ibert**

Solo flüt için Parça  
Piece for Solo Flute

**Maurice Ravel\***

Habanera formunda Parça  
Pièce en forme de Habanera

**Pietro Morlacchi\***

İsviçreli Çoban  
Il Pastore Svizzero

### BÜLENT EVCİL

■ Dünyaca ünlü flüt virtüözü Sör James Galway tarafından kuşağının en iyi flütçüsü olarak tanımlanan Bülent Evcil, 1980 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuarı’nda Mükerrrem Berk ile başladığı flüt eğitimini Brüksel Kraliyet Konservatuarı ve Mannheim Üniversitesi Heidelberg Konservatuarı’nda tamamladı. 1992 yılında James Galway’in Dublin’de düzenlediği flüt seminerindeki En İyi Yorumcu Yarışması’nda kazandığı ikincilik ödülü ona ünlü virtüözün öğrencisi olma fırsatını sağladı. 2000-2005 yılları arasında İstanbul Devlet Opera ve Balesi’nde flüt grup şefi olarak çalışan sanatçı, halen İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası’nda flüt grup şef yardımcısı ve Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası’nda solo flütçü olarak kariyerine devam ediyor. Evcil aynı zamanda uluslararası orkestralarda solo flütçü ve birinci flütçü olarak yer aldı. Bunlar arasında Lorin Maazel’in şefliğindeki Arturo Toscanini Filarmoni Orkestrası, İtalya Uluslararası Senfoni Orkestrası ve São Paulo Devlet Senfoni Orkestrası sayılabilir. Evcil, solistlik kariyerine de yurtiçi ve yurtdışında 30’dan fazla ülkede verdiği konserler ve uluslararası müzik festivallerinden aldığı davetlerle devam ediyor. Bunlar arasında Amerikan Flütçüler Birliği’nin 2006 San Diego Kaliforniya ve 2009 New York Kongreleri, İtalya’nın Milano kentindeki FALAUT Festivali, Britanya Flüt Cemiyeti tarafından düzenlenen prestijli Flüt Festivali ile Fransa, Slovenya, Sırbistan ve Kosova’daki flüt festivallerindeki konserleri ve ustalık sınıfları yer alıyor. 2013 yılında da prestijli Alman Flüt Festivali’ne davet edildi. Dresden Filarmoni, Kiev Filarmoni, Atina Radyo ve Televizyon (ERT) Orkestrası, Dnipro Filarmoni, Borusan İstanbul Filarmoni, Murcia Devlet Senfoni, Selanik Senfoni, Venedik Solistleri, Cumhurbaşkanlığı

Senfoni ve İstanbul, İzmir, Antalya Devlet Senfoni Orkestraları dahil çeşitli orkestralar eşliğinde konçertolar seslendiren sanatçı, Lorin Maazel, Leonard Slatkin, Kurt Mazur, Alexander Rahbari, Igor Oistrakh, Emil Tabakov, Ion Marin, Güler Aykal, Tadeusz Strugala, Claudio Scimone, Fazıl Say, Richard Galliano, Benoît Fromanger, Davide Formisano, Marc Grauwels, Raffaele Trevisani, Lior Kretzer, Phillip Moll ve Andrea Oliva gibi şef ve solistlerle işbirliği yaptı. Bülent Evcil’in Türkiye’de ilk seslendirilişini gerçekleştirdiği birçok eser arasında Lowell Liebermann’ın Flüt Konçertosu da bulunuyor. Ayrıca otoritelerce dünyanın en zor flüt konçertosu olarak tanımlanan Rodrigo’nun *Concierto Pastoral* isimli eserini İstanbul, Adana ve İzmir Devlet Senfoni Orkestraları eşliğinde yorumladı.

Sanatçının *Tango Zamanı* (Kalan Müzik) ve *Ortadoğu Minyatürleri* (A.K Müzik) başlıklı iki adet CD’si yayımlandı. 2013’te Fazıl Say’ın *Mezopotamya Senfonisi*’nde solist olarak yer aldı ve CD ve DVD kayıtlarını (İmaj) gerçekleştirdi. 2015’te dünyaca ünlü eşlik pianisti Phillip Moll ile kaydettiği üçüncü albümü *Virtüöz Flüt*, A.K Müzik etiketiyle piyasaya çıktı. Bu albüm sanatçının dünya çapında tanınırlığını artırdı ve dünyanın en ünlü flüt dergisi *Flute Talk*’a 8 sayfalık bir röportajla birlikte kapak oldu. Flütün Türkiye’deki popülerliğini artırmayı ve sanatıyla Türkiye’yi dünyada en iyi şekilde temsil etmeyi kendine amaç edilen Bülent Evcil, Belçika Kraliyet Sanat Teşvik Madalyası sahibi. Andante 2010 Klasik Müzik Ödülleri’nde Yılın Üflemeli Çalgılar Yorumcusu seçildi.

■ Defined as the best flautist of his generation by the world-renowned flute virtuoso Sir James Galway, Bülent Evcil started the flute with Mükerrrem Berk at the Mimar Sinan University Istanbul State Conservatoire in 1980 and continued at the Brussels Royal Conservatoire and Mannheim University Heidelberg Conservatoire. He won second prize at the Best Interpreter Competition in the flute seminar organised by Sir James Galway



in Dublin and consequently had the opportunity to study with the great virtuoso. Bülent Evcil held the position of principal flautist in the Istanbul State Opera and Ballet between 2000 and 2005. Currently, he is the associate principal flautist in the Istanbul State Symphony Orchestra and solo flautist in the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra. As solo flautist and principal, he has played in international orchestras such as the Arturo Toscanini Philharmonic, Italian International Symphony Orchestra, and the São Paulo State Symphony Orchestra. He pursues an active career as a soloist both home and in over 30 countries,

performing at concert halls and festivals, including the U.S.A. National Flute Association Conventions in 2006 (San Diego, California) and 2009 (New York), FALAUT Festival in Milan, the British Flute Society Flute Festival, and the flute festivals in France, Slovenia, Serbia, and Kosovo. He was also invited to the prestigious German Flute Festival in 2013. He has been a guest soloist with the Dresden Philharmonic, Kiev Philharmonic, Athens Radio and Television (ERT) Orchestra, Dnipro Philharmonic, Borusan Istanbul Philharmonic, Murcia State Symphony, Thessaloniki Symphony, I Solisti Veneti, and the State Symphony Orchestras of Istanbul, İzmir, and Antalya, among others. He has

collaborated with such conductors and soloists as Lorin Maazel, Leonard Slatkin, Kurt Mazur, Alexander Rahbari, Igor Oistrakh, Emil Tabakov, Ion Marin, Gürer Aykal, Tadeusz Strugala, Claudio Scimone, Fazıl Say, Richard Galliano, Benoît Fromanger, Davide Formisano, Marc Grauwels, Raffaele Trevisani, Lior Kretzer, Phillip Moll, and Andrea Oliva.

Bülent Evcil has given the Turkey premieres of numerous works, including Lowell Liebermann's Flute Concerto. Moreover, he has rendered Rodrigo's *Concierto Pastoral*, widely regarded as the hardest flute concerto in the world with the Istanbul, Adana, and İzmir State Symphony Orchestras. Among his CD's, *Tango Zamanı* (*Tango Time*) was released by Kalan Music and *Ortadoğu Minyatürleri* (*Middle Eastern Miniatures*) by A.K. Music. In 2013, he performed the solo part in Fazıl Say's *Mesopotamia Symphony*, which was also recorded on CD and DVD by İmaj. In 2015, A.K. Music released his third CD, *Virtüöz Flüt* (*Virtuoso Flute*) with the world-renowned accompanist Phillip Moll, which put him in the international limelight and made it to the cover of the world's most renowned flute magazine *Flute Talk* with an eight-page interview.

Bülent Evcil has made it his mission to increase the popularity of the flute in Turkey and to represent Turkey across the globe in the best way possible. He is the recipient of the Belgium Royal Medal of Encouragement of Arts. He was named the Wind Instrumentalist of the Year in the Andante 2010 Classical Music Awards.

#### MERVE KOCABEYLER

Donizetti Klasik Müzik Ödülleri'nde Yılın Çıkış Yapan Genç Müzisyeni seçilen ve birçok uluslararası yarışmada birincilik kazanan Merve Kocabeyler, günümüzün en parlak müzisyenleri arasında yer alıyor.

1990'da İstanbul'da doğan Merve Kocabeyler arp çalışmalarına 11 yaşında Yonca Bilenoğlu ile İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuarı'nda başladı. 2009-2012 yılları arasında, tam burslu olarak kabul edildiği



Salzburg Mozarteum Üniversitesi'nde Helga Storck ve Stephen Fitzpatrick (Staatskapelle Berlin) ile çalışarak lisans diplomasını aldı. 2012'de yine tam burslu olarak kabul edildiği Amsterdam Konservatuarı'nda Erika Waardenburg ile çalışarak yüksek lisans diplomasını üstün başarıyla aldı. Doktora çalışmalarını ise Mozarteum Üniversitesi'nde tamamladı. Avrupa'da sürdürdüğü eğitimi boyunca layık görüldüğü uluslararası ödüller arasında 2009'da Sofya'daki Uluslararası Genç Virtüözler Yarışması'nda ikincilik, Avusturya'da 2010 Uluslararası Franz Josef Reinl Arp Yarışması'nda üçüncülük, Macaristan'da 2010 Uluslararası Szeged Arp Yarışması'nda birincilik, Sırbistan'da

2011 Uluslararası Petar Konjovic Arp Yarışması'nda birincilik, İtalya'da 2012 Uluslararası Cagliari Şehri Arp Yarışması'nda birincilik ve 2015 Monako Dünya Arp Festivali Yarışması'nda birincilik ödülleri bulunuyor. Viyana'da aldığı ödülün ardından Dünya Arp Kongresi'nin daveti ile Kanada'da Vancouver Senfoni Orkestrası eşliğinde solist olarak sahneye çıktı. Orkestra ile solist olarak ilk konserini 17 yaşında İstanbul Üniversitesi Senfoni Orkestrası eşliğinde, Mozart'ın Flüt ve Arp Konçertosu ile veren sanatçı, daha sonra Antalya Devlet Senfoni Orkestrası, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası, Mersin Akademik Oda Orkestrası, İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası gibi orkestralar eşliğinde

konserler verdi. Ulusal Gençlik Senfoni Orkestrası, Kanada'da Pasifik Senfoni Orkestrası, Brezilya'da Santa Catarina Müzik Festivali Senfoni Orkestrası, Salzburg Berg Operası Orkestrası, Lviv Uluslararası Senfoni Orkestrası, Fazıl Say Festival Orkestrası gibi orkestraların arp grup şefliğini yaptı ve düzenli olarak Salzburg Filarmoni Orkestrası ile çalmak üzere davet edildi.

Avrupa'nın birçok ülkesinde olduğu gibi Asya, Kuzey ve Latin Amerika'da da konserler verdi. 2011'de Vancouver'da düzenlenen Dünya Arp Kongresi'nin Gençliğe Odak konser serisine seçilerek Türkiye'yi temsil etti. Hemen ardından ise "Genç Yıldız" başlığı altında Uluslararası Belgrad Arp Festivali'ne davet edildi. Ustalık sınıfı ve resital verdiği festivaller arasında İstanbul Müzik Festivali, Tsinandalı Festivali, Hollanda Arp Festivali, Glowing Harp Festivali ve Grachten Festivali gibi önemli festivaller yer alıyor.

La Scala Operası Akademi Orkestrası'na kabul edilen ilk Türk arpist olarak orkestra ile turnelerde yer alan Merve Kocabeyler'in aynı sahneyi paylaştığı isimler arasında Placido Domingo, Grace Bumbry, Pietro Mianiti, Lucero Tena, Jukka-Pekka Saraste, Gianandrea Noseda gibi dünyaca ünlü sanatçılar bulunuyor.

Solo olduğu kadar orkestra ve eğitimcilik kariyerine de önem veren sanatçı, yeni konser sezonunda Innsbruck Tirol Senfoni Orkestrası ile orkestra projelerinde yer alacak. Yurtiçinde her yıl düzenlediği arp yaz okulunun yanı sıra, yurtdışında da düzenli olarak ustalık sınıfları veren Merve Kocabeyler, Ukrayna'da verdiği ustalık sınıfı sonrasında 2019 Uluslararası Glowing Harp Yarışması'na jüri üyeliğine davet edildi. Eczacıbaşı Vakfı Müzik Bursu ve Çağdaş Eğitim Vakfı'nın QNB Finansbank ana sponsorluğundaki Harika Yetenekler Projesi kapsamında desteklenen, Yehudi Menuhin Live Music Now Derneği aracılığıyla Avusturya ve Almanya'da konserler veren sanatçı, Aydın Doğan Vakfı, Fazıl Say ve diğer destekçileri tarafından armağan edilen Amerikan yapımı Lyon & Healy Style 23 Bronz arp ile çalıyor.

■ Hailed as the Young Musician of the Year by the Donizetti Classical Music Awards and winner of various international harp competitions, Merve Kocabeyler is one of today's leading artists.

Born in Istanbul, Merve began studying the harp at the age of 11 with Yonca Bilenoğlu at the Istanbul University State Conservatory. For her bachelor's degree, she studied with Helga Storck and Shepher Fitzpatrick (principal harpist of the Staatskapelle Berlin) at the Mozarteum University of Salzburg, where she was accepted on full scholarship, between 2009 and 2012. In 2012, she was accepted in the Amsterdam Conservatoire on a full scholarship and studied with Erika Waardenburg for her master's. She then returned to the Mozarteum Salzburg, from where she obtained her postgraduate degree.

During her studies in Europe, she won awards in various international competitions, including second prize in the 2009 International Young Virtuosos Competition in Sofia, third prize in the 2010 Franz Josef Reinl International Harp Competition in Vienna, and first prizes in the 2010 International Harp Competition of Szeged in Hungary, 2011 Petar Konjovic International Harp Competition in Serbia, 2012 Citta di Cagliari International Harp Competition in Italy, and 2015 Monaco World Harp Festival Competition. Merve Kocabeyler made her concerto debut at the age of 17, playing Mozart's Concerto for Flute and Harp with the Istanbul University Symphony Orchestra. She has since appeared as a soloist with the Antalya State Symphony Orchestra, Bursa Regional State Symphony Orchestra, Mersin Academic Chamber Orchestra, Istanbul State Symphony Orchestra, and the Vancouver Symphony Orchestra. She has worked as the principal harpist of the National Youth Symphony Orchestra of Turkey, Symphony Orchestra Academy of the Pacific in Canada, Santa Catarina Music Festival Orchestra in Brazil, Salzburg Oper im Berg Festival Orchestra, International Symphony

Orchestra of Lviv, and Fazıl Say Festival Orchestra and was invited to play regularly with the Salzburg Philharmonic.

Her performances have taken her to Europe, Asia, and the Americas. In 2011, Merve was chosen to perform at the World Harp Congress in Vancouver and later performed as a 'Young Star' at the Belgrade International Harp Festival. She has given masterclasses and recitals in prestigious festivals such as the Dutch Harp Festival, Istanbul Music Festival, Glowing Harp Festival, and the Grachten Festival. In 2015, she joined the Teatro alla Scala Orchestra Academy, where she has worked with world-class musicians such as Placido Domingo, Pietro Mianiti, and Lucero Tena to name a few. She will be collaborating with the Tirol Symphony Orchestra Innsbruck in various projects in the upcoming concert season.

Contributing to the training of younger generations is as important to Merve as performing. For this purpose, she has founded the Harp Summer School in Turkey, where she teaches every summer, and has regularly given masterclasses abroad. In 2009, she was invited to be a jury member in the International Glowing Harp Competition in Ukraine.

A scholar of the Modern Education Foundation, Yehudi Menuhin Live Music Now Foundation and Eczacıbaşı Foundation, Merve Kocabeyler performs on a Lyon & Healy Style 23 in Bronze harp which is a gift of Aydın Doğan Foundation and Fazıl Say.

#### PROGRAM NOTLARI

##### **Christoph Willibald Gluck**

Orfeo ve Euridice operasından "Kutsal Ruhların Dansı"

1600'lerin başlarından itibaren Klasik döneme kadar opera, fazla dramatize ve şancıların virtüözlüklerini sergilemeye öncelik veren son derece süslü bir sanat formu haline gelmişti. 18. yüzyıl boyunca Klasik stilin oluşumu, "Klasik dönem" olarak adlandırılan Antik Yunan ve Roma'ya duyulan kültürel ilgi ile paralel geliştirdi.

1756'da arkeolog Johann Winckelmann, “Yunan başyapıtlarının genel özelliği asil sadelik ve sakin yüceliktir.” derken, Alman besteci Christoph Willibald Gluck da operada bir reform ihtiyacı hissediyor, hem teatral hem müzikal olarak “asil sadelik” istiyordu. Rousseau, Gluck'un operalarını yeni bir çağın başlangıcı olarak tanımlıyordu. Bu yeni yaklaşım, Mozart, Beethoven, Berlioz ve Wagner gibi kendinden sonra gelen pek çok besteciyi etkileyecekti.

İlk temsili 5 Ekim 1762'de Viyana'da gerçekleştirilen Gluck'un çığır açan operası *Orfeo ve Euridice*, “asil sadelik” ve “sakin yücelik” ideallerini etkileyici biçimde sergiler. Eser, Yunan mitolojisinden Orpheus'un düğün günün ölen karısı Eurydice'yi yeraltından geri almaya çalışmasının trajik hikâyesini anlatır. *Kutsal Ruhların Dansı (Lento)*, Cennet Bahçelerinde geçen II. Perdenin açılışında yer alır. Birinci kemanlar, *dolcissimo* olarak işaretlenmiş dingin ana temayı duyururlar. Merkezi bölmedeki (*Un poco più lento*) flüt soloya sürdünli keman ve viyolalar eşlik eder. Dans, açılış kısmının (*Tempo I*) tekrarıyla sona eder.

#### Gabriel Fauré

“Après un rêve”, op. 7 No. 1

Fauré büyük ölçekli eserler yazmış olsa da genelde Fransız şarkı sanatının büyük bestecisi olarak anılır. İlgisini çeken metnin içeriğine uygun olarak şarkıları neşeli veya hüznü ezgiler ve ritimlerden oluşur. Öğretmen ve kilise orgcusu olarak çalıştığından, şarkılarını daha ziyade yaz tatillerinde bestelemiştir.

1870'lerde Fauré üç şarkı yazmıştır; aslen birlikte yazılmamış olan bu şarkılar, daha sonra aynı opus numarası altında toplanmıştır: “Après un rêve” (Bir Rüyanın Ardından), “Hymne” (İlahi) ve “Barcarolle” (Barkarol). “Après un rêve”, bestecinin ilk şarkılarından olmakla birlikte herhalde en ünlüsüdür. Anonim bir İtalyanca şiiirin Romain Bussine tarafından yapılmış Fransızca uyarlaması olan sözleri, bir âşığın rüyasında görmüş olduğu, dünyadan uzak “ışığa doğru” romantik randevuya uyandıktan sonra

dönmeyi özlemesini anlatır. Melodik açıdan son derece zengin ve akıcı olan şarkının farklı çalgılar için pek çok düzenlemesi yapılmıştır.

#### Jacques Ibert

Entr'acte

Ibert'in 1935'te Pedro Calderon'un *El médico de su honra* oyununun Fransız prodüksiyonu için bestelediği sahne müziği, İspanyol edebiyatı ve müziğine olan sevgisini gösterir. Oyunun iki perde arasında seslendirilmek üzere yazdığı Entr'acte, flüt (veya keman) ve gitar (veya arp) için yayımlanmıştır. Entr'acte, *Allegro vivo* tempoda soluksuz ve baş döndürücü bir dansla açılır; arpın eşliği flamenko müziğinden esintiler taşır. Sonrasında flüt modal karakterde daha sakin bir ezgi duyurur. Hızlı üçlemelerden oluşan pasajın ardından açılış materyaline geri dönülür. Arp, yavaş bölmedeki (*Meno mosso*) serenada benzeyen solosunda yeni bir ezgi duyurur; bu solo bölme *rasgado* (özellikle flamenko stilde yaygın olan, akorları sağ elin tüm parmakları ile çok hızlı, arpej tarzında çalış) benzeri bir efektle sonlanır. Eşliksiz flüt için kısa bir pasajdan sonra üçlemeler geri gelir. Kadansın ardından finalde tema kısaca duyurulurken, parça boyunca insanın gözünün önünden gitmeyen dansçı imgesi, kollarını havaya kaldırarak ayağını son bir kez yere vurur.

#### Ekaterina Walter-Kühne

Çaykovski'nin Eugene Onegin operasından temalar üzerine Fantezi, Op. 81

Çaykovski'nin *Eugene Onegin*'i Rus lirik operasının göz alıcı bir örneğidir. Çaykovski, balelerinde olduğu gibi bu operasında da müziğe pek çok senfonik öge katar; aryaları ise son derece melodiktir. Üç perde, yedi sahne ve 22 parça olarak bölümlenmiş eserde kılavuz tema (leitmotiv) benzeri bir yapı, Tatyana'nın Mektup Sahnesi'nden çıkarak eser boyunca gelişir. Rus arp virtüözü Ekaterina Walter-Kühne (1870-1930), besteleri arasında günümüzde en sık seslendirilen *Çaykovski'nin Eugene Onegin operasından*

*temalar üzerine Fantezi*'sinde, Tatyana'nın melankolik temasını kıvrak bir biçimde yorumlar; II. Perdedeki ünlü “Vals” ve I. Perdedeki “Arioso”da ise arpın tüm ses yelpazesini kullanırken arpa özgü mükemmel figürler ve hızlı arpejler sergiler.

1909'da basılan eseri adadığı öğrencisi Ksenia Erdely-Engelhardt, besteci hakkında daha sonra şöyle yazmıştır: “Ekaterina Adolfovna az rastlanan iyilikte ve son derece kültürlü bir insandı; öğretmen olarak bence eşi benzeri yoktu. Beni kanatları altına aldı ve bana anne şefkati gösterdi.” Albert Zabel'in öğrencisi olan Ekaterina Adolfovna Walter-Kühne, aynı zamanda orkestra müzisyeni (Mariinsky Tiyatrosu solo arpcısı) ve solist olarak da eşsiz bir kariyere sahipti. 1892'de 22 yaşındayken Rusya'da konser sahnesinde senfoni orkestrası eşliğinde arp konçertosu seslendiren ilk kadın müzisyen oldu. Charles Oberthür'ün o zamanlar moda olan Op. 175 Konçertino'sunu yorumuyla eleştirmenlerin beğenisini kazandı. Fakat 19. yüzyıl sonu Rusya'sının şık salonlarında Walter-Kühne'ye asil hayran kazandıran Gounoud'nun *Faust*'u ve Verdi'nin *Rigoletto*'su gibi, dönemin sevilen operaları üzerine yazdığı fanteziler olacaktı.

#### Giulio Briccialdi

Venedik Karnavalı, Op. 78

Briccialdi 19. yüzyılın en ünlü flütçülerinden biridir. Besteciliği de bilinmekle birlikte, özellikle flüt tasarımına getirdiği yeniliklerle tanınır: Boehm flütünde baş parmağa si bemol perdesini eklemiş, kendi patentliyle flüt de imal etmiştir.

“Venedik Karnavalı” adını taşıyan ezgi üzerine pek çok besteci tarafından çeşitlemeler yazılmıştır. Bunların başında Paganini'nin keman, Chopin'in piyano, Arban'ın trompet, Tarrrega'nın gitar ve Briccialdi'nin flüt için çeşitlemeleri gelir. Hepsisi de bu basit ezgiyi ve gayet basit armonilerini gamlar, arpejler, trillerle süsleyerek çalgıya özgü her türlü virtüözlük gösterisini sergilemek üzere bir çıkış noktası olarak kullanır. Ezginin basitliği ve gerilimden yoksunluğu, onu böyle bir gösteri için son derece verimli kılar.

#### Claude Debussy

Solo flüt için Sirinks, L. 129

Debussy, *Sirinks*'i (*Syrinx*) 1913'te Gabriel Mourey'nin *Psyche* oyununun perde arası için, sahne arkasından seslendirilmek üzere yazdı. Debussy'nin ölmeden beş yıl önce bestelediği ve ilk başta *Pan'ın Flütü* olarak isimlendirdiği eser, 1927'de *Sirinks* adıyla basıldı. Flütün serbest stili, nemf Sirinks'in Tanrı Pan tarafından kovalanmasını betimler. Pan'ın ilgisinden kurtulmaya çalışan Sirinks, kendisini bir su kamışına dönüştürür. Pan ise bu su kamışlarından keserek bir müzik aleti yapar (pan flüt); bu arada sevdiğini de öldürmüş olur. Geleneksel yapı, tonalite ve ritim kurallarıyla sınırlanmamış olan eser, dinleyicide akışkan, kromatik ve duygu dolu bir izlenim bırakır. Kromatik özelliği nedeniyle belirgin bir tonalitesi yoktur. Açılış notası si bemol, iki oktavda sürekli tekrarlanan ve sıklıkla la bemol ve sol bemole doğru hareketi ile “tam ton” tanımlaması oluşturan en önemli notadır. Bu kısa ve atmosferik eser giderek pesleşerek, açılış cümlesinden çok farklı bir renkte, si natürelde re bemole son bir tam tonlu diziyile biter.

#### Jacques Ibert

Solo flüt için Parça

1936'da bestelenen ve ilk seslendirilişi Marcel Moysse tarafından gerçekleştirilen Solo Flüt için Parça, birbirine zıt iki temaya sahiptir ve ABA formunda üç bölmeden oluşur. İlk tema (A) yavaş, lirik bir ezgidir; ikinci temaysa (B) çok daha hızlıdır. Üçüncü bölme (A) ilk temayı çok daha süslü halde geri getirir.

#### Maurice Ravel

Habanera formunda Parça

Maurice Ravel'in 1907'den sonraki eserlerinde beliren egzotik ve folklorik etkiyi ilk yansıtan eserlerden biri olan Habanera, aslında kadın sesi ve piyano için etüt şeklinde bestelenmiştir. Küba kaynaklı 2/4'lük ölçüdeki kıvrak habanera temposuyla başlayan bu küçük eser, özlem dolu olduğu kadar, hiç kesilmeden süregelen yabancı,

Endülüs benzeri ezgisiyle ilgi çekmiş, keman ve viyolonselden başka, düşünülebilen her türlü çalgı için uygulaması yapılmıştır. Habanera, aradaki kromatik trilli kadansı ile değişik bir özellik içerir.

— İRKİN AKTÜZE

#### Pietro Morlacchi

İsviçreli Çoban

Opera ve kantatlardan başka birçok şarkı, piyano ya da org için kısa parça yazan Morlacchi'nin “İsviçreli Çoban” adlı halk şarkısının teması üzerine yazdığı bu ufak parça çekici varyasyonlarla gelişir ve bestecinin flütteki virtüözlüğünü de sergiler.

— İRKİN AKTÜZE



# FESTİVAL ORKESTRASI FESTIVAL ORCHESTRA & CEM MANSUR

FESTİVAL ORKESTRASI  
FESTIVAL ORCHESTRA

CEM MANSUR şef conductor

22.09.-22.10.2020

Tophane-i Amire Kültür Sanat Merkezi  
Tophane-i Amire Culture and Art Centre

**Jean Sibelius**  
Andante festivo

Romans Do Majör, Op. 42  
Romance in C Major, Op. 42

**Arvo Pärt**  
Fratres

**Astor Piazzolla**  
Melodi La minör  
Melody in A minor

**Joaquin Turina**  
La oración del torero, Op. 34

**Giacomo Puccini**  
Krizantem  
Chrysanthemums

*Arasız 45' sürer. Lasts 45' without interval.*

## CEM MANSUR

■ İstanbul'da doğan Cem Mansur, müzik eğitimini City Londra Üniversitesi (CUL), Ricordi Şeflik Ödülü'nü kazandığı Guildhall Müzik ve Tiyatro Okulu ile Leonard Bernstein'in öğrencisi olduğu Los Angeles Filarmoni Enstitüsü'nde aldı.

1981-89 arası İstanbul Devlet Operası'nın şefliğini yapan Mansur, Londra'da İngiliz Oda Orkestrası ile başarılı bir çıkış yaptığı 1985 yılından sonra çalışmalarını yurtdışında yoğunlaştırdı. Hollanda, Fransa, İtalya, Çek Cumhuriyeti, Romanya, Macaristan, Arnavutluk, Almanya, İsveç, İspanya, Meksika, İsrail, Finlandiya, Hırvatistan, Güney Afrika ve Rusya'da orkestra ve opera kuruluşlarıyla konuk şef olarak çalışmalarını sürdüren sanatçı, 1989-1997 arasında Oxford Şehri Orkestrası'nın birinci şefliğini yaptı. 1998'den 2011 yılında kapanışına kadar Akbank Oda Orkestrası'nın şefliğini yaptı. Burada tasarladığı ilginç programların yanı sıra "Bach, Caz ve Lale Devri", "Alla Turca", "1789/ Akl-ı Selim'in Müziği", "At-Nağmeler" ve "İstanbul'da Erguvan Zamanı" gibi etkinliklerle dikkat çekti.

Cem Mansur'un son yıllarda sık sık birlikte çalıştığı kuruluşlardan bazıları Helsinki Filarmoni Orkestrası, Torre del lago Puccini Festivali, Mariinsky Operası, İngiliz Kraliyet Filarmoni Orkestrası, London Mozart Players, City of London Sinfonia, BBC Konser Orkestrası, George Enescu Filarmoni Orkestrası, Prag Ulusal Tiyatrosu, Mexico City Filarmoni Orkestrası ve Londra Holland Parkı Opera Festivali'dir. Barok çağdan günümüze kadar geniş bir yelpazeyi kapsayan repertuarında alışılmamış ve unutulmuş eserlere de yer veren Mansur, 1986 yılında Londra'da, Elgar'ın bitmemiş operası *The Spanish Lady*'nin ilk seslendirilişini ve 2000 yılında City Of London Festivali'nde Offenbach'ın 126 yıldır duyulmayan operası *Whittington*'u yönetti.

© POYRAZ TUTUNCU



Arvo Pärt'ın 4. Senfoni'sinin Avrupa prömiyeri, 2009 yılında Cem Mansur yönetiminde Helsinki Filarmoni Orkestrası tarafından seslendirildi. Mansur, Mayıs 2010'da aynı bestecinin *Veni Creator*'ının dünya prömiyerini yönetti. Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası kurucu şefi olan Cem Mansur, Türkiye-Ermenistan ve Türk-Yunan Gençlik Orkestralarının şefliğini de yaptı. İngiltere'nin alanındaki en eski ikinci kurumu olan Ipswich Koro Cemiyeti'nin fahri başkanı olan Mansur, 2019/20 sezonu başından itibaren Cemal Reşit Rey Konser Salonu'nun genel sanat yönetmenliğini yapıyor.

■ Born in Istanbul, Cem Mansur studied music at the City, University of London (CUL) and the Guildhall School of Music and Drama where he was awarded the Ricordi Conducting Prize. He later studied at the Los Angeles Philharmonic Institute with Leonard Bernstein. Mansur was the conductor of the Istanbul State Opera between 1981 and 1989. Following a highly successful London debut with the English Chamber Orchestra in 1985, he conducted various orchestras and opera companies in Holland, France,

Italy, the Czech Republic, Romania, Hungary, Germany, Sweden, Spain, Mexico, Israel, Croatia, Poland, South Africa, Albania, Finland, and Russia, where he has been a frequent guest of the Mariinsky Theatre on the invitation of Valery Gergiev. Between 1989 and 1996 Cem Mansur was the principal conductor of the City of Oxford Orchestra and became the artistic director of the Akbank Chamber Orchestra in 1998, winning special recognition for his creative programming until the orchestra's disbandment in 2011. The orchestras he has conducted include Moscow Virtuosi, Helsinki Philharmonic, Britten Sinfonia, Royal Philharmonic Orchestra, English Chamber Orchestra, London Mozart Players, City of London Sinfonia, BBC Concert Orchestra, George Enescu Philharmonic Orchestra (Bucharest), Mexico City Philharmonic Orchestra, Torre del lago Puccini Festival, and the Holland Park Opera Festival in London. Cem Mansur's extensive repertoire includes many unusual works. He has conducted the first performance of Elgar's unfinished opera *The Spanish Lady* in London and Offenbach's opera *Whittington* had its first performance

since its premiere in the 19th century under his direction at the City of London Festival in 2000. In May 2010, Cem Mansur conducted the world premiere of *Veni Creator* by Arvo Pärt in Poland. This followed his visit to Finland where he conducted the European premiere of the composer's 4th Symphony with the Helsinki Philharmonic Orchestra. Mansur is the president of the Ipswich Choral Society, the second oldest such institution in England, and the founding music director of the Turkish National Youth Orchestra. He has also served as the conductor of the Turkish-Armenian Youth Orchestra and the Greek-Turkish Youth Orchestra. At the beginning of the 2019/20 season, he was appointed as the artistic director of the CRR Concert Hall, the main concert venue of the Istanbul Metropolitan Municipality.

## FESTİVAL ORKESTRASI FESTIVAL ORCHESTRA

■ 48. İstanbul Müzik Festivali kapsamında kurulan Festival Orkestrası, Türkiye'nin en yetenekli genç kuşak müzisyenlerini bir araya getiriyor. Orkestra, büyük çoğunluğu ilk profesyonel deneyimlerini Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası üyesi olarak Cem Mansur ile edinmiş ve hepsi devlet opera ve senfoni orkestralarında kadrosuz olarak çalışan müzisyenlerden oluşuyor. Pandemi günlerinde müziğin birleştirici gücüne de vurgu yapan topluluk, müzik yorumuna nitelikli olduğu kadar dinamik ve yenilikçi bir yaklaşım getiriyor.

■ Established by the 48th Istanbul Music Festival, the Festival Orchestra comprises some of the most talented musicians of the younger generation in Turkey. Most of its members have launched on their professional careers in the Turkey Youth Philharmonic Orchestra under the baton of Cem Mansur and all of them are untenured players of the state symphony and opera orchestras. The Festival Orchestra brings a dynamic and innovative approach to high-quality music making.

## 1. Keman 1st Violin

OLGU KIZILAY  
başkemancı concertmaster  
HAKAN GÜVEN  
BILLUR KİBRİTÇİOĞLU  
EYLÜL U MAY TAŞ  
DOĞU KAPTANER  
BEGÜM ÇALIMLI

## 2. Keman 2nd Violin

İMGE TİLİF  
ÇETİN CEVİZ  
ASAF ÖKSÜZ  
OZAN BIKIM  
NİYAZİ EMRE ŞENYAYLAR  
DENİZ İBRAHİMOĞLU

## Viyola Viola

ÖYKÜ KOÇOĞLU  
EMİR KEMANCI  
FİKRET DİRİL  
TAYFUN ÇELİKBİLEK

## Viyolonsel Cello

ÇAĞLAYAN ÇETİN  
GÖKHAN BAĞCI  
SELİN NARDEMİR  
BURCU UYSAL

## Kontrbas Double Bass

İLKER CANKARA  
GÖKÇE KÜÇÜKARSLAN

Vurmali Çalgılar Percussions  
KEREM ÖKTEM

© POYRAZ TUTUNCU

## PROGRAM NOTLARI

## Jean Sibelius

Andante festivo

Sibelius, 1922 tarihli yaylı çalgılar dördlüsü *Andante festivo*'yu 1938'de yaylı çalgılar orkestrası ve timpani için düzenledi. Eserin besteci yönetimindeki Finlandiya Radyosu Senfoni Orkestrası tarafından 1 Ocak 1939'daki ilk seslendirilişi canlı yayımlandı. 1922 Noel'inden hemen önce Walter Parviainen, Sibelius'a Säynätsalo Kereste Fabrikası'nın 25. yıl kutlamaları için bir kantat sipariş etti. Mevcut taslaklarına göz gezdiren besteci, yaylı çalgılar dördlüsü için birkaç sayfalık kısa bir eserde karar kıldı.

Sibelius eserin orijinal dördlü formuyla pek tatmin olmamıştı. 1929'da yeğenininde düğününde *Andante festivo* iki yaylı çalgılar dördlüsünün birleşimi tarafından seslendirildi. Bestecinin eserde daha o zaman çeşitli değişiklikler yaptığı düşünülmektedir. 1930'larda Sibelius radyo yayınlarıyla yakından ilgileniyordu. Hoparlörlerin yetersizliğinden duyduğu rahatsızlık ona, radyo için yapılan bestelerin canlı konserler için yapılanlardan farklı olması gerektiğini düşündürüyordu. *New York Times*'in eleştirmeni, arkadaşı Olin Downess kendisinden Finlandiya adına New York Dünya Fuarı'nı kutlamak üzere radyodan yayımlanacak bir parçayı yönetmesini istediğinde bu düşüncesini hayata geçirmeye karar verdi. 10 yıldan uzun bir aradan sonra, 73 yaşında batonu tekrar eline aldı. Sibelius *Andante festivo*'yu radyodan yayımlanmak üzere özel olarak düzenledi. Sibelius'un şefliğine dair günümüze ulaşan bu tek kayıta seçtiği tempo ciddi ve ağırdır. Temel tempoyu son derece profesyonelce sürdürürken doğal duyulan rubatolar yaratır. Eserin bestecisi olarak zaman zaman da notada belirtilen tempolardan epeyce sapar. Bir ilahiyi andıran tek bölümlük bu eser, birbirinin içinden geçip giden benzer melodik cümlelerin kesintisiz ve pürüzsüz akışından oluşur.

## Jean Sibelius

Romans Do Majör, Op. 42

Sibelius'un ilk başta *Andante* ismini verdiği eserin prömiyeri 26 Mart 1904'te bestecinin yönetimindeki Turku Filarmoni Orkestrası tarafından gerçekleştirildi. Sibelius bu eseri bestelediği sıralarda ekonomik açıdan sıkıntılı ama mutlu bir dönemden geçiyordu. Henüz Çaykovski ve Grieg'den etkiler taşıyan Romantik stilde besteler yapmaktaydı. *Romans*'ı takip eden on yılda, özellikle 4. Senfoni'den itibaren, bestecinin eserleri daha ciddileşecekti. Sibelius'un tanınmış pek çok büyük ölçekli eserinden farklı olarak *Romans*'ın cazibesi, yaylı çalgıların dolambaçsız ve etkili kullanımıyla basit bir biçimde kurgulanmış özgün ezgisindedir. Eser üç ana bölmeden oluşur. Yavaş, *Andante* bir başlangıçtan sonra daha hızlı orta bölme ve tekrar yavaş bir bölme gelir. Sibelius'un stiline melankolik yönlerinin duyulduğu eser, tema yaratıcılığı açısından son derece zengindir. Açılış ölçülerinin resitatif niteliği tonal belirsizlik yaratır. Giriş bölümünün ton değişiklikleri, son akoru için kendini tekrar tekrar toplayan kadansa doğru ilerlerken giderek yükselen bir gerilim doğurur; o son akoru ise duyurulmadan kalır. Onun yerine müzik, açılış

cümlesini temel alan kanonik bir pasaja dalar ve ardından orta bölmeyle ilerler. Geniş salınımlı bir şarkı karakterindeki orta bölme, açılış ölçüleriyle zıttır fakat sonunda koparak bu kez tersyüz edilmiş hâldeki kanonik pasaja tekrar dalar. Açılış ölçüleri tutkulu ve daha geniş olarak yeniden ifade edildikten sonra ilk bölmenin tümünün sakinleştirici yeni serimi gelir ve burada kadans nihayet tonik akoruna ulaşır. Kısa kodada viyolonsel uzayan akorlar üzerinde açılış pasajını taklit eder ve eser *pianissimo* olarak sona erer.

## Arvo Pärt

Fratres

İlk eserlerinde Prokofyev ve Şostakoviç'in etkisi sezilen besteci, 1960'larda Schönberg'in serial prensiplerine yakınlık duymuşsa da 1960 sonlarında kolaj tekniğini denemiş, uzun süre Machaut (1300-77), Ockeghem (1410-97) ve Josquin Desprez (1440-1521) gibi Ortaçağ ve Rönesans bestecilerini incelemiştir. 1976'da yeniden bestelemeye başlamış, *Alina İçin* adlı 51 dakika süren ve yorumcuya sonsuz özgürlük tanıyan piyano eseriyle yeni bir döneme girmiştir. Latince çanları belirten bir sözcükten tüeyen "Tintinabulation" ile yeni stilini tanımlayan Pärt, kendi deyimiyle "kafasını karıştıran güç ve girift stilden uzaklaşarak", güzel çalışıldığında yeterli olabilen bazen tek bir notanın ya da sessizliğin yarattığı bütünlüğe yönelmiştir. Böylece tek bir notanın ya da bir susun kendisini teselli edebildiğini söyleyen Pärt, müziğindeki unsurları giderek sadeleştirilmiş; bir veya iki sesli partilerle en ilkel malzemeler üzerinde çalışmıştır. Belirli bir tonalite yarattığı bu stile de bu nedenle Tintinabulation adını vermiştir. Pärt'in, tarikat yoldaşları veya rahip biraderler anlamına gelen *Fratres* adlı eseri de bu yeni dönemin ilginç bir örneğidir. 1977'de önce yaylı çalgılar beşlisi ve üfleme çalgılar beşlisi için bestelenen *Fratres*, eski müziği yorumlayan Estonyalı topluluk Hortus Musicus tarafından aynı yıl çalınmış; sonra da besteci tarafından çeşitli çalgılara uyarlanmıştır. Böylece bu ilk

*Fratres*'i, 1980'de Salzburg Festivali siparişi olan keman-piyano uyarlaması, daha sonra da yalnız viyolonsel, viyolonsel-piyano, yaylı ve vurmali çalgılar, yaylı çalgılar ve bir çan, üfleme çalgılar sekizlisi ve vurmali çalgı, yalnız yaylılar gibi değişik versiyonlar izlemiştir.

1991'de 19. Uluslararası İstanbul Müzik Festivali'nde Joshua Bell ve Jean Yves Thibaudet ikilisinin keman-piyano, 1996'da 24. Uluslararası İstanbul Müzik Festivali'nde I Fiammingi Topluluğu'nun yaylı ve vurmali çalgılar versiyonunu seslendirdiği *Fratres*, çok ağır tempoda, derinlerden sanki inlermiş gibi duyurulan bas eşliğinde sade ve çekingen bir ilahi teması üzerine tekrarlarla seslendirilir. Bir Ortaçağ ezgisini anımsatan bu altı ölçülük ezgi, özgün versiyonda sekiz kez tekrarlanır. Her seferinde giderek güçlenen bu tekrarlar, vuruşların kesinti gibi araya girmesiyle belirginleşir. Her tekrarda minör ya da majör tonda bir üçlü pesleşen ezgi, bu kesintilerin ritmik şekilde artmasıyla melodik yapısını geliştirir. Kolay partisi, saydam yapısı sayesinde rahatça izlenebilirken, sanki bir Ortaçağ kilisesinde mumlarla aydınlatılmış yan neflerde, törensel yürüyüşleriyle rahipleri görür gibi oluruz.

— İRKİN AKTÜZE

## Astor Piazzolla

Melodi La minör

Arjantinli besteci Astor Piazzolla'nın 1965'te bestelediği *Melodia en la menor (Melodi La minör)*, "Canto de Octubre" (Ekim Şarkısı) alt başlığını taşır. Bestecinin 25 yıllık evliliğinin, kendisinden genç bir kadınla ve sonrasında İsviçreli bir bankerin karısı olan Norma ile yaşadığı ilişkiler nedeniyle parçalandığı bir dönemde yazdığı eser, dokunaklı müziğiyle ölmekte olan evliliğine bir ağıt gibidir. Bu ilişkileri sona erdiğinde Piazzolla eserin başlığını değiştirerek, Norma'ya taktığı isim olan *La Mandrágora (Adamotu)* yapmıştır.

Pek çok tangodan daha yavaş olan eser, yine de (viyolonsel ile kontrbasın yer yer *pizzicato* ile duyurduğu) tangonun alışıldık 3-3-2 ritim kalıbındadır.

## Joaquin Turina

La oración del torero, Op. 34

Turina'nın *La oración del torero (Toreadorun Duası)* 1925'te lavta dördlüsü için bestelenmiştir. Besteci bir toreadorun arenadaki küçük şapelde – dışarıdan duyulan şenlikli seslerin yankısına karşın – kendini vererek dua edişini yansıtan bu eseri daha sonra yaylı çalgılar dördlüsü için düzenlemiş, beğenilince de oda orkestrasına uygulamıştır. Usta anlatım gücüyle ilki ve sonuncusu 2/4'lük, ikincisi ise 3/4'lük ölçüde ve hepsi de ılımlı çabuklukta (*Allegro moderato*) tempoda üç ayrı tema sergilenir ve kesin bir ısrarla gelişen bu duygulu ve etkili müzik şaşırtıcı bir sona ulaşır.

— İRKİN AKTÜZE

## Giacomo Puccini

Krizantem

Gerçekçi operalar bestelemesine karşın yine de hâlâ eski romantizmine sadık kalan Puccini, 1890'da yaylı çalgılar dördlüsü için bestelediği *Krizantem* ile bunu ispatlar. Puccini uzun çalışmalarına ve karışıklıklara neden olan ve ancak 1893'te sahnelenebilen *Manon Lescaut* operasının birinci perdesini 1890'da tamamlamış, partiyonu 1892 Ekim'inde bitirmişti. Çok kez yaptığı gibi, bu opera için de *Agnus Dei*'yi 1880 tarihli *Messa di Gloria*'dan; ikinci perdedeki madrigali 1883 tarihli etüd *Mentia L'avviso*'dan; Des Grieux'nün "Donna non vidi mai" ariasının temasını 1884 tarihli dördlüsünün menüetinden almış; operanın açılış müziği için ise *Krizantem*'i seçmişti. Aslında *Krizantem* 19. yüzyılın son İtalyan aristokrati Aosta Dükü için yazılmıştı: Âdet olduğu üzere İtalya'da mezarlara krizantemler serpilirdi. Bu ağır ve hüznü müzik de tutkulu zengin kromatik pasajlarla yükselen lirik temasıyla gerçek bir romantik ağıttır; orta bölmede noktalı ritmiyle bir anlık ümit vaat etse bile...

— İRKİN AKTÜZE

## PHILHARMONIX "VIYANA/BERLİN MÜZİK KULÜBÜ" "THE VIENNA/BERLIN MUSIC CLUB"

### PHILHARMONIX

Noah Bendix-Balgley keman violin  
Sebastian Gürtler keman violin  
Thilo Fechner viyola viola  
Stephan Koncz viyolonsel cello  
Ödön Rácz kontrbas double bass  
Daniel Ottensamer klarnet clarinet  
Christoph Traxler piyano piano

23.09.-23.10.2020

Viyana Synchron Sahnesi  
Synchron Stage Vienna

**Stephan Koncz**  
James Bond Süiti  
The James Bond Suite

**Antonín Dvořák / Stephan Koncz**  
Humoresque

**Sebastian Gürtler**  
Zutje Dunje

**Sebastian Gürtler**  
Ludwig's Nightmare

**Max Bruch / Stephan Koncz**  
Kol Nidrei

**Falco / Stephan Koncz**  
Rock Me Amadeus

**Richard Strauss / Sebastian Gürtler**  
Salome'nin Dansı  
Salome's Dance

**Dmitri Shostakovich / Christoph Traxler**  
Do Majör Füg  
Fugue in C Major

**Marcus Davy / Sebastian Gürtler**  
Heartless

**Anon. / Stephan Koncz**  
Waltzing Mathilda

**Noah Bendix-Balgley**  
Odessa Bulgar

**Louis Guglielmi / Stephan Koncz**  
La Vie en Rose

*Arasız 90' sürer. Lasts 90' without interval.*

**KONSERE DOÇRU: MÜZİK VE RESİM**  
**PRE-CONCERT TALK: MUSIC & PAINTING\***  
İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL  
PROF. DR. GÜL İREPOÇLU'NUN KLİMT'İN  
MÜZİK TABLOSU ÜZERİNE KONUŞMASI  
BY PROF. DR. GÜL İREPOÇLU ON KLİMT'S  
MUSIC

\* TÜRKÇE İN TURKISH

### PHILHARMONIX

■ Klasik müziğin eğlenceli olması beklenmez, değil mi? Fakat gelin görün ki Philharmonix'in her konseri tüm canlılığıyla aksini ispatlar. Peki burada iyi vakit geçiren kimdir? Mensubu oldukları efsanevi orkestraların programlarında asla göremeyeceğiniz tarzda bir repertuarı çalan yedi virtüöz müzisyen mi? Yoksa bu parlak virtüözlük ve tutku gösterisi karşısında gözleri parlayan dinleyiciler mi? Philharmonix ince espri anlayışıyla yücelikten absürtlüğe ve oradan tekrar yüceliğe pürüzsüzce geçerken dinleyicilerini de beraberinde çığırın bir yolculuğa çıkarır. Sürpriz! Klasik müzik en düzeyli hâlinde yine de eğlenceli olabilir. Bu benzersiz topluluk, Viyana Filarmoni'nin üç üyesi, Berlin Filarmoni'nin iki solisti, Avusturyalı piyanistlerin en beceriklilerinden biri ile doğaçlama yapıp şarkı söyleyen bir kemancıyı bir araya getirir. Ortaya çıkan klasik, caz, klezmer, Latin ve hatta pop müziğin karışımı, son derece lezzetli ve çarpıcı bir kokteyldir. "En üst düzey filarmonik kalite ile müzik yapmanın zapt edilemez neşesi"ni (*Kurier*) kendine özgü biçimde harmanlayan Philharmonix, "eğlence" ile özdeşir. Peki topluluğun müthiş başarısının sırrı nedir? Her biri farklı sanatsal kariyerlere ve sayılamayacak kadar çok kişisel başarı ve ödüle sahip bu virtüözleri birbirine bağlayan gizemli öz nedir? İşin aslı şudur: Philharmonix üyeleri sadece ve sadece yeni bir müzikal fikirden ilham aldıklarında bir araya gelir. Yaptıkları hiçbir şeyde azıcık bile rutin veya mecburiyet yoktur ve günümüz klasik müzik icralarının o bulunması zor Kutsal Kasesi'ni ele geçirebilmeleri de bu sayededir: herhangi bir dinleyiciyi sıkı bir hayrana döndüren "orada olman lazımdı" etkisi. Neticede en iyi vakit geçiren kimdir? Görünen o ki tamamen klasik olmasa da kesinlikle klas sahibi bu müzik ziyafetini iştme mesafesinde olan herkes... Philharmonix bugüne kadar Hamburg Elb Filarmoni Salonu, Berlin Filarmoni

© MAX PAROVSKY



Salonu, Viyana Konzerthaus, Münih Hekules Salonu ve Lüksemburg Filarmoni Salonu gibi prestijli mekânlarda çok başarılı konserler verdi. Deutsche Grammophon etiketiyle Şubat 2018'de yayımlanan ilk CD'leri *The Vienna Berlin Music Club Vol. 1* Ekim 2018'de Opus Klassik Ödülü'nü kazandı. *The Vienna Berlin Music Club Vol. 2* ise yine Deutsche Grammophon etiketi altında Eylül 2019'da piyasaya çıktı.

■ Classical music is not supposed to be fun, right? And yet, every concert of the Philharmonix is a living, grooving, finger-snapping testament to the contrary. And who exactly is having fun here? Is it the seven world-class musicians who get to play the kind of repertoire one would never see on the playbill of their legendary orchestras? Or is it the audience, whose eyes light up at their sparkling display of virtuosity and passion? The Philharmonix' sophisticated sense of humor allows them to move seamlessly from the sublime to the ridiculous and back, taking their audience along for a madcap roller-coaster ride... Surprise! Classical music at its most

refined can be a jolly good time. This unique ensemble brings together three members of the Vienna Philharmonic, two Berlin Philharmonic soloists, one of the most versatile Austrian pianists, and an improvising and singing violinist for a deliciously heady cocktail of classical, jazz, klezmer, Latin, even pop music... and yes, good old fun. With their signature blend of the 'highest philharmonic quality and unrestrained joy of music-making' (*Kurier*) Philharmonix are synonymous with 'entertainment'. And what is the secret ingredient to the ensemble's runaway success? What mysterious essence binds together these virtuosos of independent artistic pursuits and individual achievements and awards that are too numerous to mention? That is right: the Philharmonix come together only if and when they are inspired by a new musical idea. There is not an ounce of routine or obligation in anything they do, and this is how they capture the elusive Holy Grail of today's classical performance: the 'you had to have been there' effect, which turns a casual audience member into a passionate fan. So... who gets to have the most fun? It seems to be everyone

within an earshot of this musical feast, which is not necessarily classical but has a lot of class. The ensemble has already performed with great success at Hamburg Elbphilharmonie, Berlin Philharmonie, Vienna Konzerthaus, Munich Herkulesaal, and Luxembourg Philharmonie among other prestigious venues. Their debut CD, *The Vienna Berlin Music Club Vol. 1* with Deutsche Grammophon was released in February 2018 and has been awarded with the Opus Klassik Award in October 2018. Their new album with Deutsche Grammophon *The Vienna Berlin Music Club Vol. 2* was released in September 2019.

WIENER AKADEMIE  
BEETHOVEN GALA

WIENER AKADEMIE

**MARTIN HASELBÖCK** şef conductor  
**THOMAS HAMPSON** bariton baritone  
**BENJAMIN SCHMID** keman violin

24.09.-24.10.2020 | Brucknerhaus Linz

**Ludwig van Beethoven**  
Coriolan Uvertürü, Op. 62  
Coriolan Overture, Op. 62**Ludwig van Beethoven**  
“Prüfung des Küssens”, WoO 89  
“Mit Mädeln sich vertragen”, WoO 90**Franz Schubert**  
“Du bist die Ruh”, D. 776  
“Geheimes”, D. 719  
“Ständchen”, D. 957 No. 4  
“Erlkönig”, D. 328**Ludwig van Beethoven**  
Keman Konçertosu Re Majör, Op. 61  
Violin Concerto in D Major, Op. 61

- *Allegro ma non troppo*
- *Larghetto*
- *Rondo. Allegro*

Arasız 80' sürer. Lasts 80' without interval.

BU KONSER İSTANBUL MÜZİK FESTİVALİ, SALZKAMMERGUT KLASİK FESTİVALİ VE  
BRUCKNERHAUS LINZ İŞBİRLİĞİ İLE GERÇEKLEŞTİRİLMEKTEDİR.THIS CONCERT IS HELD IN COLLABORATION WITH İSTANBUL MUSIC FESTIVAL,  
SALZKAMMERGUT KLASİK FESTIVAL, AND BRUCKNERHAUS LINZ.

## MARTIN HASELBÖCK

■ Avusturyalı orgcu ve şef Martin Haselböck aslına sadık yorumlar alanında günümüzün önde gelen sanatçıları arasında sayılıyor. Viyana'da müzisyen bir aileye doğan sanatçı, Viyana ve Paris'te eğitim gördü. Çeşitli uluslararası yarışmaları kazandıktan sonra, org solisti olarak erken yaşta ünlü olarak Claudio Abbado, Lorin Maazel, Wolfgang Sawallisch ve Riccardo Muti gibi şeflerle konserler verdi. Ernst Krenek, Alfred Schnittke, Cristobal Halffter ve Amy Gilbert dahil önemli çağdaş besteciler Martin Haselböck için eser yazdılar veya eserlerini ona ithaf ettiler. Solist olarak imza attığı 50'den fazla albümü kapsayan diskografisi içinde Franz Liszt'in org için tüm eserlerini kaydettiği seri, Alman Kayıt Ödülü, Diapason d'Or ve Macar Liszt Ödülü gibi pek çok saygın ödülün sahibi oldu. Uluslararası org yarışmalarında sıklıkla jüri üyesi olan Martin Haselböck, ayrıca pek çok konser orgunun kurulması ve restorasyonunda danışmanlık hizmeti verdi. Bunlardan biri de Viyana Musikverein'in Altın Salonu'nda Mart 2011'de açılan yeni orgun yapımıydı. Martin Haselböck Viyana Saray Orgcusu olarak klasik kilise müziği repertuarıyla yoğun ilişkisinden aldığı ilhamla 1985'te dönem çalgıları orkestrası Wiener Akademie'yi kurdu. Haselböck yönetiminde Viyana Musikverein'da sezon boyunca ve Raiding Liszt Festivali'nde düzenli konserler veren orkestra, bugüne kadar dünyanın dört bir yanında konser salonlarında ve opera temsillerinde konuk veya yerleşik sanatçı olarak dinleyicilerle buluştu. Martin Haselböck yönetiminde kaydettiği 60'ın üzerinde albümde Bach'tan çağdaş bestecilere uzanan geniş bir repertuar yorumlayan Wiener Akademie, en son Liszt'in orkestra için tüm eserlerini dönem çalgılarıyla seslendirdiği bir dizi albümü piyasaya çıkardı. *The Sound Weimar* serisi uluslararası müzik basınında övgülerle

© ANDREJ GRILC



yer buldu ve Jun-Tokusen Ödülü ile iki yıl üst üste Franz Liszt Albüm Büyük Ödülü'nü kazandı. Önde gelen uluslararası orkestralara davet edilen şef Martin Haselböck, Viyana Senfoni, Leipzig Gewandhaus Orkestrası, Deutsches Berlin Senfoni Orkestrası, Berlin Konzerthaus Orkestrası, Weimar Devlet Oda Orkestrası, Dresden Filarmoni, Milano Giuseppe Verdi Orkestrası, Lyon Ulusal Orkestrası, Flaman Kraliyet Filarmoni, Mariinsky Orkestrası ile İspanya, Macaristan, Çek Cumhuriyeti, Estonya, Slovakya ve Slovenya Ulusal Filarmoni Orkestraları dahil sayısız orkestra yönetti. Avrupa dışında ise Los Angeles Filarmoni, Philadelphia Orkestrası, Pittsburgh Senfoni, Washington Ulusal Filarmoni, San Francisco Senfoni, Detroit Senfoni, Toronto Senfoni, Vancouver Senfoni, Los Angeles Oda Orkestrası, Saint Paul Oda Orkestrası, Malezya Filarmoni ve Sidney Senfoni gibi orkestralara konuk oldu. Martin Haselböck 2004 yılından bu yana Los Angeles Musica Angelica

Barok Orkestrası'nın birinci şefliğini yapıyor ve orkestrayı Kaliforniya'daki ve yurtdışındaki konserlerinde yönetiyor. Önce Michael Radulescu, ardından Anton Heiller ve Friedrich Cerha ile bestecilik çalışan Martin Haselböck, çeşitli dini müzik festivalleri için eserler besteledi ve Frederike Mayröcker ve Ernst Jandl'ın işbirliğiyle sözlü oda müziği eserleri yazdı. Yakın zamanda basılmış org müziği edisyonları arasında önemli bir yere sahip Universal Organ Edition'ın 1978-2000 yılları arasında baş editörlüğünü üstlenen Martin Haselböck, 85 eserin yayımlanmasına nezaret etti. Bunların arasında Franz Liszt ve W.A. Mozart'ın org için tüm eserlerinin ilk edisyonları ve *Viyana Saray Orgularının Org Müzikleri* başlıklı kapsamlı antoloji yer alıyor. Ayrıca, 1998'te basılan *Franz Liszt ve Org* başlıklı kitabın yazarı.

■ The Austrian organist and conductor Martin Haselböck is regarded as one of today's most important artists working in the world of historical performance. Born into a musical

Viennese family, he pursued studies in Vienna and Paris. After winning several international competitions, he gained an early reputation as an organ soloist, working with conductors such as Claudio Abbado, Lorin Maazel, Wolfgang Sawallisch, Riccardo Muti, and many others. Several leading contemporary composers such as Ernst Krenek, Alfred Schnittke, Cristobal Halffter, and Amy Gilbert have written works for Martin Haselböck or have dedicated compositions to him. His solo discography of over 50 recordings includes his acclaimed set of the complete works for organ by Franz Liszt, which has received many awards including the German Record Award (Deutscher Schallplattenpreis), Diapason d'Or, and the Hungarian Liszt Prize. Martin Haselböck regularly sits as a jury member for major international organ competitions. He also has frequently been a consultant on numerous concert organ installations and restorations, including the construction of the new organ in the Golden Hall of the Vienna Musikverein, inaugurated in March 2011.

Martin Haselböck's intensive involvement in the classical church music repertoire in his role as Vienna Court Organist has inspired him to establish the period-instrument orchestra Wiener Akademie in 1985. In addition to giving a yearly concert series in the Vienna Musikverein and in the Liszt Festival Raiding, he and his period-instrument orchestra appear regularly as guests and artists-in-residence in concert halls and opera productions around the world. Over 60 recordings of repertoire from Bach to contemporary composers have been released by the Wiener Akademie under his direction, most recently a set of Liszt's complete works for orchestra performed on period instruments. *The Sound of Weimar* series has received the highest praise from the international music press. It has been awarded several prizes including the Jun-Tokusen Award and, two years in succession, the International Franz Liszt Grand Prix du Disque.



Martin Haselböck is in demand as a guest conductor of leading international orchestras, appearing with the Vienna Symphony, Leipzig Gewandhaus Orchestra, Deutsche Symphony Orchestra Berlin, Berlin Konzerthaus Orchestra, Weimar Staatskapelle, Dresden Philharmonic, Giuseppe Verdi Orchestra Milan, the National Philharmonic Orchestras of Spain, Hungary, Czech Republic, Estonia, Slovakia, and Slovenia, National Orchestra of Lyon, Royal Philharmonic Orchestra of Flanders, Mariinsky Orchestra, and many others. His engagements outside Europe include conducting appearances with the Los Angeles Philharmonic, Philadelphia Orchestra, Pittsburgh Symphony Orchestra, Washington National Philharmonic, San Francisco Symphony, Detroit Symphony Orchestra, Toronto and Vancouver Symphonies, Los Angeles Chamber Orchestra, and Saint Paul Chamber Orchestra as well as the Malaysian Philharmonic Orchestra and the Sydney Symphony Orchestra. Since 2004, Martin Haselböck has been the Chief Conductor of the Musica Angelica Baroque Orchestra Los Angeles, with whom he appears regularly in California and abroad. Martin Haselböck first studied composition with Michael Radulescu and later with Anton Heiller and Friedrich Cerha. He has composed numerous works for sacred music festivals, and chamber and text-based works in collaboration with Frederike Mayröcker and Ernst Jandl. Martin Haselböck was chief editor of the Universal Organ Edition from 1978 to 2000. The series, which he supervised together with Thomas Dajiel Schlee, produced 85 titles and has become one of the most important editions of printed organ music in recent times. Haselböck's contributions include the first editions of the complete works for organ by Franz Liszt and W.A. Mozart, and the large-scale anthology *Organ Music of the Viennese Court Organists*. He also authored the book *Franz Liszt and the Organ*, which was published in 1998.



© LUKAS BECK

## THOMAS HAMPSON

■ Amerika'nın en önemli baritonu Thomas Hampson, büyüleyici sanatı ve kültürel önderliği nedeniyle pek çok uluslararası onur ve ödüle layık görüldü. Zamanımızın en saygın ve yenilikçi müzisyenlerinden biri kabul edilen Hampson, dünyanın belli başlı tüm operalarında 80'den fazla rol söyledi; sayısı 170'i geçen albümleriyle birçok Grammy ödülü ve adaylığının yanı sıra Edison ve Grand Prix du Disque gibi ödüllerin sahibi oldu. Thomas Hampson, 2019/20 sezonunda Viyana Devlet Operası'na dönerek Verdi'nin *La Traviata*'sında kendisiyle özdeşleşmiş Giorgio Germont rolünü üstlendi; yeniden bulunduğu La Scala Tiyatrosu izleyicilerinin karşısına Strauss'un *Mısırlı Helen* operasındaki Altair rolüyle ilk kez çıktı. Sezon boyunca pek çok farklı role bürünen Hampson'un Zürih Operası'nda Jan Vermeer'i canlandıracağı Stefan Wirth'in *İnci Küpeli Kız* operasının dünya prömiyeri ise pandemi nedeniyle ertelendi. Thomas Hampson geçtiğimiz sezon ilki gerçekleştirilen Tsinandali Festivali'ne, piyanist Jan Lisiecki ve Verbier

Festival Oda Orkestrası eşliğindeki iki ayrı konserle konuk oldu. Wiener Akademie ile Linz Brucknerhaus ve Viyana Musikverein'de Schubert liedler seslendirdi. Uzun süredir işbirliği yaptığı Wolfram Rieger ile Wigmore Hall'da bir resital ve ustalık sınıfı gerçekleştirdi. Amsterdam Sinfonietta ile çıktığı turnede Beethoven'ın *Uzaktaki Sevdigi* isimli eserini seslendiren Hampson ayrıca Muskat Kraliyet Operası'ndaki konserinde yükselen yıldız Angel Blue ile bir araya geldi. Thomas Hampson, bas-bariton Luca Pisaroni ile hayata geçirdiği "No Tenors Allowed" programını Provo, Utah ve Buenos Aires'te seslendirdi. Berlin'deki Barenboim-Said Akademisi'nin Schubert Haftası'nın sanat küratörlüğüne dönüşü, Pierre Boulez Salonu'nda Wolfram Rieger eşliğinde verdiği Schubert'in *Kış Yolculuğu* konseriyle başladı. Amerika'nın kültürel tarihini klasik şarkılar, hikâyeler ve kişisel anekdotlarla aktardığı "Song of America: Beyond Liberty" projesini de Tucson, Seattle ve Napa Vadisi Festivalleri'nde sürdürdü. Thomas Hampson 2018/19 sezonunda Toronto'da Kanada Operası için Rufus Wainwright'ın *Hadrian*'i ile

Texas'ta Houston Büyük Operası için Tarik O'Regan'ın *The Phoenix*'inin dünya prömiyerlerini gerçekleştirdi. 2018 sonbaharında, Philippe Jordan yönetimindeki Viyana Senfoni ile I. Dünya Savaşı'nın bitişinin 100. yılı anısına Britten'in *Savaş Requiemi*'ni seslendiren sanatçı, düzenli konuk olduğu İsrail Filarmoni Orkestrası ile de bu kez Vasily Petrenko yönetiminde verdiği konserde Hugo Wolf ve Aaron Copland'ın eserlerini yorumladı. Şikago Senfoni Orkestrası, Mariss Jansons yönetiminde Baviera Radyo Senfoni Orkestrası ve Vladimir Jurowski yönetiminde Berlin Radyo Senfoni Orkestrası ile konserler veren sanatçı, Andris Nelsons yönetimindeki Leipzig Gewandhaus Orkestrası ile Japonya turnesinde Mahler Şarkıları seslendirdi. Gala konserlerinde Angela Gheorgiu, Nadine Sierra ve Kristine Opolais gibi ünlü meslektaşlarıyla buluşan Hampson, Kirill Petrenko yönetiminde Baviera Devlet Operası'nın açık hava galası, "Oper für Alle"ye de tekrar konuk oldu. Hampson, Heidelberg Üniversitesi Felsefe Fakültesi'nden onursal doktora sahip, Londra Kraliyet Müzik Akademisi'nin de onursal üyesi. Çeşitli onursal doktoralarına ilaveten Viyana Devlet Operası'nın Kammersänger unvanı ile Fransa Cumhuriyeti'nin Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres nişanı sahibi. 2017'de piyanist Wolfram Rieger ile birlikte Hugo Wolf Madalyası'na layık görülen sanatçı, Heidelberg Lied Akademisi'nin kurucularından. 2003'te kurduğu Hampsong Vakfı vasıtasıyla kültürlerarası diyalog ve anlayışa katkıda bulunuyor. Düzenli gerçekleştirdiği uluslararası ustalık sınıfları Medici TV, Manhattan Müzik Okulu ve Hampsong Vakfı'nın çevrimiçi kanalında yayımlanıyor.

■ Thomas Hampson, Amerika's foremost baritone, has received numerous international honours and awards for his captivating artistry and cultural leadership. Long recognized as one of the most respected and innovative musicians of our time, his operatic repertoire is over 80 roles sung in all the major theatres of the world and his discography comprises more than 170 albums, which include

multiple nominations and winners of the Grammy Award, Edison Award, and the Grand Prix du Disque. Highlights of Thomas Hampson's 2019/20 season included his return to the Vienna State Opera in his signature role of Giorgio Germont in Verdi's *La Traviata*, and his return to Teatro alla Scala for a role debut as Altair in Strauss' *Die ägyptische Helena*. At Zürich Opera House, he was to create the role of Jan Vermeer in the world premiere of Stefan Wirth's *Girl with a Pearl Earring*, which is now postponed due to the pandemic. Notable engagements on the concert stage this season included performances at the newly founded Tsinandali Festival with pianist Jan Lisiecki and the Verbier Festival Chamber Orchestra. He returned to Brucknerhaus Linz and Vienna Musikverein singing Schubert Lieder with the Wiener Akademie. With his long term duo partner Wolfram Rieger, he returned to Wigmore Hall for a recital and masterclass. Furthermore, he toured Beethoven's *An die ferne Geliebte* with the Amsterdam Sinfonietta, and rising star soprano Angel Blue joined him in concert at Royal Opera House Muscat. Hampson also took his 'No Tenors Allowed' programme to Provo, Utah, and to the Teatro Colón in Buenos Aires with bass-baritone Luca Pisaroni. Schubert's *Winterreise* with Wolfram Rieger in the Pierre Boulez Saal began his return as artistic curator for the Schubert Week at the Barenboim-Said Academy in Berlin. The 'Song of America: Beyond Liberty' project, in which Hampson celebrates America's cultural history through classic song, stories, personal anecdotes and historical monologues, continued this season with performances in Tucson and Seattle and the Napa Valley Festival. The 2018/19 season saw Hampson creating two world premiere operas for the Canadian Opera Company in Toronto and the Houston Grand Opera in Texas: *Hadrian* by Rufus Wainwright and *The Phoenix* by Tarik O'Regan respectively. The fall of 2018 included performances of Britten's *War Requiem* with the Vienna Symphony under

Philippe Jordan, in commemoration of the 100th anniversary of the end of World War I, and his regular visit with the Israel Philharmonic Orchestra this time with conductor Vasily Petrenko, with works by Hugo Wolf and Aaron Copland. Hampson returned to the Chicago Symphony Orchestra, to the Bavarian Radio Symphony Orchestra in Munich under the baton of Mariss Jansons, as well as to the Berlin Radio Symphony Orchestra with Vladimir Jurowski. With the Leipzig Gewandhaus Orchestra and Andris Nelsons, he performed Mahler Songs on tour in Japan. Hampson's gala performance schedule included illustrious colleagues Angela Gheorgiu, Nadine Sierra, and Kristine Opolais. With Golda Schultz, he also once again starred in the Bavarian State Opera's summer open-air gala "Oper für Alle" under the baton of Kirill Petrenko. Hampson is an honorary professor on the Faculty of Philosophy of the University of Heidelberg and an honorary member of London's Royal Academy of Music. In addition to several Honorary Doctorates, he carries the titles of Kammersänger of the Vienna State Opera and Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres of the Republic of France. In 2017, he received the Hugo Wolf Medal, together with his long-time musical collaborator, pianist Wolfram Rieger. Hampson is the co-founder and artistic director of the Lied Academy Heidelberg, and in 2003 he founded the Hampsong Foundation, through which he employs the art of song to promote intercultural dialogue and understanding. His recurring international masterclass schedule is a continuing online resource of Medici TV, the Manhattan School of Music, and The Hampsong Foundation livestream channel.

## BENJAMIN SCHMID

■ Benjamin Schmid Viyana'da doğdu ve Salzburg'da büyüdü. Çeşitli yarışmalardan ödüllerle dönen Schmid, 1992'de Londra'daki Carl Flesch Yarışması'nda birinciliğin yanı sıra Mozart, Beethoven ve Dinleyici Ödüllerini kazandı. O

günden bu yana dünyanın belli başlı sahnelerinde Viyana Filarmoni, Londra Philharmonia Orkestrası, St. Petersburg Filarmoni ve Amsterdam Concertgebouw gibi orkestralar eşliğinde ve Christoph von Dohnanyi, David Zinman, Seiji Ozawa ve Valery Gergiev gibi şefler yönetiminde konserler verdi.

Benjamin Schmid'in Valery Gergiev yönetimindeki Viyana Filarmoni Orkestrası eşliğinde seslendirdiği Paganini/Kreisler Keman Konçertosu, televizyondan tüm dünyaya yayımlandı ve CD ve DVD'si Deutsche Grammophon etiketiyle piyasaya çıktı. Benjamin Schmid, kaydettiği 50'den fazla CD ile klasik ve caz kategorilerinde birden çok Alman Kayıt Ödülü, ECHO Klassik Ödülü, Gramophone Editörün Seçimi ve Strad Seçimi dahil, çeşitli ödüllerin sahibidir. Her yıl dünya genelinde yaklaşık 80 konser veren sanatçı, aynı zamanda Salzburg Mozarteum'da profesör olarak görev yapmakta ve İsviçre'nin Berne kentinde ustalık sınıfları düzenliyor. Salzburg Şehri Sanat ve Kültür Ödülü ile onurlandırılan Schmid, konserlerinde kendisine Avusturya Ulusal Bankası tarafından hibe edilen "ex Viotti 1718" Stradivarius keman ile çalışıyor.

Günümüz kemancıları arasında çok yönlülüğüyle öne çıkan Benjamin Schmid, solistik nitelikleriyle Hartmann, Gulda, Korngold, Muthspiel, Syzmanowski, Lutoslawski ve Reger'in keman konçertolarını da kapsayan son derece geniş repertuarını ve caz doğaçlamasındaki fevkalade yeteneğini birleştiriyor. Sanatçı hakkında televizyonlarda yayımlanmış çeşitli filmler, olağanüstü kemancılığını belgeliyor. Jena-Michel Molkhov'un 2014'te yayımlanan *Great Violinists of the 20th Century (20. Yüzyılın Büyük Kemancıları)* kitabında ismi en önemli kemancılardan biri olarak geçiyor. Benjamin Schmid piyanist eşi Ariane Haering ve dört çocuğuyla Salzburg'da yaşıyor.

■ Benjamin Schmid was born in Vienna and grew up in Salzburg. Among other competitions, he won the Carl Flesch Competition in London in 1992, where he was also awarded



© LIENBACHER

the Mozart, Beethoven, and the Audience Prizes. Since then, he has performed on the world's major stages with renowned orchestras such as the Vienna Philharmonic, Philharmonia Orchestra London, St. Petersburg Philharmonic, and Concertgebouw Amsterdam under such conductors as Christoph von Dohnanyi, David Zinman, Seiji Ozawa, and Valery Gergiev.

Benjamin Schmid's performance with the Vienna Philharmonic Orchestra under Valery Gergiev of the violin concerto by Paganini/Kreisler was broadcast worldwide on TV and released on CD and DVD on Deutsche Grammophon.

Benjamin Schmid has recorded about 50 CDs, which have received various awards such as the German Record Prize (several times for Classic and Jazz), ECHO Klassik Award, Gramophone Editor's Choice, and the Strad Selection. He performs in about 80 concerts a year worldwide, is a professor of violin at the Mozarteum in Salzburg, and gives masterclasses in Berne, Switzerland. He was awarded

the International Prize for Art and Culture of the City of Salzburg and performs on one of the most beautiful Stradivari violins, the ex Viotti 1718, which is placed at his disposal by the Austrian National Bank.

As one of the most versatile of today's violinists, Benjamin Schmid combines his qualities as a soloist, the extraordinary broad range of his repertoire (in addition to the usual works, he also plays the violin concertos by Hartmann, Gulda, Korngold, Muthspiel, Szymanowski, Lutoslawski, and Reger) with his remarkable skill in jazz improvisation. Several films and concert films have been made about Benjamin Schmid, which document his exceptional status as a violinist; they have been screened on television throughout the world. Benjamin Schmid is portrayed as one of the most important violinists in the book *Great Violinists of the 20th Century* by Jean-Michel Molkhov (Edition Buchet-Chastel, 2014). Benjamin Schmid lives in Salzburg, Austria, with his wife, the pianist Ariane Haering and their four children.

© ANDREJ GRILC



#### 1. Keman 1st Violin

ILIA KOROL  
MARKUS HOFFMANN  
LÁSZLÓ PAULIK  
ALIONA PIATROUSKAYA  
IRMA NISKANEN  
KATARZYNA BRZOZA

#### 2. Keman 2nd Violin

ANNA-MARIA SMERD  
ELISABETH WIESBAUER  
DIANA KIENDL-SAMAROVSKI  
CHRISTIANE BRUCKMANN-HILL  
THOMAS TRESK  
IRIS KRALL-RADULIAN

#### Viyola Viola

ÉVA POSVANEZ  
MARTA POTULSKA  
DANIELA BRAUN  
GEZA STULLER

#### Viyolonsel Cello

BALÁZS MÁTÉ  
PAVEL SERBIN  
JÖRG ULRICH KRAH

#### Kontrbas Double Bass

WALTER BACHKÖNIG  
JAN KRIGOVSKY

#### Flüt I-II Flute I-II

CHARLES BRINK  
ROBERT PINKL

#### Obua Oboe

EMMA BLACK  
SEBASTIAN FRESE

#### Klarnet Clarinet

REINHOLD BRUNNER  
RONALD SEBESTA

#### Fagot Bassoon

KATALIN SEBELLA  
EDURNE SANTOS ARRASTUA

#### Korno Horn

HERMANN EBNER  
PÉTER HARSÁNYI

#### Trompet Trumpet

FRUZSINA HARA  
RAPHAEL POUGET

#### Timpani

JOHANNES TREMEL

#### Piyano Piano

ZITA NAURATYILL

### WIENER AKADEMIE

■ Wiener Akademie 1985'te, halen orkestranın sanat yönetmenliğini yürüten Martin Haselböck tarafından kuruldu. Canlı yorumları ve virtüözlüğüyle, tüm dünyadaki dönem çalgıları orkestraları içinde en önemlilerinden biri olarak uluslararası

üne kavuştu. Aslına uygun icra üzerine derin uzmanlığı, tarihi konser programları ve formatları hazırlamadaki yaratıcı ve özgün yaklaşımı, orkestrayı dünya çapında rağbet gören bir topluluk yaptı.

Wiener Akademie'nin dönem çalgılarıyla seslendirdiği Barok'tan Romantik döneme uzanan repertuarında sadece

başyapıtlar değil, yeniden keşfedilmiş nadir eserler ve müzik hazineleri de bulunuyor. Uluslararası turnelerinin ve yaklaşık 30 yıldır Viyana Musikverein'de verdiği konserlerin yanı sıra orkestra özellikle, kendi özgün konser formatı RESOUND serisine odaklanıyor. Bir ilki gerçekleştiren bu seri müzikseverlere, eserleri prömiyerlerinin

yapıldığı muhteşem tiyatro ve konser salonlarında ve bestelendikleri dönemin çalgılarıyla dinleme tecrübesini sunuyor. Orkestra, yüzyıllar boyunca gelişmiş bir müzik kültürü üzerine bilgisini turnelerinde de dünyanın dört bir yanına taşıyor.

Orkestranın odaklandığı bir diğer alan ise müzik ile tiyatronun işbirliği. Martin Haselböck, Amerikalı oyuncu John Malkovich ve Avusturyalı yönetmen Michael Sturminger ile *The Internal Comedy* ve *The Giacomo Variations* isimli müzik tiyatrolarını gerçekleştirdi. Yönetmen Frank Hoffmann ve multimedya sanatçısı Virgil Widrich ile de *Black Cat* isimli tiyatro eserini hayata geçirdi. Bu yapımlar bugüne kadar Londra, Paris, Hamburg, Budapeşte, Prag, Varşova, Moskova, İstanbul, Tel Aviv, Buenos Aires, Toronto, Şikago, New York ve Rio de Janeiro'nun da aralarında bulunduğu yaklaşık 100 şehirde toplamda 180'den fazla kez sahnelendi.

Wiener Akademie, Kissing Yaz Festivali, St. Prex Klasik Festivali, Budapeşte Bahar Festivali, Grafenegg Festivali, Augsburg Mozart Festivali, Prag Bahar Festivali, Schleswig-Holstein Festivali, Viyana Festivali, Halle Handel Festivali, Rheingau Müzik Festivali, Raiding Liszt Festivali ile Bonn, Varşova ve Krakow Beethoven Festivalleri dahil pek çok uluslararası festivale konuk oldu. Uluslararası konser serilerine düzenli olarak davet edilen orkestra, Münih, Frankfurt, New York, Şikago, Pekin, Seul, Barselona, Madrid, Amsterdam, Lüksemburg, Osaka, Tokyo, Tel Aviv, Buenos Aires, São Paulo, Santiago ve Bogota gibi şehirlerde, dünyanın önde gelen konser salonlarında sahneye çıktı. Kuruluşundan bu yana opera alanında standartları yükselten Wiener Akademie, Salzburg Hamsin Festivali, Viyana Festivali ve Viyana Konzerthaus'un yanı sıra çeşitli turnelerde Handel'in *Acis ve Galatea* ile *Radamisto* operaları, Beethoven'ın *Fidelio*'su, Humperdinck'in *Hansel ve Gratel*'i, Mozart'ın *Scipio'nun Rüyası* ve *Çoban Kral* operaları, Gassmann'ın *Kontes*'i, Benda'nın *Il buon marito*'su, Haydn'ın *Die Feuersbrunst*'u ve Weber'in *İyi Avcı*'sı gibi operaların temsillerini gerçekleştirdi.

Wiener Akademie 100'ün üzerinde kayıttan oluşan son derece geniş bir diskografiye sahip. Franz Liszt'in tamamı ilk kez bir set hâlinde dönem çalgılarıyla kaydedilen tüm orkestra eserleri 2018'de yayımlandı. Dokuz albümlük bu serinin çeşitli albümleri, Pizzicato Ödülü, Jun-Tokusen Ödülü ve iki yıl üst üste Uluslararası Franz Liszt Albüm Büyük Ödülü dahil birçok ödül kazandı. Orkestranın, Ludwig van Beethoven'ın tüm senfonileri ve piyano konçertolarını RESOUND serisi kapsamında dönem çalgılarıyla kaydettiği proje, bestecinin 250. doğum yılı olan 2020'de tamamlanıyor. Bu kayıtlar *RESOUND BEETHOVEN* adı altında Outhere Music/Alpha Classics etiketiyle piyasaya çıkıyor. Müziklerini Wiener Akademie ve Martin Haselböck'ün seslendirdiği, John Malkovich'in başrolünde olduğu *The Giacomo Variations* 2013 yazında filme alındı. Filmde Jonas Kaufmann, Miah Persson, Florian Boesch, Anna Prohaska, Veronica Ferres, Fanny Ardant gibi ünlü sanatçılar rol aldı.

■ Wiener Akademie was founded in 1985 by its artistic director Martin Haselböck. It has gained international reputation as one of the most important period-instrument orchestras in the world through its lively interpretations and virtuosity. Profound expertise in the innovative and original preparation of historical concert programmes and formats has given the orchestra the status of a globally sought-after ensemble. Performing on period instruments a repertoire that ranges from the Baroque to the Romantic eras, attention is given not only to the great masterpieces but also to rediscovered rarities and musical treasures. Alongside international touring and nearly three decades of concerts in Vienna's Musikverein, the orchestra's main focus is, above all, on its own concert format RESOUND. This series, for the first time, brings back the experience of hearing musical works performed in the magnificent theatres and concert halls of their premieres, and on the instruments of the time. On its many tours, the orchestra

transports the knowledge about an evolved musical culture, acquired over centuries, throughout the world. A further focus of the orchestra is on the world of multimedia music-theatre. With the American actor John Malkovich and Austrian director Michael Sturminger, Martin Haselböck has developed the music dramas *The Internal Comedy* and *The Giacomo Variations*; and with director Frank Hoffmann and multimedia artist Virgil Widrich, staged the theatre piece *Black Cat*. To date, these productions have received over 180 performances combined, in nearly 100 cities including London, Paris, Hamburg, Budapest, Prague, Warsaw, Moscow, Istanbul, Tel Aviv, Buenos Aires, Toronto, Chicago, New York, and Rio de Janeiro. Wiener Akademie is invited regularly to international festivals and concert series throughout the world. Guest performances have included appearances at the Kissing Sommer, St. Prex Classics Festival, Budapest Spring Festival, Grafenegg Festival, Mozartfest Augsburg, Prague Spring Festival, Schleswig-Holstein Festival, Vienna Festival, Halle Handel Festival, Rheingau Music Festival, Liszt Festival Raiding, and the Beethoven Festivals of Bonn, Warsaw, and Krakow, among many others. Invitations to the most important concert halls of Europe and the rest of the world have taken the orchestra to many cities including Munich, Frankfurt, New York, Chicago, Beijing, Seoul, Barcelona, Madrid, Amsterdam, Luxembourg, Osaka, Tokyo, Tel Aviv, Buenos Aires, São Paulo, Santiago, and Bogota. From its earliest days, Wiener Akademie has set new standards in the field of opera, with performances in the Salzburg Whitsun Festival, Vienna Festival, Vienna Konzerthaus, and numerous tours of staged productions of operas such as Handel's *Acis and Galatea* and *Radamisto*, Beethoven's *Fidelio*, Humperdinck's *Hänsel & Gretel*, Mozart's *Il Sogno di Scipione* and *Il re pastore*, Gassmann's *La Contessina*, Benda's *Il buon marito*, Haydn's *Die Feuersbrunst*, and Weber's *der Freischütz*.

Wiener Akademie boasts an extraordinarily large discography of over 100 recordings. *The Sound of Weimar*, the first complete set of the orchestral works of Franz Liszt performed on period instruments, was released in 2018. Several of the individual recordings in this nine-volume set have received awards including the Pizzicato Prize, Jun-Tokusen Award and, two years in succession, the International Franz Liszt Grand Prix du Disque. As part of the RESOUND series, the on-going project to record the complete symphonies and piano concertos by Ludwig van Beethoven on period instruments comes to its culmination in 2020, the 250th anniversary of the composer's birth. The recordings are being released under the title *RESOUND BEETHOVEN* on Outhere Music / Alpha Classics. *The Giacomo Variations*, starring John Malkovich and featuring Wiener Akademie and Martin Haselböck, was filmed in the summer of 2013. Joining the orchestra was a stellar cast of actors and singers including Jonas Kaufmann, Miah Persson, Florian Boesch, Anna Prohaska, Veronica Ferres, Fanny Ardant, and others.

## PROGRAM NOTLARI

**Ludwig van Beethoven**  
Coriolan Uvertürü, Op. 62

Beethoven 1807 yılında artık ünlü bir bestecidir: Üç yıl önce *Eroica Senfonisi*'ni, iki yıl önce *Fidelio* operasını, bir yıl önce Keman Konçertosu ile *Appassionata* Piyano Sonatı'nı yazmıştır. O yıl önce baharda 4. Senfoni'sini tamamlar; yüzyılın başında ilk belirtileri başlayan sağırılığı henüz onu fazla rahatsız etmemektedir. Onun Avusturya imparatorluk sarayı kâtipi Heinrich Josef von Collin'in *Coriolanus* adlı dramına ilgi duyması da eserdeki karakterlerin çatışması nedeniyle olmuştur. Bu eseri önce opera şeklinde bestelemeyi düşünmüşse de metin onu tatmin etmediğinden eserin temsili için bir uvertür yazmıştır. Ancak bu uvertür de eser çok ender temsil edildiği için sonradan bir konser uvertürü olarak

tanınmıştır. Zaten Beethoven'ın tüm uvertürleri gibi, bu isme uygun bir "ön müzik" olmaktan çok, belirgin bir karakter uvertürü niteliğini taşımaktadır. Bu dramın kahramanı Gaius Marcius Coriolanus – ya da kısaca Coriolan – MÖ 500 yıllarında yaşamış olan Romalı bir soyludur. Coriolanus adı da ona, İtalya yarımadasında Antium (bugünkü Anzio) civarında yaşayan Volscileri kovarak onların Corioli kentini ele geçirmesinden sonra verilmiştir. Komutan Coriolan halk tribünlerini kaldırmak isteyince yargılanıp sürgüne gönderilir; o da düşman tarafına, Volscilere geçer. Kral Attius Tullius'un onu general tayin etmesiyle birçok kenti ele geçirerek MÖ 489'da Roma surlarına dayanır ve kamp kurar. Romalılar panik içinde ona elçiler yollar; ülkenin en saygın kişilerini, din adamlarını gönderir ama Coriolan kararından dönmez. O anda Roma'nın soylu analarının başında bulunan Veturia, Coriolan'ın annesi, eşi ve iki çocuğunu da alarak kampa gider; şiddetli ağlayışlar, sıcak valvarışlarla onu vazgeçmeye ikna eder. Coriolan ordusuyla Volsci'ye döner ve orada sürgünde ölür. Bir başka öyküye göre de döndüğünde Volsciler tarafından öldürülür. Erken Roma efsanelerinin en güzellerinden biri olan bu konuyu 2000 yıl önce, Yunan yazar, uzun yıllar Roma'da yaşayan Plutarkhos (50-125), daha önce de Yunan asıllı en eski Latin şairi Livius Andronicus (MÖ 3. yüzyıl) işlemiş, 17. yüzyılda da ünlü İngiliz yazar Shakespeare bir oyununda kullanmıştı. Beethoven, yakın tanıdığı Collin'in bu tek perdelik oyunu için 1807 baharında bestelediği eserini yine Collin'e ithaf etmiş ve Op. 62 olarak numaralanan uvertür, aynı yılın Aralık ayında Viyana'da ilk kez çalınmıştı. Shakespeare'in öldürdüğü, Collin'in intihar ettirdiği Coriolan, Beethoven'da gururu ve öfkesiyle vicdanının çatışan kahraman bir komutan olarak yansır. Bir senfonik şiir anlatımındaki Coriolan Uvertürü, 4/4'lük ölçüde, çabuk ve parlak (*Allegro con brio*) tempoda, bestecinin trajik tonalitesi karanlık Do minörde, buruk havada, ancak kararlı şekilde başlar. Yaylıların eşsesli girişi orkestranın sert akorlarıyla kesilir; iki kez tekrarı izleyen iki akordan sonra

ilk tema duyulur: Hafifçe, sekizlik notalarla beliren sert motif Coriolan'ın kahramanlığını, onun dinmek bilmeyen ihtirasını vurgular. Keman ve viyolaların sunduğu tema kısa bir gelişimden sonra yerini ikinci temaya bırakır. Bu güzel ve sakin tema, iki kadının Coriolan'da uyandırdığı samimi vatan sevgisi, soylu insanlık ve vicdan duygularını ışıklı majör tonda yansıtır. Uvertür bu iki temanın, bu iki duygunun çatışması olarak sürer. Sonradan kemanların füg olarak başlattıkları bir üçüncü motif, viyola ve viyolonsellerde arpejlerle işlenir. Gelişim ise tutkulu ve dramatik bir kodaya ulaştıkça Coriolan'ın ölümü tanımlanır. Bu trajik son, girişteki temanın parçaları şeklinde duyulur. Coriolan'ın gururlu teması bas yaylılarda ölümün mantığını yansıtmaktadır. Ses azalırken üç yumuşak nota, *piano* (hafif) olarak yaşamına son veren kahramanın sönen nabız vuruşlarını sembolize eder.

— İRKİN AKTÜZE

## Ludwig van Beethoven

“Prüfung des Küssens”, WoO 89

Beethoven'ın bas erkek sesi ve orkestra için bestelediği konser aryası “Prüfung des Küssens” (Öpücük Sınavı) İtalyan komik operası stilindedir. Beethoven'ın büyük ihtimalle şancı Joseph Lux için bestelediği arya, ilk kez ölümünden sonra, 1888'de basılmıştır. Yazarı bilinmeyen sözlerde, bir anne oğluna öpüşmenin günah olduğunu öğretmeye çalışır, fakat Doris adında bir kızla öpüşen ve bundan memnun olan oğlu pek ikna olmaz. Bir flüt, iki obua, iki korno ve yaylıların kullanıldığı orkestrasyon, şeffaftır ve kadanslar gibi belirli anlar dışında şan partisyle bire bir örtüşmez. Fa Majör tonunda ve *Allegro con moto* parçada, üç tempo değişikliği ve 4/4'lükten 2/2'lik ölçüye geçiş gibi çok miktarda çeşitlilik mevcuttur. Açılıştaki “Meine weise Mutter spricht” (Benim bilge annem diyor ki) dizesinin müziği ileride “Meine Küsse stehl' ich nicht” (ben öpücüklerimi çalmıyorum) dizesinde geri gelir. *Allegretto* bölmesinde, Beethoven Sol minör ve Re minör tonlara kısaca geçiş yapar gibi olsa da iki tonda da kalmaz.

**Ludwig van Beethoven**

“Mit Mädeln sich vertragen”, WoO 90

Beethoven'ın bas erkek sesi ve orkestra için bestelediği “Mit Mädeln sich vertragen” (Kızlarla Anlaşıyoruz) İtalyan komik operası stilindedir. Beethoven, WoO 89 gibi bu arayı da büyük ihtimalle şancı Joseph Lux için bestelemiştir. Goethe'nin *Claudine von Villa Bella*'sından alınmış olan sözleri, erkeklerin bir kadın uğruna birbirleriyle kavga edebilmesini anlatır.

İki obua, iki korno ve yaylıların kullanıldığı orkestrasyon sade olmakla birlikte armonik açıdan oldukça maceracı ve ilginçtir. Re Majör tonda ve 6/8'lik ölçüdeki arya, ABABA formundadır. Beethoven, halk şarkısı tarzında, ilk kıtanın metni ve müziğini, ilkinde dominantada giderek ve ikincisinde toniğe dönerken tahta üflemelileri de ekleyerek tekrar eder. Sözlerin bir kılıç düellosunun seslerini yansıttığı B teması, Re Majör'ün dominantı olan La Majör tonalitesine odaklanırken tahta üflemeliler şancının fevranlarını yankılar. A teması baştaki formda geri geldikten sonra B, bu kez Sol Majör'de ve hem ezginin hem metnin sunumunda değişikliklerle belirir. Son dönüşünde A teması da değişikliğe uğrar ve iki temanın metinlerini birleştiren bir koda ile sonlanır.

**Franz Schubert**

“Du bist die Ruh”, D. 776

600'den fazla lied yazan Avusturyalı besteci Franz Schubert, bunlarda her türlü formu denemiş, geliştirmiş ve zirvesine ulaştırmıştır. Lied sanatının en büyük ustası sayılan Schubert, müzikli arkadaş toplantılarında, kendi eserlerini yorumladığı Schubertiade'lerde bunları başarıyla dinletmesine karşın hiç de kolay yayımlatamamış, dolayısıyla hiç para kazanamamıştır. 14 yaşında yazmaya başlamasına, 17 yaşında “Gretchen am Spinnrade” (Gretchen Çıkrık Başında) ile ilk şaheserini bestelemiş olmasına ve liedler birbiri arkasına yaratılmasına karşın, kimse bunları yayımlamaya yanaşmamıştır. Arkadaşlarının çabaları, bunları kendilerinin bastırmaya uğraşmaları da sonuçsuz kalmıştır. Bu arada

liedlerin değerini sezen yayıncı Diabelli, Schubert'e 800 gulden vererek onun Op. 1'den Op. 12'ye kadar tüm liedlerini yayımlama hakkını almış ve bunların yalnızca birinden, “Der Wanderer”den 2700 guldenlik bir servet kazanmıştır. Friedrich Rückert'in (1788-1866) sözleri üzerine 1823'te yazılan “Sen Huzursun” başlıklı aşk şarkısı, şairin diğer beş şiiri ile birlikte aynı zamanda bestelenmiştir. 3/8'lik ölçüde, Mi bemol Majör tonda, ağır (*Langsam*) tempoda “Sen huzursun, zarif barışsın” sözleriyle başlayan şarkıda şair, aşkının yanına dönmesini, kapıyı arkasından yavaşça kapamasını ister; gözleri onun parlaklığıyla aydınlanacaktır.

— İRKİN AKTÜZE

**Franz Schubert**

“Geheimes”, D. 719

1821 yılının Mart ayında Goethe'nin *Batı-Doğu Divanı*'ndan bir şiir üzerine bestelenen La bemol Majör tonda ve 2/4'lük ölçüde, biraz hızlıca ve yumuşak (*Etwas geschwind, zart*) söylenmesi gereken bu lied, bestecinin yakın arkadaşı şair Franz von Schober'e ithaf edilmiştir.

— İRKİN AKTÜZE

**Franz Schubert**

“Ständchen”, D. 957 No. 4

Franz Schubert, yaşamının son yılı olan 1828'in Ağustos ayında iki şairin, Ludwig Rellstab (1799-1860) ve Heinrich Heine'nin (1797-1856) 13 şiirini bir dizi olarak besteledi. Bunlara *Schwanengesang* (*Kuş Şarkısı*) adı bestecinin ölümünden altı ay sonra diziyi yayımlayan Tobias Haslinger tarafından verildi ve liedler “Bir soylu kudretin (Schubert'in), bir ağaç gibi, son kez çiçek veriş” olarak tanımlandı. Schubert, serenat anlamına gelen “Ständchen” adı altında dört lied yazmıştır: bunların en tanınanı, *Kuş Şarkısı* dizisinin dördüncüsü olan ve “Leise flehen meine Lieder” sözleriyle başlayan lieddir. “Ständchen” aynı zamanda müzik eleştirmeni de olan Prusya ordusu subayı Ludwig Rellstab'ın (1799-1860) “Şarkılarım yavaşça yalvarıyor, gecenin içinden sana, sessiz koruluktan aşıya, sevgili bana gel!”

sözleriyle sevgilisini çağıran, ona aşkını duyurarak kendisini mutlu etmesini isteyen aşğın sözlerini içeren şiiri üzerine bestelenmiş; zarif, orta hızda (*Mässig*), 3/4'lük ölçüde ve Re minör tonda bir serenattır.

— İRKİN AKTÜZE

**Franz Schubert**

“Erlkönig”, D. 328

Kelime anlamı, cinlerin ve hava perilerinin kralı olan ve Danimarka dilinden Almancaya geçen “Erlkönig”, Schubert'in en ünlü liedlerinden biridir. “Herr Olaf” adlı Danimarka baladından esinlenen Goethe'nin, bir olay üzerine bu şiiri yazdığı anlatılır: Goethe bir akşam evinin önünden, çılgın gibi bir atlının geçtiğini görür ve ertesi sabah onun, hasta oğlunu doktora ulaştırmaya çalışan bir köylü olduğunu öğrenir. 1815'te bestelenen bu lied Schubert'in Op. 1 olarak 1821'de, arkadaşlarının yardımıyla basılan ilk eseridir. Lied çabuk (*Schnell*) tempoda, Sol minör tonda ve 4/4'lük ölçüdedir. Önce, o rüzgârlı gecede, babanın oğlunu güvenli ve sıcak tutarak atla gidişi canlandırılır. Babayla oğlun konuşmaları yansılır. Çocuk, Erlkönig'in – ölümün – kendisini beklediğini anlamıştır. Babanın tüm uğraşları boşunadır; avluya ulaştığında, kollarındaki oğlu artık cansızdır. Aynı şiiri Carl Loewe de 1818'de bestelemiştir.

— İRKİN AKTÜZE

**Ludwig van Beethoven**

Keman Konçertosu Re Majör, Op. 61

– *Allegro ma non troppo*

– *Larghetto*

– *Rondo. Allegro*

36 yaşındaki Ludwig van Beethoven, 1806 yılında bestelediği tek keman konçertosunu kemancı Franz Clement (1780-1842) için yazmasına karşın, gençlik arkadaşı Stephan von Breuning'e ithaf etmiştir. Beethoven daha önce Op. 40 ve Op. 50 olarak numaralanan, keman ve orkestra için *Romans* adıyla iki eser bestelemiştir. Kendisi için oldukça verimli bir yıl olan 1806'da Op. 59 Yaylı Çalgılar Dörtlüleri'ni, 4. Senfoni'siyle 4. Piyano Konçertosu'nu yazan Beethoven,

keman konçertosunun solo partisi için pratik yönden Franz Clement'ten yararlanmıştı. Ancak eserin ilk yorumu hiç de kolay olmamıştı: Viyana'da 1806 Noel gecesinde bir gün önce, 23 Aralık'ta gerçekleşen ilk seslendirilişte, partiyonun önemli bölümü henüz hazır değildi. Theater an der Wien Orkestrası'nın başkemancısı ve yöneticisi, harika çocuk olarak ün kazanan ve konserin odak noktası olan 26 yaşındaki Clement, partisinin çoğunu ilk görüşte çalmak zorunda kalıyordu. Ayrıca Mehul'ün uvertürü, Mozart ve Cherubini'nin bazı eserlerinin de yer aldığı konser, solistin Fantezi'si ile bitiyordu. Beethoven'ın konçertosu bölümler halinde seslendirilmiş, arada Clement bazı virtüöz soloları, tek tel üzerinde çaldığı kendi sonatını da yorumlamış, hatta bunu kemanı ters tutarak yapmıştı. Bu gösteriler daha sonradan alayla anımsanmasına karşın dinleyiciler solisti çok beğenmiş, konçerto da kabullenilmişti. Ancak basın daha katıydı: *Wiener Theaterzeitung*, eserin özgünlüğü ve güzellikler içeren birçok pasajı nedeniyle alkışlandığını, ama orkestranın kopmalar gösterdiğini, konçertodaki ilintisiz tekrarların, üst üste yığılmış fikirlerin yorucu olduğunu belirtmişti. Ciddi bir eleştirmen de “Beethoven'ın ne yazık ki 1. ya da 2. Senfonileri gibi eserleri artık insanlığa hediye etmediği”nden yakınıyordu. Beethoven arkadaşı Bayan von Breuning için konçertonun bir piyano düzenlemesini de yapmış ve her iki versiyon 1809'da yayımlanmıştı. Konçerto ancak bestecinin ölümünden 17 yıl sonra konser salonlarında yaygınlaşabilmiştir: 1844'te, 12 yaşındaki Joseph Joachim, Mendelssohn'un yönetimindeki Londra Filarmoni Derneği Orkestrası eşliğinde (daha önce 14 yaşındaki Henri Vieuxtemps ve daha sonra da 11 yaşındaki Yehudi Menuhin'in yaptıkları gibi) konçertoyu seslendirmiş, daha sık çalınması için büyük çaba göstermiştir. Eseri “ruhsal bir Everest”e benzeten ünlü şef Fritz Busch 1927'de, kısa pantolonlu harika çocuk Menuhin'e “kimse çocuk sinema yıldızı Jackie Coogan'ın Hamlet'i oynamasına izin vermiyor”

diye söylenmiş, ancak provadan sonra olumlu yanıtı vermiştir. Keman konçertoları arasında, gerçekten de zirvede duran eser, bir bütün halinde dinlendiği zaman içtenlikli keman-orkestra diyalogu sezilebilen, gösterişe ve solistik virtüözlüğe önem vermeyen, tekniğin üzerindeki anlamlı güzelliğiyle Beethoven'ın tek lirik konçertosudur. Aynı yıl yazılan 4. Piyano Konçertosu'ndaki solistle orkestra arasındaki savaşım yerine bu eserde karşılıklı konuşma yeğlenmiş; solistten formu, özü ve ruhsal yapıyı kavraması istenmiştir. Ancak, son bölümü parlak bir yorum gerektiren konçertonun yapısıyla ünlü solistler de ilgilenmiş, Joseph Joachim ve Franz Kreisler gibi kemancılar, hatta günümüz bestecilerinden Alfred Schnittke, eser için kadans bestelemiştir. 4/4'lük ölçüde, çok hafif timpani vuruşlarıyla, o kadar çabuk olmayan (*Allegro ma non troppo*) tempoda başlayan 1. Bölüm, uzun bir orkestra girişini içerir. Baştaki dört darbenin ilginç bir de öyküsü vardır: Beethoven, sağrlığının arttığı günlerde bir şey duyar gibi olur. Kuşkuyla pencereye doğru gittiğinde, komşu kapının vurulduğunu görür ve işitme duyusunu hâlâ yitirmediğine sevinerek bu vuruşları konçertoda değerlendirir. Beşincisi tahta üflemeli çalgıların girişiyile altta kalan bu vuruşlar sanki eserin nabzı gibidir. Birbirine yakın altı yan temanın duyurulduğu orkestral *ritornello*, barışçı bir hava oluşturur. Her iki ana temayı da önce üflemeli çalgılar duyurur. Özellikle, ilahi benzeri diyatonik melodi bölümün sonuna da egemen olur. Solist ise yumuşak bir kadans ile girer ve timpanilerin nabız atışıyla izlenir. Solo keman uzun bir yay çekişiyile duygulu şarkısını sunar. Konçertonun yarı uzunluğunu aşan birinci bölümde, ikinci orkestra *tutti*'si daha güçlüdür. Özellikle ikinci temanın değerlendirildiği son bölme, kemanın zirveye özgürce yükselişine de sahne olur. Genellikle Kreisler'in kadansının çalındığı bölmeden sonra kısa bir koda ile ilk bölüm biter. Sol Majör tonda ve 4/4'lük ölçüdeki 2. Bölüm kısa, zarif ve romantik bir romanstır. Pek ağırdan biraz daha hızlıca (*Larghetto*) tempoda lirik

yoğunluk daha da artar; sanki finale bir giriş hazırlanmaktadır. Ana tema sürdünli yaylı çalgılarca çok hafif sunulur; sonra korno, klarnet ve fagota ulaşır. Keman bu diyaloga katılır ve ezgiyi süsler. Tema sonra, önce yaylılar tarafından daha güçlü tekrarlanır; buna üflemeli çalgılar cevap verir ve ikinci bir temanın keman tarafından şarkı söyler gibi sunulmasına olanak sağlar. Kemanın kısa bir kadansı ile, ara verilmeden finale geçilir. 6/8'lik ölçüde, Re Majör tonda ve çabuk (*Allegro*) tempodaki 3. Bölüm canlı ve neşeli bir av borusu çağrısını andıran *Rondo*'dur. Temayı bu kez önce keman sunar. Ritmik rondo, kemana her türlü virtüözlük olanağını sağlar ve zaman zaman minör tonda eğlenceli biçimde kesilmesine karşın, neşesini sürdürür, yine kemanla son akorlara ulaşır.

— İRKİN AKTÜZE



## ODA MÜZİĞİNİN YILDIZLARI: STARS OF CHAMBER MUSIC: KHEOPS ENSEMBLE

### KHEOPS ENSEMBLE

Muhiddin Dürrüoğlu piyano piano  
Marie Hallynck viyolonsel cello  
Ronald Van Spaendonck klarnet clarinet

25.09-25.10.2020

Stavelot Manastırı, Belçika  
Abbaye de Stavelot, Belgium

#### Ludwig van Beethoven

Klarnet, Viyolonsel ve Piyano için  
Üçlü Mi bemol Majör, Op. 38  
Trio for Clarinet, Cello, and Piano  
in E-flat Major, Op. 38

- Adagio – Allegro con brio
- Adagio cantabile
- Tempo di menuetto
- Tema con variazioni. Andante
- Scherzo. Allegro molto e vivace
- Andante con molto, alla marcia – Presto

#### Muhiddin Dürrüoğlu\*

Viyolonsel ve Piyano için  
“Emotions Fugitives III”  
Emotions Fugitives III for Cello  
and Piano

#### Johannes Brahms

Klarnet, Viyolonsel ve Piyano için  
Üçlü, Op. 114  
Trio for Clarinet, Cello, and  
Piano, Op. 114

- Allegro
- Adagio
- Andantino grazioso
- Allegro

Arasız 80' sürer. Lasts 80' without interval.

\* TÜRKİYE PRÖMİYERİ  
TURKEY PREMIERE

KONSERDEN ÖNCE MÜZİKOLOG VE  
OYUNCU VALENTINE JONGEN'İN  
SANATÇILAR VE MEKÂNLA İLGİLİ SUNUŞ  
KONUŞMASI GERÇEKLEŞTİRİLECEKTİR.  
THE CONCERT IS PRECEDED BY  
MUSICOLOGIST AND ACTRESS VALENTINE  
JONGEN'S INTRODUCTION ON THE  
MUSICIANS AND THE VENUE.

**KONSERE DOĞRU: MÜZİK VE RESİM**  
**PRE-CONCERT TALK: MUSIC & PAINTING\***  
İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL  
PROF. DR. GÜL İREPOÇLU'NUN  
LEVNI'NİN SAZENDELER MİNYATÜRÜ  
ÜZERİNE KONUŞMASI  
BY PROF. DR. GÜL İREPOÇLU ON LEVNI'S  
THE MUSICIANS

\* TÜRKÇE İN TURKISH

### KHEOPS ENSEMBLE

■ Kheops Ensemble, uluslararası sahnelerde tanınan üç müzisyen (viyolonselci Marie Hallynck, klarnetçi Ronald Van Spaendonck, piyanist ve besteci Muhiddin Dürrüoğlu) tarafından 2006'da sanatsal yeteneklerini klasik repertuarı ve yeni keşifleri içeren oda müziği projelerinde birleştirmek amacıyla kuruldu. Birlikte çalıştıkları kemancılar Ning Kam ve Tatiana Samouil, viyolacı Lise Berthaud, kornocu Hervé Joulain, fagotçu Laurent Lefèvre, arpçı Sophie Hallynck, flütçü Gaby Van Riet, trompetçi Romain Leleu ve ünlü caz müzisyeni Steve Houben gibi sanatçılar sayesinde Kheops Ensemble, konserlerinde çağdaş bestecilerin eserlerine de sık sık yer veriyor. Topluluk, Bonn Beethoven Festivali, Stavelot Festivali, Cambrai Juventus Festivali, Musiq'3 Festivali, Vlaanderen Festivali ve Brüksel Bozar gibi önemli festivallerin yanı sıra Lüksemburg Filarmoni Salonu, İstanbul ve Pekin'de de konserler verdi. Kheops Ensemble 2018 Nisan ayından bu yana Belçika'daki Saisons Musicales de Seneffe'in sanat yönetmenliğini yürüterek muhteşem Seneffe Şatosu'nda yılda dört kez düzenlenen orijinal bir program gerçekleştiriyor. Topluluğun uluslararası basında (*Gramophone Choice*, *Joker Crescendo*, *5Diapason*, *Ring classique-info*) övgüler alan CD kayıtları arasında Beethoven'ın klarnetli üçlüleri, Penderecki ve Dohnanyi'nin altılıları, Amerikalı bestecilerin eserlerinden oluşan *Rhapsody in Blue* albümü ile 2019 sonbaharında Cypres kayıt firmasından çıkan ve topluluğun piyanist ve bestecisi Muhiddin Dürrüoğlu'nun oda müziği eserlerinden oluşan *Fugitives* albümü yer alıyor.

■ Kheops Ensemble was founded by three internationally renowned musicians (cellist Marie Hallynck, clarinetist Ronald Van Spaendonck, and pianist and composer Muhiddin



Dürrüoğlu) in 2006 with a view to joining their artistic talents in chamber music projects that embrace both the classical repertoire and new discoveries. They often play contemporary works in collaboration with such musicians as violinists Ning Kam and Tatiana Samouil, violist Lise Berthaud, hornist Hervé Joulain, bassoonist Laurent Lefèvre, harpist Sophie Hallynck, flutist Gaby Van Riet, trumpeter Romain Leleu, and the celebrated jazz musician Steve Houben.

The ensemble has performed at the Beethovenfest Bonn, Stavelot Festival, Festival Juventus in Cambrai, Festival Musiq'3, Festival of Flanders, and Bozar in Brussels, and Luxembourg Philharmonie among others as well as in Istanbul and Beijing. Kheops Ensemble has been the artistic director of the Saisons Musicales de Seneffe in Belgium, realising original programmes four times a year at the spectacular Seneffe Castle. The ensemble's discography, highly praised on the international press (*Gramophone Choice*, *Joker Crescendo*, *5Diapason*, *Ring classique-info*), includes Beethoven's clarinet trios, sextets by Penderecki and Dohnanyi, *Rhapsody in Blue* featuring music by American composers, and *Fugitives* (Cypres, 2019) featuring Dürrüoğlu's chamber works.

### MUHİDDİN DÜRRÜOĞLU

■ Piyanist ve besteci Muhiddin Dürrüoğlu müzik eğitimine Ankara Devlet Konservatuvarı'nda 11 yaşında başladı ve 12 yaşında ilk konserini verdi. 18 yaşında Brüksel Kraliyet Müzik Konservatuvarı'na girdi ve sonrasında kabul edildiği Queen Elisabeth Music Chapel'dan (Kraliçe Elisabeth Müzik Şapeli) takdirle virtüözlük diploması aldı. Dürrüoğlu eğitimine ABD'deki

Indiana Üniversitesi'nde devam etti. 1991'da Avrupa Piyano Yarışması'nda finale kalan sanatçı Nany Phillipart Ödülü'nü kazandı. 1997'de ise J. W. Pelemans Ödülü'nün sahibi oldu. Tüm dünyada konserler veren Muhiddin Dürrüoğlu, dört kıtada orkestralar eşliğinde çaldı; performansları televizyon ve radyolarda sık sık yayımlandı. Brüksel'de Flagey ve Bozar, Antwerpen'de Kraliçe Elisabeth Salonu, Paris'te Cortot Salonu, Les Invalides ve



UNESCO Salonu, Köln'de Gürzenich, Kopenhag'da Tivoli Konser Salonu, Bonn Beethoven Evi ve Lüksemburg Filarmoni Salonu dahil, Avrupa'nın önde gelen sahnelerinde dinleyicilerle buluşan sanatçı, Beethoven Festivali, Lichfield Festivali, Wallonia Festivali, Flaman Festivali, İstanbul ve Ankara Müzik Festivalleri, Festival des Forêts ve Fransa Juventus Festivali gibi prestijli festivallere konuk oldu.

Oda müziğine tutkuyla bağlı olan ve Graf Mourja, Marc Danel, Ning Kam, Lise Berthaud ve Hervé Joulain gibi sanatçılarla düzenli olarak işbirliği yapan Muhiddin Dürrüoğlu, klarinetçi Ronald Van Spaendonck ve ünlü viyolonselci Marie Hallynck ile birlikte Kheops Ensemble'ı kurdu. Aynı zamanda başarılı bir besteci de olan Muhiddin Dürrüoğlu, Belçika Güzel Sanatlar, Edebiyat ve Bilim Akademisi'nden Altı Prelüd (1993) ile Arthur de Greef Ödülü'nü ve *Nebula* (2001) ile Irène Fuerison Ödülü'nü; *Contact* (1993) ile Paris Lutèce Akademisi'nden Müzikal Yaratı Ödülü'nü; *Contact II – Massspace* (1996) ile Hulste Oda Müziği Bestesi Yarışması'nda Sabam Ödülü'nü; *Varioactivité* (2000) ile Harelbeek Şihri Ödülü'nü; *Le Tourneur* (2000) ile Orléans'ta düzenlenen 20. Yüzyıl Müziği Uluslararası Piyano Yarışması'nda Beste Ödülü'nü kazandı. Sanatçı, 2011 Juventus Festivali'nin Yerleşik Bestecisi'ydi. Muhiddin Dürrüoğlu 1992'den bu yana Brüksel Kraliyet Müzik Konservatuvarı'nda oda müziği dersleri veriyor. CD'leri Fuga Libera, Pavane, Cypres, Kalidisc, Talent, Megadisc ve René Gailly etiketleri altında yayımlanıyor.

■ Pianist and composer Muhiddin Dürrüoğlu started his music education at the Ankara State Conservatory at the age of 11 and gave his first public concert at the age of 12. At 18, he entered the Royal Music Conservatory of Brussels and was subsequently admitted to the Queen Elisabeth Music Chapel where he received a Virtuosity Diploma with Grande Distinction. He continued his music education at the Indiana University in

the United States. He was a finalist in the European Piano Competition in 1991 and received the Nany Phillipart Award. In 1997, he was awarded the J. W. Pelemans Prize.

Mr. Dürrüoğlu has performed around the world and has been accompanied by orchestras on four continents with frequent appearances on television and radio. He has appeared at Europe's leading concert halls including the Flagey and Palais des Beaux Arts in Brussels, Queen Elizabeth Hall in Antwerpen, Salle Cortot, Les Invalides and UNESCO Hall in Paris, Bonn Beethoven House, Gürzenich in Cologne, Luxembourg Philharmonie, and Tivoli Concert Hall in Copenhagen, as well as at prestigious festivals such as the Beethovenfest, Lichfield Festival, Festival of Wallonia, Flanders Festival, Istanbul and Ankara Music Festivals, Festival des Forêts, and the Juventus Festival in France.

Passionate about chamber music, Mr. Dürrüoğlu's regular partners include Graf Mourja, Marc Danel, Ning Kam, Lise Berthaud, and Hervé Joulain. He co-founded the Kheops Ensemble with clarinetist Ronald Van Spaendonck and renowned cellist Marie Hallynck.

Mr. Dürrüoğlu is also an accomplished composer. He received the Arthur de Greef Prize for Six Preludes (1993) and Irène Fuerison Prize for *Nebula* (2001) from the Academy of Fine Arts, Letters, and Sciences of Belgium; La Coupe de la Création Musicale for *Contact* (1993) from the Paris Lutèce Academy; Sabam Prize of the Chamber Music Composition Competition of Hulste for *Contact II – Massspace* (1996); Prize of the City of Harelbeek for *Varioactivité* (2000); Composition Prize of the International Piano Competition of 20th Century Music in Orléans for *Le Tourneur* (2000). Mr. Dürrüoğlu was the Composer in Residence of the Juventus Festival in 2011.

Currently, he is a professor of Chamber Music at the Royal Music Conservatory of Brussels, where he started teaching in 1992. His CD's are released under the labels of Fuga Libera, Pavane, Cypres, Kalidisc, Talent, Megadisc, and René Gailly.

## MARIE HALLYNCK

■ 1973'te Belçika'nın Tournai kentinde doğan Marie Hallynck, kuşağının önde gelen viyolonselcilerinden biri kabul ediliyor. Amsterdam Concertgebouw, Viyana Musikverein, Londra'da Wigmore Salonu, Paris Şehir Tiyatrosu, Paris Filarmoni Salonu, Brüksel Bozar, Birmingham Senfoni Salonu ve Köln Filarmoni Salonu gibi prestijli salonlara konuk olan sanatçı, 2000'de New York Carnegie Hall ve ertesi sene tekrar davet edildiği Berlin Filarmoni Salonu'nda ilk kez konser verdi. Solist olarak Avrupa, Türkiye, ABD ve Kore'de St. Petersburg Filarmoni, Rotterdam Filarmoni ve Amsterdam Concertgebouw Oda Orkestrası'nın da aralarında bulunduğu 50 kadar orkestra eşliğinde çaldı. Oda müziği alanında Vadim Repin, Martha Argerich, José Van Dam, Cédric Tiberghien, Ronald Van Spaendonck, Gérard Caussé, Alexander Melnikov, Bruno Pasquier, Janine Jansen, Misha Maisky, Renaud Capuçon, Julian Rachlin ve Danel, Talich, Prazak, Ysaye Yaylı Çalgılar Dörtlüleri ile işbirliği yapan Hallynck, Muhiddin Dürrüoğlu ile Kheops Ensemble'ı kurdu. Marie Hallynck Paris'te Reine Flachot, ABD'de Janos Starker ve Stuttgart Müzik Üniversitesi'nde Natalia Gutman ile çalıştı. Çeşitli ulusal ve uluslararası yarışmalardan ödüllerle dönen Hallynck, ünlü Eurovision Yarışması'nda da ödül kazandı. 1992'de Barselona'daki Maria Canals Yarışması, Mozarteum Salzburg ve Sienna'daki Chigiana Akademisi'nin verdiği en büyük ödüllerin sahibi oldu. Her yıl Avrupa'da 18-26 yaş arası gelecek vadeden yetenekleri seçen Juventus'un 1996'da ödül verdiği sanatçılar arasındaydı. 2001'de Avrupa Konser Salonları Organizasyonu Yükselen Yıldızı, ertesi yıl ise Belçika Müzik Basını tarafından Yılın Sanatçısı (bu ödülün sahipleri arasında Gidon Kremer, Antonio Pappano ve Philippe Herreweghe gibi ünlü isimler bulunuyor) seçildi. *Diapason*'dan 5 Yıldız, *Crescendo* dergisinden Joker Ödülü, *Monde de la Musique* dergisinden Choc Ödülü ve Arte'den Yılın Vazgeçilmezi gibi ödüllerle taçlanmış kayıtları arasında T. Guschlbauer ve R. Kofman yönetiminde



Belçika Ulusal Orkestrası eşliğinde Vieuxtemps ve Jongen'in viyolonsel konçertoları (Cypres), Cédric Tiberghien ile Schumann ve Grieg'in viyolonsel ve piyano için tüm eserleri (Harmonia Mundi), Debussy, Britten ve Bacri'nin sonatları (Fuga Libera), Şostakoviç'e adanmış bir albüm (Alpha) ve topluluğu Kheops Ensemble ile Beethoven'ın klarnet, viyolonsel ve piyano için üçlüleri ve Dohnanyi ile Penderecki'nin altılarını kaydettikleri iki CD yer alıyor. Ünlü ARD Yarışması'nda Eylül 2010'da jüri üyeliği yapan Marie Hallynck, Brüksel Kraliyet Konservatuvarı'nda profesör. Sanatçı, 1717 Matteo Goffriller yapıımı bir viyolonsel çalıyor.

■ Born 1973 in Tournai, Belgium, Marie Hallynck is considered one of the most outstanding cellists of her generation and has appeared in prestigious halls such as the Amsterdam Concertgebouw, Vienna Musikverein, Wigmore Hall in London, Théâtre de la Ville and the Cité de la Musique in Paris, Palais des Beaux-Arts in Brussels, Birmingham Symphony Hall, and Cologne Philharmonie. In 2000, she made her debut at the New York Carnegie Hall as well as the at the Berlin Philharmonie, where she

was re-invited for the following season. She has played as a soloist with about 50 orchestras all over Europe and in Turkey, the United States, and Korea, among which are St Petersburg and Rotterdam Philharmonic Orchestras and the Amsterdam Concertgebouw Chamber Orchestra.

As a chamber musician, she plays with musicians such as Vadim Repin, Martha Argerich, José Van Dam, Cédric Tiberghien, Ronald Van Spaendonck, Gérard Caussé, the Danel Quartet, the Talich Quartet, the Prazak Quartet, the Ysaye Quartet, Alexander Melnikov, Bruno Pasquier, Janine Jansen, Misha Maisky, Renaud Capuçon, Julian Rachlin, and Muhiddin Dürrüoğlu with whom she founded the chamber music ensemble Kheops.

Marie Hallynck studied with Reine Flachot in Paris, Janos Starker in the United States, and with Natalia Gutman at the Stuttgart University of Music. She received numerous national and international awards and is a laureate of the famous Eurovision Competition. In 1992, she received the highest awards at the Maria Canals Competition in Barcelona, Mozarteum Salzburg, and the Accademia Chigiana in Sienna. In 1996, she became a laureate of Juventus

(an association which each year selects the most promising talents between 18 and 26 years old, all over Europe). In 2001, she was selected a Rising Star of the European Concert Halls Organisation and the following year, the Belgian Music Press named her the Soloist of the Year – an award she now shares with other renowned musicians such as Gidon Kremer, Antonio Pappano, and Philippe Herreweghe. Among her recordings are the cello concertos by Vieuxtemps and Jongen with the Belgian National Orchestra conducted by T. Guschlbauer and R. Kofman (Cypres), the complete works for cello and piano by Schumann and Grieg with Cédric Tiberghien (Harmonia Mundi), sonatas by Debussy, Britten, and Bacri (Fuga Libera), a recording dedicated to Shostakovich (Alpha), and two CDs with her Kheops Ensemble, featuring the Beethoven trios for clarinet, cello, and piano as well as the Dohnanyi and Penderecki sextets. Her CD's received 5 Stars in *Diapason*, Joker Award of the *Crescendo* magazine, Choc of the *Monde de la Musique* magazine, and 2004 Incontournable de l'année by Arte, among others. Marie Hallynck is a professor at the Royal Brussels Conservatory and was a jury member at the famous ARD Competition in September 2010. She plays on an instrument by Matteo Goffriller from 1717.

## RONALD VAN SPAENDONCK

■ 1970 doğumlu Ronald Van Spaendonck, kendi kuşağının en iyi klarnetçilerinden biri kabul ediliyor. 2000'de BBC Yeni Nesil Sanatçısı seçilerek BBC İskoç Senfoni, BBC Filarmoni ve Temmuz 2002'de BBC Proms'ta birlikte ilk çıkışını yaptığı BBC Galler Ulusal Orkestrası ile konserler verdi.

Ronald Van Spaendonck, Wigmore Hall, Djanogly Resital Salonu ve St. George's Bristol gibi salonlarda ve Chester, Brighton, Buxton, City of London Festivalleri ile birçok kez davet edildiği Edinburgh Uluslararası Festivali'nde sahneye çıktı. Solist olduğu orkestralar arasında Cork Filarmoni, Oulu Senfoni, Zürih Senfoni, Lüksemburg Filarmoni,



Brabant Orkestrası ve Belçika Ulusal Orkestrası sayılabilir. 2002'de JAL Klasik Yeni Sanatçı Serisi kapsamında, biri Tokyo Suntory Salonu'nda olmak üzere verdiği beş konserde Japonya'da beğeniyle karşılandı.

Birlikte oda müziği yaptığı topluluklar arasında Škampa, Ysaÿe, Belcea, Szymanowski, Aviv ve Royal Yaylı Çalgılar Dörtlüleri ile piyanistler Alexander Tharaud, Jérôme Ducros, Éliane Reyes ve Muhiddin Dürrüoğlu, kemancılar Gidon Kremer ve Catherine Léonard, viyolacı Lawrence Power ve viyolonselci Marie Hallynck sayılabilir. Çeşitli uluslararası ödüller sahibi Ronald Van Spaendonck, Zürih'teki Avrupa Gençlik Yarışması'nda ödül kazanmasının yanı sıra TROMP, Dos Hermanas ve A.Gi. Mus Üflemeli Çalgılar yarışmalarında birincilik aldı. 1991'de Juventus tarafından ödüllendirilen sanatçı, 1998'de de Yükselen Yıldız seçildi. Eleştirmenlerin övgüleriyle karşılanan albümleri, Diapason d'Or, *Monde de la Musique* dergisinden Choc Ödülü, *Répertoire*'dan 10 ve *Télérama*'dan ffff aldı. Michel Lysight'ın kendisine adadığı Klarnet Konçertosu'nun dünya prömiyerini, bestecisinin yönetiminde 2005'te Moskova'da gerçekleştirdi.

Ronald Van Spaendonck, Léon Jacot, Walter Boeykens, Anthony Pay (Londra), and Karl Leister (Berlin) ile çalıştı. Halen Buffet Crampon firmasının sanat danışmanı ve Mons ve Brüksel Kraliyet Konservatuvarlarında profesör.

■ Born in 1970, Ronald Van Spaendonck is regarded as one of the best clarinetists of his generation. In September 2000, he was named a BBC New Generation Artist and played with the BBC Scottish Symphony, BBC Philharmonic Orchestra, and the BBC National Orchestra of Wales with which he made his BBC Proms debut in July 2002. He has appeared at such concert halls as the Wigmore Hall, Djanogly Hall, St. George's Bristol and at the festivals of Chester, Brighton, Buxton, and City of London, as well as the prestigious Edinburgh International Festival, to which he was re-invited multiple times. He has played with the Cork Philharmonic, Oulu Symphony Orchestra, Zurich Symphony Orchestra, Luxembourg Philharmonic, Brabant Orchestra, and Belgian National Orchestra, among others. As part of the JAL Classic Special New Artist Series in 2002, he made an acclaimed debut in

Japan with five concerts, one of which was at Tokyo's Suntory Hall. His chamber music partners include the Škampa, Ysaÿe, Belcea, Szymanowski, Aviv, and Royal String Quartets as well as the pianists Alexander Tharaud, Jérôme Ducros, Éliane Reyes, and Muhiddin Dürrüoğlu, violinists Gidon Kremer and Catherine Léonard, violist Lawrence Power, and cellist Marie Hallynck. A recipient of numerous international awards, Ronald Van Spaendonck was a prize-winner at the European Youth Competition in Zurich; won first prizes in the International Competitions of TROMP, Dos Hermanas, and A.Gi. Mus Wind Instruments. He was also a laureate of Juventus in 1991 and was named a Rising Star in 1998. His recordings have been met with great critical acclaim, receiving Diapason d'Or, Choc of the *Monde de la Musique* magazine, 10 from *Répertoire*, and ffff from *Télérama*.

Dedicatee of Michel Lysight's Clarinet Concerto, he gave the world premiere of the work under the baton of its composer in Moscow in 2005. Ronald Van Spaendonck studied with Léon Jacot, Walter Boeykens, Anthony Pay (London), and Karl Leister (Berlin). He is the artistic advisor for Buffet Crampon company and a professor at the Mons and Brussels Royal Conservatoires.

#### PROGRAM NOTLARI

##### Ludwig van Beethoven

Klarnet, Viyolonsel ve Piyano için Üçlü Mi bemol Majör, Op. 38

- Adagio – Allegro con brio
- Adagio cantabile
- Tempo di menuetto
- Tema con variazioni. Andante
- Scherzo. Allegro molto e vivace
- Andante con molto, alla marcia – Presto

Beethoven'in keman, viyola, viyolonsel, kontrbas, klarnet, korno ve fagot için yazdığı Mi bemol Majör Yedili, Op. 20 ilk kez 1799'da Prens Schwarzenberg'in evindeki özel bir konserde seslendirildi. Halk karşısındaki ilk seslendirilişi ise

2 Nisan 1800'de İmparatorluk Sarayı Tiyatrosu'nda gerçekleşti. Yedili kısa sürede müthiş popüler oldu ve takip eden yıllarda pek çok farklı topluluk için düzenlemeleri yapıldı. Beethoven kendisi 1802'de eserin yaylı beşli için bir düzenlemesini yaptı ve 1803'te de klarnet (veya keman), viyolonsel ve piyano için düzenlemesini yayımladı. Op. 38 eser numaralı bu üçlüyü doktoru Johann Adam Schmidt'e adadı.

1. Bölüm yavaş bir girişten sonra sonat formundaki *Allegro con brio*'ya ilerler. İlk temayı, kısa bir geçişin ardından daha yumuşak ikinci tema izler. İlk tema, merkezi geliştirmenin temelini oluşturur; ardından her iki temayı ve uzatılmış kodayı kapsayan yeni serim gelir. Klarnetin lirik özelliklerini sergilediği melodik 2. Bölüm, La bemol Majör tonda ve üç bölmeli yapıdadır. 3. Bölüm olan *Tempo di menuetto*'da trio bölmesini çevreleyen ezgi, Piyano Sonatı Op. 49 No. 2'de kullanılmıştır. 4. Bölüm, Si bemol Majör tonda bir ana tema ve beş çeşitlemeden oluşur; bu çeşitlemelerin dördüncüsünün tonu tonik minördür ve üçlemelerden oluşan eşlik ritimlerine sahiptir. Orijinal eserin tüm enerji ve heyecanına sahip olan 5. Bölümde *scherzo* ile menüetin arasındaki fark açık biçimde sergilenir. Final bölümü, gerçek *divertimento* stilinde kısa bir marş ile açılır. Hemen ardından gelen *Presto*'nun ilk temasının ümit verici açılış kontrpuanı, kısa süre sonra hızlı üçlemelerden oluşan ikincil öğelere yönelir. Alışılmış üç bölmeli formda merkezi bir geliştirme vardır ve yeni serimde bir kadanstan tekrar ortaya çıkan tema öğelerine ulaşılır. Orijinal eserde kemanda duyurulan kadansı burada piyano üstlenmiştir.

##### Muhiddin Dürrüoğlu

Viyolonsel ve Piyano için "Emotions Fugitives III"

*Emotions Fugitives (Kaçan Duygular)* başlığı altında topladığım üç parçamı, 2004 ile 2018 yılları arasında eşim, çelist Marie Hallynck için besteledim. Altı, yedi yıl arayla yazılmış bu eserlerin her birinde müzikteki kılavuz temalar (leitmotiv) benzeri aşk, pişmanlık, kaygı, kayıp zaman, anın derin neşesi gibi, hayatımız boyunca alttan alta

akan ve bizi altüst edebilecek duygusal çelişkileri anlattım. Her şeyin üstünde, müziğin his dolu dünyasındaki sesin dokusuna ve kaynayıp karışan tınların içine girdim. Birbiriyle son derece doğal biçimde bağlantılı olan bu üç bölümün sonuncusunda bir özgürleşme duygusu, derinlemesine coşkuyla dolu bir kutlama vardır. İlk parçaya hâkim olan endişeli atmosferde başlasa da bu hava, dansın içinde hemen kaybolup gider ve hatta zamanla "enginlere sığmayan, taşan" bir coşkuya dönüşür... Dans, benim kökenlerimdeki bir halk müziği ritminin izlerini taşır; bana ait ve sizlerle paylaşmak istediğim bir danstır bu.

— MUHİDDİN DÜRRÜOĞLU

##### Johannes Brahms

Klarnet, Viyolonsel ve Piyano için Üçlü, Op. 114

- Allegro
- Adagio
- Andantino grazioso
- Allegro

Johannes Brahms, ölümünden yedi yıl önce, 1890'ın yaz aylarında fiziksel yorgunluk duymaya başlamış ve arkadaşı, Viyanalı cerrah Billroth'a yazdığı mektupta, tekrar beste yapabileceği konusunda şüpheye düştüğünü belirtmişti. Besteci sosyal yaşama pek karışmıyor, gençlik günlerini anımsayarak "Eskiden ayakkabılarımı fırçalarken melodiler aklıma geliyordu" diyordu. Brahms'ın 1890'lı yıllarda yazdığı klarnetli eserler, özel bir yalnızlığı, aynı düşüncedeki dostlar arasında içe dönük müzik yapma, düşünceye dalış ve doğaçlamayı yansıtır. Brahms'ın klarnetle ilgili eserlere yönelmesi bu çalgının ustası, kendisinden 23 yaş küçük Richard Mühlfeld (1856-1907) ile tanışması sonucu olmuştur. Alman klarnetçi Mühlfeld, 1873'te Meiningen Dükü'nün saray orkestrasına kemancı olarak girmiş, üç yıl sonra da kendi kendine öğrendiği klarnetin en usta yorumcularından biri olmuştur. Meiningen'e sık sık giden Brahms, 1891 Mart'ında Mühlfeld'in çalışından etkilenmiş ve bir şeyler yazmaya karar vermiştir. Mayıs ayında Bad Ischl'de

ünlü vasiyetnamesini yazdıktan sonra yaz aylarında, yine orada Op. 114 Klarnetli Üçlü ve Op. 115 Klarnetli Beşli'yi bestelemiştir. Eserin Berlin'de 12 Aralık 1891'de ilk seslendirilişinde piyanoyu Brahms çalmıştır. Piyano partisi genel olarak şeffaf dokusuyla klarnet ve viyolonsel belirgin tınlarını destekler. Viyolonsel eseri yavaşça yay çizen bir temayla (çıkıcı bir La minör arpej ve yumuşak bir iniş) açarak ilk üç bölümün ağır karakterini belirler. Piyano, üçleme arpejlerle bir miktar heyecan yaratır ve ardından onaltılık notalardan oluşan gamlarla ilk müzikal doruğa ulaşılır. Viyolonsel, üçlü aralıkla yavaş bir biçimde inen ikinci temayı tanıtır; bu inici üçlü aralıklar farklı biçimlerde eser boyunca tekrarlanır. Geliştirimde kısa heyecanlı bölmeler, daha rahat ana temalarla karşıtlık oluşturur. Bölümün sonuna gelindiğinde önceki heyecanlı arpejler daha yavaş bir hızda ve *pianissimo* olarak geri döner. Klarnetin duyurduğu, 2. Bölümün ağır karakterli açılış teması, ilk bölümün ikinci temasının inici üçlü aralıklarını yankılar. Viyolonsel bunu coşkuyla tekrar ederken klarnetin inici onaltılıklarıyla sarmalanır. Bu onaltılıklar da piyanonun duyurduğu sakin ikinci temanın ritmik temelini oluşturur. Temalar birbirine geçmiş çalgılar tarafından pürüzsüz bir biçimde geliştirilir. 3. Bölüme kadar ağır karakterde pek bir değişiklik olmazken burada, klarnetin arpejleri diğer çalgıları biraz daha canlanmaya teşvik eder ama sonra tekrar bölümün başındaki rahat havaya dönülür. 4. Bölüm ise kısa ama enerjiktir. Brahms'a özgü biçimde 2/4'lük ve 6/8'lik ölçüler birbirinin içine girerken arada da 9/8 devreye girer.

# TEKFEN FİLARMONİ ORKESTRASI TEKFEN PHILHARMONIC ORCHESTRA & ANNA TIFU

TEKFEN FİLARMONİ ORKESTRASI  
TEKFEN PHILHARMONIC ORCHESTRA

**AZİZ SHOKHAKIMOV** şef conductor  
**ANNA TIFU** keman violin

26.09-26.10.2020 **Lütfi Kırdar Kongre ve Sergi Sarayı**  
**Lütfi Kırdar Convention and Exhibition Centre**

## Ernest Chausson

Keman ve orkestra için Poème, Op. 25  
Poème for violin and orchestra, Op. 25

## Johannes Brahms

Senfoni No. 1 Do minör, Op. 68  
Symphony No. 1 in C minor, Op. 68

- *Un poco sostenuto – Allegro*
- *Andante sostenuto*
- *Un poco allegretto e grazioso*
- *Adagio – Allegro non troppo, ma con brio*

*Arasız 60' sürer. Lasts 60' without interval.*

*Bu konser Tekfen Filarmoni ve İtalyan kemancı Anna Tifu'nun Şubat 2020'de gerçekleşen Türkiye turnesinin İstanbul ayağı olarak, dinleyicisiz kayda alınmıştır. İstanbul Müzik Festivali bu kayıt için Tekfen Filarmoni'ye ve Yüksek Katkıda Bulunan Gösteri Sponsoru Tekfen Vakfı'na teşekkür eder.*

*This concert was recorded without an audience in Istanbul in February 2020, as part of Tekfen Philharmonic's Turkey tour with the Italian violinist Anna Tifu. Istanbul Music Festival would like to thank the Tekfen Philharmonic and the Performance Sponsor with the Highest Contribution Tekfen Foundation for this recording.*

## KONSERE DOĞRU: MÜZİK VE RESİM

PRE-CONCERT TALK: MUSIC & PAINTING\*

İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL

PROF. DR. GÜL İREPOÇLU'NUN DEGAS'NIN OPERADAKİ ORKESTRA TABLOSU ÜZERİNE  
KONUŞMASI

BY PROF. DR. GÜL İREPOÇLU ON DEGAS'S THE ORCHESTRA AT THE OPERA

\* TÜRKÇE IN TURKISH

## AZİZ SHOKHAKIMOV

■ Aziz Shokhakimov dünya müzik sahnesine henüz 21 yaşındayken, Bamberg Senfoni tarafından düzenlenen Uluslararası Gustav Mahler Şeflik Yarışması'nda kazandığı ödül ile çıktı. O günden bu yana SWR Senfoni, Elb Filarmoni (NDR Hamburg), WDR Senfoni, Londra Filarmoni, Toronto Senfoni ve Houston Senfoni gibi seçkin orkestraları yönetti. Ayrıca geçtiğimiz sezon, Yuri Temirkanov'un yerine şef podyumuna çıktığı konserde Fransa Radyosu Filarmoni Orkestrası ile büyük başarı kaydetti.

Aziz Shokhakimov önümüzdeki sezonlar için de Viyana Senfoni, Tonkünstler Orkestrası, Luzern Senfoni, Basel Senfoni, Suisse Romande Orkestrası, Fransa Radyosu Filarmoni, Fransa Ulusal Orkestrası, Strazburg Filarmoni, Belçika Ulusal Orkestrası, Antwerp Senfoni, Varşova Filarmoni, Seul Filarmoni ve Yomiuri Nippon Senfoni dahil pek çok orkestrayı yönetmek üzere davet edildi. Senfonik kariyerinin yanı sıra, Aziz Shokhakimov opera alanında da etkin. 2015 yılından bu yana Alman Rhein Operası'nda daimi şef olan Shokhakimov, yakın zamanda *Maça Kızı*'nin övgüler toplayan yeni bir prodüksiyonunu yönetti. Aix-en-Provence Festivali'nde Rimsky-Korsakov'un *Altın Horoz* operasının Barrie Kosky'nin rejisörlüğündeki yeni prodüksiyonunu yönetmek üzere de davet aldı.

Aziz Shokhakimov'un Ağustos 2016'da 100'den fazla aday arasından seçilerek Salzburg Festivali Genç Şefler Ödülü'nü kazanmasından bu yana Salzburg Festivali'yle ilişkisi devam etmektedir. Ağustos 2017'de ödül konseri olarak Viyana Radyo Senfoni Orkesrası'nı yöneten sanatçı, 2019'da da Patricia Kopatchinskaja'nın solist olduğu Salzburg Festivali Açılış Töreni'nin şefiydi. 1988 Taşkent doğumlu Shokhakimov, altı yaşında Uspensky Özel Yetenekli Çocuklar için Müzik Okulu'na girdi ve burada keman, viyola ve Vladimir Neymer'in sınıfında orkestra şefliği

© MISCHA BLANK



eğitimi aldı. 13 yaşında Özbekistan Ulusal Senfoni Orkestrası ile verdiği ilk konserinde Beethoven'ın 5. Senfoni'si ile Liszt'in 1. Piyano Konçertosu'nu yönetti. Ertesi yıl Özbekistan Ulusal Operası'nda *Carmen* ile ilk operasını yönetti. 2001'de yardımcı şefliğine getirildiği Özbekistan Ulusal Senfoni Orkestrası'nın 2006'da daimi şefi oldu. Halen Alman Rhein Operası'nda daimi şef olarak görevine devam eden sanatçı, 2017–2020 yılları için Tekfen Filarmoni'nin daimi şefliği ve sanat direktörlüğüne getirildi. 2021 Eylül'ü itibarıyla Strazburg Filarmoni Orkestrası müzik direktörlüğü görevini yürütecek.

■ Aziz Shokhakimov burst on to the music scene at the age of just 21 when he won the Gustav Mahler International Conducting Competition in Bamberg, under the auspices of the Bamberg Symphony. Since then, he has conducted distinguished orchestras such as the SWR Symphony, Elb Philharmonic (NDR Hamburg), WDR Symphony, London Philharmonic, and the Toronto and Houston Symphonies as well as a previous season highlight – Radio France Philharmonic Orchestra during a very successful step-in for Yuri Temirkanov.

In the coming seasons, Shokhakimov has been invited to conduct the Vienna Symphony, Tonkünstler Orchestra, Lucerne Symphony, Basel Symphony, Suisse Romande Orchestra, Radio France Philharmonic, France National

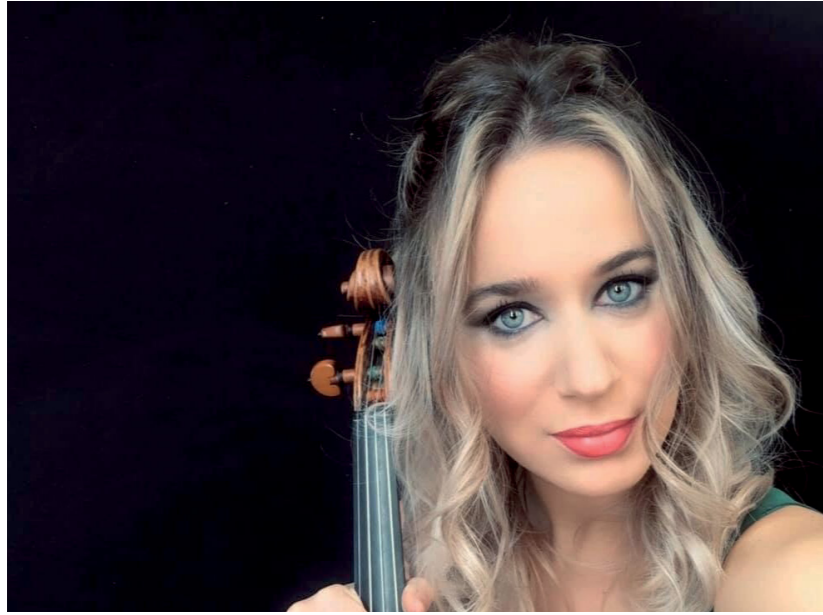
Orchestra, Strasbourg Philharmonic, Belgium National Orchestra, Antwerp Symphony, Warsaw Philharmonic, Seoul Philharmonic, and the Yomiuri Nippon Symphony among others. Next to his symphonic career, Shokhakimov is also active in opera. He has held the position of Kapellmeister at the Deutsche Oper am Rhein since 2015 and has recently conducted a new, highly acclaimed production of *The Queen of Spades*. He has also been invited to conduct a new production of Rimsky-Korsakov's *The Golden Cockerel* directed by Barrie Kosky at the Festival d'Aix-en-Provence. Shokhakimov has an ongoing relationship with the Salzburg Festival where, having been selected from more than 100 candidates, he won the prestigious Salzburg Festival Young Conductors Award in August 2016. He returned to the Salzburg Festival in August 2017 for the prize-winner's concert with Vienna Radio Symphony Orchestra and conducted the Opening Ceremony of Salzburg Festival with Patricia Kopatchinskaja in 2019. Born in 1988 in Tashkent, Uzbekistan, Shokhakimov entered Uspensky Music School for Gifted Children at the age of 6, studying violin, viola, and orchestral conducting (in the class of Professor Vladimir Neymer). At 13, he made his debut with the National Symphony Orchestra of Uzbekistan, conducting Beethoven's Symphony No. 5 and Liszt's Piano Concerto No. 1. During

the following year he conducted his first opera, *Carmen*, at the National Opera of Uzbekistan. He was appointed Assistant conductor of the National Symphony Orchestra of Uzbekistan in 2001 and became its Principal Conductor in 2006. He is currently Kappelmeister at the Deutsche Oper am Rhein and artistic director of the Tekfen Philharmonic Orchestra. He is the designated music director of the Strasbourg Philharmonic Orchestra as of September 2021.

## ANNA TIFU

■ 2007 George Enescu Yarışması birincisi Anna Tifu, kuşağının önde gelen kemancıları arasında sayılıyor. Cagliari doğumlu Anna Tifu, kemana altı yaşında babasıyla başladı ve sekiz yaşında Vittorio Veneto konser serisinde birincilik kazanarak ilk konserini verdi. 11 yaşında Pays de la Loire Ulusal Orkestrası eşliğinde solist olarak sahneydi ve ertesini yıl La Scala Tiyatrosu'nda Bruch'un Keman Konçertosu'nu seslendirdi. 14 yaşında Viotti Valsesia ve Marcello Abbado Uluslararası Yarışmalarında birinci oldu. Cagliari'de onur derecesiyle müzik diplomasını aldığı 15 yaşındaydı. Cremona'da Walter Stauffer Akademisi'nde Salvatore Accardo ile çalıştı ve Chigiana Müzik Akademisi'nden 2004 yılında Onur Sertifikası aldı. Dortmund Mozart Cemiyeti tarafından desteklenen Tifu, 17 yaşında kabul edildiği Philadelphia'daki Curtis Müzik Enstitüsü'nde Aaron Rosand, Shmuel Ashkenazy ve Pamela Frank ile çalıştı. Sonrasında Cagliari Uluslararası Müzik Akademisi'nin bursuyla gittiği École Normale Supérieure'den konser diploması aldı. Anna Tifu dünyanın en iyi orkestraları ve oda müziği topluluklarının pek çoğu ile konserler verdi. Bunların arasında Verona Arenası Orkestrası, Carlo Felice Tiyatrosu Orkestrası, Arturo Toscanini Filarmoni Orkestrası, Haydn Orkestrası, Venezuela Simòn Bòlvar Orkestrası, Stuttgart Filarmoni, Dortmund Filarmoni, George Enescu Filarmoni, Bükreş Radyo Orkestrası, Litvanya Oda Orkestrası, Münih Oda Orkestrası, Güney Afrika'da KZN Filarmoni, İsrail Filarmoni Solistleri,





■ Winner of the 2007 George Enescu Competition, Anna Tifu is regarded as one of the leading violinists of her generation.

Born in Cagliari, she started the violin with her father at the age of six and performed in public at the age of eight when she won first prize with special honours at the Vittorio Veneto concert series. At the age of 11, she made her debut as soloist with the Pays de la Loire National Orchestra and the following year, she performed the Bruch Violin Concerto at La Scala Theatre in Milan. When she was 14, she won first prizes at the international competitions of Viotti Valsesia and Marcello Abbado. She received her music diploma with special honours in Cagliari at the age of 15. She studied with Salvatore Accardo at the Walter Stauffer Academy in Cremona and at the Chigiana Music Academy where, in 2004, she obtained the Certificate of Honour. She was supported by the Mozart Society of Dortmund and at the age of 17, was accepted in the Curtis Institute of Music in Philadelphia, where she studied with Aaron Rosand, Shmuel Ashkenazy, and Pamela Frank. Later, she was awarded a scholarship from the International Music Academy in Cagliari to study in Paris where she received the Diplôme Supérieur de Concertiste at the École Normale Supérieure.

Anna Tifu has appeared with many of the world's finest orchestras and chamber ensembles, including the Orchestra of the Arena di Verona, Orchestra of the Carlo Felice Theatre, Arturo Toscanini Philharmonic Orchestra, Orchestra Haydn, Simón Bolívar Orchestra of Venezuela, Stuttgart Philharmonic, Dortmund Philharmonic, George Enescu Philharmonic, Bucharest Radio Orchestra, Lithuanian Chamber Orchestra, Munich Chamber Orchestra, KZN Philharmonic in South Africa, Israel Philharmonic Soloists, Prague Chamber Orchestra, and Qatar Philharmonic Orchestra. She has worked with such conductors as Gustavo Dudamel, David Afkham, John Axelrod, Christoph Poppen, Justus Frantz, Cristian Mandeal, Horia Andreescu, Sergiu Commissiona,

Tiyatrosu, Roma'da Parco della Musica Oditoryumu, Milano'da Verdi Salonu, St. Petersburg Büyük Salonu, Moskova'da Çaykovski Konser Salonu, Dortmund Konzerthaus, Berlin Konzerthaus, Stuttgart Beethoven Salonu, Prag'da Rudolphinum Dvorak Salonu, Bükreş'te Ateneo ile Palatulul Salonları, New York Madison Square Garden, Los Angeles Staples Merkezi ve Karakas'ta Simón Bolívar Salonu dahil dünyanın en prestijli salonlarından bazılarında sahneye çıktı. Maxim Vengerov, Yuri Bashmet, Ezio Bosso, Enrico Dindo, Julien Quentin, Giuseppe Andaloro, Pekka Kuusisto, Mario Brunello, Michael Nyman, Boris Andrianov ve oyuncu John Malkovich gibi sanatçılarla işbirliği yapan Anna Tifu'yu Andrea Bocelli İtalya, Mısır ve ABD konserlerine misafir sanatçı olarak davet etti. Anna Tifu, 2020 Yaz Gündönümü vesilesiyle Maison Fendi için Anima Mndi'nin özel projesinde Santa Cecilia Ulusal Akademisi Orkestrası eşliğinde Vivaldi'nin *Dört Mevsim*'inden *Yaz*'ı seslendirdi. Milan Rotary Kulübü tarafından Paul Harris 2020 Premio Donna ödülü ile onurlandırıldı. Yakın zamanda Warner Classics etiketi altında piyanist Giuseppe Andaloro ile ilk kaydını gerçekleştirdi. Anna Tifu, Milano Canale Vakfi tarafından kendisine emanet edilen 1716 Antonio Stradivari yapımı Napolyon'dan "Mareşal Berthier" kemanı ile konser veriyor.

Prag Oda Orkestrası ve Katar Filarmoni Orkestrası sayılabilir. İşbirliği yaptığı şefler arasında ise Gustavo Dudamel, David Afkham, John Axelrod, Christoph Poppen, Justus Frantz, Cristian Mandeal, Horia Andreescu, Sergiu Commissiona, Lü Jia, Giampaolo Bisanti, Julian Kovatchev, Hubert Soudant, Gérard Korsten ve Gabor Ötvös yer alıyor. Yakın geçmiş ve gelecek programında Juraj Valcuha yönetimindeki RAI Torino Ulusal Orkestrası ile Uluslararası George Enescu Festivali'nde ve Rusya turnesinde konserleri, Niccolò Paganini'ye ait olan ünlü keman Guarneri del Gesù "Il Canone" ile çaldığı Carlo Felice Tiyatrosu sezon açılış konseri, Diego Matheuz yönetiminde La Fenice Tiyatrosu Orkestrası ile sezon açılış konseri, düzenli konuk olduğu Milano Konser Cemiyeti'nin sezon açılış konseri, Verona Müzik Dostları sezon açılış konseri, Cremona'daki Stradivari Festivali'nde Paris Operası Baş Balerini Carla Fracci ile aynı sahneyi paylaştığı konser, Yuri Temirkanov yönetiminde Santa Cecilia Ulusal Akademisi Orkestrası ile Roma'da konserler ve Mikko Franck yönetiminde Fransa Radyo Filarmoni Orkestrası'nın sezon açılış konseri göze çarpıyor. Anna Tifu bugüne kadar Tuscan Sun Festivali, Menton Müzik Festivali, Ravello Festivali, Beyrut Al Bustan Festivali ve düzenli olarak davet edildiği George Enescu Festivali gibi pek çok festivale konuk oldu. La Scala

Lü Jia, Giampaolo Bisanti, Julian Kovatchev, Hubert Soudant, Gérard Korsten, and Gabor Ötvös. Highlights among her recent and forthcoming engagements include performances with the RAI Torino National Orchestra and Juraj Valcuha both at the George Enescu International Festival and on a tour to Russia, the season opening concert of the Carlo Felice Theatre, where she played on the famous violin Guarneri del Gesù 'Il Canone' that belonged to Niccolò Paganini, the season opening concert with the La Fenice Theatre Orchestra and Diego Matheuz, the season opening concert for Milano's Società dei Concerti where she is regularly invited, the season opening concert in Verona for Amici della Musica, a performance with the Etoile Carla Fracci at the Stradivari Festival in Cremona, concerts in Rome with the Santa Cecilia National Academy Orchestra and Yuri Temirkanov, and the season opening concert of the Radio France Philharmonic Orchestra under the baton of Mikko Franck. Her many festival appearances include the Tuscan Sun Festival, Menton Music Festival, Ravello Festival, Al Bustan in Beirut, and the George Enescu Festival to which she is regularly invited. She has performed at some of the world's most prestigious concert halls, including La Scala Theatre, Parco della Musica Auditorium in Roma, Verdi Hall in Milano, Grand Hall of St. Petersburg, Tchaikovsky Concert Hall in Moscow, Dortmund Konzerthaus, Berlin Konzerthaus, Stuttgart Beethoven Hall, Rudolphinum Dvorak Hall of Prague, Ateneo and Palatulul Hall in Bucharest, New York Madison Square Garden, Los Angeles Staples Centre, and Simón Bolívar Hall in Caracas. She has collaborated with musicians such as Maxim Vengerov, Yuri Bashmet, Ezio Bosso, Enrico Dindo, Julien Quentin, Giuseppe Andaloro, Pekka Kuusisto, Mario Brunello, Michael Nyman, Boris Andrianov, actor John Malkovich, and Andrea Bocelli, who invited Anna as special guest for concerts in Italy, Egypt, and the United States.

On the occasion of the 2020 summer solstice, the Santa Cecilia National Academy Orchestra and Anna Tifu performed the *Summer* from Vivaldi's *Four Seasons* for the Anima Mundi project for Maison Fendi. She received the Paul Harris Fellow recognition Woman Award 2020 from the Rotary Club Milan. Most recently, she made her first recording for Warner Classics with pianist Giuseppe Andaloro. Anna Tifu plays the 1716 Antonio Stradivari 'Marechal Berthier' ex Napoleon on loan from the Canale Foundation of Milan.

### TEKFEN FİLMARMONİ ORKESTRASI TEKFEN PHILHARMONIC ORCHESTRA

■ Türkiye'nin sayılı özel sanat kurumlarından Tekfen Filarmoni'nin temelleri 1992 yılında, Karadeniz Oda Orkestrası olarak atıldı. Yapısı itibariyle önce Karadeniz, zamanla Hazar ile Akdeniz ülke müzisyenlerini bünyesine katan ve 23 ülkenin bayrağını dalgalandıran topluluk, bu genişleme sonucunda orkestranın kurucusu Ali Nihat Gökyiğit'in kurucu ortağı olduğu Tekfen ailesine katıldı. Kuruluşundan bu yana, bir senfonik orkestranın klasik repertuarına ilave olarak Tekfen Filarmoni, nam-ı diğer "Üç Denizin Sesi", temsil ettiği coğrafyanın müziği ve kendine özgü çalgılarını da sanatsal çizgisinin doğal bir parçası olarak kabul etti. Kurucu şefi Saim Akçıl yönetiminde yurtiçi ve yurtdışı temsillerinde ud, ney, kanun başta olmak üzere Türkiye'den bağlama, kaval, kemence, tulum, Azerbaycan'dan kemança, Gürcistan'dan salamura, Kazakistan'dan kılkobuz, Kırgızistan'dan komuz, Rusya'dan domra, Özbekistan'dan çang, Ukrayna'dan bandura, Yunanistan'dan buzuki gibi otantik çalgılara ve onlar için yazılmış eserlere yer veren Tekfen Filarmoni, bu coğrafyaların müzik mirasına sahip çıkmayı görev edindi. Tekfen Filarmoni, sanatsal vizyonu paralelinde, değişik projelerde de severek yer alıyor. Bir Osmanlı kucak arı olan Çeng'i, besteci Hasan Uçarsu ve arp sanatçısı Şirin Pancaroğlu ile

birlikte yeniden müzik dünyasına kazandırması, Kurtuluş Savaşı sırasında açılan milli marş yarışmasına katılan bestelerin peşine düşmesi bu yaklaşımının örnekleridir. Enstrüman yapımı, eser siparişi, yayın, konser ve kayıtlar ise bu çalışmaların somut ürünleridir. Çocuklara küçük yaştan klasik müzik sevgisini aşılamak, geleceğin bilinçli dinleyicisinin yaratılmasında pay sahibi olmak topluluğun önemsendiği diğer bir konudur. Orkestra, artık bir gelenek haline gelen Küçükler Büyük Konserler serisine özel olarak ismini "Tekfen Filarmini" olarak değiştiriyor ve temsillerden en az çocuklar kadar keyif alıyor. Kuruluşunun 25. yılında Tekfen Filarmoni, sürekli şeflik ve sanat direktörlüğü görevlerini, gençliğine rağmen şaşırtıcı sanatsal olgunluğa sahip Özbek asıllı genç yetenek Aziz Shokhakimov'a emanet edip önemli bir değişim ve yenilenme sürecine girdi. Alban Gerhardt, Alkistis Protopsalti, Anna Smirnova, Arif Sağ, Behzod Abduraimov, Bülent Bezdüz, Charlie Siem, Deniz Kozhukhin, Ercan İrmak, İdil Biret, İlker Arcayürek, Göksel Baktagır, Gülsin Onay, Hüseyin Sermet, Murat Karahan, Omar Tomasoni, Pumeza Matshikiza, Rabih Abou-Khalil, Roman Kim, Sergei Nakariakov, Şenol Talınlı, Şirin Pancaroğlu, Teona Dvali ve Yurdal Tokcan gibi çok sayıda önemli solisti ağırlayan Tekfen Filarmoni, 2019-2022 yılları arasında İstanbul Müzik Festivali Açılış Orkestrası görevini üstlenmekten büyük heyecan ve gurur duyuyor.

■ One of the few private art institutions in Turkey, the Tekfen Philharmonic was first established in 1992 as the Black Sea Orchestra. Initially comprising musicians from the countries bordering the Black Sea, the ensemble soon expanded to the Caspian and Mediterranean nations as well, its members flying the flags of 23 countries. As a result of this expansion, the orchestra joined the Tekfen family, of which the orchestra's founder Ali Nihat Gökyiğit is a founding partner. Since its foundation, the Tekfen Philharmonic Orchestra, also known as the 'Voice of Three Seas', has embraced



### 1. Keman 1st Violin

ALEXEI MOSHKOV

başkemancı concertmaster

TOLGA KULAK | YAĞIZ ERARSLAN

CAN ÖZHAN | NAZLI AVCI

MICHAEL KIBARDIN | PAVEL ZL TAROV

ELISABETA NEDELICU | IRMAK ÜLKE

ANNA LEMMER | BURCU BÜLBÜL

TIAŠA KASTELIC | EMANUELA MATEI

TEMUR VAKHABOV

### 2. Keman 2nd Violin

DENİZ TOYGÜR CONUS

grup şefi principal

MURAT ERGİNOL | ESENGÜL YILDIZ

VASYL VATSEBA | MERCEDES DALDA GARCIA

KATAZYNA NARKEVIC | MELODİ KAYIŞ

ERNİS ASANALİYEV | KEREM TUNCER

TUANA KÖPRÜLÜ | YASSER EL SERAFI

LYUDMILA TITOVA

### Viyola Viola

HÜSEYİN MEHMETOĞLU

grup şefi principal

MUHSİNE GÖKÇEN ERDEM

IRAKLI JAPARIDZE | AYKUT AVCIOĞLU

ORHAN ÇELEBİ | ÖYKÜ KOÇOĞLU

VERDA GÜL ÖNCÜ

GÖKNİL ÖZKÖK SEZENER | EDA BERKER

### Viyolonsel Cello

NİL KOCAMANGİL grup şefi principal

INKA AURORA SAAVALAINEN

ERDEM AKÇA | SERDAR MAMAÇ

YUSUF ÇELİK | GÖZDE ÇERÇİ GÜNEŞ

AMINBAY SAPAYEV | DENİZ TOZAR

### Kontrbas Double Bass

ÖMER FARUK DEDE grup şefi principal

CEREN AKÇALI | DOĞAN DOĞANGÜN

YAĞIZ YEŞİL | EVREN ŞEN | İLKER CANKARA

### Flüt Flute

ASLIHAN AND grup şefi principal

ELİF KAY

### Obua Oboe

MEHMET SEYİD MAS grup şefi principal

EZGİ KAKI

### Klarnet Clarinet

YAĞIZCAN KESKİN grup şefi principal

ÇAĞDAŞ ENGİN

### Fagot Bassoon

MERT KUTLUÇ grup şefi principal

OĞUZHAN GÜNER | BERKAY OKAY

### Korno Horn

ERTUĞRUL KÖSE grup şefi principal

CAN HÜSEYİN KIRACI | VOLKAN KARTAL

TARIK SEZER AYDIN

### Trompet Trumpet

ALPER ÇOKER grup şefi principal

MUHAMMED ENES NALKIRAN

### Trombon Trombone

TOLGA AKMAN grup şefi principal

KUMSAL GERMEN

DANIEL ANKJÆR CLEMMENSEN

### Tuba

KENAN GÖKKAYA grup şefi principal

### Timpani

EMRE GÜNAY grup şefi principal

### Arp Harp

BAHAR GÖKSU | YONCA ATAR

the local music and instruments of the countries it represents as an integral part of its artistic identity along with the classical repertoire. With a mission to protect and promote the musical heritage of its regions, the orchestra has performed works written for such authentic instruments as the oud, ney, and qanun, as well as the Turkish instruments baglama, pipe, kemenche, and tulum, the Azerbaijani kamancheh, Georgian salamuri, Kazakh kilkopuz, Kirghiz komuz, Russian domra, Uzbek chang, Ukrainian bandura, and Greek bouzouki in its tours both at home and abroad under the baton of its founding conductor Saim Akçıl.

The Tekfen Philharmonic Orchestra enjoys taking part in special projects that parallel its artistic vision. Two instances that bear witness to this approach are the collaboration with composer Hasan Uçarsu and harpist Şirin Pancaroğlu to re-introduce the Ottoman harp and çeng, and the unearthing of the works entered in the national anthem competition at the time of the War of Independence. Instrument-making, commissioning works, publications, concerts, and recordings are other solid results of these endeavours.

Another cause close to the orchestra's heart is the instilment of a love of classical music in children from an early age, hence its contribution to raising informed audiences among the coming generation. For its highly popular concert series Big Concerts for Little Audiences, the orchestra changes its name to 'Tekfen Philhar-mini'.

In its 25th year, the Tekfen

Philharmonic Orchestra embarked on a process of significant change and renewal under its Uzbek principal conductor and artistic director, Aziz Shokhakimov, who displays remarkable artistic maturity despite his young age. Tekfen Philharmonic Orchestra has collaborated with leading soloists, including Alban Gerhardt, Alkistis Protopsalti, Anna Smirnova, Arif Sağ, Behzod Abduraimov, Bülent Bezdüz, Charlie Siem, Deniz Kozhukhin, Ercan Irmak, İdil Biret, İlker Arcayürek, Göksel Baktagir, Gülsin Onay, Hüseyin Sermet, Murat Karahan, Omar Tomasoni, Pumeza Matshikiza, Rabih Abou-Khalil, Roman Kim, Sergei Nakariakov, Şenol Talınlı, Şirin Pancaroğlu, Teona Dvali, and Yurdal Tokcan. It is excited and honoured to be the 2019–2022 Opening Concert Orchestra of the Istanbul Music Festival.

## PROGRAM NOTLARI

### Ernest Chausson

Keman ve orkestra için Poème, Op. 25

Bestelerinde Franck'ın etkisi sezilen Chausson'un eserleri arasında en çok tanınanı, pek çok şarkısı yanında, 1896'da yazılan Op. 25 *Poème (Şiir)* olmuştur. Ünlü Belçikalı kemancı Eugène Ysaye'ye ithaf edilen ve ilk kez Paris'te 4 Nisan 1897'de seslendirilen *Poème*, Alman eleştirmenlerce duygusallıkta çok aşırıya kaçmakla suçlanmış; ancak bir konçerto ciddiliğindeki bu eser Latin ülkelerinde başarı kazanmıştır. Teknikten çok, şiirsel yapı ve duygusal yoğunluk gözetilen eserde birçok bestecinin etkisi sezilir: Saint-Saëns'ın tekniği ve güçlülüğü, Franck'ın ruhsal derinliği, Wagner'in duygulara seslenme stili, ilk öğretmenini Massenet'nin uzun cümleleri ve uçucu tınısı. Mi bemol Majör tonda ve 3/4'lük ölçüde, sakin, ağırbaşlı ve gizemli bir açılıştan (*Lento e misterioso*) sonra rapsodi biçiminde, bazen yükselen, bazen yatışan melodik ve tutkulu yapısıyla *Poème*, birçok ünlü kemancının repertuarına girmiştir. Sona doğru yumuşak ve hüyalı atmosfer 3/8'lik ölçüde heyecanlı bir havaya bürünür.

### Johannes Brahms

Senfoni No. 1 Do minör, Op. 68

– *Un poco sostenuto* – *Allegro*

– *Andante sostenuto*

– *Un poco allegretto e grazioso*

– *Adagio* – *Allegro non troppo, ma con brio*

Johannes Brahms'ın 1855'te taslaklarını hazırladığı, ancak 21 yıl sonra, 1876'da tamamlayabildiği ilk senfonisi, armoni zenginliği, dramatik ve lirik unsurların ustaca değerlendirilişi, duygusal yoğunluğu ve besteciye özgü anlatım özellikleriyle onun en iyi eserlerindedir. Ünlü orkestra şefi Hans von Bülow bu senfoniye onuncu olarak adlandırarak dokuz senfoni yazar Beethoven'ı ima etmiştir. Gerçekten de Brahms, yıllarca Beethoven'ın büyüklüğünün etkisini duyarak yaşamış, bu yüzden ilk senfonik eserini yazmakta gecikmiştir. Çoğu kez Beethoven'ın Do minör Senfoni'sine benzetilen eserin dramatik ve patetik karakterli başlangıcı, parlak ve yaşama bağlı finale dönüşür. Girişte duyulan ana tema, Beethoven'ın 5. Senfoni'sindeki gibi, bütün senfoninin ana fikridir. İlk kez 4 Kasım 1876'da Karlsruhe'de Otto Dessoff yönetimindeki kent orkestrasınca seslendirilen senfoninin 1. Bölümü, 6/8'lik ölçüde ve Do minör tondaki çekingen tempolu, ancak görkemli (*Un poco sostenuto*) bir girişle başlar. Timpani ve kontrbasların uzayan sesleri eşliğinde yarım tonlu (kromatik) olarak keman ve viyolonsellerle gelişen motif, senfoninin çekirdeğidir. Yaylıların sunduğu temadan sonra kısa bir geçişle çabuk bölmeye, *Allegro*'ya ulaşılır. Yine kromatik seslerin kullanılışı birinci temayı belirler. Obuaların duyurduğu yalvaran ezgi ise ikinci temadır. Klarnet ve kornoyla süren tema, yaylı çalgıların sert motifyle kesilir. Bu kez majör tonda beliren son, bu anlaşmazlığı gidermiş, ferahlık getirmiş gibidir.

Mi Majör tonda ve 3/4'lük ölçüdeki 2. Bölümde (*Andante sostenuto*) barışçı ve sakin bir hava hâkimdir. Birinci bölümün kromatik seslerinin yarattığı huzursuzluk yavaş yavaş kaybolur. Obuanın şarkısına korno ve solo keman da katılır. Huzursuz yükselişle tekrara geçilir. Kodada ise renkli orkestral yapıda solo keman önder olur.

La bemol Majör tonda ve 2/4'lük ölçüdeki 3. Bölüm, zarif ve biraz çabukça (*Un poco allegretto e grazioso*) tempoda, Beethoven senfonilerindeki scherzo havasındaki üçüncü bölümün aksine Brahms'a özgü sakin, sevimli ve şen tablolar çizer. Tahta üfleme ve yaylı çalgılar arasındaki diyalogla zarif tarzda, 6/8'lik ölçüde, Si Majör tondaki trioda beliren hava daha da sakindir. Ancak temaların birleşip ayrıldığı, bir oda müziği güzelliğiyle çalgılara eşit olanaklar sağlayan bölüm, sanki bir çözüm bekler: Birinci bölümün ciddi kromatik teması yeniden belirmiş, sorunlar çözülmemiştir.

4/4'lük ölçüdeki 4. Bölüm ağır (*Adagio*), daha ağırca (*più andante*), parlak ama o kadar hızlı değil (*Allegro, non troppo ma con brio*) ve daha çabuk (*più allegro*) tempo değişiklikleriyle istenen cevabı getirir. Üç bölmeli final, birinci bölümü hatırlatan trajik gerilimle başlar. Sinirli *pizzicato*'lar, tahta üfleme çalgılarda duyulan tutkulu resitatif ve bunu izleyen timpaninin güçlü girişi daha sonra kaybolur; orkestra sanki nefes almaktadır. Bölümün *Andante*'sinde orkestranın zarif ve ancak işitilen tremolosu eşliğinde kornonun basit ve enerjik ezgisi, Brahms'ın Clara Schumann'a doğum günü nedeniyle açıkladığı halk şarkısı "Also blus das Alphorn heut" (İşte Alp kornosu üflüyor bugün) Do minör tonda duyulur. Flüt de neşeye buna katılır. Trombonlarda yansıyan koral biçimindeki kısa geçit bu neşeli atmosferi destekler. Kornonun canlı ezgisinin tekrar duyulmasıyla finalin *Allegro* bölmesine geçilir. Beethoven'ın 9. Senfoni'sinin "Neşeye Övgü" koralini anımsatan ana tema hemen girer. Ezgi aynı neşeli karakterde yan temalarla gelişir. Karanlık güçler yenilmiştir; zaferi belirleyen neşeli ritimdeki melodi kemanların güzel sonoriteli sol telinde kuvvetle yansır. *Adagio*'nun minör tondaki karanlık teması, majörde bütün parlaklığıyla belirir. Yine *Adagio*'daki sinirli *pizzicato* ve *Allegro non troppo*'daki basit korno ezgisi bu kez majör tonda zirveye ulaşmakta, neşeye hizmet etmektedir. Eser, bitişi hazırlayan bu coşku ve parlak tempo hızlanmasıyla (*stretta*) son bulur.

— İRKİN AKTÜZE

— İRKİN AKTÜZE

## “PASTORALE ALLA TURCA”

**DERYA TÜRKAN** kemençe kemenche  
**YURDAL TOKCAN** ud oud  
**AYKUT KÖSELERLİ** vurmali çalgılar percussions  
**SERKAN MESUT HALİLİ** kanun qanun  
**SEMPlice QUARTET**  
 Murat Anıl Erginöl keman violin  
 Rüstem Mustafa keman violin  
 Pınar Dinçer viyola viola  
 Burak Ayrıncı viyolonsel cello  
**KAĞAN YILDIZ** kontrbas double bass

27.09.-27.10.2020

Tekfur Sarayı Müzesi  
 Palace of the Porphyrogenitus

### Ludwig van Beethoven

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 2 Sol  
 Majör, Op. 18 No. 2  
 String Quartet No. 2 in G Major,  
 Op. 18 No. 2

– *Allegro*  
 – *Adagio cantabile*  
 – *Scherzo. Allegro*  
 – *Allegro molto, quasi Presto*

### Dede Efendi

Ferahfeza Peşrev

### Dede Efendi

Ferahfeza Mevlevi Ayininden  
 Bölümler  
 Excerpts from Mevlevi Ritual in  
 Ferahfeza mode

### Turgay Erdener\*

Pastoral Dokuzlu “alla turca”  
 Nonet Pastoral ‘alla turca’

I  
 II *Intermezzo I*  
 III  
 IV *Intermezzo II*  
 V

*Arasız 75’ sürer. Lasts 75’ without interval.*

\* İSTANBUL MÜZİK FESTİVALİ SİPARİŞİ,  
 DÜNYA PRÖMİYERİ  
 İSTANBUL MUSIC FESTIVAL  
 COMMISSION, WORLD PREMIERE

## DERYA TÜRKAN

■ Derya Türkan 1973 yılında İstanbul’da doğdu. 1984’te girdiği İstanbul Teknik Üniversitesi Türk Müziği Devlet Konservatuvarı’nda 10 yıl İhsan Özgen’le kemençe çalışarak 1994’te mezun oldu. 1996 yılında Fransa Cumhurbaşkanı tarafından Paris Sorbonne Üniversitesi’nde düzenlenen, ünlü keman sanatçısı Yehudi Menuhin’in 80. yaş günü konserine Kudsi Erguner’le beraber katıldı. Howard Griffiths ve Simon Rattle’in şefliğini yaptığı Alman Cumhurbaşkanlığı Gençlik Senfoni Orkestrası eşliğinde turneye çıktı. “Venedik Cumhuriyeti” sergisi kapsamında Carnegie Hall’un özel davetlisi olarak Ahmet Erdoğan ile konser verdi. Amerika’da birçok üniversitede, özellikle San Francisco, Santa Cruse, Harvard, MIT Üniversiteleri ile New England Konservatuvarı’nda açıklamalı konserler, seminerler ve dersler düzenledi. 2006 yılında Renaud Garcia Fons ve Uğur Işık’ın misafir sanatçı olarak katkıda buldukları *Minstrels Era* albümü Kalan Müzik etiketiyle piyasaya sürüldü. *Songlines* ve *The Strad* dergilerinde albüm hakkında çok olumlu eleştiriler yayımlandı. Ayrıca kurduğu üçlü ile Berlin Filarmoni Salonu, Essen Filarmoni Salonu, Utrecht Vredenburg, Amsterdam Concertgebouw, Ljubliana Druga Godba Festivali, Madrid ve Zaragoza’da konserler verdi. Jordi Savall’ın *İstanbul*, *La Sublime Port* ve *Mare Nostrum* isimli albümlerinde yer aldığı gibi Hesperion topluluğu ile birçok konser de verdi. 2012 yılında Ben Affleck’in yönettiği, özgün müzikleri Alexandre Desplat’a ait olan *Argo* filminin müziklerini icra etti. Ara Güler’in hayatını anlatan *İstanbul’un Gözü* belgeselinin müziklerini yaptı. Sevan Bıçakçı’nın sanat hayatını konu alan *The Craftsman* ve Sultan Abdülhamit’in hayatını anlatan *Saraydan Bakmak* isimli belgesellerin orijinal müziklerini seslendirdi. Türkan, 2004 yılından bu yana Ross Daly’nin Girit’teki Labyrinth Müzik



Atölyesi’nde kemençe seminerleri veriyor. 2018 yılından beri ise Suna ve İnan Kıraç İstanbul Araştırmaları Enstitüsü’nde İstanbul ve Müzik biriminin koordinatörlüğünü yapıyor. 2015 İtri Müzik Ödülleri’nde Yılın Saz Sanatçısı seçilen Derya Türkan, Jordi Savall, Bojan Zulfikarpasic, Renaud Garcia Fons, Vincent Segal, Ross Daly, Enver İzmailov, Alim Kasimov, Erkan Oğur, Kayhan Kalhor, Ballake Sisokko ve Jon Balke gibi müzisyenlerle projeler ve konserler gerçekleştiriyor.

■ Derya Türkan was born in İstanbul in 1973. He studied kemenche with İhsan Özgen at the İstanbul Technical University Turkish Music State Conservatoire between 1984 and 1994. He performed as a guest with the İstanbul State Classical Turkish Music Ensemble between 1990 and 1997 under the direction of its general artistic director Necdet Yaşar. In 1991, he entered the TRT İstanbul Radio, where he gained tenure in 2000. His richly varied discography includes *Letter from İstanbul Vol. I-II* (1997, 2018) with the Greek kemenche player Socrates Sinopoulos, released in Turkey and the USA by Kalan Music and Golden Horn Label respectively; *Ahenk Vol. I-II* (1997, 2006) with the tanbur player Murat Aydemir, also released in the USA by Golden Horn Label, and which resulted in two USA tours; *Silk Moon Duet* (France, 2014) with Renaud Garcia Fons; solo album *İstanbul Kemenche* (MMT Records); *Fuad* (Kalan Music, 2001) with the Armenian duduk player Dijvan

Gasparyan and the famous Turkish guitarist Erkan Oğur. The *Minstrels Era* (Kalan Music, 2006), which he recorded with Renaud Garcia Fons and Uğur Işık, became an instant hit. Simon Broughton from the *Songlines* magazine wrote, ‘Turkan’s playing has a precocious expressive power; he is accompanied by Işık on the cello and the French bassist Renaud Garcia Fons, forming a tight instrumental trio.’ The trio gave concerts in the prestigious venues and festivals all around Europe, including the Berlin Philharmonie, Essen Philharmonie, Utrecht Vredenburg, Amsterdam Concertgebouw, Ljubliana Druga Godba Festival, Madrid, and Zaragoza. *New York Times* commented, ‘That vocal quality came through strongly in Derya Türkan’s soulful improvisation, which included the same languid oscillation of pitch that had struck me as so oddly expressive in the Pomo d’Oro concert’ while *ZEALnyc* declared, ‘Turkan led off on the kemenche, with a blazing solo that Jimi Hendrix might have envied’. The renowned Turkish band İncesaz, which Derya Türkan co-founded with Cengiz Onural and Murat Aydemir in 1997, has released eight albums and a DVD to date. Derya Türkan was the musical director of the blockbuster movie *Yahşi Batı* by Cem Yılmaz and performed in the soundtrack of *Argo*, composed by Alexandre Desplat. He has also contributed to Jordi Savall’s albums *Orient-Occident*, *La Sublime Port*, and *Mare Nostrum*, as well as performing with his ensemble

Hesperion on numerous occasions. His close collaboration with the world-renowned ney virtuoso Kudsi Erguner for 28 years has resulted in numerous performances both home and abroad, including the concert at the Sorbonne University organised by the President of France to celebrate the 80th birthday of Sir Yehudi Menuhin in 1996, as well as the album *Chemins* recorded in France. Besides Jordi Savall and Kudsi Erguner, he frequently collaborates with Bojan Zulfikarpasic, Renaud Garcia Fons, Vincent Segal, Ross Daly, Enver İzmailov, Alim Kasimov, Erkan Oğur, and Jon Balke, amongst others, in concert and in special projects. He has held seminars, workshops, and lectures in many universities and conservatoires, including the San Francisco, Santa Cruse, Harvard, MIT, and New England. He has been giving masterclasses at Ross Daly’s Labyrinth Musical Workshop in Crete since 2004.

## YURDAL TOKCAN

■ Otoriteler tarafından günümüzün en önde gelen ud sanatçıları arasında gösterilen Tokcan, ud sazının geleneksel icrasını günümüz tınlarıyla birleştirerek kendi özgün tekniğini geliştirdi. Bu tekniğin yansımalarını perdesiz gitar üzerinde de uygulayan Tokcan’ın, geleneksel melodi zenginliğini teknik ve çoksesli tınlarla birleştirdiği ve *Bende Can* albümü dahil, çeşitli albümlerinde seslendirdiği birçok saz eseri de bulunuyor. 1966 Ordu doğumlu olan Yurdal Tokcan, 1988 yılında İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Temel Bilimler bölümünden mezun oldu. Aynı üniversitede yüksek lisans yaparken 1989–1997 yılları arasında ud sazı öğretim görevlisi olarak çalıştı. Halen ders vermeye, bilgi ve deneyimi ile tekniğini yurtiçi ve yurtdışından öğrencilerle paylaşmaya devam ediyor. 1990’da sanat yönetmenliğini tanburi Necdet Yaşar’ın yaptığı, Kültür ve Turizm Bakanlığı İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu’na ud sanatçısı olarak atandı. İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu’ndaki asli görevinin yanı sıra İstanbul Fasil Grubu, İstanbul Tasavvuf Müziği Topluluğu ve özellikle



enstrümantal Türk müziğini geniş kitlelere duyurmak adına kurdukları İstanbul Sazendeleri ile sanat çalışmalarına devam ediyor. Tokcan, konser ve albüm çalışmalarına katıldığı bu ekiplerle birlikte birçok ülkede (Almanya, Fransa, Belçika, Hollanda, İspanya, Hindistan, Gürcistan, Yunanistan, Girit, Estonya, Suriye, İsveç, İsviçre, Japonya, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Türkmenistan, İsrail, Tunus, Lübnan, Bosna, İspanya) konserler verdi.

Hollanda'daki “Ud Sazı Etrafında Avrupa Müziği” konulu programda Amsterdam Perküsyon Grubu ve Oda Orkestrası ile solist olarak sahneye çıktı. Tekfen Filarmoni Orkestrası eşliğinde de Türkiye, Birleşik Krallık, Fransa, Almanya ve Belçika'da müzikseverlerle buluştu. Yurdal Tokcan'ın Fransa'da Burhan Öçal (perküsyon), Göksel Baktagir (kanun), Selim Güler (kemençe), Arif Erdebil (ney) ile verdiği konserin albümü 1998'te Fransa'da En İyi Etnik Albüm ödülünü kazandı. Tokcan, neyzen Kudsi Erguner'in çeşitli müzik projelerinde de yer alarak yurtiçinde ve yurtdışında birçok konsere katıldı. Grup Baharat ve uzun süredir işbirliği yaptığı kanuncu Göksel Baktagir ile İsrail'de sahneye çıktı. Son zamanlarda İsraili Ladino şarkıcısı Hadass Pal Yarden ile kayıt ve konserler gerçekleştirdi. Türkiye'yi, Dresden'deki 3. Uluslararası Ud ve Lavta Festivali ile ud sanatçıları Ara Dinkjian, Simon Shaheen, Haig Yazdjian ve Omar Bashir'in de katıldığı Selanik'teki 2002 Uluslararası Ud Buluşması gibi çeşitli uluslararası festivallerde ve kutlamalarda temsil etti. 2003 yılında Ürdün'deki Ud Festivali'ne

konuk oldu; Arap Müzik Festivali kapsamında Kahire Operası'nda iki konser verdi ve Japonya'da Türkiye Yılı kutlamalarına katıldı. Kudüs'te düzenlenen ve Akdeniz ülkelerinin müziklerinin sergilendiği, aralarında Selim Güler, Ross Daly, Zohar Fresco ve Yınon Muallem'in de bulunduğu birçok sanatçının katılımıyla gerçekleştirilen festivale davet edildi. Mercan Dede Ensemble ile Akbank Uluslararası Caz Festivali dahil, çeşitli festivallerde sahneye çıktı.

Yurdal Tokcan 2004'te Japonya'da Türkiye Yılı kapsamında Tekfen Filarmoni Orkestrası eşliğinde konser verdi. İstanbul Sazendeleri ile Girit (Ağustos 2005), Estonya (Ekim 2005), İsveç (Nisan 2006), Suriye (Mayıs 2006), Tokyo'da (Japonya'da Türk Yılı Kapanış Konseri), Ross Daly ile Bursa'da (Kasım 2005), Kudüs'teki Uluslararası Ud Festivali'nde İsraili perküsyoncu Yınon Muallem ile (Aralık 2005) sahneye çıktı.

■ Yurdal Tokcan is universally regarded as one of the finest oud players in the world today. His style combines elements of older traditions together with many new stylistic innovations, which are also present in his playing of the fretless guitar. His many new compositions, performed on Turkish classical instruments, combine rich traditional melodies with polyphonic textures. His work can be heard on *Bende Can (Inner Soul)*, an album of his original compositions. Tokcan was born in Ordu on the coast of the Black Sea in Turkey in 1966. He is a 1998 graduate of the

Istanbul Technical University's State Conservatoire of Turkish Music. While completing his master's programme there, he simultaneously joined the faculty as an oud instructor. Tokcan continues to teach, sharing his knowledge, experience, and technique with Turkish and foreign students. In 1990, he joined the Culture and Tourism Ministry's Istanbul State Turkish Music Ensemble under the artistic direction of Tanburi Necdet Yasar. As a member of this ensemble, Yurdal performed in France, Holland, Belgium, and Spain. He is also a member of the Istanbul Fasil Ensemble and the Istanbul Sufi Music Ensemble, and a founding member of the İstanbul Sazendeleri (Musicians of Istanbul), a group dedicated to presenting Turkish instrumental works. Tokcan has participated in many recording sessions and has performed internationally, in Germany, France, Belgium, Netherlands, Spain, Greece, Japan, Turkmenistan, Israel, Tunisia, Lebanon, USA, Bosnia, and Northern Cyprus.

As a soloist, Tokcan performed in the Netherlands with the Amsterdam Percussion Group and Chamber Orchestra in a programme titled 'European Music Around Oud', and with the Tekfen Philharmonic Orchestra in Turkey, the United Kingdom, France, Germany, and Belgium.

Tokcan joined Burhan Öçal (percussion), Göksel Baktagir (qanun), Selim Güler (kemençe), and Arif Erdebil (ney) in a French concert, the recording of which won the 1998 Best Ethnic Album in France. He has also played in many of ney virtuoso Kudsi Erguner's ensembles, both in Turkey and abroad. He performed in Israel with Group Baharat and with long-time collaborator, qanun player Göksel Baktagir. Recently, Tokcan has been recording and performing with the Israeli Ladino artist Hadass Pal Yarden. Tokcan represented Turkey in several international festivals and celebrations, including the 3rd International Oud and Lavta Festival in Dresden, Germany and the 2002 International Oud Meeting in Thessaloniki, Greece (along with oud players Ara Dinkjian, Simon Shaheen, Haig Yazdjian, and Omar Bashir). In 2003, he performed at the Oud Festival in

Jordan, gave two concerts at the Arabic Music Festival at the Cairo Opera Hall, and performed during celebrations of the 2003 Turkish Year in Japan. Tokcan was invited to perform in Jerusalem in a pan-Mediterranean music festival (along with Selim Guler, Ross Daly, Zohar Fresco, and Yınon Muallem). He has performed with the Mercan Dede Ensemble in various festivals, including the Akbank International Jazz Festival in Istanbul. Tokcan's recent activities include continued participation in Turkish Year in Japan during 2004 with Tekfen Philharmonic Orchestra. In addition, İstanbul Sazendeleri (Musicians of Istanbul) has played on Crete (August 2005), in Estonia (October 2005), Sweden (April 2006), Syria (May 2006), in Tokyo, Japan (Turkish Year closing concert, May 2004), and in concert with Ross Daly in Bursa, Turkey (November 2005). Tokcan also performed a duo concert at the International Oud Festival in Jerusalem (December 2005) with Israeli percussionist Yınon Muallem.

#### AYKUT KÖSELERLİ

■ Aykut Köseleli, Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Vurmalı Çalgılar bölümünde 2000 yılında Aydın Mecid ile başladığı eğitimini 2007 yılında şeref derecesi ile tamamladı.

Haziran 2004'te Fazıl Say tarafından kurulan Anadolu Gençlik Orkestrası'nda perküsyonist olarak görev alan sanatçı, bu orkestra ile yurtiçi ve dışında konserler verdi. Bugüne kadar Camerata Salzburg, Île de France Ulusal Orkestrası, Moskova Radyosu Çaykovski Senfoni Orkestrası, Zürich Oda Orkestrası, Yeni Japon Filarmoni, WDR Köln Senfoni Orkestrası, hr Senfoni Orkestrası, NDR Senfoni Orkestrası, PFK Prag Filarmoni, Stuttgart Filarmoni, Luzern Senfoni Orkestrası, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ve Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası gibi önemli orkestralar ve John Axelrod, Christoph Eschenbach, Dan Ettinger, Howard Griffiths, Jan Latham-Koenig, Guy Braunstein, Patricia Kopatchinskaja ve



Priya Mitchell gibi önemli müzisyenlerle konserler gerçekleştirdi. 2008-2013 yılları arasında Ankara Devlet Opera ve Balesi'nde, 2013-2017 yılları arasında Samsun Devlet Opera ve Balesi'nde görev yaptıktan sonra Nisan 2017'de, halen çalışmakta olduğu Ankara Devlet Opera ve Balesi'nde göreve başladı. Fazıl Say'ın Naïve etiketiyle çıkan *Haremde 1001 Gece* (Mart 2009) ve ECHO Klasik 2013 Jüri Özel Ödülü alan *İstanbul Senfonisi* (Kasım 2012) adlı albümlerinde solist olarak yer alan Aykut Köseleli, Say'ın *Thinking Einstein* (Op. 16, Haziran 2005), *Patara* bale süiti (Op. 17, Şubat 2006), Keman Konçertosu “Haremde 1001 Gece” (Op. 25, Şubat 2008), Senfoni No. 1 “İstanbul” (Op. 28, Mart 2010), *Hayyam Klarnet Konçertosu* (Op. 36, Temmuz 2011), *Hezarfen Ney Konçertosu* (Op. 39, Mart 2012), Senfoni No. 2 “Mezopotamya” (Op. 38, Haziran 2012), Senfoni No. 3 “Universe” (Op. 43, Ekim 2012), *Sait Faik* (Op. 51, Haziran 2014) ve *Hermias – Yunus Sırtındaki Çocuk* (Op. 53, Temmuz 2014) başlıklı eserlerinin yurtiçi ve dışındaki seslendirilişlerinde görev almaya devam ediyor.

■ Aykut Köseleli started music with Aydın Mecid at the Bilkent University Faculty of Music and Performing Arts Percussion Department in 2000 and received his bachelor's degree with honours in 2007. He joined the Anatolian Youth Orchestra, founded by Fazıl Say in June 2004, performing in their concerts at home and abroad. He has collaborated with such orchestras as the Camerata Salzburg, National Orchestra of Île de

France, Moscow Radio Tchaikovsky Symphony Orchestra, Zurich Chamber Orchestra, New Japan Philharmonic, WDR Cologne Symphony Orchestra, hr Symphony Orchestra, NDR Symphony Orchestra, PFK Prague Philharmonic, Stuttgart Philharmonic, Lucerne Symphony Orchestra, Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra, and Presidential Symphony Orchestra and with distinguished conductors and soloists including John Axelrod, Christoph Eschenbach, Dan Ettinger, Howard Griffiths, Jan Latham-Koenig, Guy Braunstein, Patricia Kopatchinskaja, and Priya Mitchell. After working in the Ankara State Opera and Ballet (2008-2013) and Samsun State Opera and Ballet (2013-2017), he gained tenure in the Ankara State Opera and Ballet in April 2017. Aykut Köseleli featured as a soloist in Fazıl Say's *1001 Nights in the Harem* (Naïve, March 2009) and the 2013 ECHO Jury Special Award winning *Istanbul Symphony* (November 2012). He continues to collaborate with Say, performing *Thinking Einstein* (Op. 16, June 2005), *Patara* ballet suite (Op. 17, February 2006), Violin Concerto '1001 Nights in the Harem' (Op. 25, February 2008), Symphony No. 1 'İstanbul' (Op. 28, March 2010), *Khayyam Clarinet Concerto* (Op. 36, July 2011), Concerto for Ney and Orchestra 'Hezarfen' (Op. 39, March 2012), Symphony No. 2 'Mesopotamia' (Op. 38, June 2012), Symphony No. 3 'Universe' (Op. 43, October 2012), *Sait Faik* (Op. 51, June 2014), and *Hermias – Yunus Sırtındaki Çocuk* (Op. 53, July 2014) in concerts across the world.



## SERKAN MESUT HALİLİ

■ İTÜ Türk Müziği Devlet Konservatuvarı'nda temel müzik eğitimini tamamlayan Serkan Mesut Halili, aynı okulda İhsan Özer ve Şehvar Beşiroğlu'nun kanun sınıfından mezun olarak lisans diplomasını aldı. Ardından Haliç Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Müziği bölümünde Erol Deran'ın kanun sınıfında yüksek lisans ve sanatta yeterlilik çalışmalarını tamamladı. Halen İTÜ Türk Müziği Devlet Konservatuvarı kadrosunda kanun öğretim görevlisi olarak çalışıyor. 2012 yılından bu yana CRR Türk Müziği Topluluğu'nun üyesi. Serkan Mesut Halili, İstanbul Müzik ve Semâ Topluluğu ve Kâni Karaca ile Sidney Operası, Bozar, Edinburgh Playhouse, Kahire Müzesi, Metropolitan Sanat Müzesi gibi uluslararası merkezlerde sahneye çıktı. 2006 Mozart Yılı kapsamında Viyana'da sahnelenen *Saraydan Kız Kaçırma* operasının icrasında orkestrada yer aldı. 2009'da Genç Avrupa Klasik Müzik Festivali kapsamında Berlin Konzerthaus'ta, Oğuzhan Balcı tarafından kanun ve senfoni orkestrası için bestelenen ilk eser olan *İstanbul Hatırası*'nın dünya prömiyerini gerçekleştirdi. İTÜ Oda Orkestrası, Çukurova Devlet Senfoni Orkestrası, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası, İzmir Devlet Senfoni Orkestrası, Filarmoni İstanbul, Saraybosna Filarmoni ve Tiran Filarmoni'ye çeşitli projelerde eşlikçi ve solist olarak konuk oldu. 2008'den beri "Sufi | Bach", "İstanbul Oriental Ensemble", "Caravansarai Musica" projelerinde Burhan Öçal'a eşlik ediyor. 2012 yılında katıldığı Kudsi Erguner Ensemble ile Brezilya, Norveç, Belçika, Lübnan, Azerbaycan, Japonya ve Türkiye'de konserler verdi. Pera Ensemble ile *Femme Fatale* albümünü kaydetti ve topluluğun Almanya, Hırvatistan, Norveç, Brezilya ve Türkiye konserlerinde yer aldı. 2013-2015 yılları arasında özel bir kanalda yayımlanan, solistliğini TRT Ankara Radyosu ses sanatçısı Elif Güreşçi'nin yaptığı "Elif Makamı" isimli programın sanat yönetmenliğini üstlendi. 2013 ve 2014 yıllarında Türkiye'de konser



veren dünyaca ünlü keman sanatçısı André Rieu ile konuk sanatçı olarak aynı sahneyi paylaştı. 2014'te Türkiye-Polonya Diplomatik İlişkilerinin Kurulmasının 600. Yılı münasebetiyle planlanan "Szymanowski ad Orientem" isimli projede Polonyalı sanatçılarla birlikte İstanbul ve Ankara'da konserler verdi. Yine 2014 yılında Fazıl Say'ın İstanbul Senfonisi'nde solist olarak Japonya prömiyerinde Tokyo Senfoni Orkestrası ile ve Potsdam ve Frankfurt Oder'de Howard Griffiths'in yönettiği Brandenburg Devlet Orkestrası ile çaldı. 2015'te Katar Müzik Akademisi (QMA) tarafından atölye çalışmaları ve ustalık sınıfları gerçekleştirmek üzere Doha'ya davet edilmesinin yanı sıra Ermeni halk şarkıcısı Onnik Dinkjian ve ud sanatçısı Ara Dinkjian ile Diyarbakır, Berlin, Wuppertal ve İstanbul'da konserler verdi. Aynı yıl, Europalia Sanat Festivali kapsamında Belçika, Hollanda ve Fransa'da "İstanbul Solistleri", "İstanbul Şarkıları" ve "Osmanlı Davulları" projelerinde yer aldı. 2016'da Türkiye Cumhuriyeti Devleti tarafından Amerika'nın Washington eyaletinde yaptırılan Amerika Diyanet Merkezi'nin açılışında görev aldı; Leipzig ve Leverkusen'de L'arte del Mondo Orkestrası ve Pera Ensemble ile konserler verdi. 2017'de Fransa'da Ensemble Variances ile konuk sanatçı olarak konserler verdi ve Cihat Aşkın'ın CRR konser salonunda gerçekleştirilen "İstanbul" projesinde konuk solist olarak yer aldı. 2018'de Singapur'da Kutsal Müzikler Festivali'nde Kudsi Erguner Ensemble ile konserler verdi ve atölye çalışmaları gerçekleştirdi.

Makam müziği icra etmesinin yanında çağdaş ve klasik batı müziği, ladino, rembetiko gibi alışılmışın dışında türlerde de çalışmalar yapan Halili, farklı grup ve projelerde değişik müzik tarzlarını denemeye ve icra tarzını genişletmeye devam ediyor.

■ Serkan Mesut Halili studied qanun with İhsan Özer and Şehvar Beşiroğlu at the Istanbul Technical University (ITU) Turkish Music State Conservatoire and completed his post-graduate studies at the Haliç University Social Sciences Institute in the class of Erol Deran. He is currently a lecturer of qanun at the ITU Turkish Music State Conservatoire and has been a member of the CRR Turkish Music Ensemble since 2012. With the Istanbul Music and Sama Ensemble, Serkan Mesut Halili performed at such international venues as the Sydney Opera House, Bozar, Edinburgh Playhouse, Cairo Museum, and the Metropolitan Museum of Art. He played in the orchestra that performed *The Abduction from the Seraglio* in Vienna within the scope of the Mozart Year 2006. He was the soloist in Oğuzhan Balcı's *Istanbul Memories*, the first work ever composed for qanun and symphony orchestra, in its world premiere at the 2009 Young-Euro Classical Music Festival. He performed as both a soloist and an orchestra member with the ITU Chamber Orchestra, Philharmonic Istanbul, Sarajevo Philharmonic, Tirana Philharmonic, and the State

Symphony Orchestras of Çukurova, Bursa, and İzmir. He has been playing with Burhan Öçal in his projects 'Sufi | Bach', 'Istanbul Oriental Ensemble', and 'Caravansarai Musica' since 2008. He joined the Kudsi Erguner Ensemble in 2012 and has since performed with them in Brazil, Norway, Belgium, Lebanon, Azerbaijan, Japan, and Turkey. He featured in Pera Ensemble's album *Femme Fatale* and in their album tours in Germany, Croatia, Norway, Brazil, and Turkey. He was the artistic director of a music programme broadcast on a national TV channel between 2013 and 2015. He shared the same stage as a guest artist with the world-renowned violinist André Rieu on his tours to Turkey in 2013 and 2014. Within the scope of the 600th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between Turkey and Poland in 2014, he played with Polish musicians in the project, 'Szymanowski ad Orientem' in Istanbul and Ankara. The same year, he performed as a soloist in Fazıl Say's Istanbul Symphony, both in its Japan premiere with the Tokyo Symphony Orchestra and in Potsdam and Frankfurt with the Brandenburg State Orchestra under the baton of Howard Griffiths. 2015 saw him at the Qatar Music Academy giving workshops and masterclasses as well as concertizing with the Armenian folk singer Onnik Dinkjian and oud player Ara Dinkjian in Diyarbakır, Berlin, Wuppertal, and Istanbul. He also took part in the projects 'Istanbul Soloists', 'Istanbul Songs', and 'Ottoman Drums' in Belgium, Netherlands, and France as part of the Europalia Arts Festival. In 2016, he gave a concert at the opening of the Diyanet Centre of America in Washington county, built under the auspices of the Republic of Turkey; performed with L'arte del Mondo in Leipzig and Leverkusen and with the Pera Ensemble. He performed as a guest artist with the Ensemble Variances in France in 2017 and was a guest soloist in Cihat Aşkın's 'Istanbul' project at the CRR Concert Hall. He joined the Kudsi Erguner Ensemble for concerts and

masterclasses at the Tapestry of Sacred Music Festival in Singapore in 2018. Serkan Mesut Halili focuses not only on modal music, but also on a wide range of genres, including contemporary, classical, ladino, and rebetiko. He continues to perform different genres with different ensembles and to expand his repertoire and performing style.

## SEMPLICE QUARTET

■ 2016 yılında *Andante* dergisinin altıncısını düzenlediği Donizetti Klasik Müzik Ödüllerinde Yılın Oda Müziği Topluluğu ödülüne layık görülen Semplice Quartet, 2009 yılından bu yana başarılı konser performansları, Barok'tan günümüze tüm dönemlere ilgisi ve sanatın bütün disiplinleriyle etkileşim içinde olan projeleri ile uzun soluklu ve farklı bir topluluk olduğunu kanıtladı. Henüz kariyerinin başındayken Brüksel Kraliyet Akademisi'nde verdiği konserle adından söz ettiren topluluk, İstanbul'da neredeyse tüm konser salonlarında, ayrıca İzmir, Afyon ve Mersin'de konserler verdi. 2010 yılında Amerika'ya giden Semplice Quartet üyeleri, Apple Hill Oda Müziği Merkezi'nin bursuyla, Genç Sanatçı programı kapsamında Lenny Matczynski ile çalıştı ve konserler verdi. Sosyal sorumluluk projelerine de önem veren topluluk, Bosch Genç Klasikçiler Festivali, İBB Şehir Tiyatroları ve Afyonkarahisar Klasik Müzik Festivali'yle ortak projeler yaparak çocuklara klasik müziği tanıtmak ve sevdirmek için açıklamalı performanslar sergiledi. Başarılı çalışmalarıyla İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın da dikkatini çeken topluluk, 2015 yılında 43. İstanbul Müzik Festivali'ne davet edilerek Sabancı Müzesi'nde bir konser verdi; İKSV'nin referansıyla Fransa'da Aix-en-Provence Festivali'nden teklif olarak Viyana Müzik ve Sahne Sanatları Üniversitesi Oda Müziği Bölüm Başkanı Johannes Meissl (Artis Quartet) ile çalışma ve konserler verme şansı buldu. Meissl ile halen çalışmalarına devam etmekte olan Semplice Quartet yurtiçi ve yurtdışı konserlerini de ara vermeden sürdürüyor.



Üyelerinin her biri Türkiye'nin seçkin orkestralarında çalmalarının yanı sıra oda müziği kariyerlerini de özveriyle sürdürmekte olan Semplice Quartet'in gelecekteki hedefi, Türkiye'de oda müziğinin daha fazla tanınmasını sağlamak, farklı sanatçılarla ortak çalışmalara imza atmak, sosyal sorumluluk projelerine katkı sağlamak, yurtdışında ülkemizi temsil etmek ama en önemlisi, birlikte müzik yaparken aldıkları keyfi devam ettirmek ve bu keyfi dinleyicilerine de aktarabilmektir. *Semplice Quartet bu konserde, düzenli üyesi Yaren Budak yerine Rüstem Mustafa ile çalmaktadır.*

■ Recipient of the Chamber Ensemble of the Year award at the 2016 Donizetti Classical Music Awards given by the *Andante* magazine, the Semplice Quartet has, since 2009, proven itself to be a lasting and distinctive ensemble as testified by its successful performances, varied repertoire ranging from Baroque to contemporary, and its multidisciplinary projects. Shortly after its foundation, the quartet made a successful debut at the Royal Academy of Brussels and has since played at almost all the concert halls of Istanbul and in İzmir, Afyon, and Mersin.

Semplice Quartet attended the Young Artist Fellowship programme of the Apple Hill Center for Chamber Music, studying with Lenny Matczynski and giving concerts in 2010.

An avid supporter of social responsibility projects, the quartet has collaborated with the Bosch Young Classical Musicians Festival, Istanbul Metropolitan Municipality City Theatres, and Afyonkarahisar Classical Music Festival, presenting commented concerts to help children understand and love classical music. Semplice Quartet's accomplishments were also acknowledged by the Istanbul Foundation for Culture and Arts, which invited the quartet to play in the 43rd Istanbul Music Festival in 2015 and then recommended it to the Aix-en-Provence Festival, where it had the opportunity to study with Johannes Meissl, head of the chamber music department in the Vienna Music

and Performing Arts University and a member of the Artis Quartet, as well as giving concerts. The quartet continues to study with Meissl, while concertizing both home and abroad. All four members of the Semplice Quartet, who are also members of distinguished orchestras in Turkey, are deeply devoted to chamber music and they seek to share the joy of making music together with their audiences. Semplice Quartet aims to promote chamber music in Turkey, collaborate with different artists, support social responsibility projects, and represent Turkey internationally.

\*Guest artist Rüstem Mustafa replaces the Semplice Quartet's regular member Yaren Budak in this concert.

### KAĞAN YILDIZ

■ 1980 yılında İstanbul'da doğan Kağan Yıldız, ilk müzik derslerine müzik öğretmeni olan dayısı Orhan Akıncı ile başladı. 1991 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuarı Kontrbas bölümünü kazanarak Engin Babahan ile çalışmalarını sürdürdü. Öğrencilik yıllarında İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nda çalan Yıldız, 2002'de mezuniyeti sonrasında çalışmalarına caz müziğiyle devam etme kararı olarak Türkiye'nin önde gelen isimleri ile aynı sahnayı paylaştı. 2006 yılında Kerem Görsev Trio ile çalmaya başlayan müzisyen, 2019'a kadar toplulukla Türkiye ve yurtdışında birçok festivalde çaldı. İstanbul'da Benny Golson, Freddy Cole, Dena De Rose, Kevin Mahogany,

Jim Rotondi, John D'earth, Dave Samuels, Alain Mallet (Caribbean Jazz Project) gibi isimlerle birlikte konser verme fırsatı buldu. 2017 yılında piyanist Can Çankaya ile kaydettikleri *Timeless* albümü 2018 yılında piyasaya çıktı. Kağan Yıldız konser çalışmaları dışında Bahçeşehir Üniversitesi ve İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuarı caz bölümlerinde kontrbas dersi veriyor.

■ Born in 1980 in Istanbul, Kağan Yıldız started music with his uncle, Orhan Akıncı, who was a music teacher. He entered the Mimar Sinan Fine Arts University Istanbul State Conservatoire in 1991 and studied double bass with Engin Babahan. Yıldız played in the Istanbul State Symphony Orchestra while still a student, though he decided to continue in jazz music after his graduation in 2002. He has shared the same stage with the leading figures of Turkey. He was a member of the Kerem Görsev Trio between 2006 and 2019, during which he performed in many festivals both in Turkey and abroad. He also had an opportunity to play with such musicians as Benny Golson, Freddy Cole, Dena De Rose, Kevin Mahogany, Jim Rotondi, John D'earth, Dave Samuels, and Alain Mallet (Caribbean Jazz Project) in Istanbul. His duo album with pianist Can Çankaya, *Timeless* was recorded in 2017 and released the next year. Alongside his performing career, Kağan Yıldız teaches double bass in the jazz departments of the Bahçeşehir University and Istanbul University State Conservatoire.



### PROGRAM NOTLARI

#### Ludwig van Beethoven

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 2 Sol Majör, Op. 18 No. 2

- *Allegro*
- *Adagio cantabile*
- *Scherzo. Allegro*
- *Allegro molto, quasi Presto*

Beethoven'ın yaylı çalgılar dörtlüleri, bestecinin “erken”, “orta” ve “geç” olarak tanımladığımız dönemlerini en iyi örnekleyen eserleridir. Bu tanımlar elverişli olsa da yanıltıcı olabilir. Beethoven ilk seri yaylı dörtlüleri olan Op. 18'i yazdığı anda hali hazırda bir düzineye yakın piyano sonatı, iki viyolonsel sonatı, üç keman sonatı, üç piyanolu üçlüsü ve beş yaylı üçlüsü vardı. Yaylı dörtlüyü ele almaktaki çekincesi büyük ihtimalle Haydn ve Mozart'ın bu alandaki zengin mirasından kaynaklanıyordu. Beethoven Op. 18 serisinin Fa majör tondaki ilk dörtlüsü gibi, 2 numaralı dörtlüyü de yayımlamadan önce kapsamlı olarak gözden geçirdi ve değiştirdi. Yaptığı en önemli değişikliklerden biri, yavaş bölümün yapısını, birbirine zıt iki bölmeden oluşan beş partili formdan basit bir üç partili forma çevirerek sıkılaştırmaktı; merkezi bölmenin karakterini de önemli ölçüde değiştirerek minyatür bir *scherzo* oluşturdu.

Sol majör tonu Beethoven'ın en nükteli eserlerinden bazılarında kullandığı tondur ve bu dörtlü de istisna değildir. İkinci bölümde *scherzo* benzeri bir bölme yaratmış olması onu, sonraki bölümü daha rahat bir menüet yerine gerçek bir *Scherzo* ile devam ettirmekten veya finali canlı bir *Allegro molto* olarak tasarlamaktan alıkoymaz.

Finaldeki espi, ana temanın cümlelerinin solo viyolonsel ile tüm dörtlü arasında gidip geldiği şaşırtıcı biçimde alışılmadık başlangıcında yatar. Bölümün ilk aşamasının sonunda Beethoven, beklenen tekrarı şaşırtıcı bir ton değişimiyle bozar ve armonik doğrultudaki bu ani değişiklik merkezi geliştirim bölmesinin ilk yarısını tümüyle etkiler. Ana tema tekrar geldiğinde parlak bir Do Majör'dedir;

Beethoven hemen ardından, sanki “yanlış” tonda olduğunu belirtmek istercesine abartılı bir vurguyla asıl yeni serime hazırlık yapar. Fakat can alıcı noktada müzik bir başka uzak tona sapar ve ardından nihayet asıl yeni serim başlar.

#### Dede Efendi

Ferahfeza Peşrev

Müzik tarihimizin en değerli bestecilerinin başında gelen Hamamizade İsmail Dede Efendi, Yenikapı Mevlevihane'sinde Ali Nutki Dede, kardeşi Abdülbaki Nasır Dede ve devrin önemli müzisyenleriyle tanışma ve çalışma fırsatına erişti. 18. yüzyılın çığır açmış bestecilerinden sayılan İsmail Dede Efendi'nin elimize ulaşan 200'ün üzerinde bestesi müzik tarihimizin en değerli eserleri arasındadır. Ferahfeza Peşrev günümüze ulaşan maalesef az sayıdaki saz eserinden biridir.

— DERYA TÜRKAN

#### Dede Efendi

Ferahfeza Mevlevi Ayininden Bölümler

Hamamizade İsmail Dede Efendi'nin en son bestelediği Mevlevi ayini olan Ferahfeza Mevlevi Ayini, klasik müziğimiz ve Mevlevi kültürü açısından son derece önemlidir. II. Mahmud'un yakalandığı amansız hastalık sonucu kendisine iyi gelecek bir eseri Dede Efendi'den rica etmesi sonucu bestelenmiştir. Sipariş üzerine beste yapmayan Dede Efendi'nin, bu eseri II. Mahmud'un bir nevi şifa bulması için yazdığı düşünülür. Döneminde geçkiler ve melodik hareketler açısından modern gözükse de Mevlevi ayini formlarına son derece uygun bestelenmiştir.

— DERYA TÜRKAN

#### Turgay Erdener\*

Pastoral Dokuzlu “alla turca”  
Nonet Pastoral ‘alla turca’

- I
- II *Intermezzo I*
- III
- IV *Intermezzo II*
- V

İstanbul Müzik Festivali tarafından Beethoven'ın doğumunun 250. yılı münasebetiyle sipariş edilen *Pastoral Dokuzlu “alla turca”*, geleneksel çalgılarımızın da yer aldığı bir oda müziği topluluğu tarafından seslendirilmek üzere, Beethoven'ın *Pastoral Senfoni*'sinden esinle ve çağdaşı Osmanlı bestecilerinden de izler taşıması gözetilerek bestelendi. Kasım 2020'de başlayan eserin yazım süreci büyük ölçüde pandemi dönemine denk geldi; eser Haziran 2021'de tamamlandı. Eser beş bölümden oluşmaktadır. 1., 3. ve 5. Bölümler ana bölümlerdir. 2. ve 4. Bölümler *Intermezzo I* ve *Intermezzo II* başlıklarını taşır. 1. Bölüm, Beethoven'ın koyduğu “Erwachen heiterer Empfindungen bei der Ankunft auf dem Lande” (Kırlara çıkışın insan ruhunda uyandırdığı neşeli duygular) başlığıyla uyum içinde ele alınmıştır. *Pastoral Senfoni*'nin birinci bölümünün ana temasının farklı kullanımları ve geleneksel müziğimizi anımsatacak bir ezgisel dokunun egemenliğinde sürer ve finalde ana temayı kemençede işittirerek topluluğun final skoruyla sonlanır. 3. Bölüm, tıpkı *Pastoral Senfoni*'nin ikinci bölümü “Szene am Bach” (Dere kenarında bir sahne) gibi dere ve çevresinde duyacağımız sesleri betimler; birinci tema *Pastoral*'in birinci temasından hareketle oluşturulmuştur. Sonrasında Dede Efendi'nin Ferahfeza Ağır Semaisi'nin başlangıç kısmını, yaylı çalgıların *sul ponticello* arka planları eşliğinde kemençe, kanun, ud ve vurmali çalgılardan duyuruz. Sonrasında yine başlangıçtaki “Szene am Bach” ana temasından esinli tema sonuna kadar sürer. Final öncesinde *Pastoral Senfoni*'de olduğu gibi kuşlar (bülbül, bildircin ve guguk kuşu) burada da seslerini işittirirler. *Pastoral Senfoni*'de üflemeli çalgılarla yapılan bu betimleme, *Pastoral Dokuzlu*'da geleneksel çalgılarımız, perküsyon ve yaylı çalgılarla yapılır. 5. Bölümde, senfoninin 5. Bölümünden “Hirtengesang. Frohe und dankbare Gefühle nach dem Sturm” (Çoban şarkısı. Fırtınadan sonraki mutluluk ve şükran duyguları) esinlenilmiştir. Tıpkı 1. Bölümdeki gibi kırada uyanan güzel duygular ana eksendedir. Burada kırlarda dans eden köylüler betimlenmiştir.

— TURGAY ERDENER

# BİLKENT SENFONİ ORKESTRASI BİLKENT SYMPHONY ORCHESTRA & GÖKHAN AYBULUS

BİLKENT SENFONİ ORKESTRASI  
BİLKENT SYMPHONY ORCHESTRA

DAĞHAN DOĞU şef conductor  
GÖKHAN AYBULUS piyano piano

28.09.-28.10.2020 | Bilkent Odeon

## Wolfgang Amadeus Mozart

Piyano Konçertosu No. 24 Do minör, K. 491  
Piano Concerto No. 24 in C minor, K. 491

- Allegro
- Larghetto
- Allegretto

## Ludwig van Beethoven

Senfoni No. 5 Do minör, Op. 67  
Symphony No. 5 in C minor, Op. 67

- Allegro con brio
- Andante con moto
- Scherzo. Allegro – Trio
- Allegro

Arasız 65' sürer. Lasts 65' without interval.

## KONSERE DOĞRU PRE-CONCERT TALK\*

İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL

AYDIN BÜKE'NİN BEETHOVEN HAKKINDA KONUŞMASI  
BY AYDIN BÜKE ON BEETHOVEN

\* TÜRKÇE IN TURKISH

## DAĞHAN DOĞU

■ Dağhan Doğu, burslu kabul edildiği Bilkent Üniversitesi Müzik Hazırlık Lisesi kontrbas bölümünde Sergei Margulis'in sınıfından 2004 yılında mezun oldu. Lise eğitimi sırasında Füsün Köksal ile bestecilik çalışmalarına başladı ve lisans eğitimine Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Teori-Kompozisyon bölümünde devam etti. Avusturyalı bakır beşli grubu Sonus Brass tarafından sipariş edilen *Systole & Diastole* adlı eseri Avusturya'da üç ayrı konserde; yaylı dörtlü için bestelediği *Mare Undarum*, Quartet La Mer'in Cenevre ve Lozan konserleri ile Suisse Romande Radyosu'nun Espace 2 kanalında yayımlanan iki konserde; Festival Uvertürü başlıklı eseri ise Çukurova Devlet Senfoni Orkestrası tarafından Adana'da seslendirildi. Besteciliğinin yanı sıra kontrbas çalışmalarına da devam eden Doğu, iki yıl süreyle Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası'nın kontrbas grup şefliğini sürdürdü. Bilkent Senfoni Orkestrası'nda misafir sanatçı olarak konserler veren Doğu, Dünya Gençlik Orkestrası (WYO) ve Türk-Yunan Gençlik Senfoni Orkestrası'nın sınavlarını kazanarak 2007-2008 Avrupa turnelerinde kontrbas grubunda yer aldı. Şeflik çalışmalarına Bujor Hoinic ile başlayan Doğu, 19 yaşındayken Bilkent Tiyatrosu tarafından sahneye konulan Shakespeare'in *Bir Yaz Gecesi Rüyası* oyununun müziklerini besteledi ve her temsilde orkestrayı yönetti. 21 yaşındayken bir yıl süreyle Ankara Başkent Oda Orkestrası'nın şefliğini yürüttü. 2008'de Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Teori-Kompozisyon bölümünden mezun olarak St. Petersburg Rimsky-Korsakov Konservatuvarı Orkestra ve Opera Şefliği bölümüne Mikhail Georgievich Kukushkin'in staj öğrencisi olarak kabul edildi ve programı başarıyla tamamladı. Türkiye'ye döndükten sonra Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Teori-Kompozisyon ve Orkestra



Şefliği yüksek lisans programına Gürer Aykal'ın öğrencisi olarak kabul edildi. Buradaki eğitimi süresince Bilkent Gençlik Orkestrası'nın ve Uludağ Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Gençlik Senfoni Orkestrası'nın şefliğini eşzamanlı olarak yürüttü. Mezuniyetinin ardından Uludağ Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda öğretim görevlisi olan Doğu, Uludağ Üniversitesi Gençlik Senfoni Orkestrası ile verdiği sahne üstü konserlerin yanı sıra orkestranın Strauss'un *Yarasa*, Çaykovski'nin *Fındıklıran* ve *Don Giovanni* temsillerini de yönetti. 2012 yılında Simon Rattle'in başkanlığını yaptığı Kraliyet Birmingham Konservatuvarı'nın şeflik bölümüne kabul edilen tek öğrenci oldu ve konservatuvar eğitim bursunu kazandı. Buradaki eğitimi sırasında Puccini'nin *Il Trittico* opera üçlemesinde ikinci şef olarak görev aldı. Yüksek lisans tezini Ahmed Adnan Saygun'un *Yunus Emre Oratoryosu* üzerine yazdı ve iki yıl olarak planlanan yüksek lisans eğitimini bir yıl içinde tamamlayarak 2013 Birmingham Michael Beech Yılın Orkestra Şefi Ödülü'nü aldı. 2012'de Antalya Devlet Senfoni Orkestrası'nın düzenlediği Ulusal Ferit Tüzün Orkestra Şefliği Yarışması'nda birincilik ödülünü paylaştı ve 2014'te Uludağ Üniversitesi Yıllık Yayın ve Sanatsal Etkinlik Ödülü'ne layık görüldü.

2017 yılında Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası'nın şefliğine atanan Dağhan Doğu, Uludağ Üniversitesi'ndeki görevine de devam etmekte ve yurt

genelinde çeşitli devlet ve özel senfoni orkestraları ile konserler veriyor.

■ Dağhan Doğu studied double bass with Sergei Margulis at the Bilkent University Music Preparatory High School on a scholarship and graduated in 2004. In high school, he also started composition with Füsün Köksal and went on to study theory and composition at the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty for his bachelor's degree. His work, *Systole & Diastole*, commissioned by the Austrian quintet Sonus Brass, was performed in three concerts; *Mare Undarum* for string quartet was performed by Quartet La Mer in their Geneva and Lausanne concerts as well as being broadcast on Radio Suisse Romande's channel Espace 2; Festival Overture was performed by the Çukurova State Symphony Orchestra in Adana. Besides composing, Dağhan Doğu pursues an active career as a double bassist. He was the principal double bass of the Bilkent Youth Symphony Orchestra for two years and has played in the Bilkent Symphony Orchestra as a guest musician. He played in both the World Youth Orchestra and the Greek-Turkish Youth Symphony Orchestra on their European tours in 2007 and 2008. Dağhan Doğu started studying conducting with Bujor Hoinic. He was 19 when he composed incidental music for Bilkent Theatre's production of Shakespeare's *A Midsummer Night's*

*Dream* and conducted the orchestra at every performance. He served as the principal conductor of the Ankara Başkent Chamber Orchestra for a year when he was 21. In 2008, he obtained his bachelor's degree in theory and composition from the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty and was accepted in the St. Petersburg Rimsky-Korsakov Conservatoire as an intern student of Mikhail Georgievich Kukushkin in orchestra and opera conducting. On his return to Turkey, he entered the master's programme of theory, composition, and conducting at the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty to study with Gürer Aykal. At the same time, he also worked as the principal conductor of the Bilkent Youth Orchestra and Uludağ University State Conservatoire Youth Symphony Orchestra. After graduation, Dağhan Doğu took a post as an academic at the Uludağ University State Conservatoire, where he conducted the Uludağ University Youth Symphony Orchestra in concerts as well as in opera and ballet performances, including Strauss' *Die Fledermaus* and Tchaikovsky's *Nutcracker* and *Don Giovanni*. In 2012, he was the only student accepted in conducting at the Royal Birmingham Conservatoire, chaired by Sir Simon Rattle, and was granted a scholarship. During his time there, he worked as the assistant conductor on Puccini's *Il Trittico*. He wrote his master's thesis on Ahmed Adnan Saygun's Yunus Emre Oratorio and, completing the two-year course in one year, won the 2013 Birmingham Michael Beech Conductor of the Year Award. He shared first prize in the National Ferit Tüzün Conducting Competition organised by the Antalya State Symphony Orchestra in 2012 and received the Uludağ University Annual Publishing and Artistic Activity Award in 2014. Dağhan Doğu has been the principal conductor of the Bursa Regional State Symphony Orchestra since 2017. Besides teaching at the Uludağ University, he continues to concertize with public and private symphony orchestras in Turkey.

## GÖKHAN AYBULUS

■ Eskişehir’de doğan Gökhan Aybulus, müzik eğitimine Anadolu Üniversitesi Devlet Konservatuvarı’nda Zöhrab Adıgüzelzade ile başladı. 2000’de kabul edildiği Moskova Çaykovski Devlet Konservatuvarı’nda lisans ve yüksek lisans eğitimlerini Naum Shtarkman’ın sınıfında 2006’da, doktora çalışmalarını ise Sergei Dorensky ile 2009’da tamamladı. Ulusal ve uluslararası birçok yarışmada dereceler alan sanatçı, Rusya’daki eğitimi süresince Mikhail Voskresensky, Ruvim Ostrovsky, Pavel Nersesian, Nikolai Lugansky, Andrey Pisarev ve Nina Kogan ile çalıştı.

Uluslararası Carniola Müzik Festivali (Slovenya), Bruckner Müzik Festivali (Avusturya), Bella Pais (KKTC) gibi festivallerin yanı sıra Amerika, Rusya, Ukrayna, Slovenya, Avusturya, Almanya, İspanya, İtalya, İsrail, Bulgaristan, Bosna Hersek, Hırvatistan, Azerbaycan ve Çin gibi birçok ülkede konserler verdi. 2012’de Rengim Gökmen’in yönetimindeki Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ile Çin’in Pekin, Xi’an, Guangzhou, Shenzhen şehirlerinde gerçekleşen turnede solist olarak yer aldı. Aybulus, Brucknerhaus, Essen Filarmoni Salonu, Viyana Konzerthaus, Berlin Konzerthaus, Çaykovski Konservatuvarı Büyük Salonu, Pekin Ulusal Gösteri Merkezi (NCPA), Xinghai Konser Salonu, Shenzhen Konser Salonu, Maribor Union Hall, Saraybosna Ulusal Tiyatrosu, Saraybosna Vijećnica, Albert Long Hall, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Konser Salonu gibi dünyanın ve ülkemizin önde gelen salonlarında sahneye çıktı.

Naum Shtarkman, Nikolay Lugansky, Dora Schwarzberg, Natalia Gutman, Cihat Aşkın, Bülent Evcil, Alexander Buzlov, Roman Simovich ve Alexander Kagan gibi dünyaca ünlü sanatçılarla verdiği konserler büyük beğeni topladı. Aybulus, 2013’te Anadolu Üniversitesi tarafından Sanat Teşvik Ödülü, 2014’te Eskişehir Yunus Emre Rotary Kulübü tarafından Meslek Hizmetleri Ödülü ve 2017’de 7. Donizetti Klasik Müzik Ödülleri kapsamında Yılın Piyanisti ödülüne layık görüldü.

2012’de yılında doçent unvanı alan Gökhan Aybulus, halen Eskişehir



Anadolu Üniversitesi Devlet Konservatuvarı’nda öğretim üyesi olarak görev yapıyor. Bunun yanında yurtiçi ve dışında solo resitaler ve oda müziği konserleri veren sanatçı, ülkemizdeki ve yurtdışındaki orkestralara solist olarak davet ediliyor.

■ Born in Eskişehir, Turkey, Gökhan Aybulus entered the Anadolu University State Conservatoire, where he started the piano with Zöhrab Adıgüzelzade. Later, he continued his studies with Naum Shtarkman and S. Dorensky at the Tchaikovsky Conservatoire in Moscow, where he also attended the piano and chamber music classes of Pavel Nersesian, Ruvim Ostrovsky, Andrey Pisarev, Nikolai Lugansky, and Nina Kogan, completing his doctorate in 2009. Aybulus has performed at the most prestigious halls of Moscow, St. Petersburg, Perm, and Samara and won prizes in many national and international competitions. He has achieved worldwide recognition through the concerts he gave with world-renowned artists such as Naum Shtarkman, Natalia Gutman, Nikolai Lugansky, Dora Schwarzberg, Alexander Bouzlov, Cihat Aşkın, Bülent Evcil, Roman Simovich, and Alexander Kagan.

He has also performed at international festivals such as the Carniola Music Festival (Slovenya), Bruckner Music Festival (Austria), and Bella Pais (Turkish Republic of Northern Cyprus),

as well as giving recitals and concerts in the United States, Germany, Austria, Italia, Israel, Spain, Slovenia, Croatia, Bulgaria, Bosnia-Herzegovina, Russia, Ukraine, Azerbaijan, and China.

As the part of the Turkish Presidential Symphony Orchestra’s tour to China, Aybulus gave four concerts under the baton of Maestro Rengim Gökmen in Beijing, Xi’an, Guangzhou, and Shenzhen in 2012. He has also performed with the Moscow State Symphony Orchestra, Samara Philharmonic, Ukrainian National Philharmonic, and all the leading Turkish orchestras at many prominent national and international concert halls such as the Brucknerhaus, Vienna Konzerthaus, Essen Philharmonie, Grand Hall at the Tchaikovsky Conservatoire, National Performance Centre in Beijing (NCPA), Xinghai Concert Hall, Shenzhen Concert Hall, Maribor Union Hall, Sarajevo National Theatre, Vijećnica, and Albert Long Hall. He has sat as a jury member in international piano and chamber music competitions.

Gökhan Aybulus was an academician at the Uludağ University between 2010 and 2012, after which he was appointed as fulltime associate professor to the Anadolu University State Conservatoire. He continues to perform as a soloist with leading national and international orchestras and appears worldwide in recital and chamber music performances.



## BİLKENT SENFONİ ORKESTRASI BİLKENT SYMPHONY ORCHESTRA

■ Bilkent Senfoni Orkestrası (BSO), 1993’te Bilkent Üniversitesi’nin özgün bir sanat projesi olarak kuruldu. Orkestra, Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi’nin öğretim kadrosunda yer alan, Türkiye ve 12 ülkeden seçkin sanatçıdan oluşuyor. Bilkent Senfoni Orkestrası, bu özellikleriyle, Türkiye’nin ilk “özel, akademik, uluslararası sanat topluluğu”. Sanat yaşamımıza her yıl 50’yi aşkın etkinlikle katılan topluluk, bugüne değin konserleriyle, televizyon–radyo kayıtlarıyla ve yayımladığı 40’ın üzerinde CD ile seçkinleşti. CD dizini tüm dünyaya ihraç edilen orkestranın albümleri 2003 yılından itibaren EMI, CPO, Naxos gibi prestijli etiketlerle de yayımlanıyor. Bilkent Odeon Konserleri, Türk Bestecileri Haftası, Bilkent Anadolu Müzik Festivali gibi özgün temalardaki konser ve kayıt dizileriyle sanat yaşamına kalıcı ve geniş boyutlu etkinlikler getirmek, yurtiçinde turne konserleri yoluyla nitelikli müzik beğenisini yaygınlaştırmak, yurtdışında uluslararası etkinliklerde bulunmak, bu tür etkinlikleri düzenleyen kurum ve kuruluşlarla işbirliği yapmak, diğer ülkelerle sanatsal iletişimde köprü kurmak orkestranın temel ilkeleri arasında. BSO, Siena Montepulciano Müzik Festivali, San Marino Cumhuriyeti San Leo Müzik Festivali, İsviçre Montrö Ses ve Müzik Festivali, Schleswig-Holstein Müzik Festivali gibi önemli festivallerin konuğu oldu; Almanya, Portekiz, Belçika, Japonya ve Polonya’da konserler gerçekleştirdi. Kurulduğu 1993 yılından beri

### 1. Keman 1st Violin

YEVGENİY KOSTRYTSKY  
başkemancı concertmaster

### IRINA NIKOTINA

başkemancı yardımcısı  
associate concertmaster

SUZANA BEZHANI | BAHAR KUTAY  
ADİLHOCA AZİZ | VESLAVA ÖZTÜRK  
SÜREYYA DEFNE | DAVUT ALİYEV  
ELENA POSTNOVA

### 2. Keman 2nd Violin

FERUZA ABDULLAYEVA grup şefi principal

### EREN KUŞTAN

grup şefi yardımcısı associate principal

ELENA RIHSI | MARINA AGAPOVA  
ADELYA ATEŞOĞLU | NİL CETİZ  
İSKENDER OKEEV | NAZİK RAHMEDOVA

### Viyola Viola

CAVİD CAFER grup şefi principal

### YUKIYO HIRANO

grup şefi yardımcısı associate principal

SEMA HAKİOĞLU | ULUÇBEK RIHSI  
SVETLANA SIMOLIN | ELİF KUŞTAN  
EMRE COŞKUN AKMAN | ELENA GNEZDILOVA  
İRŞAD MEHMET

### Viyolonsel Cello

HAYREDDİN HOCA grup şefi principal

ARTUR RAHMATULLA | YİĞİT ÜLGEN  
VERDA ÇAVUŞOĞLU | SALİM GAYIBLI

### Kontrbas Double Bass

SERGEY MARGULIS grup şefi principal

DRITAN GANI | ZURAB TSITSUASHVILI  
ŞALVA GAGUA

### Flüt Flute

ALBENA SEZER grup şefi principal  
ZITA ZEMPLENI | EBRU AYKAL

### Obua Oboe

VIOLETTA LUPU | VIKTORIYA TOKDEMİR

### Klarnet Clarinet

NUSRET İSPİR grup şefi principal  
SELEN ÖZYILDIRIM | LEONID VOLKOV

### Fagot Bassoon

ONUR ÜZÜLMEZ misafir sanatçı guest  
ZEYNEP BOZKAPLAN misafir sanatçı guest  
YAMAN İRUN misafir sanatçı guest

### Korno Horn

MUSTAFA KAPLAN grup şefi principal  
HASAN ERİM HACAT

### Trompet Trumpet

JULIAN LUPU grup şefi principal  
ONURCAN ÇAĞATAY

### Trombon Trombone

CEM GÜNGÖR grup şefi principal  
MEHMET ALİ BAYDAR

MÜMTAZ ÖFKELİ misafir sanatçı guest

### Vurmalı Çalgılar Percussions

AYDIN MECİD grup şefi principal

gerçekleştirdiği etkinliklerde çeşitli kurum, kuruluş ve özellikle sivil toplum örgütleriyle yaptığı geniş işbirliğiyle, sanatın toplumsal yaşamda işlevsel kılınmasını ilke edinen orkestra, Evrensel

Kardeşlik ve Dünya Barışına Katkı ve Yerelden Evrensele Kültürel Tanıtım ödüllерinin sahibi. Bilkent Senfoni Orkestrası, 2009 yılında UNICEF Türkiye İyi Niyet Elçisi ilan edildi.

■ The Bilkent Symphony Orchestra was founded in 1993 as an original artistic project of Bilkent University. Developed by the Faculty of Music and Performing Arts, the orchestra comprises proficient artists and academicians of the faculty, from Turkey and 12 countries. With these characteristics, the Bilkent Symphony Orchestra is the first 'private, international, and academic' artistic ensemble of Turkey. With Turkish and foreign guest conductors, soloists and choruses, the orchestra has distinguished itself through its seasonal events of over 50 performances every year and television and radio broadcasts. The national label Bilkent Music Production has released over 40 CD's of the orchestras' concerts. Since 2003, prestigious labels such as EMI, CPO and Naxos have also released recordings of the orchestra. Through events such as the Bilkent Odeon Concert, Turkish Composers Week, Education Concerts, and The Bilkent International Anatolia Music Festival, the orchestra aims to bring a wide range of activities to large audiences, spread the appreciation of music at national level, participate in international activities, and develop cooperation with institutions abroad. Along these objectives, the orchestra has hosted numerous international ensembles and has performed at the Siena International Montepulciano Music Festival in Italy, International San Leo Music Festival in San Marino, Montreux Music Festival in Switzerland, and Schleswig-Holstein International Music Festival. It has toured to Germany, Portugal, Belgium, Japan, and Poland. Since its foundation, the orchestra has partnered and cooperated with non-governmental organizations with the aim of achieving a wider function for the arts in public life. The ensemble has won awards named after its contributions to Global Solidarity and World Peace and in Promoting Culture, Rural to Global. UNICEF Turkey has honoured the orchestra in 2009 by naming it as Goodwill Ambassador.

## PROGRAM NOTLARI

### Wolfgang Amadeus Mozart

Piyano Konçertosu No. 24 Do minör, K. 491

- *Allegro*
- *Larghetto*
- *Allegretto*

Mozart'ın bir öncekiyle aynı zamanda bestelediği ve 24 Mart 1786'da tamamladığını kaydettiği Do minör Piyano Konçertosu bu kez hem obuaları hem klarnetleri içerir; ayrıca öncekinden farklı olarak trompetler ve timpani de kullanılır. Mozart bu konçertoyu Viyana'da mevsimin üçüncü abonman konserinde 3 Nisan 1786 günü seslendirmiş, 7 Nisan günü Burg Tiyatrosu Akademisi'nde (konserinde) tekrarlamıştır. Londra'da Kraliyet Müzik Koleji arşivinde bulunan otografa ise orijinal kadanslar yoktur. Birinci bölümde kullanılan kadansı da Avusturyalı piyanist Johann Nepomuk Hummel (1778-1837) yazmıştır. Ayrıca yalnızca birinci bölümün temposu Mozart'ın elyazmasıyla belirtilmiş, diğerleri sonradan yayınevlerince eklenmiştir. Mozart Do minör tonaliteyi ilk kez kullandığı gibi, yine ilk kez çağın tam kadrolu klasik orkestrasını değerlendirmiş; çalgıların eşitliğini gözetmiştir. Bu eserde, Re minör 20. Konçerto'da ifade edilenleri artırarak yansıtan Mozart, sosyetenin müzik sınırlarını da aşar, geleceğe yönelir. Beethoven'ın çok beğendiği ve bu cesur tonaliteden etkilendiği eser için öğrencisi Ries'e övgüsü de bunu gösterir: "Hiçbir zaman bunun gibisini besteleyemeyeceğiz!"

1. Bölüm 3/4'lük ölçüde, çabuk (*Allegro*) tempoda, Do minör tonda, olağandışı yoğunlukta, hafif giren, sonra güçlenen 99 ölçülük uzun bir orkestra girişiyle başlar. Ünlü İngiliz müzik adamı John Tovey'in "Şimdiye kadar aşılamamış bir doruk" olarak tanımladığı giriş, önce enerjik yükselen, sonra da Mozart'ta alışılmamış tarzda kromatik inen ana temanın egemenliğindedir. Sonra da yan temalar sergilenir. Piyano ise kendi ezgisel teması ile girer; bu tema geliştirimi de başlatacaktır. Çalgıların renkliliği, tahta üflemelilerin çok ince

çizgilerle birbirine geçişi, korno ve trompetlerin donuk pırlıtlı akorları yanında piyanonun yalnızca virtüözlükle yetinmemesi eserin tınısının ana hatlarını çizer. Piyanonun teması yine orkestranın ana temasının bu gizemli gücüne karşı koyamaz gibidir. Geliştirim de tümüyle ana temanın egemenliğinde gerçekleşir. Kadanstan sonra da uzun bir orkestral bölmede ana tema görkemle yansıtılır. Tema, obua ve fagotların *staccato*'ları eşliğinde piyanonun tizlere peslere uzanan hayalci arpejleriyle çevrilir, yavaşça sona erer.

2. Bölüm Mi bemol Majör tonda, 4/4'lük ama hızlı *alla breve* ölçüde, genellikle uygulanan ağırca (*Larghetto*) tempoda, duygulu ve sakin anlatımdadır. Bölüm yaylıların sunduğu dört ölçülük hüzünlü pastoral temayla başlar. Piyanonun tekrarladığı, yaylılar ve üflemeliler tarafından da *forte-piano* olarak duyurulan tema 19 ölçülük bir şarkıya dönüşür. Üç kez belirdikten sonra bu tören, tahta üflemelilerin öncülüğünde, Do minör tonda tevekkülle yakınan bir ara müziğiyle kesilir; ikinci kesilişte La bemol Majör tonda teselli verilir. Kodada flüt ve piyano zarif kadanslarla yarıştıktan sonra bölüm yavaşça söner.

3. Bölüm Do minör tonda, 4/4'lük *alla breve* ölçüde, çabukça (*Allegretto*) tempoda bir marşla başlar, arada da trio benzeri iki epizot yer alır ve böylece tema sekiz işleme tâbi tutulur. Bu sade, 16 ölçü süren marş teması orkestra ile sunulur. Bu tema kısmen çifte varyasyon tarzında da işlenecektir. İlk varyasyonda piyano temanın süslemeli bir varyantını, basit bir orkestra eşliğinde sekizliklerle çalar; ikinci varyasyon 16'lık hızlı pasajlarla gerçekleşir. Üçüncü varyasyon ise sivri bir marş ritmindedir. Bunu – bazen dördüncü varyasyon olarak anılan – La bemol Majör tonda idil benzeri ilk epizot izler. Dördüncü varyasyon Do minör tondadır ve akıcı, karmaşık ama kontrpuan yapısıyla ve marş benzeri ritmiyle seçkinleşir. Bunu da – bazen altıncı varyasyon olarak anılan – Do Majör tondaki tahta üflemelilerin neşeli epizodu izler. Beşinci varyasyonda tema basitleştirilmiş, tekrardan arındırılmıştır; piyanonun koşan pasajları eşliğinde sunulur. Sonuncu ve altıncı varyasyon ise 6/8'lik ölçüde, yoğun kromatik vurgulamalarla süslü şekilde piyano

tarafından, tutkulu melodi ve armoninin çok usta örneği olarak gerçekleştirilir. Ama Mozart bu atmosferi hemen değiştirir, Beethoven'ın çok beğendiği uzun ve tutkulu, fırtına gibi kodaya bağlar, buruk Do minörde güçlü akorlarla – biraz trajik – sona erdirir. Ve Beethoven'a belki de *Patetik Sonat* için esin kaynağı olur.

— İRKİN AKTÜZE

### Ludwig van Beethoven

Senfoni No. 5 Do minör, Op. 67

- *Allegro con brio*
- *Andante con moto*
- *Scherzo. Allegro – Trio*
- *Allegro*

"Kader" adıyla da anılan 5. Senfoni, Beethoven'ın 1789'larda başlayarak yavaş yavaş artan sağırlığına karşı, daha doğrusu kadere karşı, başkaldırması olarak görülür. Esere 1805 yılından da önce başladığı sanılan, sonra onu bir kenara bırakarak 1808 başlarında tamamlayan Beethoven 16 Kasım 1801'de, Bonn'dan arkadaşı olan Dr. Franz Wegeler'e şu satırları yazıyordu: "İki yıldır ne kadar yalnız olduğuma, neler çektiğime güç inanacaksınız. Kulaklarımın kötü duyması beni bir hayalet gibi her yerde takip ediyor. Buna karşın fizik ve düşünce kudretim her zamankinden daha güçlü. Günbegün hissettiğim, ancak tasvir edemediğim hedefime yaklaşıyorum. Beethoven'ınız ancak böyle yaşayabiliyor. Hayır! Artık buna dayanamıyorum. Kaderin gırtlığına sarılmak istiyorum; tabii bana tümüyle boyun eğmeyecek. Ah, yaşam ne kadar güzel, hayatı bin kez yaşamak." Beethoven'ın, senfoninin ilk dört notasını, arkadaşı Avusturyalı yazar Anton Schindler'e şöyle açıkladığı anlatılır: "Kader kapıyı böyle çalar!" Gerçekten de senfoninin ilk dört notasından oluşan basit motif bütün eserin ana fikridir. Bu arada dört notanın, üç nokta-bir çizgi (...–) olarak mors alfabesindeki V harfini, dolayısıyla Latince kökenli Victoria (Zafer) kelimesinin kısaltılmışını da tanımladığı öne sürülür. Beethoven'ın kadere başkaldırışını ve sonunda zafere ulaşmasını simgeleyen bu esere "Zafer Senfonisi" adı da bu nedenle verilmiş,

senfoni özellikle II. Dünya Savaşı sırasında da gördüğü büyük ilgi sonucu adeta sembolleşmiştir. Senfoni, Viyana'da Theater an der Wien'de 22 Aralık 1808'deki ilk yorumunda pek anlaşılmamış, ancak Leipzig Gewandhaus'taki ikinci yorumundan sonra saygı ve sevgi görmeye başlamıştır. Büyüklüğüne, dev yapısına ve soyluluğuna karşın çok popüler olan bu senfoniye dinleyenlerin tepkileri de ilginçti: Fransız besteci Hector Berlioz'un (1803-69) anlattığına göre ünlü soprano Malibran senfoniye dinleyince o kadar etkilendi ki salondan baygın halde taşınmıştı. Fransız besteci Jean François Le Sueur (1760-1837) ise Berlioz'a şunları söylemiş: "Bırakın dışarı çıkayım, havaya ihtiyacım var. İnanılmaz! Harika! Beni öylesine sarstı ve duygulandırdı ki, başımın nerede olduğunu bilemedim. Böyle müziğin yazılmaması gerekir!" Berlioz da cevap vermiş: "Müsterih olun! Bu pek sık olmaz zaten!" Mendelssohn da Goethe'ye senfoniden bölümler çaldığı zaman, büyük şair şöyle demiş: "Grandios! Çok büyük, çok harika! İnsan evinin yıkılacağından korkuyor!" Prens Lobkowitz ve Kont Rasumovsky'ye ithaf edilen senfoni dört bölümlüdür: 1. Bölüm, 2/4'lük ölçüde, çabuk ve ateşli (*Allegro con brio*) tempoda, dört notanın (sol-sol-sol-mi) klarnet ve yaylı çalgılarla duyurulmasıyla başlar. Bu motif yarım ses pesleşerek, sanki tasdik ediliyormuşçasına tekrar edilir. Son notası her seferinde daha da uzayan motif, daha sonra keman ve viyolalarla, tahta üflemeli çalgıların da katılımıyla sinirli şekilde büyür; orkestranın üç darbesi üzerine çılğınca gelişir. Bu müzikli dram sadece 24 ölçü içinde yaratılmıştır. Tüm bölüm bu motifin egemenliğindedir. Motif öyle güçlüdür ki, beliren ikinci temaya bile eşlik eder. İkinci tema gelişimde tekrar işitilirse de güçsüz şekilde söner. Obua bir ara, yakınan bir ezgiyi duyurur. Sanki bir değişimi haber veren bu kadans, özlemle ve hafifçe kaybolur. Kodada güçlü kader motifi yine yükselir.

2. Bölüm, 3/8'lik ölçüde, La bemol Majör tondaki ağırca hareketli (*Andante con moto*) tempoda, yumuşak ve sakin havada, derin anlamlıdır. Tema ve varyasyonlar biçiminde yazılmıştır ama,

tek tema yerine iki temanın kullanımı ayrı bir özellik oluşturur. Viyolonsel ve viyolaların eşsesli olarak duyurdıkları bu sakinleştirici, teselli edici ezgiyi tahta üflemeli çalgılar işler; sonra da kemanlara ulaştırır, barışçı sona erişmesini sağlar. Fagot ve klarnetlerin marş biçiminde sunduğu parlak ikinci tema ise, bölüm boyunca çok kez diğer temayla karışır, kemanların onu sindirmeye uğraşmasına neden olur. Buna rağmen ikinci tema trompetlerle zirveye ulaşır. Bu arada ilk bölümün kader teması da eşlik partilerinde tehdit edici şekilde belirir. Beethoven bölümün iki temasının parçalarını da ustaca, özgürce ve fanteziyle işleyerek renkli bir ortam yaratır.

3. Bölüm 3/4'lük ölçüde, çabuk (*Allegro*) tempoda bir *scherzo*'dur. İlk bölümün düşüncesini anımsatan bu alışılmamış *scherzo*, hiç de şakacı değildir. Baslar ve viyolonselilerle başlayan melodi, kornoların duyurduğu marş benzeri temayla karşı karşıya bırakılır. Kaderin vuruşunu sezdirenen marş temasının belirişi gizemli ve belirsiz bir hava yaratır. Trio bölmesinde ise kontrbasların ön plana çıktığı vahşi bir fugato ile sıkıntılı hava dağılır gibi olursa da haffif *pizzicato*'larla ana tema tekrar hücum eder. İlk bölümü andıran ritimde, timpaninin hafif vuruşları sırasında ise orkestra, uzun gerilimli bir susuş içindedir. Ancak güçlü *crescendo* ile, tüm orkestra duraksamadan son bölüme geçer.

4/4'lük ölçüde, parlak Do Majör tonda ve çabuk (*Allegro*) tempodaki 4. Bölüm bir zafer marşı havasındadır. Bu zafer coşkusu içinde birçok yan temayla dengelenir; bunlar basit olmalarına karşın zafere katkıda bulunurken, boyun eğmeyen insanın kaderi yenişini de simgeler. Bir ara üçüncü bölümün sıkıntılı havası eserse de tümüyle kaybolur; parlayan neşeyle çok hızlı (*Presto*) tempoda eser sona erer.

— İRKİN AKTÜZE

## YARININ KADIN YILDIZLARI

### WOMEN STARS OF TOMORROW

#### Genç Kadın Müzisyenler Destek Fonu

#### Young Women Musicians Support Fund

Konuk sanatçı Guest artist **AYŞEGÜL SARICA** piyano piano

29.09.-29.10.2020

Süreyya Operası  
Süreyya Opera House

DESTEĞE HAK KAZANAN MÜZİSYENLER  
MUSICIANS ENTITLED TO SUPPORT

**İDİL BURSA** viyolonsel cello  
**DOĞA ÇETİN** keman violin  
**MERCAN DEMİRKANLI** flüt flute  
**ASLIHAN GENÇGÖNÜL** viyolonsel cello  
**SİMAY GÖNÜLTAŞ** fagot bassoon  
**NORA HEDER** viyola viola  
**SEHER KARABİBER** flüt flute  
**BİLLUR ONGUN** trompet trumpet  
**CANSU ÖZDAMAR** piyano piano  
**İREM ÖZYİÇİT** kontrbas double bass  
**İLKE İŞİ TUNCER** keman violin  
**ECE SELİN YÜKSEL** flüt flute

**ECE SELİN YÜKSEL** flüt flute  
**İLKE İŞİ TUNCER** keman violin  
**İDİL BURSA** viyolonsel cello

**Johann Christian Bach**  
Flüt, Keman ve Viyolonsel için  
Üçlü Do Majör, W.YB 47  
Trio for Flute, Violin & Cello in  
C Major, W.YB 47

– *Allegretto*  
– *Adagio*  
– *Allegro*

**ECE SELİN YÜKSEL** flüt flute  
**İLKE İŞİ TUNCER** keman violin

**Wolfgang Amadeus Mozart**  
(düz. arr. J.M. Guthrie)  
On İki Düet, K. 487:  
Twelve Duets, K. 487:

1. *Allegro*
2. *Menuetto. Allegretto*
4. *Polonaise*
6. *Menuetto*
7. *Adagio*
8. *Allegro*
11. *Menuetto*
12. *Allegro*

**İLKE İŞİ TUNCER** keman violin  
**İDİL BURSA** viyolonsel cello

**Johan Halvorsen / Georg Frideric Handel**  
Keman ve Viyolonsel için  
Pasakalya Sol minör  
Passacaglia in G minor for Violin  
and Cello

**SEHER KARABİBER** flüt flute  
**İREM ÖZYİÇİT** kontrbas double bass

**Joseph Fiala**  
Konçertant İkili Fa Majör  
Duo Concertant in F Major

– *Allegro*  
– *Adagio*  
– *Allegro*

**AYŞEGÜL SARICA** piyano piano

**Franz Schubert**  
İmpromptu Mi bemol Majör,  
D. 899 No. 2  
İmpromptu in E-flat Major,  
D. 899 No. 2

İmpromptu Sol bemol Majör,  
D. 899 No. 3  
İmpromptu in G-flat Major,  
D. 899 No. 3

İmpromptu La bemol Majör,  
D. 899 No. 4  
İmpromptu in A-flat Major,  
D. 899 No. 4

*Arasız 60' sürer. Lasts 60' without interval.*

**KONSERE DOĞRU PRE-CONCERT TALK\***

İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL  
MELİS ALPHAN'IN ECE ÇİFTÇİ İLE  
SÖYLEŞİSİ: BİR BAŞARI HİKÂYESİ  
MELİS ALPHAN IN CONVERSATION WITH  
ECE ÇİFTÇİ: A SUCCESS STORY

\* TÜRKÇE IN TURKISH

**AYŞEGÜL SARICA**

■ İstanbul'da doğan Ayşegül Sarica, piyano öğrenimine İstanbul Konservatuari'nda Ferdi Statzer ile başladı. Daha sonra müzik eğitimini Fransa'da Paris Ulusal Konservatuari'nda sürdürdü. Lucette Descaves ile piyano, Pierre Pasquier ile oda müziği çalıştı. 1953'te konservatuardan birincilik ödülü ile mezun oldu. Marguerite Long ile piyano çalışmalarına devam eden Sarica, 1959'da Uluslararası Marguerite Long-Jacques Thibaud Yarışması'na katıldı ve Paris Şehri Ödülü'nü kazandı. 1968'de Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nın solist kadrosuna giren Ayşegül Sarica'ya 1971'de Devlet Sanatçısı unvanı, ayrıca Fransız Kültür Bakanlığı tarafından da Sanat ve Edebiyat Şövalye nişanı verildi. 2006'da İstanbul Müzik Festivali Onur Ödülü, 2014'te D-Marin Turgutreis Uluslararası Klasik Müzik Festivali Onur Ödülü, 2016'da Donizetti Klasik Müzik Ödülleri'nde Yaşam Boyu Başarı Ödülü ve 2018'de de Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Onur Ödülü Altın Madalyası ile onurlandırıldı. Sanatçı, 1991'de Hikmet Şimşek yönetimindeki Macaristan Devlet Senfoni Orkestrası eşliğinde Cemal Reşit Rey'in *Katibim Çeşitlemeleri*'ni kaydetti. Sarica'nın diğer CD'leri arasında Ayla Erduran ile yorumladığı Grieg, Debussy ve Franck'in keman ve piyano sonatları, Gürer Aykal yönetiminde Ankara Oda Orkestrası ile Mozart'ın 15. ve 23. Piyano Konçertoları, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ile Beethoven'ın 3. ve 4. Piyano Konçertoları ve Bilkent Senfoni Orkestrası ile Schumann'ın La minör Piyano Konçertosu yer alıyor. Ayrıca Schubert ve Rachmaninov'un *Moments Musicaux* dizilerini içeren bir resital CD'si de bulunuyor.

Ayşegül Sarica bugüne kadar Karel Ancerl, Pierre Dervaux, Anatole Fistoulari, Louis Fourestier, Gotthold Lessing, Tadeusz Strugala, Niyazi Tagizade gibi ünlü şeflerle sayısız konser, Christian Ferras, Andre Navarra,



Heinrich Schiff, Alexander Rudin gibi virtüözlerle çok sayıda resital verdi. Sanatçı, 1991-2000 yılları arasında Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi'nde yüksek lisans ve sanatta yeterlilik sınıflarında öğretim görevlisi olarak çalıştı. 1999 yılından beri İstanbul Teknik Üniversitesi Dr. Erol Üçer Müzik İleri Araştırmalar Merkezi'nin (MİAM) yüksek lisans ve doktora programlarında piyano dersleri veriyor. Ayrıca, birçok uluslararası piyano yarışmasında jüri üyeliği yapıyor.

■ Born in Istanbul, Ayşegül Sarica started the piano with Ferdi Statzer at the Istanbul Conservatoire, then continued her education at the Conservatoire de Paris, where she studied piano with Lucette Descaves

and chamber music with Pierre Pasquier. After graduating at the top of her class in 1953, she pursued her studies with Marguerite Long and won the Prize of Paris City at the Marguerite Long-Jacques Thibaud International Competition in 1959. Ayşegül Sarica was granted tenure as a soloist at the Presidential Symphony Orchestra in 1968 and the title of State Artist in 1971. She was recognized as a Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres by the French Ministry of Culture in 1974. She received the Honorary Award of the Istanbul Music Festival in 2006, Honorary Award of the D-Marin Turgutreis International Classical Music Festival in 2014, Lifetime Achievement Award at the Donizetti Classical Music Awards in



*İş hayatına katılan her kadınla kalkınma yolculuğunda önemli bir adım atıldığına inanan TSKB, kadın istihdamı ve fırsat eşitliğine verdiği önem doğrultusunda, "Yarının Kadın Yıldızları" projesine destek veriyor. Believing that every woman engaged in business life is an important step in the journey to development, TSKB supports the project 'Women Stars of Tomorrow' in line with the importance it attaches to women's employment and equal opportunities.*

DEĞERLİ İŞBİRLİĞİYLE  
ACKNOWLEDGING  
THE KIND  
COLLABORATION OF



EĞİTİM DESTEK  
FONU SPONSORU  
EDUCATION SUPPORT  
FUND SPONSOR



2016, and the Honorary Award Gold Medal of the Sevdâ-Cenap And Music Foundation in 2018.

She recorded Cemal Reşit Rey's *Katibim Variations* with the Hungary State Symphony Orchestra conducted by Hikmet Şimşek in 1991. Her other CD's include piano and violin sonatas by Grieg, Debussy, and Franck with violinist Ayla Erduran, Mozart's Piano Concertos Nos. 15 and 23 with Ankara Chamber Orchestra and Gürer Aykal, Beethoven's Piano Concertos Nos. 3 and 4 with the Presidential Symphony Orchestra, and Schumann's Piano Concerto in A minor with the Bilkent Symphony Orchestra. She also has a CD recorded live in recital featuring the *Moments Musicaux* sets by Schubert and Rachmaninov.

Ayşegül Sarıca has given innumerable concerts under the baton of such distinguished composers as Karel Ancerl, Pierre Dervaux, Anatole Fistoulari, Louis Fourestier, Gotthold Lessing, Tadeusz Strugala, and Niyazi Tagizade. She has collaborated in recital with renowned virtuosos including Christian Ferras, Andre Navarra, Heinrich Schiff, and Alexander Rudin. She taught in master's and doctorate programmes at the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty between 1991-2000. Since 1999, she has been teaching piano in the master's and doctorate programmes at the Istanbul Technical University Dr. Erol Üçer Centre for Advanced Studies in Music (MIAM). Also, she serves as a jury member in international piano competitions.

## İDİL BURSA

■ 2004 yılında doğdu. Müzik eğitimi 2010 yılında Bilkent Üniversitesi MSSF Müzik Hazırlık İlköğretim Okulu Viyolonsel Ana Sanat Dalı'nda Artur Rahmatulla ile başladı. Orkestra ile ilk konserini 10 yaşında Bilkent Senfoni Orkestrası eşliğinde verdi. Daha sonra İzmir Devlet Senfoni Orkestrası, Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Senfoni Orkestrası, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası ve Ankara Gençlik Senfoni Orkestrası ile solist olarak sahneye çıktı.



Ankara Erimtan Arkeoloji ve Sanat Müzesi'nde, İş Sanat'ın Parlayan Yıldızlar serisi kapsamında İstanbul Milli Reasürans Konser Salonu'nda, Sevdâ Cenap And Müzik Vakfı ile İzmir Buca Belediyesi Genç Yetenekler serisi kapsamında Buca Belediyesi Kültür ve Sanat Merkezi'nde ve Kuzey Kıbrıs Müzik Festivali'nde birer resital verdi. Fazıl Say'ın *Nazım Oratoryosu*'nda çocuk solist olarak yer aldı.

2016 yılında Hırvatistan'da düzenlenen 11. Antonio Janigro Viyolonsel Yarışması'nda birinciliğin yanı sıra Jüri Özel Ödülü; 2017 yılında Sofya'da düzenlenen 13. Uluslararası Genç Virtüözler Yarışması'nda ikincilik ile 2016/17 sezonu İş Sanat Parlayan Yıldızlar Serisi'nde birincilik; 2018 yılında Rusya'nın Saratov şehrinde düzenlenen 4. Uluslararası S. Knushevitsky Viyolonsel Yarışması'nda mansiyon ve 2019 yılında Prag'da düzenlenen 13. Uluslararası Jan Vychytil Viyolonsel Yarışması'nda birincilik ödülü kazandı. Almanya Rutesheim Viyolonsel Akademisi'nde Jens Peter Maintz ile çalıştı. Şölen Dikener, Christoph Henkel, Ozan Tunca, Julian Steckel, Laszlo Fenyö, Pablo Ferrandez, Kian Soltani, Istvan Vardai, Jean-Guihen Queyras, Aleksander Rudin, Çağ Erçağ, Joel Marosi ve Indira Rahmatulla gibi hem ülkemizde hem de dünya çapında başarılar kazanmış viyolonselcilerle de çalışma olanağı buldu.

2020/21 eğitim öğretim yılında Belçika'da bulunan Musica Mundi Okulu'na devam eden İdil Bursa, ÇEV Sanat Genç Yetenekler Projesi kapsamında da destekleniyor.

■ Born in 2004, İdil Bursa started the cello with Artur Rahmatulla at the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty Music Preparatory Elementary School in 2010. She made her concerto debut at the age of 10 with the Bilkent Symphony Orchestra. Subsequently, she performed as a soloist with the İzmir State Symphony Orchestra, Eskişehir Metropolitan Municipality Symphony Orchestra, Bursa Regional State Symphony Orchestra, and Ankara Youth Symphony Orchestra. She has given recitals at the Ankara Erimtan Archaeology and Art Museum, Istanbul Milli Reasürans Concert Hall (within the scope of İş Sanat's Shining Stars series), at the Buca Municipality Culture and Art Centre (within the scope of the Young Talents series by the Sevdâ Cenap And Music Foundation and İzmir Buca Municipality), and at the North Cyprus Music Festival. She appeared as a child soloist in Fazıl Say's *Nazım Oratorio*. She won first prize and Jury Special Award at the 11th Antonio Janigro Cello Competition in Croatia in 2016, second prize at the 13th International Young

Virtuosos Competition in Sofia and first prize in the İş Sanat Shining Stars series, both in 2017, honorary mention at the 4th S. Knushevitsky International Cello Competition in Russia in 2018, and first prize at the 13th Jan Vychytil International Cello Competition in Prague in 2019.

İdil Bursa has studied with Jens Peter Maintz at the Rutesheim Cello Academy in Germany. She also has had the opportunity to work with internationally renowned virtuosos such as Şölen Dikener, Christoph Henkel, Ozan Tunca, Julian Steckel, Laszlo Fenyö, Pablo Ferrandez, Kian Soltani, Istvan Vardai, Jean-Guihen Queyras, Aleksander Rudin, Çağ Erçağ, Joel Marosi, and Indira Rahmatulla.

As of academic year 2020/21, İdil Bursa continues her studies at the Musica Mundi School in Belgium. She also receives support from the Modern Education Foundation Young Talents Project.

## DOĞA ÇETİN

■ Doğa Çetin, 2000 yılında doğdu ve keman eğitimine sekiz yaşındayken, Pelin Halkacı Akın ile Mimar Güzel Sanatlar Üniversitesi (MSGSÜ) İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda yarı zamanlı olarak başladı. 11 yaşında konservatuvara tam zamanlı olarak devam etmeye karar verdi.

2009 ve 2010'da 25. ve 26. Çocuk Festivali kapsamında Hakan Şensoy ve Özcan Sönmez yönetimindeki İstanbul Klarnet Korosu ile Ümraniye, Kağıthane Sadabad ve Kadıköy Haldun Taner Sahneleri ile Caddebostan Kültür Merkezi'nde solist olarak konserler verdi. 2012-2017 yılları arasında Akatlar Kültür Merkezi, Haldun Dormen Sahnesi, Ortaköy Kültür Merkezi Afife Jale Sahnesi ve Cemal Süreya Etkinlik Merkezi'nde konserlere çıktı. 2015 Uluslararası Çeşme Klasik Müzik Akademisi ve Festivali (ICMAF) kapsamındaki keman ustalık sınıfında Lukas David ve Bernhard Hartog ile çalıştı ve bu etkinlik sonucunda Aya Haralambos Kilisesi'nde konser verdi. 2015, 2016 ve 2017 yıllarında Ayvalık Uluslararası Müzik Akademisi (AIMA) kapsamında gerçekleştirilen keman

ustalık sınıflarında Çiğdem İyicil, Misha Nodelman, Andrej Bielov ve Elif Tarakçı ile çalıştı. Bu ustalık sınıfları sonucunda da Cunda Alibey Kültür Merkezi'nde ve Ayvalık Taksiyarhis Anıt Müzesi'nde gerçekleşen konserlerde çalma şansı elde etti. 2016'da Florence Malgoire ve Esen Kıvrak'ın ustalık sınıflarına katıldı. 2017'de Viyana Müzik ve Sahne Sanatları Üniversitesi tarafından düzenlenen Uluslararası Yaz Akademisi'ne (isa17) katılmaya hak kazanarak Shmuel Ashkenasi ve Vilmos Szabadi ile çalıştı ve çeşitli atölye çalışmalarına katıldı. 2018'de Emilio Percan, Eszter Haffner ve Christian Altenburger ile ve 2019'da Anna Kretta Gribajcevic ile çalışma şansı elde etti. 2019 yılında Bad Leonfelden Uluslararası Yaz Akademisi'nde Mark Gothoni ile çalıştı.

Solo çalışmalarının yanı sıra orkestra ve oda müziği topluluklarında da yer aldı. 2012 yılında 40. İstanbul Müzik Festivali'nin Açık Konservatuvar projesine MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı Çocuk Orkestrası üyesi olarak katıldı. Ayrıca eğitimi süresince MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı Genç Senfoni Orkestrası'nda ve MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası'nda çaldı. 2016 ve 2017 yıllarında çeşitli okul ve sahnelerde oda müziği konserlerinde yer aldı. İris Şentürker ve Burcu Aktaş Urgun ile oda müziği çalıştı. Üyesi olduğu Bronte

Trio ve Anka Ensemble'in yanı sıra farklı topluluklarla da konserler verdi. Fransa'da Tardoire Allegro Festivali'nde bir hafta boyunca yoğun olarak Amy Norrington ile yaylı çalgılar dördlüsü çalışmaları yaptı ve konsere çıktı. Bu festival kapsamında aynı zamanda Tanja Becker-Bender ile ikili olarak konser verdi. Hamburg Müzik ve Tiyatro Üniversitesi'nde çeşitli topluluklarla konserler ve resitaller vermeye devam ediyor.

2018 yılında Graz Sanat Üniversitesi, Düsseldorf Robert Schumann Üniversitesi ile Hamburg Müzik ve Tiyatro Üniversitesi'nden kabul aldı. Hamburg'a taşındıktan sonra hem solo hem Hamburg Okul Orkestrası'nın üyesi olarak çeşitli konserler verdi. Eğitimini lisans dördüncü dönem öğrencisi olarak Tanja Becker-Bender ile Hamburg Müzik ve Tiyatro Üniversitesi'nde sürdürüyor.

■ Born in 2000, Doğa Çetin started the violin at the age of eight, with Pelin Halkacı Akın at the Mimar Sinan Fine Arts University (MSFAU) Istanbul State Conservatoire as a part-time student and decided to continue as a fulltime student when she was 11. At the 25th and 26th Children's Festival in 2009 and 2010, she performed as a soloist in multiple concerts across Istanbul with the Istanbul Clarinet Choir under the baton of Hakan Şensoy



and Özcan Sönmez. Between 2012 and 2017, she appeared in concert at the Akatlar Cultural Centre, Haldun Dormen Stage, Ortaköy Cultural Centre Afife Jale Stage, and Cemal Süreya Event Centre. Her studies with Lukas David and Bernhard Hartog in the violin masterclasses at the 2015 International Çeşme Classical Music Academy and Festival culminated in a concert at the Hagia Haralambos Church. She studied with Çiğdem İyicil, Misha Nodelman, Andrej Bielov, and Elif Tarakçı in the violin masterclasses at the Ayvalık International Music Academy (AIMA) in 2015, 2016, and 2017 and consequently, performed in the concerts at the Cunda Alibey Cultural Centre and Ayvalık Taksiyarhis Memorial Museum. In 2016, she participated in the masterclasses of Florence Malgiore and Esen Kıvrak. In 2017, she was accepted in the International Summer Academy (ISA17) held by the Vienna Music and Performing Arts University, where she studied with Shmuel Ashkenasi and Vilmos Szabadi as well as participating in various workshops. She had the opportunity to work with Emilio Percan, Eszter Haffner, and Christian Altenburger in 2018 and with Anna Kretta Gribajcevic in 2019. The same year, she worked with Mark Gothoni at the Bad Leonfelden International Summer Academy.

Besides her solo performances, she has played in orchestras and chamber ensembles. In 2012, she participated in the 40th Istanbul Music Festival's Open Conservatoire project as a member of the MSFAU Istanbul State Conservatoire Children's Orchestra. During her school years, she played in the MSFAU Istanbul State Conservatoire Youth Symphony Orchestra and MSFAU Istanbul State Conservatoire Symphony Orchestra. She performed in chamber music concerts at various schools and halls in 2016 and 2017. She has studied chamber music with İris Şentürker and Burcu Aktaş Urgan. Besides being a permanent member of Bronte Trio and Anka Ensemble, she has given concerts with different ensembles. She studied quartet music with Amy Norrington for a week at the Tardoire Allegro Festival

in France and appeared in concert, including a duo performance with Tanja Becker-Bender. She continues performing in different ensembles at the Hamburg University of Music and Theatre and giving recitals.

In 2018, Doğa Çetin was accepted in the Graz Arts University, Duesseldorf Robert Schumann University, and Hamburg University of Music and Theatre. After moving to Hamburg, she gave concerts both as a soloist and as a member of the school orchestra. Currently, she is in the fourth term of her undergraduate studies with Tanja Becker-Bender at the Hamburg University of Music and Theatre.

### MERCAN DEMİRKANLI

■ Mercan Demirkanlı, 1998'de İstanbul'da doğdu. Flüte dokuz yaşında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda başlayarak 2007-2016 yılları arasında Ayla Uludere'nin öğrencisi oldu. 2009 Bulgaristan Uluslararası Genç Virtuözler Yarışması'nda ikincilik, 2011 İzmir Uluslararası Flüt Yarışması'nda ikincilik, 2012 İzmir Uluslararası Flüt Yarışması'nda birincilik, 2014 Monaco Flutissimo Yarışması'nda ikincilik kazandı.

James Galway, Maxence Larrieu, Philippe Bernold, Davide Formisano, Felix

Renggli, Juergen Franz, Gergely Ittzés, Robert Winn, Lidya Oshavkova, Yossi Arnheim, Moshe Epstein, Bülent Evcil, Sibel Kumru Pensel ve Gülsen Tatu'nun ustalık sınıflarında aktif katılımcı olarak yer aldı.

Solist olarak ilk konserini 14 yaşında MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı Genç Senfoni Orkestrası eşliğinde gerçekleştirdi. Fulya Kültür Merkezi, Caddebostan Kültür Merkezi, CRR Konser Salonu, Taksiyarhis Kilisesi, Notre Dame de Sion, Notre Dame du Rosarie, Hamburg Fanny-Hensel Konser Salonu, Miralles Salonu, Rudolf Steiner Okulu, Hamburg Elbphilharmonie, NDR Hamburg, NDR Hannover, Shenzhen Konser Salonu ve daha birçok konser salonunda resitaler ve orkestra konserleri verdi. İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası, MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası, Doğu Çocuk Senfoni Orkestrası, Hamburg Müzik ve Tiyatro Üniversitesi Senfoni Orkestrası ve NDR Gençlik Senfoni Orkestrası bünyesinde çaldı. Hamburg Yeni Filarmoni'nin Çin ve Almanya turnelerinde de yer aldı ve halen bu orkestra bünyesinde çalmaya devam ediyor.

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'ndeki eğitimi boyunca Oda Müziği ve Başarı bursları aldı. Diakonie Hamburg, Johannes Brahms Vakfı ve

Otto-Stöterau Vakfı tarafından verilen eğitim destek burslarının yanı sıra 2019 yılında DAAD'ın mezuniyet bursunu kazandı. Şubat 2020 itibarıyla Yehudi Menuhin Vakfı tarafından destekleniyor. Halen Hamburg Müzik ve Tiyatro Üniversitesi'nde Björn Westlund'un sınıfında öğrenimine devam ediyor.

■ Born in Istanbul in 1998, Mercan Demirkanlı started the flute when she was nine at the Mimar Sinan Fine Arts University (MSFAU) Istanbul State Conservatoire, where she studied with Ayla Uludere between 2007 and 2016. She won second prizes at the 2009 International Young Virtuosos Competition in Bulgaria, 2011 İzmir International Flute Competition, and 2014 Monaco Flutissimo Competition, as well as first prize at the 2012 İzmir International Flute Competition. She was an active participant in masterclasses by James Galway, Maxence Larrieu, Philippe Bernold, Davide Formisano, Felix Renggli, Juergen Franz, Gergely Ittzés, Robert Winn, Lidya Oshavkova, Yossi Arnheim, Moshe Epstein, Bülent Evcil, Sibel Kumru Pensel, and Gülsen Tatu. Mercan Demirkanlı made her concerto debut at the age of 14, with the MSFAU Istanbul State Conservatoire Youth Symphony Orchestra. She has performed in recital and in orchestral concerts at such venues as the Fulya Cultural Centre, Caddebostan Cultural Centre, CRR Concert Hall, Taksiyarhis Church, Notre Dame de Sion, Notre Dame du Rosarie, Hamburg Fanny-Hensel Concert hall, Miralles Hall, Rudolf Steiner School, Hamburg Elbphilharmonie, NDR Hamburg, NDR Hannover, and Shenzhen Concert Hall just to name a few. The orchestras she has played in include the Istanbul State Symphony Orchestra, MSFAU Istanbul State Conservatoire Symphony Orchestra, Doğu Children's Symphony Orchestra, Hamburg University of Music and Theatre Symphony Orchestra, and NDR Youth Symphony Orchestra. She has been on the China and Germany tours of the Hamburg New Philharmonic Orchestra, of which she still is a member.

During her studies at the Mimar Sinan Fine Arts University, she received Chamber Music and Achievement scholarships. She was an educational grant recipient of Diakonie Hamburg, Johannes Brahms Foundation, and Otto-Stöterau Foundation and won the graduation scholarship of the DAAD in 2019. Since February 2020, she has been supported by the Yehudi Menuhin Foundation.

Mercan Demirkanlı currently studies with Björn Westlund at the Hamburg University of Music and Theatre.

### ASLIHAN GENÇGÖNÜL

■ 1996 yılında Mersin'de doğdu. 2006'da Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı sınavlarını birincilikle kazanarak İzzet Nazlıka ile viyolonsel çalışmaya başladı. Bunun yanı sıra 2015-2016 yıllarında Doğan Cangal ile ders yapma şansına erişti. Müzik hayatına yedi yaşında Kültür Bakanlığı Devlet Çoksesli Çocuk Korosu'nda başladı. Sonrasında Gençlik Korosu'na geçerek toplam 12 sene boyunca Türkiye ve yurtdışında birçok konserde yer aldı. Ahter Destan yönetimindeki koroyla Belçika'daki Neerpelt Uluslararası Koro Yarışması'nda birincilik ve En Yüksek Onur Ödülü'nü kazandı. Ayrıca Ankara Devlet Opera

ve Balesi'nin çocuk korosuna seçilerek birçok temsilde görev aldı. Konservatuvar eğitimi boyunca oda müziği çalışmalarını İlya Sirotin, Erdoğan Davran, İldiko Zsuzsanna Moog ve Garbis Atmacayan ile sürdürdü. Solo konserlerinin yanı sıra Doğu Çocuk Senfoni Orkestrası, Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası, Ankara Gençlik Senfoni Orkestrası ve Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası bünyesinde çaldı. Bu konserlerde Gürer Aykal, Orhun Orhon, Burak Tüzün ve Işın Metin gibi usta şefler ile çalışma fırsatı buldu. 2014'te Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası ile Işın Metin yönetiminde Bonn Beethoven Festivali'nde, 2013-2015 yıllarında ise Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası ile Çek Cumhuriyeti, İtalya, Slovakya, Macaristan gibi ülkelerde festivallere katıldı.

2018'de 8. Uluslararası Klasik Keyifler Müzik Festivali'nde birçok konser vermesinin yanı sıra Elizabeth Simkin, Ellen Jewett, Tatjana Masurenko ve Rebekka Hartmann gibi usta isimlerle solo ve oda müziği çalışmaları yapma fırsatı buldu. Eğitim hayatı boyunca Aleksander Rudin, Boris Andrianov, Andreas Brantelid ve Peter Hoerr gibi isimlerin ustalık sınıflarına katıldı. 2016 yılında Erasmus Değişim Programı öğrencisi olarak Helsinki'deki Sibelius Akademisi'nde Raimo Sariola'nın sınıfına kabul edildi. Eğitimine burada





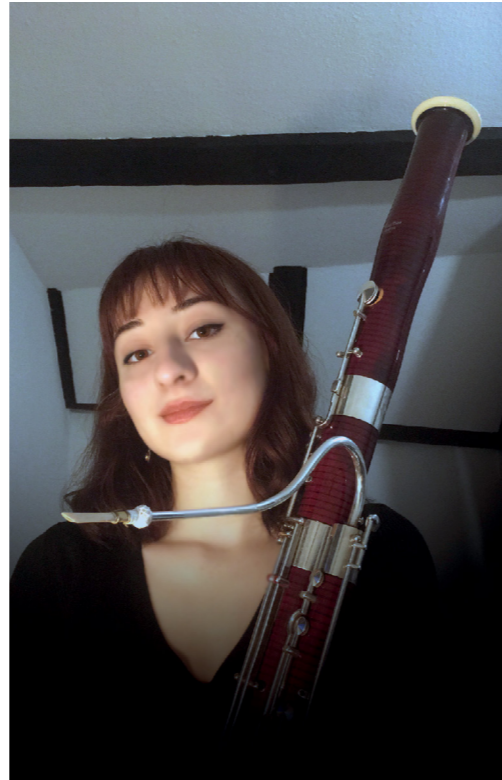
devam etmeye karar verip akademinin seçmelerini birincilik ile kazandı. Sibelius Akademisi'nde Martti Rautio, Sonja Frakki ve Paavo Pohjola ile oda müziği çalışmaları gerçekleştirdi; piyanolu üçlü ile çalışmalarını ise hâlâ sürdürüyor. Bunun yanı sıra üyesi olduğu yaylı çalgılar dördlüsü ile Florida Uluslararası Müzik Yarışması'nda birincilik ödülünü kazanarak Carnegie Hall'un Weill Resital Salonu'nda gala konseri verdi. Sibelius Akademisi Senfoni Orkestrası'nda grup şefi olarak deneyim edindikten sonra 2018'de Helsinki Filarmoni Orkestrası'nın staj seçmelerini kazandı. 2019 yılında Amsterdam Kraliyet Concertgebouw Orkestrası'nın Sibelius Akademisi'nde düzenlediği seçmeleri kazanarak orkestranın Helsinki turnesinde yer aldı. Başarıları nedeniyle 2018'de Sibelius Akademisi tarafından 1912 Georges Cunault yapımı viyolonsel hibe edilen Gençgönül, Helsinki'deki viyolonsel eğitimine Marko Ylönen ve Raimo Sariola ile devam ediyor.

■ Born in Mersin in 1996, Aslıhan Gençgönül started the cello with İzzet Nazlıaka at the Hacettepe University Ankara State Conservatoire in 2006. In 2015-2016, she also had the chance to study with Doğan Cangal. Aslıhan Gençgönül's musical life began as a chorister in the Ministry of Culture State Polyphonic Choir when she was seven years old and continued in the Youth Choir, spanning a total of 12 years singing in many concerts both home and abroad. With the choir conducted by Ahter Destan, she won first prize and Summa cum Laude at the Neerpelt International Choir Competition in Belgium. She was also in the Ankara State Opera and Ballet's children's choir. In the conservatoire, she studied chamber music with Ilya Sirotin, Erdoğan Davran, İldiko Zsuzsanna Moog, and Garbis Atmacayan. She played in the Doğu Çocuk Senfoni Orchestra, Turkey Youth Philharmonic, Ankara Youth Symphony Orchestra, and Bilkent Youth Symphony Orchestra, working with distinguished conductors including Gürer Aykal, Orhun Orhon, Burak Tüzün, and Işın Metin. She performed at the

Beethovenfest Bonn with the Bilkent Youth Symphony Orchestra under the baton of Işın Metin in 2014 and as a member of the Turkey Youth Philharmonic Orchestra, played at festivals in such countries as the Czech Republic, Italy, Slovakia, and Hungary between 2013 and 2015. At the 8th International Klasik Keyifler Music Festival in 2018, she studied solo performance and chamber music with Elizabeth Simkin, Ellen Jewett, Tatjana Masurenko, and Rebekka Hartmann, as well as giving concerts. She has participated in masterclasses by Aleksander Rudin, Boris Andrianov, Andreas Brantelid, and Peter Hoerr, among others. Aslıhan Gençgönül was accepted in Raimo Sariola's class at the Sibelius Academy in Helsinki as an Erasmus student in 2016. Deciding to pursue her studies there, she passed the entrance exams of the academy with the highest score. She studied chamber music with Martti Rautio, Sonja Frakki, and Paavo Pohjola at the Sibelius Academy, where she continues to work with a piano trio. She won first prize with her string quartet at the Florida International Music Competition and gave a gala concert at the Weill Recital Hall of the Carnegie Hall. Following her experience as the principal cello in the Sibelius Academy Symphony Orchestra, she became an apprentice in the Helsinki Philharmonic in 2018. She won the auditions held by the Amsterdam Royal Concertgebouw Orchestra at the Sibelius Academy and joined the orchestra for their Helsinki tour. In recognition of her accomplishments, she was granted a 1912 Georges Cunault cello by the Sibelius Academy in 2018. Aslıhan Gençgönül continues her studies with Marko Ylönen and Raimo Sariola in Helsinki.

### SİMAY GÖNÜLTAŞ

■ 2001 yılında İzmir'de doğan Simay Gönültaş, müzik eğitimine 2007'de TRT Çoksesli Çocuk Korosu'nda başladı. 2012'de Dokuz Eylül Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nı kazanarak Mustafa Suyolcu'nun fagot sınıfına girdi.



Lise döneminde Tuğçe Palabıyık ile çalışmalarına devam etti. 2007 Uluslararası D-Marin Klasik Müzik Festivali'nde Doğu Çocuk Senfoni Orkestrası konserinde görev aldı. Dokuz Eylül Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası bünyesinde 2018 yılı boyunca çeşitli konserler verdi ve İtalya'nın Tagliacozzo kentinde yapılan Yaz Müzik Festivali'nde sahneye çıktı. Aynı yıl, Bremen Gençlik Senfoni Orkestrası'na katılarak orkestranın birçok konserinde çaldı. Müzik hayatı boyunca ayrıca solo ve oda müziği konserleri de verdi. Bugüne kadar Oğuzhan Güner, Tolga Alpay, Henrik Rabien, Frank Forst, Jörg Michael Thome gibi fagot sanatçılarıyla çalışan Simay Gönültaş, halen eğitimine Lübeck Müzik Üniversitesi'nde Pierre Martens ile devam ediyor.

■ Born in İzmir in 2001, Simay Gönültaş started her music education in the TRT Polyphonic Children's Choir in 2007. In 2012, she entered the Dokuz Eylül University State Conservatoire, where she started studying bassoon with Mustafa Suyolcu and in high school, continued with Tuğçe Palabıyık. She played in the Doğu Children's Symphony Orchestra in their concert

at the 2007 International D-Marin Classical Music Festival. As a member of the Dokuz Eylül University State Conservatoire Symphony Orchestra, she performed in numerous concerts and performed at the Summer Music Festival in Tagliacozzo, Italy in 2018. The same year, she joined the Bremen Youth Symphony Orchestra. She has also given solo and chamber music concerts throughout her musical life. Simay Gönültaş has studied with such bassoonists as Oğuzhan Güner, Tolga Alpay, Henrik Rabien, Frank Forst, and Jörg Michael Thome. Currently, she is a student of Pierre Martens at the Lübeck Music University.

### NORA HEDER

■ 1997 yılında İstanbul'da doğdu. 2005'te İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Aslı Erdal ile keman çalışmalarına başladı. 2010'da ise Ani İnci'nin viyola sınıfına kabul edildi. İlk resitalini Barış Manço Kültür Merkezi'nde verdikten sonra Arsu Sahne ve İstanbul Üniversitesi Kongre ve Kültür Merkezi'nde de resital verdi. Mezuniyet resitalini ise Saint Michel Jeanne D'Arc Salonu'nda gerçekleştirdi. Ayrıca Fulya Sanat, Sabancı Üniversitesi Konser Salonu, Saint Esprit Kilisesi, İstanbul Teknik Üniversitesi Mustafa Kemal Amfisi, All Saints Moda Kilisesi, Kadıköy Fransız Kilisesi, Grand Pera Emek Sahnesi, Beyoğlu Aynalçesme Kilisesi, UNIQ Hall, Kadir Has Üniversitesi, Haliç Kongre Merkezi, Salon İKSV, Zorlu PSM, İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Konser Salonu, Yapı Kredi Loca gibi mekânlar ve Pera Uluslararası Müzik Festivali, Süreyya Operası Sesin Yolculuğu, Lizbon Müzik Festivali ve Anadolu Efes Müzik Akademisi gibi etkinliklere gerek resitaller gerekse oda müziği ve orkestra konserleriyle konuk oldu. İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası üyesi olarak 2012 Beethoven Festivali kapsamında Berlin ve Bonn'da konserler verdi. 2013'te katıldığı Doğu Çocuk Senfoni Orkestrası'nın gerçekleştirdiği turne kapsamında Ankara'da Cumhurbaşkanlığı Senfoni

Orkestrası Salonu'nda, Şanlıurfa ve Gaziantep'te konserler verdi. 2013-2014 yıllarında İstanbul Film Müzikleri Orkestrası'nda çaldı. 2014'te CRR'de piyanist İslam Manafov'un katkılarıyla düzenlenen "Çocuklar ve Gençlerle Müziğe Yolculuk" başlıklı konserde yer aldı. Haziran 2016'da Caddebostan Nefesliler Festivali kapsamında oda müziği konserleri verdi. Aynı yıl, Arda Ardaşes Açoşyan'ın yönettiği Barok Masallar Oda Orkestrası'nda çalmaya başladı ve Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası sınavını kazanarak orkestranın yaz turnesi kapsamında Portekiz ve İspanya'nın önemli konser salonlarında sahneye çıktı. Üç yıl boyunca İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası'nın viyola grup şefliğini üstlendi. 2018/19 sezonunda İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası ve Milli Reasürans Oda Orkestrası'nın bazı konserlerinde görev aldı. Aynı zamanda 2018 Ekim ayından beri Aşkın Ensemble'in üyesi. Obliviate Yaylı Çalgılar Dördlüsü ile 2018'de, Edirne Rotary Kulübünün düzenlediği Uluslararası Genç Müzisyenler Oda Müziği Yarışması'nda birincilik ödülü ve Mersin'de düzenlenen AKOB Ulusal Oda Müziği Yarışması'nda üçüncülük ödülü aldı. 2019'da ise yine Obliviate Yaylı Çalgılar Dördlüsü ile, Ankara'da düzenlenen 2. Ulvi Yücelen

Oda Müziği Yarışması'nda ikincilik ödülünün sahibi oldu. Kapadokya'da düzenlenen Klasik Keyifler'e 2018 yazında burslu olarak kabul edilerek oda müziği ve solo alanlarında birçok profesyonel müzisyen ile hem çalışma hem de birlikte müzik yapma fırsatı buldu. Eğitimi boyunca Rictor Noren, Atilla Aldemir, Efdal Altun, Matthias Maurer, Marco Misciagna, Michel Michalakakos, Lawrence Dutton, Mike Kelley, Igor Naidin, Dorukhan Doruk, Cem Öner Türk, Rebekka Hartmann, Elizabeth Simkin, Önder Baloğlu, Tatjana Masurenko, Ellen Jewett, Odysseas Lavaris, Sheila Browne, Garth Knox, Francoise Gneri, Florian Schötz, Frank Reinecke ve Martin Outram gibi müzisyenler ile hem solo hem de oda müziği alanlarında çalıştı. Nora Heder, İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'ndan 2019 Haziran ayında tam puan ile mezun oldu. Yüksek lisans eğitimine Leipzig Felix Mendelssohn Bartholdy Müzik ve Tiyatro Üniversitesi'nde devam ediyor.

■ Born in Istanbul in 1997, Nora Heder entered the Istanbul University State Conservatoire in 2005, first studying violin with Aslı Erdal and then taking up the viola with Ani İnci in 2010. She made her recital debut at the Barış Manço Cultural Centre, followed by performances at the Arsu Stage and



Istanbul University Congress and Cultural Centre. Her graduation recital was at the Saint Michel Jeanne D'Arc Hall. She has also appeared both in recital and in orchestral and chamber music concerts at venues such as the Fulya Art Centre, Sabancı University Concert Hall, Saint Esprit Cathedral, İstanbul Technical University Mustafa Kemal Amphitheatre, All Saints Moda Church, Kadıköy French Church, Grand Pera Emek Stage, Beyoğlu Aynalıçeşme Church, UNIQ Hall, Kadir Has University, Haliç Congress Centre, Salon İKSV, Zorlu PAC, İstanbul University State Conservatoire Concert Hall, Yapı Kredi Loca, and Süreyya Opera House and at such events as the Pera International Music Festival, Lisbon Music Festival, and Anadolu Efes Music Academy.

As a member of the İstanbul University State Conservatoire Symphony Orchestra, she performed at the 2012 Beethovenfest Berlin and Bonn. In 2013, she joined the Doğu Children's Symphony Orchestra, with which she performed at the Presidential Symphony Orchestra Hall in Ankara, as well as in Şanlıurfa and Gaziantep. She played in the İstanbul Film Music Orchestra in 2013-2014. She featured in the concert entitled 'Musical Voyage with Children and Youth', organised by pianist İslam Manafov at the Cemal Reşit Rey Concert hall in 2014. She gave chamber music concerts at the 1st İstanbul Woodwinds Festival at the Caddebostan Cultural Centre in June 2016. The same year, she started playing in the Baroque Tales Chamber Orchestra conducted by Ardaşes Agoşyan as well as joining the Turkey Youth Philharmonic Orchestra in their summer tour to Portugal and Spain. For three years, she served as the principal viola in the İstanbul University State Conservatoire Symphony Orchestra. During the 2018/19 season, she played as a guest musician in both the İstanbul State Symphony Orchestra and Milli Reasürans Chamber Orchestra. She has been a member of the Aşkın Ensemble since October 2018.

With the Obliviate Quartet, Nora Heder won first prize at the International Young Musicians Chamber Music

Competition of the Edirne Rotary Club and third prize at the AKOB National Chamber Music Competition in Mersin, both in 2018, and second prize in the 2nd Ulvi Yücelen Chamber Music Competition in Ankara in 2019. In the summer of 2018, she was granted a scholarship from the Klasik Keyifler Festival, where she had the opportunity to both work and perform with many professional musicians. She has studied solo performance and chamber music with distinguished musicians, including Rictor Noren, Atilla Aldemir, Efdal Altun, Matthias Maurer, Marco Misciagna, Michel Michalakakos, Lawrence Dutton, Mike Kelley, Igor Naidin, Dorukhan Doruk, Cem Öner Türk, Rebekka Hartmann, Elizabeth Simkin, Önder Baloğlu, Tatjana Masurenko, Ellen Jewett, Odysseas Lavaris, Sheila Browne, Garth Knox, Francoise Gneri, Florian Schötz, Frank Reinecke, and Martin Outram. Nora Heder graduated from the İstanbul University State Conservatoire with the highest marks in June 2019. Currently, she studies for her master's at the Felix Mendelssohn Bartholdy University of Music and Theatre Leipzig.

### SEHER KARABİBER

■ 2000 yılında İstanbul'da doğan Seher Karabiber, 2012'de Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi (MSGSÜ) İstanbul

Devlet Konservatuvarı'nın flüt bölümü tam zamanlı sınavını kazanarak müzik eğitimine Özlem Noyan ile başladı. 2014'te Bulgaristan'da düzenlenen Uluslararası Genç Virtüözler Yarışması'na katıldı. 2016 yılında 7. Uluslararası Marsyas Kültür Sanat ve Müzik Festivali kapsamında, konservatuvarların orta ve lise devreleri arasında düzenlenen flüt yarışmasında ve Varna Avrupa Müzik Akademisi kapsamında gerçekleştirilen Uluslararası Flüt Yarışması'nda birinci oldu. 2018'de Uluslararası Lions Thomas Kutu Müzik Yarışması flüt kategorisinde Türkiye'yi temsil etmeye hak kazandı. Aslıhan And, Lydia Oshavkova, Mark Alban Lotz, Andrea Oliva, Ransom Wilson, Emmanuel Pahud, Gülşen Tatu, Sibel Pensel, Bülent Evcil, Serge Saitta, Sakura Kindynis, Yossi Arnheim, Silvia Careddu ve Davide Formisano'nun ustalık sınıflarına katıldı. 2018'de James Galway'in ustalık sınıfına aktif olarak katılmaya hak kazandı. 2015 ve 2016'da Philipp Moll ile konserler verdi. Solo olarak, oda müziği alanında ve orkestrayla birçok konser verdi. MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı Genç Senfoni Orkestrası eşliğinde Mozart'ın Andante Do Majör'ünü ve Chaminade'ın Re Majör Flüt Konçertosu'nu seslendirdi. MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası'nda çaldı. Seher Karabiber, lisans eğitimine Hamburg Müzik ve Tiyatro Üniversitesi'nde Jürgen Franz'ın sınıfında devam ediyor.



■ Born in İstanbul in 2000, Seher Karabiber entered the Mimar Sinan Fine Arts University (MSFAU) İstanbul State Conservatoire as a fulltime student in 2012 and started the flute with Özlem Noyan. She participated in the International Young Virtuosos Competition in Bulgaria in 2014. In 2016, she won first prize in the Flute Competition for students in the secondary and high school sections of conservatoires organised within the scope of the 7th International Marsyas Culture Art and Music Festival as well as in the Varna Europe Music Academy International Flute Competition. She represented Turkey in the category of flute in the 2018 International Lions Thomas Kutu Music Competition. Seher Karabiber has participated in masterclasses by Aslıhan And, Lydia Oshavkova, Mark Alban Lotz, Andrea Oliva, Ransom Wilson, Emmanuel Pahud, Gülşen Tatu, Sibel Pensel, Bülent Evcil, Serge Saitta, Sakura Kindynis, Yossi Arnheim, Silvia Careddu, and Davide Formisano. In 2018, she was among the active participants in James Galway's masterclass. She performed with Philipp Moll in 2015 and 2016. She has appeared in recital, as well as in chamber music and orchestral concerts. She rendered Mozart's Andante in C Major and Chaminade's Flute Concerto in D Major with the MSFAU İstanbul State Conservatoire Youth Symphony Orchestra. She has played in the MSFAU İstanbul State Conservatoire Symphony Orchestra. Seher Karabiber is currently an undergraduate student at the Hamburg University of Music and Theatre, studying with Jürgen Franz.

### BİLLUR ONGUN

■ Billur Ongun trompet eğitimine 2006 yılında Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı'nda Ekrem Akkerman ile başladı. 2012'de Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi'ne geçiş yaparak Julian Lupu ile çalışmalarına devam etti. 2017'den bu yana eğitimine Hannover Müzik,



Tiyatro ve Medya Üniversitesi'nde Jeroen Berwaerts ile devam ediyor. Katıldığı ustalık sınıflarında Jeroen Berwaerts, Reinhold Friedrich, Matthias Höfs, Klaus Schuhwerk, Manuel Blanco, Adam Rapa gibi önemli isimlerle çalıştı. Bugüne kadar Doğu Çocuk Senfoni Orkestrası, Türkiye Ulusal Gençlik Senfoni Orkestrası, Ankara Gençlik Senfoni Orkestrası, Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası ve Kuzey Almanya Gençlik Filarmoni gibi orkestraların bünyelerinde çaldı ve takviye olarak çeşitli profesyonel orkestraların konserlerinde yer aldı. Ayrıca Türkiye Brass Filarmoni Orkestrası ve Eilenriede Bakır Üflemleri Beşlisi gibi oda müziği gruplarında yer aldı ve Golden Horn Brass ile Brassmania gibi profesyonel bakır üflemleri topluluklarına takviye olarak çağırıldı. 2014'te Artun Hoinic yönetimindeki Bilkent Senfoni Orkestrası eşliğinde Arutunian'ın Trompet Konçertosu'nu ve 2016'da Orhun Orhon yönetimindeki Başkent Oda Orkestrası eşliğinde Arban'ın *Bellini'nin Norma'sı Üzerine Çeşitlemeler*'ini seslendirdi.

■ Billur Ongun started the trumpet with Ekrem Akkerman at the Hacettepe University Ankara State Conservatoire in 2006. She transferred to Bilkent University Music and Performing Arts Faculty in 2012 and continued her studies with Julian Lupu. Since 2017, she has been studying with Jeroen

Berwaerts at the Hannover University of Music, Theatre, and Media. She has participated in the masterclasses of such distinguished virtuosos as Jeroen Berwaerts, Reinhold Friedrich, Matthias Höfs, Klaus Schuhwerk, Manuel Blanco, and Adam Rapa. Billur Ongun has played in the Doğu Children's Symphony Orchestra, Turkey National Youth Symphony Orchestra, Ankara Youth Symphony Orchestra, Bilkent Youth Symphony Orchestra, and North Germany Youth Philharmonic, as well as performing as a temporary member in professional orchestras. She has also played in the Turkey Brass Philharmonic and Eilenriede Brass Quintet, among others, and has been a guest member in such brass ensembles as Golden Horn Brass and Brassmania. As a soloist, she rendered Arutunian's Trumpet Concerto with the Bilkent Symphony Orchestra under the baton of Artun Hoinic in 2014 and Arban's *Variations on Bellini's Norma* with the Başkent Chamber Orchestra under the baton of Orhun Orhon in 2016.

### CANSU ÖZDAMAR

■ 2000 yılında İzmir'de doğan Cansu Özdamar, piyano eğitimine beş yaşında Türkiye Opera ve Bale Vakfı'nda (TOBAV) başladı ve 2011'de girdiği Dokuz Eylül Üniversitesi Devlet



Cansu Özdamar was accepted in Ralf Heiber's solo piano class at the Burgenland State University Joseph Haydn Conservatoire in August 2018. She passed the entrance exams of the Music and Arts University of the City of Vienna in February 2019 and the following September, she was also accepted in the pedagogy department of the same university. Currently, she is having a double major in the piano class of Thomas Kreuzberger.

### İREM ÖZYİĞİT

■ İrem Özyiğit 1997 yılında İzmir'de doğdu. 2011'de Dokuz Eylül Üniversitesi Devlet Konservatuvarı giriş sınavlarını kazanarak kontrbas dalında Tahir Sümer'in öğrencisi oldu ve kendisiyle çalışmalarına lisans 2. sınıfa kadar devam etti. 2017 yılında ise Salzburg Mozarteum Üniversitesi'nin giriş sınavlarını başarıyla geçerek Christine Hoock'un kontrbas sınıfında okumaya başladı.

2012-2017 yılları arasında Dokuz Eylül Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası'nda Nesrin Bayramoğulları, Tulio Gagliardo Varas, Ender Sakpınar, Jean Baily, Cem Mansur, Onur Nurcan, Vladimir Lungu ve İbrahim Yazıcı ile çalıştı. 2013'te Naci Özgüç yönetimindeki Türk-Alman-Fransız Gençlik Orkestrası'nda, 2014'te Paul Schendzielorz ile Robert Wittbrodt'un yönettiği Türk-Alman Gençlik Orkestrası'nda ve 2016'da Ola Rudner yönetimindeki Olten Filarmoni Orkestrası ile Cem Mansur yönetimindeki Türk-Yunan Gençlik Orkestrası'nın Rodos, Kos ve İzmir konserlerinde yer aldı.

4. Avrupa Bas Kongresi Bass2014 Amsterdam'da Alberto Bocini, Guiseppe Ettore, Petru Iuga ve Hans Roelofsen'in ustalık sınıflarına katıldı ve Thierry Barbe ile çalıştı. Ağustos 2015'te İtalya'da düzenlenen Uluslararası Müzik Ustalık Sınıfı'nda Christine Hoock ile ders yaptı. Buradaki sınıf konserlerine katıldı ve öğrenciler arasından seçilerek Belediye Meclisi Salonu'nda piyanist Mari Fujino eşliğinde Dittersdorf'un Kontrbas Konçertosu'nu seslendirdi. 2017'de 14. Bavyera Bas Kampı'nda Alex Bayer ile kontrbas oda müziği, Claus Freudenstein ile kontrbas orkestrası ve Christine Hoock ile solo kontrbas çalıştı ve konserlerde



yer aldı. Aynı yıl Uluslararası Rhodius Kontrbas Akademisi'nin seçmelerini kazanarak, Catalin Rotaru, Alberto Bocini, Dorin Marc ve Christine Hoock'un ustalık sınıflarına ve atölyelerine aktif olarak katılmaya hak kazandı ve Namedy Şatosu'ndaki solo ve oda müziği konserinde çaldı. 2014-2016 yılları arasında Tahir Sümer'in sınıf konserlerinde sahneye çıkan Özyiğit, 2017-2019 yılları arasındaysa Christine Hoock'un sınıfı ile Münih ve Salzburg'ta çok sayıda solo konser verdi. 2019'da Innsburck Tiroler Senfoni Orkestrası'nın takviye sınavını kazanarak konserlerinde yer almaya başladı. 2017'den bugüne Mozarteum Üniversitesi Senfoni Orkestrası, Salzburg Mozarteum Üflemeli Çalgılar Filarmoni Orkestrası, Oper im Berg Festivali, Salzburg Filarmoni ve BachWerkVokal gibi uluslararası topluluklar bünyesinde çaldı.

■ Born in İzmir in 1997, İrem Özyiğit entered the Dokuz Eylül University State Conservatoire in 2011 and studied double bass with Tahir Sümer until her second year as an undergraduate student. In 2017, she was accepted in Christine Hoock's double bass class at the Mozarteum University Salzburg. She played in the Dokuz Eylül University Symphony Orchestra between 2012 and 2017, working with conductors Nesrin Bayramoğulları,

Tulio Gagliardo Varas, Ender Sakpınar, Jean Baily, Cem Mansur, Onur Nurcan, Vladimir Lungu, and İbrahim Yazıcı. She played in the Turkish-German-French Youth Orchestra under the baton of Naci Özgüç in 2013 and in the Turkish-German Youth Orchestra under the baton of Paul Schendzielorz and Robert Wittbrodt in 2014. In 2016, she played in the Olten Philharmonic Orchestra conducted by Ola Rudner, as well as joining the Turkish-Greek Youth Orchestra conducted by Cem Mansur in their concerts in Rhodes, Kos, and İzmir.

She attended the masterclasses of Alberto Bocini, Guiseppe Ettore, Petru Iuga, and Hans Roelofsen, as well as studying with Thierry Barbe at the 4th Europe Bass Congress Bass2014 Amsterdam. In August 2015, she had lessons with Christine Hoock at the International Music Masterclass in Italy, where she played in the class concerts and was chosen to perform Dittersdorf's Double Bass Concerto with pianist Mari Fujino at the City Council Chamber. At the 14th Bavaria Bass Camp in 2017, she studied double bass chamber music with Alex Bayer, double bass orchestra with Claus Freudenstein, and solo double bass with Christine Hoock. The same year, she attended the Rhodius Double Bass Academy, where she participated in masterclasses and workshops by Catalin Rotaru, Alberto

Bocini, Dorin Marc, and Christine Hoock, as well as playing in the concert at the Namedy Castle. İrem Özyiğit performed in Tahir Sümer's class concerts between 2014-2016 and in Christine Hoock's class concerts in Munich and Salzburg between 2017-2019. She passed the auditions for temporary positions of the Tirol Symphony Orchestra Innsbruck in 2019 and started playing in the orchestra's concerts. Since 2017, she has played in international ensembles such as the Mozarteum University Symphony Orchestra, Salzburg Mozarteum Wind Philharmonic Orchestra, Oper im Berg Festival, Salzburg Philharmonic, and BachWerkVokal.

### İLKE İŞİ TUNCER

■ İlke Işı Tuncer 2005 yılında Ankara'da doğdu. Dört buçuk yaşında piyano eğitimine başladı. 2011'de Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Bale ve Müzik İlköğretim Okulu'nda keman bölümüne kabul edilerek Nil Çetiz'in öğrencisi oldu. Ortaokulda Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı'nda önce İldiko Zsuzsanna Moog, sonrasında Eylem Önder Başarır ile çalışmalarını sürdürdü.

2017'de Prag'da düzenlenen Uluslararası Josef Micka Keman Yarışması'nda yarıştığı üçüncü kategoride, Mozart'ın 3. Keman Konçertosu'nu seslendirerek mansiyon ödülü aldı. 2018'de ise Grumiaux Genç Kemanlılar Yarışmasında B kategorisinde finalist olarak Brüksel Kraliyet Konservatuvarı'nda çaldı. Aynı yıl Sedat Gürel-Güzin Gürel Sanat ve Bilim Vakfı işbirliğiyle gerçekleştirilen Ulusal Genç Yetenekler Yarışması'nda üçüncülük kazandı ve ödül olarak İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası eşliğinde konser verdi. 2019'da Uluslararası Genç Yetenekler Yarışması'nda birincilik ile Büyük Ödül'ün sahibi oldu. 2019/20 sezonunda İş Sanat'ın Parlayan Yıldızları'ndan biri olarak seçildi ve Milli Reasürans Konser Salonu'nda resital verdi.

İlke Işı Tuncer, Türk-Amerikan Cemiyeti tarafından aldığı davet üzerine New York'ta resital verdi. Filiz Ali tarafından

Konservatuvarı'nda Ece Sözer ile devam etti. Konservatuvarın lise bölümünden Haziran 2018'de derece ile mezun oldu. Bu süre zarfında Türkiye'de Emre Yavuz, Gülsin Onay, İdil Biret, Gökhan Aybulus, Emre Şen, Özgür Aydın, İlya Kondratiev, Johann Schmidt ve Jean-Berbard Pommier ile ustalık sınıflarına katıldı. Ayrıca 2016-2018 yılları arasında Avusturya'da Viyana Şehri Müzik ve Sanat Üniversitesi profesörlerinden Roland Batik, Thomas Kreuzberger ve Doris Adam ile de çalıştı.

2017'de Trakya Rotary Kulübü'nün düzenlediği Uluslararası Oda Müziği Yarışması'nda piyano ikilisi olarak mansiyon kazandı.

Nisan 2018'de İzmir Devlet Senfoni Orkestrası eşliğinde Ece Sözer ile birlikte solist olarak çaldı. Aynı yıl Benjamin Zumpfe ile piyano ikilisi kurdu. Ekim 2018'de Avusturya'nın Mödling kentinde Şehir Galerisi'nde, Ocak 2019'da ise Benjamin Zumpfe ile Mödlingli bestecilerin seminerinde konser verdi. Ağustos 2018'de Avusturya'da Burgenland Eyaleti Üniversitesi Joseph Haydn Konservatuvarı'nın açtığı sınavları kazanarak Ralf Heiber'in solo piyanistlik sınıfına kabul edildi. Şubat 2019'da Viyana Şehri Müzik ve Sanat Üniversitesi'nin sınavlarını kazandı; Eylül ayında aynı okulun pedagoji bölümü sınavını geçti. Özdamar halen Thomas Kreuzberger'in piyano sınıfında iki ana dal birden yapıyor.

■ Born in İzmir in 2000, Cansu Özdamar started the piano at the age of five at the Turkey Opera and Ballet Foundation (TOBAV) and entered the Dokuz Eylül University State Conservatoire in 2011, where she continued her studies with Ece Sözer. She obtained her high school diploma from the conservatoire in June 2018. In Turkey, she participated in masterclasses by Emre Yavuz, Gülsin Onay, İdil Biret, Gökhan Aybulus, Emre Şen, Özgür Aydın, İlya Kondratiev, Johann Schmidt, and Jean-Berbard Pommier. She also studied with professors from the Music and Arts University of the City of Vienna, Roland Batik, Thomas Kreuzberger, and Doris Adam in Austria between 2016 and 2018.

She won honorary mention with her piano duo at the Thrace Rotary Club International Chamber Music Competition in 2017. She performed a double concerto with Ece Sözer, accompanied by the İzmir State Symphony Orchestra in April 2018.

The same year, she became a piano duo with Benjamin Zumpfe. In October 2018, she gave a recital at the City Galery in Mödling, Austria and in January 2019, she gave a concert with Benjamin Zumpfe at the Mödling Composers Seminar.



Children's Symphony Orchestra, Ankara Youth Symphony Orchestra, and Bilkent Youth Symphony Orchestra. She was a guest on the Young Talents programme broadcast on TRT Radio 3. She has worked with Boris Kuschnir, Dania Kainova, Lutsia Ibragimova, Shlomo Mintz, Pelin Halkacı Akın, Andrej Bielov, Misha Nodelman, Cihat Aşkın, Dylan Blackmore, İldiko Moog, Lucas David, and Şeniz Aybulus, among others. Currently, İlke Iş Tuncer continues to study with Eylem Önder Başarır at the Hacettepe University Ankara State Conservatoire.

### ECE SELİN YÜKSEL

■ Ece Selin Yüksel, 1998 yılında İstanbul'da dünyaya geldi. Flüt eğitimine 2008'de İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Halit Turgay ile başladı. Orta ve lise eğitimini bu okulda tamamladıktan sonra 2016'da Mersin Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda lisans eğitimine başladı. 2011'de Zümrüt Aliyeva Özdemir ile piyano derslerine başlayan Yüksel, 2013'te İngiliz Kraliyet Müzik Okulları Birleşik Kurulu'nun piyano ve teori sınavlarında 5. aşamadan sertifika aldı. 2018'de ise flüt branşında İngiliz Kraliyet Müzik Okulları Birleşik Kurulu'nun ön lisansa karşılık gelen DipABRSM sertifikasını aldı. 2011 yılında 1. Ulusal İzmir Flüt Yarışması A kategorisinde birincilik ödülü kazandı. 2013'te 1. Halit Turgay Flüt Yarışması'nda seyirci oylamasıyla yapılan derecelendirmede ikinci oldu ve bu yıldan itibaren Halit Turgay Flüt Yaz Okulu'na katılmaya başladı. 2017'de Akdeniz Opera ve Bale Kulübü Derneği'nin (AKOB) düzenlediği Akdeniz Oda Müziği Yarışması'nda Başak Gürbüz (viyolonsel) ve Özgür Deniz Akalın (piyano) ile oluşturdukları Akdeniz Trio ile ikincilik; Eren Çam (klarnet) ve İrem Yunkuş (piyano) ile oluşturdukları Fauré Trio ile Kemal Rastgeldi Mansiyon Ödülü'nü aldı. 2018'de AKOB 3. Ulusal Oda Müziği Yarışması'nda Eren Çam (klarnet) ve İrem Yunkuş (piyano) ile oluşturdukları Khachaturian Trio ile ikincilik; Meri

aldığı davet üzerine İstanbul Albert Long Hall'da İdil Biret ile aynı sahneyi paylaştı ve Orhun Orhon yönetimindeki AIMA Festival Orkestrası eşliğinde konser verdi. Aralık 2019'da Burak Tüzün yönetimindeki Hacettepe Senfoni Orkestrası eşliğinde konser verdi. İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası, Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Senfoni Orkestrası, Hacettepe Senfoni Orkestrası ve Çeşme Festival Orkestrası ile de solist olarak konserler veren Tuncer, ayrıca Doğu Çocuk Senfoni Orkestrası, Ankara Gençlik Senfoni Orkestrası, Bilkent Gençlik Senfoni Orkestrası gibi orkestralar bünyesinde çaldı. TRT Radyo 3'te yayımlanan Genç Yetenekler programına konuk oldu. Boris Kuschnir, Dania Kainova, Lutsia Ibragimova, Shlomo Mintz, Pelin Halkacı Akın, Andrej Bielov, Misha Nodelman, Cihat Aşkın, Dylan Blackmore, İldiko Moog, Lucas David ve Şeniz Aybulus gibi isimlerle çalışmalar yaptı. Tuncer halen Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı'nda Eylem Önder Başarır ile eğitimine devam ediyor.

■ Born in Ankara in 2005, İlke Iş Tuncer started the piano at the age of four and a half. She entered the Bilkent University Music and Performing Arts Faculty Music Elementary School in 2011 to study violin with Nil Çetiz. At the secondary school, she went to the Hacettepe University Ankara State Conservatoire, where she continued

her studies with first İldiko Zsuzsanna Moog and then Eylem Önder Başarır. She won honorary mention, performing Mozart's 3rd Violin Concerto, at the Josef Míčka International Violin Competition in category III in Prague in 2017. In 2018, she was a finalist in the B category of the Grumiaux Young Violinists Competition. The same year, she won third prize at the National Young Talents Competition organised by the Sedat Gürel – Güzin Gürel Art & Science Foundation and consequently, played as a soloist with the Istanbul State Symphony Orchestra. She won first prize as well as the Grand Prize at the 2019 International Young Talents Competition. She was chosen as one of the Shining Stars of the İş Sanat and gave a recital at the Milli Reasürans Concert Hall in the 2019/20 season. She was invited for a recital in New York by the Turkish-American Association. Upon Filiz Ali's invitation, she performed with the legendary pianist İdil Biret at the Albert Long Hall and gave a concert with the AIMA Festival Orchestra under the baton of Orhun Orhon. She was a soloist with the Hacettepe Symphony Orchestra conducted by Burak Tüzün in December 2019. Furthermore, she has performed as a soloist with the Istanbul State Symphony Orchestra, Eskişehir Metropolitan Municipality Symphony Orchestra, and Çeşme Festival Orchestra. She has played in various orchestras including the Doğu

Musaev (obua), Eren Çam (klarnet), Gülce Demirhan (fagot), Barış Eren Türkmen (korno) ve Özgür Deniz Akalın (piyano) ile oluşturdukları Kilikya Sextet ile Mansiyon Ödülü'ne (Kemal Rastgeldi Özel Ödülü) layık bulundu. Orkestra ile ilk solistlik deneyimini 18 yaşında, Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Senfoni Orkestrası'nın Genç Solistler seçmesini kazanarak Işın Metin yönetiminde Haçaturyan'ın Flüt Konçertosu'nu seslendirdiğinde edindi. 2016'da da Mersin Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nın düzenlediği Genç Solistler seçmesini kazanarak Münif Akalın yönetiminde Mozart'ın Sol Majör Flüt Konçertosu'nu seslendirdi. 2012'de Boğaziçi Üniversitesi Albert Long Hall Klasik Müzik Etkinlikleri kapsamında düzenlenen "Akdeniz Yolculuğu/ Bizim Çocuklarımız" başlıklı konserde yer aldı. 2013'te 3. Uluslararası Pera Müzik Festivali'nde konser verdi. 2015'te Şişli Rotary Kulübü'nün sponsor olduğu öğrenci değişim programıyla Almanya'ya gitme ve burada oda müziği konseri verme şansı yakaladı. 2016'nın yazında İstanbul Klarnet Derneği'nin düzenlediği İstanbul Woodwind Festivali'nde resital verdi. 2017'de Hollanda'da düzenlenen 12. Uluslararası Adams Müzik Festivali'ne katıldı. Aynı yılın yazında Londra'da 32. William Bennett Uluslararası Flüt Yaz Okulu'na tam burslu olarak gitti ve öğrenci konserinde çaldı. 2018 yazında Fransa'da MusicAlp Festivali'ne katıldı. Misha Dacic, Quiachou Li, Zümrüt Özdemir, Özgür Deniz Akalın, Gülnare Şekinskaya başta olmak üzere birçok piyanistle konser verdi. Cortot Salonu, Munch Salonu, Jean-Jacques Henner Müzesi, İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Konser Salonu, Barış Manço Kültür ve Sanat Merkezi, Cadebostan Kültür Merkezi, Mersin Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Nevit Kodallı Oda Müziği Uygulama ve Araştırma Merkezi Konser Salonu ve Mersin Deniz Müzesi başta olmak üzere birçok salonda sahneye çıktı. 2013'te 150. yılını kutlayan Darüşşafaka Eğitim Kurumları'nın sahnelediği *Kapının Önünde* isimli müzikalde Kerem Memişoğlu yönetimindeki İstanbul Gençlik Senfoni Orkestrası'nda birinci flüt olarak görev aldı. Aynı yılın



yaz aylarında da Türk-Alman-Fransız Gençlik Orkestrası'na kabul edilerek Naci Özgüç yönetiminde çaldı. 2018'de Halit Turgay'ın *Akdeniz Rapsodisi* adlı eserinin dünya prömiyerinde Münif Akalın yönetimindeki Mersin Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Akademik Oda Orkestrası'nda görev aldı. 2013'ten 2016'ya kadar Ramiz Melik Aslanov yönetimindeki İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Senfoni Orkestrası'nda; 2016 ile 2020 yılları arasında ise Mersin Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Akademik Oda Orkestrası'nda başta Münif Akalın olmak üzere Orhan Şalliel, Artun Hoinic ve Daniel Fedorean'ın yönetiminde birinci flüt olarak görev aldı. 2018 yılında École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot'a yarım burslu olarak girerek flütçü Jean Ferrandis'in öğrencisi oldu. Burada aynı zamanda Paris Filarmoni Orkestrası birinci flütçüsü Vincent Prats ile flüt orkestrası, Nina Patarcec ile oda müziği ve Philippe Gantchoula ile form ve stil analizi çalıştı. Bunların yanında William Bennett, Andreas Blau, Lorna McGhee, Michie Bennett, Manuel Morales, Caroline Debonne, Robin Kani, Lena Kildahl, Irina Stachinskaya, Başak Ersöz ve Jennifer Stinton'ın ustalık sınıflarına aktif; Emmanuel Pahud, Emily Beynon, Mathieu Dufour, James Galway, Andrea Oliva, Julien Beaudiment, Henrik Wiese ve Christina Jennings'in ustalık sınıflarına da pasif olarak katıldı. Ece Selin Yüksel Mersin Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Halit Turgay

ile lisans çalışmalarını 2019/20 eğitim yılında tamamladı. Halen eğitimine École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot'da Jean Ferrandis ile yüksek icra diploma sınıfında devam ediyor.

■ Born in Istanbul in 1998, Ece Selin Yüksel started the flute with Halit Turgay at the Istanbul University State Conservatoire in 2008. She entered the Mersin University State Conservatoire for her undergraduate studies in 2016. Yüksel started the piano with Zümrüt Aliyeva Özdemir in 2011 and obtained a grade 5 certificate of the Associated Board of the Royal Schools of Music (ABRSM) in both piano and theory in 2013. In 2018, she obtained a DipABRSM in flute. She won first prize at the 1st İzmir National Flute Competition in category A in 2011. She won second prize by audience votes at the 1st Halit Turgay Flute Competition in 2013 and since then has attended Halit Turgay's flute summer school every summer. At the Mediterranean Chamber Music Competition organised by the Akdeniz Opera and Ballet Club Association (AKOB) in 2017, she won second prize as a trio with Başak Gürbüz (cello) and Özgür Deniz Akalın (piano) and the Kemal Rastgeldi Honorary Mention as a trio with Eren Çam (clarinet) and İrem Yunkuş (piano). At the 3rd AKOB National Chamber Music Competition in 2018, she won second prize as a trio with Eren Çam (clarinet) and İrem

Yunkuş (piano) and the Kemal Rastgeldi Honorary Mention with the Kilikya Sextet.

She made her concerto debut at the age of 18, when she performed Khachaturian's Flute Concerto with the Eskişehir Metropolitan Municipality Symphony Orchestra conducted by Işın Metin. In 2016, she won the Young Soloist auditions held by the Mersin University State Conservatoire and performed Mozart's Flute Concerto in G Major under the baton of Münif Akalın. She performed in the concert, 'Mediterranean Voyage/ Our Children' within the scope of the Boğaziçi University Albert Long Hall Classical Music Events in 2012. In 2013, she gave a concert at the 3rd International Pera Festival. On the student exchange programme sponsored by the Şişli Rotary Club, she went to Germany and performed in a chamber music concert in 2015. She gave a recital at the Istanbul Woodwind Festival organised by the Istanbul Clarinet Association in the summer of 2016. She participated in the 12th International Adams Music Festival in the Netherlands in 2017. The summer of that year, she attended the 32nd William Bennett International Flute Summer School on full scholarship and performed in student concerts. She was a guest at the MusicAlp Festival in France in the summer of 2018. She has collaborated in concert with such pianists as Misha Dacic, Quiachou Li, Zümrüt Özdemir, Özgür Deniz Akalın, and Gülnare Şekinskaya. She has given concerts at Cortot Hall, Munch Hall, Jean-Jacques Henner Museum, Istanbul University State Conservatoire Concert Hall, Barış Manço Culture and Art Centre, Caddebostan Cultural Centre, Mersin University State Conservatoire Nevit Kodallı Chamber Music Centre Concert Hall, and Mersin Naval Museum, among others.

In 2013, she played as the principal flautist in the Istanbul Youth Symphony Orchestra conducted by Kerem Memişoğlu for the musical staged by the Darüşşafaka Educational Institutions to celebrate their 150th anniversary and in the summer, she played in the Turkish-German-French

Youth Orchestra under the baton of Naci Özgüç. As a member of the Mersin University State Conservatoire Academic Chamber Orchestra conducted by Münif Akalın, she performed in the world premiere of Halit Turgay's *Mediterranean Rhapsody* in 2018. She played in the Istanbul University State Conservatoire Symphony Orchestra under the baton of Ramiz Melik Aslanov from 2013 until 2016 and since then, has been the principal flautist in the Mersin University State Conservatoire Academic Chamber Orchestra, working with conductors Münif Akalın, Orhan Şalliel, Artun Hoinic, and Daniel Fedorean.

In 2018, she was accepted on partial scholarship in the École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot, where she studied flute with Jean Ferrandis, flute orchestra with the principal flautist of the Paris Philharmonic, Vincent Prats, chamber music with Nina Patarcec, and form and style analysis with Philippe Gantchoula. She has been an active participant in masterclasses by William Bennett, Andreas Blau, Lorna McGhee, Michie Bennett, Manuel Morales, Caroline Debonne, Robin Kani, Lena Kildahl, Irina Stachinskaya, Başak Ersöz, and Jennifer Stinton and a passive participant in the masterclasses of Emmanuel Pahud, Emily Beynon, Mathieu Dufour, James Galway, Andrea Oliva, Julien Beaudiment, Henrik Wiese, and Christina Jennings. Ece Selin Yüksel completed her bachelor's degree with Halit Turgay at the Mersin University State Conservatoire in the 2019/20 academic year. Currently, she is a superior performance diploma student at the École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot, studying with Jean Ferrandis.

## PROGRAM NOTLARI

### Johann Christian Bach

Flüt, Keman ve Viyolonsel için Üçlü Do Majör, W.YB 47

- *Allegretto*
- *Adagio*
- *Allegro*

Leipzig'de doğan, 1752'de Roma Katolik Kilisesi'ne katılan, 1760'da Milano Katedrali'nde orgcu olan ve 1764'te Londra'ya yerleşen Johann Christian Bach, büyük Bach'ın on sekizinci ve son oğludur. Babasının ölümünden sonra ağabeyi Carl Philipp Emanuel ile Berlin'de oturmuş, daha sonra da yerleştiği İtalya'da operalarıyla ün kazanmış ve Londra'daki King's Theatre için iki opera yazmak üzere Milano'dan ayrılmıştır. İki yıl sonra, tiyatro yöneticisinin değişmesi üzerine Alman asıllı Kraliçe Charlotte'un müzikçisi olarak Londra'da etkin bir rol oynamış, İngilizce oratoryolar yazmamasına karşın Handel'den kalan boşluğu doldurmuş; opera bestecisi, piyanist ve konser yöneticisi olarak İngiliz müzik yaşamının önemli bir parçası olmuştur. İngiltere ve Anglo-Sakson ülkelerinde Mr. John Bach, kıta Avrupası'nda da İngiliz Bach olarak anılan besteci, İtalyan melodileri 13 opera, birçok dini eser, 30 piyano konçertosunun yanı sıra diğer çalgılar için de konçertolar, 120 oda müziği eseri, 70 sonat ile 70 senfoni ve uvertür yazmıştır.

### — İRKİN AKTÜZE

Eserin ilk baskısını yayımlayan Teobaldo Monzani, Johann Christian Bach'ın bu üçlüyü hamisi Lord Abingdon için bestelediğini iddia etse de stil açısından eserin otantikliğini teyit etmek zordur. Eserin J.C. Bach'ın ölümünden uzunca bir süre sonra yayımlanmış olması da şüpheleri artırmaktadır.

### Wolfgang Amadeus Mozart

(düz. arr. J.M. Guthrie)

On İki Düet, K. 487:

1. *Allegro*
2. *Menuetto. Allegretto*
4. *Polonaise*
6. *Menuetto*
7. *Adagio*
8. *Allegro*
11. *Menuetto*
12. *Allegro*

Mozart, 27 Temmuz 1786'da tamamladığı ve başına "dokuz kuka oynarken" notu düştüğü Korno için On İki Düet'i büyük ihtimalle Jacquin ailesi

ve virtüöz kornocu Joseph Leutgeb'in de aralarında bulunduğu dostları için bestelemiştir. Leutgeb, Mozart'ın korno konçertolarının da ilham kaynağıdır. Leutgeb'in tekniği özellikle birinci korno partisine mükemmel uyar. Leutgeb, kalağı eliyle tıkayarak (o dönemde bu teknik henüz yeniydi) gamlardaki tüm ses yüksekliklerini ve bazı değiştirilmiş tonları kolaylıkla elde edebiliyordu. Dolayısıyla K. 487 Düetler, orkestra ve üflemeli topluluklar için yazılmış eserlerin korno partilerinde rastlamadığımız bir melodik yaratıcılığa sahiptir ve bu nedenledir ki pek çok farklı çalgı için düzenlemeleri yapılmıştır. Sadece birkaçı 30 ölçüden uzun olan düetler, olgun ve tecrübeli bir bestecinin yoğunluk ve tutumluluğunu sergiler.

### Johan Halvorsen / Georg Frideric Handel

Keman ve Viyolonsel için Pasakalya Sol minör

Handel ve Halvorsen'in ikisinin birden ismiyle anılan Pasakalya, keman ve viyolonsel için bir virtüözlük gösterisidir. Norveçli besteci Johan Halvorsen 1894'te yayımlanan bu eserinde, Handel'in 1720'de yayımlanmış Sol minör Klavsen Süiti'nin son bölümünü temel almıştır. Handel, klavsen süitlerinin dans formundaki bölümlerinde final olarak bazen Barok pasakalyayı kullanmıştır. Pasakalyanın günümüze ulaşan eski örnekleri İtalyan olmakla beraber, bu terim genel olarak İspanyol bir sokak dansını ifade eder. Pasakalyanın temel özelliği, bir dizi doğaçlama veya yaratıcı çeşitlemeye sürekli bir armonik taban oluşturmak üzere tekrarlanan kısa, çözümlenmiş akor ilerleyişidir. Halvorsen'in Pasakalya'sında "tema", sekiz akorluk bir ilerleyiştir. Tipik biçimde noktali ritme sahip, dört ölçülük bu tema, müzikal olarak son derece yaratıcı bir dizi çeşitleme doğurur. Dört partili bir armoni sağlamak üzere keman ve viyolonsel iki tel (double stop) ve üç tel (triple stop) akorlar kurar. Çeşitlemelerin bazıları ise farklı bir yaklaşımla, hızlı melodik çizgiler kullanarak zaman içinde doğrusal armonik etki yaratır. Sonuç, sık sık aynı anda dört ve beş partiye yayılan iki usta icracının göz kamaştırıcı diyalogudur.

### Joseph Fiala

Konçertant İkili Fa Majör

- *Allegro*
- *Adagio*
- *Allegro*

Çek besteci Joseph Fiala (1748-1816) aynı zamanda viyolonsel, viyola da gamba ve obua virtüözüydü. Bohemya'da doğan Fiala, meslek hayatına Kontes Netolicka'nın hizmetinde başladı. 1777'de Münih'e taşınarak Bavyera Seçmen Prens'i'nin saray orkestrasına şef oldu. Burada oluşturduğu üflemeli çalgılar topluluğundan çok etkilenen Mozart, Seçmen Prens'in 1778'de ölümünden sonra da pozisyonunu korumasını sağladı. 1785'te Viyana'ya ve ertesi yıl da Çariçe Büyük Katerina'nın hizmetine girdiği St. Petersburg'a taşındı. 1790'da Prusya'da II. Friedrich Wilhelm'in sarayında viyola da gamba icracısı olarak çalışmaya başladı. 1792'den ölümüne kadar Donaueschingen'de Prens Fürstenberg'in orkestrasının şefliğini üstlendi. Fiala'nın besteleri arasında çeşitli konçertolar, danslar, oda müziği eserleri ve senfoniler yer alır.

### Franz Schubert

İmpromptu Mi bemol Majör, D. 899 No. 2

Latince "in promptu" (içe doğan) kelimesinden bir müzik terimi haline gelen, tek bölümlü kısa bir fantezi biçiminde lirik parçalar olan impromptu'lerin en büyük ustalarından biri de Franz Schubert'tir. Aslında bu kısa doğaçlama piyano parçalarının öncüleri olan eklogları (antik çağların çoban şiirleri) Bohemyalı besteci Vaclav Tomasek 1807'de yayımlamış, onun virtüözlük karşısı bu lirik stilini öğrencisi Jan Vorisek 1814'te Prag'dan Viyana'ya taşımış ve herhalde Schubert de amatörlere hitap eden bu parçaları dinlemişti. Kısa yaşamında müziğin her dalında eserler yazan Schubert, böylece bu yeni türü de denemiş, impromptu'lere yeni bir içerik ve nitelik kazandırmıştır. Schubert'in ölümünden bir yıl önce, 1827'de yazdığı D. 899 ve D. 935 İmpromptu'lerinde bu şiirsellik izlenir. Schubert'in D. 899 Dört İmpromptu'yü o yılın yaz ve güz

aylarında bestelediği sanılmaktadır. Aslında Schubert'in elyazmasında D. 935 İmpromptu'lerin devamı olarak gözükten bu parçaları Tobias Haslinger 1827'de bölerek yayımlamış, Schubert de buna itiraz etmemiştir. Schumann ise bu son dört impromptu'nün gerçekte bir sonatın dört bölümü olabileceğini belirtir. Mi bemol Majör İmpromptu 3/4'lük ölçüde, çabuk (*Allegro*) tempoda sekizlik triyoleli notalarla bir sürekli devinim havasında gelişir; kontrast ise dik kafalı Si Majör tondaki orta bölme ile sağlanır.

### — İRKİN AKTÜZE

### Franz Schubert

İmpromptu Sol bemol Majör, D. 899 No. 3

Sol bemol Majör İmpromptu dizinin üçüncüsüdür; 4/2'lik ölçüde, ağırca (*Andante*) tempoda, gizemli ama dostça havada hülyalı uzun nota değerleriyle romantik anlam kazanır. Sakınarak değişen armonilerle, ama sekizlik triyole eşlikte gelişir. Ara sıra duyulan bas sesler de çok hafif (*pianissimo*) çalışı rahatsız etmez. Yayıncı Haslinger bu tonaliteyi güç bularak ilk baskıda daha kolay Sol Majöre transpoze etmiş, böylece parçanın büyümlü renkliliğini zedelemiştir.

### — İRKİN AKTÜZE

### Franz Schubert

İmpromptu La bemol Majör, D. 899 No. 4

La bemol Majör İmpromptu D. 899 dizisinin dördüncü ve sonuncusudur ve çabukça (*Allegretto*) tempodadır. 3/4'lük ölçüsü ve iki temalı kuruluşuyla 2. İmpromptu'ye çok benzer. Sağ elle yorumlanan parlak arpejler, sol elde güçlü vurgulamayla duyurulan dolgun ezgi ve lirik anlatımlı trio bölmesiyle tüm piyano repertuarının en ilgi çekici güzellikteki parçalarından biridir.

### — İRKİN AKTÜZE

# BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI BORUSAN İSTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA & VÍKINGUR ÓLAFSSON

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI  
BORUSAN İSTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA

**PATRICK HAHN** şef conductor  
**VÍKINGUR ÓLAFSSON** piyano piano

30.09-30.10.2020

**Harbiye Cemil Topuzlu Açık Hava Tiyatrosu**  
**Harbiye Cemil Topuzlu Open Air Theatre**

## Wolfgang Amadeus Mozart

Piyano Konçertosu No. 23 La Majör, K. 488  
Piano Concerto No. 23 in A Major, K. 488

- *Allegro*
- *Adagio*
- *Allegro assai*

## Franz Schubert

Senfoni No. 5 Si bemol Majör, D. 485  
Symphony No. 5 in B-flat Major, D. 485

- *Allegro*
- *Andante con moto*
- *Menuetto. Allegro molto – Trio*
- *Allegro vivace*

Arasız 50' sürer. Lasts 50' without interval.

## PATRICK HAHN

■ Hem senfonik ve koral repertuarı hem opera eserlerini itidalli yönetimiyle dikkat çeken şef, besteci ve piyanist Patrick Hahn, çok yönlülüğüyle genç şefler arasında öne çıkıyor. Henüz 24 yaşındaki Hahn, 2021/22 sezonu itibarıyla Wuppertal Salonu ve Senfoni Orkestrası'nın genel müzik direktörlüğüne getirildi ve Almanya'da bu pozisyona getirilen en genç şef oldu.

Patrick Hahn 2020/21 sezonunda Münih Filarmoni, Tonkünstler Orkestrası ve Viyana Klangforum'un sezon konserini yönetecek. Kış aylarında Kopenhag Filarmoni Orkestrası ile Danimarka turnesine çıkacak olan Hahn'ın yöneteceği diğer orkestralar arasında Münih Radyo Orkestrası, Atina Devlet Orkestrası ve Romanya Radyo Senfoni Orkestrası yer alıyor. Önümüzdeki yaz ise ilk kez konuk olacağı Salzburg Festivali'nde festival siparişi olan bir gençlik operasını yönetecek; ayrıca Bavyera Devlet Operası'na dönerek kurumun Opera Stüdyosu için yazılmış yeni eserin ilk seslendirilişini gerçekleştirecek.

Patrick Hahn geçtiğimiz sezonlarda ise Avrupa ve Asya'da, Hamburg Senfoni Orkestrası, Köln Gürzenich Orkestrası, Dresden Filarmoni, Hannover NDR Radyo Filarmoni, Viyana Senfoni Orkestrası, Luzern Senfoni Orkestrası, Düsseldorf Senfoni Orkestrası, Kraliyet Concertgebouw Oda Orkestrası, Kanazawa Oda Orkestrası, Hamburg Devlet Operası, Macaristan Devlet Operası ve Tirol Erl Festivali dahil pek çok orkestra, opera ve festivalle işbirliği yaptı. Kirill Petrenko ile de yakın işbirliği içinde olan Hahn, Bavyera Devlet Operası'nda *Salome* ve *Ölü Şehir* operalarının yeni prodüksiyonlarının ve Baden-Baden Paskalya Festivali'nde Berlin Filarmoni ile *Fidelio*'nun provalarını yönetti. Çocukluğunda kilise korolarında söylemiş olan ve koral eserlere doğal

© SUNTORY HALL



bir yakınlık duyan Patrick Hahn, 2019'da Bavyera Radyo Korosu'nun 20'den fazla Avrupa ülkesinde yayımlanan Noel Konseri'ni yönetmek üzere davet edildi. Bu özel konser için kendisine bir de İskoç şair Andrew Lang'ın metni üzerine bestelediği *Noel Ruhlarının Baladı* isimli eser sipariş edildi.

Klasik piyanist olarak Salzburg Mozarteum Orkestrası eşliğinde konser verdi ve Viyana Musikverein'da Lied konserinde çaldı. Klasik müzik alanındaki çalışmalarının yanı sıra Avusturyalı hicivci ve besteci Georg Kreisler'in kabare şarkılarını piyanoda çalıp söyleyen Hahn, caz piyanisti olarak da Şikago Caz Festivali'nden ödül aldığı gibi Wisconsin-La Crosse Üniversitesi'nin 37. Yıllık Caz Festivali kapsamında Üstün Solistik Ödülü'nün sahibi oldu.

Patrick Hahn 2016 Aspen Müzik Festivali'nin Şeflik Programı'na katıldı ve 2017'de Tanglewood Müzik Merkezi'ne devam etti. Hahn'ın yükselen şeflik kariyeri hakkındaki belgesel, bu yaz ORF TV ve 3sat kanalında yayımlandı.

■ Conductor, composer, and pianist Patrick Hahn has been attracting attention for his ability to lead symphonic, operatic, and choral repertoires with poise, positioning himself as one of the most versatile young conductors. At just 24 years of age, he has been appointed as the General Music Director of the Wuppertal Hall and Symphony Orchestra from the 2021/22 season, becoming the youngest GMD in Germany.

In the 2020/21 season, Patrick Hahn conducts subscription concerts with Munich Philharmonic, Tonkünstler Orchestra, and Klangforum Wien. In the winter, he embarks on a tour in Denmark with Copenhagen Philharmonic Orchestra, with other notable dates including concerts with Munich Radio Orchestra, Athens State Orchestra, and Romanian Radio Symphony Orchestra. In the summer, Hahn makes his debut at the Salzburg Festival with a youth opera commissioned by the festival and returns to the Bavarian State Opera for

the premiere of new work written for the company's Opera Studio. In recent seasons, Patrick Hahn has collaborated with orchestras and opera houses in Europe and Asia such as the Hamburg Symphony Orchestra, Gürzenich Orchestra Cologne, Dresden Philharmonic, NDR Radio Philharmonic Hannover, Vienna Symphony Orchestra, Lucerne Symphony Orchestra, Düsseldorf Symphony Orchestra, Camerata RCO, Orchestra Ensemble Kanazawa, Hamburg State Opera, Hungarian State Opera House, and the Tyrolean Festival Erl, among others. In close collaboration with Kirill Petrenko, he led rehearsals of the new productions of *Salome* and *Die Tote Stadt* at the Bavarian State Opera and *Fidelio* with the Berlin Philharmonic at the Easter Festival Baden-Baden.

Coming from a boys' choir background, Patrick Hahn has a natural affinity with choral works. In 2019, he was invited to conduct the Christmas Concert of the Bavarian Radio Chorus, an event that was broadcasted live in over 20 countries within Europe. For this special concert he was commissioned to compose a piece called *Ballad of Christmas Ghosts*, set on a text by Scottish poet Andrew Lang.

As a classical pianist, Hahn has appeared with the Mozarteum Orchestra Salzburg and as a Lied accompanist at the Musikverein in Vienna. Aside from his work in classical music, he accompanies himself on the piano singing cabaret-songs by the Austrian satirist and composer Georg Kreisler. As a jazz pianist, he received awards from the Chicago Jazz Festival and the Outstanding Soloist Award from the University of Wisconsin-La Crosse as the best jazz pianist of the 37th Annual Jazz Festival.

Patrick Hahn was a Conducting Fellow at the 2016 Aspen Music Festival and attended the Tanglewood Music Centre in 2017. A documentary made about his emerging conducting career was broadcast this summer on ORF TV and 3sat channel.

## VÍKINGUR ÓLAFSSON

■ Piyanist Víkingur Ólafsson olağanüstü özgünlüğü ve güçlü müzikal fikirleriyle son yıllarda fırtına gibi estiği müzik dünyasında, günümüzün en çok rağbet gören sanatçılarından biri hâline geldi.

Ólafsson, kayıt sanatçısı olduğu Deutsche Grammophon etiketi altında çıkardığı üç albümü *Philip Glass Piano Works* (2017), *Johann Sebastian Bach* (2018) ve *Debussy Rameau* (202) ile unutulmaz bir etki yarattı. Özgün eserlerin yanı sıra Ólafsson'un kendisinininkiler de dahil çok farklı düzenlemeleri içeren *Johann Sebastian Bach*, müziğin içindeki yeni imkânları keşfetmesi nedeniyle övgüler topladığı gibi, birçok yılın en iyi albümleri listesinde yer aldı, *Gramophone* dergisi tarafından bugüne kadar yapılmış en iyi Bach kayıtlarından biri olarak gösterildi, 2019 Opus Klasik Ödülleri'nde Yılın En İyi Piyanos Resitali Albümü seçildi ve 2019 BBC Music Magazine Ödülleri'nde Yılın Albümü ödülünü kazandı. Sanatçı, önceki albümü *Philip Glass Piano Works* ile de benzer bir başarıya imza atmış ve *The New York Times* tarafından "İzlanda'nın Glenn Gould'u" olarak tanımlanmıştı. Víkingur Ólafsson 2019 Gramophone Ödülleri'nde Yılın Sanatçısı ve *Limelight* dergisi tarafından verilen 2019 Yılın Uluslararası Sanatçısı ödülleri kazandı.

Gerek sahne üstünde gerekse sahne dışında büyüleyici bir iletişim becerisine sahip olan Ólafsson, önümüzdeki sezonlarda dünyanın en önemli konser salonlarının bazılarında yerleşik sanatçı sıfatıyla konserler verecek. 2019/20 sezonunda Berlin Konzerthaus ile başladığı yerleşik sanatçılık pozisyonu, 2020/21'de Brüksel Flagey ve Londra Southbank Centre ile devam edecek. Ayrıca, BBC Radyo 4'teki "Front Row" programının yerleşik sanatçısı olan Ólafsson'un 2020 baharında karantina boyunca Harpa'nın boş konser salonunda verdiği haftalık konserler canlı olarak yayımlandı. Víkingur Ólafsson bu sezon da dünyanın önde gelen orkestralarıyla işbirliği yapacak. Ed Gardner yönetiminde vereceği Bergen Filarmoni Orkestrası'nın sezon açılış konserini,



© ARI MAGG - DEUTSCHE GRAMMOPHON

John Adams yönetiminde Cleveland Orkestrası, Han-Na Chang yönetiminde San Francisco Senfoni, Semyon Bychov yönetiminde New York Filarmoni, Osmo Vänska yönetiminde İzlanda Senfoni ve Martin Fröst yönetiminde İsveç Oda Orkestrası ile konserleri izleyecek. Los Angeles Filarmoni Orkestrası'na da tekrar konuk olacak sanatçı, Bjarnason'un yeni piyano konçertosunun dünya prömiyerini Gustavo Dudamel yönetiminde seslendirecek. Víkingur Ólafsson yeni Debussy–Rameau programıyla çıktığı uluslararası resital turnesine Carnegie Hall, Berlin Konzerthaus, Dortmund Konzerthaus, Bonn Beethovenhaus, Ruhr Piyano Festivali, Saarbrücken Resonanzen Festivali, Hamburg Laeishalle, Düsseldorf Tonhalle, Hannover Sendedaal, Barselona Palau de la Musica, Champs-Elysées Tiyatrosu, Brüksel Flagey ve Amsterdam Muziekgebouw'da devam edecek. Sınırları aşmaktan her zaman hoşlanan Víkingur Ólafsson,

Deutsche Grammophon ile anlaşma imzalamadan önce kendi kayıt firmasını kurmuştu. İzlanda televizyonunda "Útúrdúr" başlıklı klasik müzik programını hazırlayıp sunan sanatçı, ödüllü Reykjavik Yaz Festivali'nin de kurucusu.

■ Pianist Víkingur Ólafsson's remarkable originality and powerful musical conviction have seen him, in just a few years, take the music world by storm to become one of the most sought-after artists of today. Ólafsson made an unforgettable impact with the release of his three albums, *Philip Glass Piano Works* (2017), *Johann Sebastian Bach* (2018), and *Debussy Rameau* (2020) on Deutsche Grammophon, for whom he is an exclusive recording artist. Praised for revealing new possibilities within the music, *Johann Sebastian Bach* – featuring diverse original compositions and transcriptions, including Ólafsson's own – has appeared in multiple best albums of the year lists, was named one of the

greatest ever Bach recordings in the *Gramophone*, won the 2019 Opus Klassik's Piano Recital Album of the Year Award, and won Album of the Year at the BBC Music Magazine Awards 2019. Ólafsson's previous album, *Philip Glass Piano Works* was an equal success and saw him named 'Iceland's Glenn Gould' by *The New York Times*. Ólafsson was named Artist of the Year in the 2019 Gramophone Awards as well as the *Limelight* magazine's International Artist of the Year 2019.

With a captivating ability to communicate both on and off-stage, Ólafsson's coming seasons are marked by a series of high-profile international artist residencies at some of the world's top concert halls. This began in the 2019/20 season at the Berlin Konzerthaus and will in the coming season include residencies at Brussel's Flagey and London's Southbank Centre. Ólafsson was also the artist in residence in Spring 2020 on 'Front Row' on BBC Radio 4, broadcasting weekly live performances from an empty Harpa concert hall during lockdown.

This season, we will see Ólafsson collaborate with many of the world's leading orchestras. He will perform the season opening concerts for the Bergen Philharmonic Orchestra with Ed Gardner, and further perform with the Cleveland Orchestra with John Adams, San Francisco Symphony with Han-Na Chang, New York Philharmonic and Semyon Bychov, Iceland Symphony Orchestra with Osmo Vänska, and the Swedish Chamber Orchestra with Martin Fröst. Ólafsson will also return to the Los Angeles Philharmonic to perform the world premiere of Bjarnason's new piano concerto with Gustavo Dudamel. Ólafsson will continue the international recital tour of his new Debussy–Rameau recital programme, which includes performances at the Carnegie Hall, Berlin Konzerthaus, Dortmund Konzerthaus, Bonn Beethovenhaus, Ruhr Piano Festival, Saarbrücken Resonanzen Festival, Hamburg's Laeishalle, Düsseldorf Tonhalle, Hannover's

Sendedaal, Barcelona's Palau de la Musica, Champs-Elysées Theatre, Brussel's Flagey, and Amsterdam Muziekgebouw. Always pushing boundaries, Ólafsson set up his own record label prior to signing to Deutsche Grammophon, created and presented the Icelandic television series 'Útúrdúr' on classical music, and is the founder of the award-winning Reykjavik Midsummer Music.

BORUSAN İSTANBUL  
FİLMARMONİ ORKESTRASI  
BORUSAN İSTANBUL  
PHILHARMONIC ORCHESTRA

■ Türkiye'nin önde gelen senfonik topluluklarından biri olan Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın tarihi, Borusan Holding'in kültür ve sanat alanındaki girişimlerinin ilki olan Borusan Oda Orkestrası'na dayanıyor. 1999'da Gürer Aykal yönetiminde oluşturulan ve 2009–2020 arasında görev yapan sanat yönetmeni ve sürekli şefi Sascha Goetzel yönetiminde çalışmalarını sürdüren BİFO, yıldız solistlerle verdiği konserlerle İstanbul'un kültür yaşamının vazgeçilmez unsurlarından biri haline geldi. 2010'un Temmuz ayında, Goetzel yönetiminde, dünyanın en saygın klasik müzik etkinliklerinden Salzburg Festivali'nin açılış etkinlikleri kapsamında bir konser veren topluluk, aynı yıl *Andante* dergisinin "Yılın En İyi Orkestrası" ödülünü aldı. Topluluk, 2014'te bir ilke imza atarak Londra'da gerçekleşen BBC Proms'a Türkiye'den davet edilen ilk topluluk oldu ve "Oriental Promise" adlı konseriyle müzik basınında çok olumlu eleştiriler aldı. İlk sezonu olan 2000/01'den bu yana İstanbul'da sezon boyunca konser veren BİFO, İstanbul, Ankara, Eskişehir ve Rusçuk (Bulgaristan) müzik festivallerine katıldı, Atina ve Brüksel'de özel konserler verdi. 2003–2018 yılları arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın sürekli orkestrası olan topluluk, İstanbul Müzik Festivali'nin açılış konserlerini gerçekleştirdi ve festivalin yıldız solistlerine eşlik etti. BİFO aynı zamanda İKSV, Borusan Sanat

ve La Scala Tiyatrosu Akademisi'nin düzenlediği Leyla Gencer Şan Yarışması'nın da orkestrası. BİFO'nun bugüne dek eşlik ettiği solistler arasında Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elīna Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Murray Perahia, Freddy Kempf, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Sarah Chang, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say ve Juilliard Yaylı Çalgılar Dörtlüsü sayılabilir. BİFO ayrıca Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce ve Ryan McAdams yönetiminde de konserler verdi.

2009–2020 arasında Sascha Goetzel ile repertuarı ve vizyonunda da yenilikler yaşayan BİFO, Avrupa'nın en iyi senfonik topluluklarından biri olma yönündeki çalışmalarını yoğunlaştırdı. Etkinliklerini uluslararası platforma taşıma hedefi doğrultusunda gerçekleştirdiği ve Onyx etiketiyle 2010'da piyasaya çıkan CD'si *Respighi, Hindemith, Schmitt* yurtdışında büyük beğeniyle karşılandı. BİFO'nun Sascha Goetzel yönetimindeki ikinci CD'si *Music from the Machine Age* 2012'de; Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin ve Ippolitov-Ivanov yapıtlarından oluşan üçüncü CD'si 2014'te; Turnage'in *Shadow Walker* adlı yapıtı ve Berlioz'un *Fantastik Senfoni*'sinden oluşan *Turnage & Berlioz* adlı dördüncü CD kaydı da 2018'de Onyx firmasından yayımlandı. BİFO'nun, dünyanın en büyük plak firmalarından Deutsche Grammophon'la ilk albüm çalışmasını yapan Ksenija Sidorova'ya eşlik ettiği CD, 2016'da müzikseverlerin beğenisine sunuldu; Deutsche Grammophon'la çalışmayı sürdüren topluluk, 2017'de Nemanja Radulović ile Çaykovski ve 2018'de aynı sanatçı



### 1. Keman 1st Violin

PELİN HALKACI AKIN başkemancı concertmaster  
NİLAY SANCAR yardımcı grup şefi associate principal

ERSUN KOCAOĞLU  
BANU SELİN AŞAN  
ÖZGECAN GÜNÖZ  
EBRU YERLİKAYA

### 2. Keman 2nd Violin

RÜSTEM MUSTAFA grup şefi principal  
KEREM BERKALP yardımcı grup şefi associate principal

BİLLUR KIBRİTÇİOĞLU  
YAREN BUDAK  
BUSE KORKMAZ

### Viyola Viola

EFDAL ALTUN grup şefi principal  
YAĞMUR TEKİN yardımcı grup şefi associate principal

FİLİP KOWALSKI  
ALİ BAŞEĞMEZLER

### Viyolonsel Cello

ÇAĞ ERÇAĞ solo viyolonsel solo cello  
İDİL ONARAN yardımcı grup şefi associate principal

ERDEM AKÇA  
ÇAĞLAYAN ÇETİN  
GÖKHAN BAĞCI

### Kontrbas Double Bass

ONUR ÖZKAYA grup şefi principal  
DENİZ YURDAKUL

### Flüt Flute

BÜLENT EVCİL solo flüt solo flute

### Obua Oboe

SEZAİ KOCABIYIK solo obua solo oboe  
AYŞİN KİREMİTÇİ

### Klarnet Clarinet

FERHAT GÖKSEL solo klarnet solo clarinet  
SERCAN BÜYÜKEDES

### Fagot Bassoon

CAVİT KARAKOÇ solo fagot solo bassoon  
SERTAÇ ÇEVİKKOL

### Korno Horn

CEM AKÇORA grup şefi principal  
SERTAN SANCAR

ile *Baika* adlı albümde verimli bir işbirliğine imza attı. BİFO, uzun süre önemli bir sosyal sorumluluk projesinin de parçası oldu. “Özel Konser” adlı etkinlikte orkestrayı iş veya sanat dünyasından tanınmış bir isim yönetti ve konserlerden elde edilen gelir klasik müzik alanında yetenekli gençlerimizin yurtdışında yüksek öğrenim görmesi amacıyla burs olarak kullandırıldı. 2015’ten bu yana burs doğrudan Borusan Kocabiyik Vakfı tarafından veriliyor.

2016 Şubat’ında Viyana’dan Almanya’ya uzanan ve Avrupa basınından olumlu eleştiriler alan bir turne gerçekleştiren topluluk, 2017 Şubat’ında Hong Kong Sanat Festivali kapsamında iki konser verdi, aynı yıl Daniel Hope ve Vadim Repin ile başarılı bir Avrupa turnesine imza attı. Topluluk 2018’de Daniel Hope ile başlayan ve Nemanja Radulović ile devam eden Avrupa turnesinin son ayağı olan Champs Elysées Tiyatrosu’nda ayakta alkışlandı.

■ The history of the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra (BIPO) starts with the Borusan Chamber Orchestra, one of the first ventures in the field of culture and the arts by the Borusan Holding, a leading industrial conglomerate in Turkey. In time the chamber orchestra was transformed into one of the country’s best symphonic ensembles under its honorary conductor Gürer Aykal. Performing under its former artistic director and principal conductor Sascha Goetzl between 2009–2020, BIPO has become a prominent element of Istanbul’s cultural scene. The orchestra performed at the Opening Festivities of the 2010 Salzburg Festival, also received the Turkish music magazine *Andante*’s “Best Orchestra of the Year” award in May 2010. In 2014, BIPO had the privilege of being the first ensemble from Turkey to be invited to the BBC Proms and performed at the concert titled “Oriental Promise” under Goetzl to critical acclaim.

Since its first season 2000/01 BIPO has regularly given concerts in Istanbul, was invited to Istanbul, Eskişehir, Ankara, Ruse Music

Festivals, and BBC Proms and appeared at special events at Megaron Hall, Athens and Palais de Bozar, Brussels. BIPO was the resident orchestra of the Istanbul Music Festival between 2003–2018. They officially opened the festival every year with concerts at Hagia Eirene, also accompanied top soloists throughout the festival. Enjoying the privilege of giving world premieres of major Turkish and international works at the festival, BIPO is also the resident orchestra of the Leyla Gencer Voice Competition.

The world-class soloists BIPO has accompanied to date include stellar names such as Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elīna Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Sarah Chang, Murray Perahia, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Natalie Clein, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say, and the Juilliard String Quartet. BIPO also gave concerts under the conduction of Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce, and Ryan McAdams.

Since taking up the baton in 2009, Viennese conductor Sascha Goetzl contributed greatly to the orchestra’s repertoire and its new aim to become one of the best symphonic ensembles of Europe. 2009/10 was a remarkable one when BIPO released its first international CD, *Respighi, Hindemith, Schmitt* under the Onyx label. Their second CD with Goetzl, *Music from the Machine Age*, was released in 2012, third CD featuring works of Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin and Ippolitov-Ivanov was released in 2014; fourth CD *Turnage*

& *Berlioz* was released in 2018 again by Onyx. BIPO accompanies Ksenija Sidorova on *Carmen*, her first album recorded with the prestigious classical record label Deutsche Grammophon, released in June 2016. The CD recording titled *Tchaikovsky: Violin Concerto; Roco Variations* (2017) and *Baika* (2018) performed by violin virtuoso Nemanja Radulović accompanied by the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra under Sascha Goetzl has been released under Deutsche Grammophon label.

With a strong commitment to fostering and advancing love and appreciation for classical music, BIPO has become the major constituent of a social responsibility project. Under the title of “Special Concert”, BIPO has performed under the baton of a leading figure from the Turkish business and art scene, whose donations provided scholarships for young talents to study at prestigious institutions.

In February 2016, the orchestra went a tour from Vienna to Germany and received positive reviews from the European press. In February 2017, they performed two concerts as part of the Hong Kong Arts Festival, and in the same year made a successful European tour with Daniel Hope and Vadim Repin. BIPO was applauded at the Théâtre des Champs Elysées, the last concert hall of a European tour that began in 2018 with Daniel Hope and continued with Nemanja Radulović.

### PROGRAM NOTLARI

#### Wolfgang Amadeus Mozart

Piyano Konçertosu No. 23 La Majör, K. 488

- Allegro
- Adagio
- Allegro assai

Mozart’ın Viyana’da 24 Mart’ta ilk kez sahnelenecek olan *Figaro’nun Düğünü* operası üzerinde çalışırken 2 Mart 1786’da tamamladığı 23. Piyano Konçertosu da bir önceki gibi obua yerine klarnetleri içerir; ancak



Mozart konçertonun sıcak ve lirik tınısını etkilememek için trompetlere ve timpaniye yer vermemiştir. O yıl üç piyano konçertosu (K. 488, 491, 503) besteleyecek olan Mozart piyano partisini biraz daha kolay (!) yazmış, problemsiz gibi görünen La Majör Konçerto ile kendi “güneşli yönünü” sergilemiştir. En çok çalınan konçertolardan biri olan eser, yine de onun coşkulu neşesi yanında derin hüznünü de duyurur. Ve tüm bunlar büyük bir sadelik ve düzenli form içinde, anlayışla gerçekleştirilir. Mozart bu üç konçertosunu 1786 Eylül’ünde Prens Fürstenberg’e göndermiş, Donaueschingen’de küçük bir sarayda 120 kişi için seslendirilecek eserler için prensin hizmetindeki eski berberi Sebastian Winter’e yazdığı mektupta mutlaka iki klarnet kullanılması, bulunamazsa bu partilerin keman ve viyola ile çalınması konusunda ısrar etmiş; Viyana’da bile tanınmayan bu konçertoların ancak müzikseverler ve tanıyanlardan oluşan küçük bir çevre için bestelendiğini belirtmiştir.

1. Bölüm, Mozart’ın daima iyimser, aydınlık ve sıcak renkli olarak kabul ettiği La Majör tonunda, 4/4’lük ölçüde, çabuk (*Allegro*) tempoda başlar; orkestra hemen dolaysız olarak sevimli ve ezgisel temayı sunar. Mozart hakkında pek çok araştırma yayımlayan A. Tyson 1987’de, bestecinin bu konçertoya 1784’te başlayıp önce obuaları kullandığını; 1786’da da klarnetleri ararak tamamladığını yazar. Gerçekten de eserin birinci bölümü 1783’te yazılan La Majör 12. Piyano Konçertosu’nun (K. 414) başlangıcına çok benzer. Bu konçertoda da K. 414’teki gibi ilk temayı daha enerjik bir pasaj izler; sonra ana tema sunulur. Piyano girişe gerek görmeden solosunu, yeni bir tema belirtmeden gerçekleştirir. Yaylı çalgıların Mi Majördeki yeni ezgisi piyanonun orkestrayla kaynaşan pasajlarıyla işlenir. *Tutti*’yi yakından izleyen kısa ve yoğun geliştirimde ise kontrpuan ağırlıklı epizotlar stili bozmadan sıralanır; son andaki ani sessizlikten sonra da olağanüstü güzellikte yeni bir tema belirir. Bu tema tekrarda da yaylılarda, çeşitli

değişikliklerle piyanoda işlenecek, tahta üflemelilerle sürecektir. Bölümün Mozart tarafından yazılan parlak efektli, neşeli armonili kadansı ise kısalığı ve yüzeyselliği nedeniyle bazen eleştirilse bile, ortama çok uygun bir nefes alış gibi gerçekleşir. Bölüm baştaki *tutti* ile sona erer. 2. Bölüm, Mozart’ın konçertolarında ilk kez kullandığı, karanlık ve büyük duygusal derinliğe uygun Fa diyez minör tonalitede, 6/8’lik melankolik siciliana ritminde, bazı edisyonlarda belirtildiği gibi *Andante* değil, otografta yazılı ağır (*Adagio*) tempoda başlar. Piyanonun solo sunduğu 11 ölçülük dokunaklı lirik tema, hüznü ortam değiştirilmeden orkestranın daha geniş teması ile ve aynı duygusallıkla cevaplanır. Bölüm bir düet gibi, orkestranın kromatik eklemeleriyle işlenir (12 yıl önceki K. 280 Fa Majör Piyano Sonatı’nın küçük *Adagio*’sunu anımsatan piyanonun bu temasını Mozart, İki Piyano için Sonat’ta (K. 497) değiştirerek kullanmıştır). Ancak tüm hüzne, tonalite farklılığına karşın konçertonun bütünlüğüne melankolik büyüyle uyum sağlayan bölümde, 60. ölçüdeki piyanonun dramatik iki oktavlık tiz tınları göz yaşlarıdır sanki. Ortadaki kısa La Majör bölme ise biraz ferahlık yaratır, sonra gizli bir modülasyonla çabucak ana tonaliteye dönülür. Yaylıların *pizzicato*’su eşliğinde ulaşılan kodada da bu ortam korunur ve bölüm sakin sona erer. 3. Bölüm 4/4’lük ölçüde ama *alla breve* işaretiyle daha hızlı (*Allegro assai*) tempoda, La Majör tonda ve sonat rondosu formunda olağanüstü zengin melodileri içeren bir finaldir. Yine solo piyanonun sunduğu canlı tema ile başlar. Orkestra temayı yeniler; sevimli ve şen temalar orkestra ile piyano arasında gider, gelir. Bu kez piyano daha virtüözdür, nefes almadan sekizi aşkın tema sanki şakayla, kolaymış gibi enerjyle sıralanır. Ortadaki Fa diyez minör ciddi bölme bile kendini kabul ettiremez. Temalar dans edercesine dizildikten sonra neşeli ve canlı *tutti* ile eser sona erer. Belki de temaların çokluğundan Mozart finale ilk kez bir kadans yazmamıştır.

— İRKİN AKTÜZE

### Franz Schubert

Senfoni No. 5 Si bemol Majör, D. 485

- *Allegro*
- *Andante con moto*
- *Menuetto. Allegro molto* – *Trio*
- *Allegro vivace*

1813’ten sonra babasının okuluna yardımcı öğretmen olarak atanan Schubert, 5. Senfoni’yi de bu sıkıntılı okul yaşamı içinde, 4 numaralı *Trajik Senfoni*’yle aynı yılda, 1816’da bestelemesine karşın, eser hiç de karamsar değildir ve onun 18. yüzyılın bestelerine en yakın eseridir. Schubert’in ilk biyografisini yazan H. Kreissle’nin 1861’deki kitabında belirttiğine göre, baba Schubert’in evinde toplanıp konserler veren amatör, ancak birinci sınıf profesyonellerin de katıldığı ilginç ve usta bir topluluk tarafından önce dörtlü biçiminde seslendirilen 5. Senfoni, daha sonra Burg Tiyatrosu’nun müzisyenlerinden Otto Hatwig’in Gundelhof’taki evinde geniş kadrolu orkestrayla çalınmıştır. Flüt, iki obua, iki fagot, iki korno ve yaylı çalgılar için yazılan (daha sonraki senfoniler gibi geniş kadroyu içermeyen ve bu nedenle trampetsiz ve timpanisiz diye de adlandırılan) 5. Senfoni’nin partisyonu bir ara kaybolmuş, çok sonra Viyana Opera Orkestrası yöneticisi Johann Herbeck’in (1831-77) evinde çalgı partileri bulunarak, ilk kez Londra’da 1 Şubat 1873’te Crystal Palace’ta August Manns yönetiminde yorumlanmıştır. Berlin Devlet Kitaplığı’nda bulunan elyazması partisyon da ilk kez 1885’te yayımlanmıştır. Schubert o günlerde tuttuğu anılarında Mozart’ı hayranlıkla andığı ve “Beethoven’dan sonra kim ne yaratabilir ki?” cümlesini yazdığı bilinmektedir. 5. Senfoni’de de bu sevgi açıkça hissedilir. Sade ve oda müziği havasında olan senfonide Haydn’in çalgıları değerlendirme stili, Mozart’ın zarif orkestra anlayışı (özellikle 40. Senfoni’nin etkisi) ve Beethoven’in sonuncu piyano konçertosu ile mizaç bakımından uyumu sezilir. Viyanalı sivri dilli eleştirmen, üniversitede müzik tarihi öğretmeni, ünlü Eduard Hanslick

(1825-1904) de bu nedenle eseri “Başarısız bir Mozart taklidi” olarak tanımlar. Buna karşılık, önemli İngiliz müzik adamı Donald Tovey (1875-1940) ise şunları söyler: “Bu küçük senfoniye akademik eleştirilerle zedelemek kimseye nasip olmayacaktır.” Teknik yönden büyük güçlükler içermeyen bu iddiasız ve zarif senfoni, bu nedenle günümüzde gayretli amatör orkestraların bile repertuarında yer alan eserlerin başında gelir. Müzik yazarı Hans Renner “Alacalı bir buket taze, latif, hülyalı melodilerden oluşan – rastlantı sonucu gibi – bir senfonik yapıya bürünen bu eser için herhangi bir açıklamaya da gerek yoktur” der. 4/4’lük ölçüde, Si bemol Majör tonda ve çabuk (*Allegro*) tempodaki 1. Bölüm ağır ve sessizce açılan bir perde gibi, dört ölçülük bir girişten sonra başlar. Beş notadan oluşan sihirli ana tema hemen yaylı çalgılarda neşeli tempoda belirir. Kemanların oktavlı biçimde duyurdukları ikinci tema ise Haydn’i anımsatır. Kısa gelişimde ise yine sertlikten kaçınılmıştır. 2. Bölüm (*Andante con moto*) 6/8’lik ölçüde, Mi bemol Majör tonda ve yumuşaklıkla sunulur. Ustaca geçişlerle, ağırca tempoda ve Schubert’e özgü melodik çizgide, ama bir rondo (ABABA-Koda) formundadır. Şarkı söyler gibi olan ikinci tekrarında minöre kaçan tema (A), daha romantik ve duygusallığı – keman, flüt ve obua ile daha zenginleştirerek – doğaçtanmış gibi yansıtılan ikinci tema (B) ile karşıtlık oluşturur. 3. Bölüm *Menuetto*, Mozart’ın ünlü 40. Senfoni’siyle aynı tonalitede, Sol minör’de, çok çabuk (*Allegro molto*) tempoda bir menüet dansıdır. Spaun’un belirttiğine göre Schubert, Mozart’ın bu senfonisini çok sever, sık sık çalarmış. Bu kısa ve biraz sert dans, Viyana’da doğan ve ölen tek Viyanalı besteci Schubert’in en sevimli ländler dansının örneğini verdiği ve Sol Majör’e dönüşen tondaki trio ile yumuşar, hafifler. 2/4’lük ölçüde, Si bemol Majör tonda, çabuk ve canlı (*Allegro vivace*) tempodaki 4. Bölüm ise, çok hızlı tempoda yine asıl tonaliteye ve sonat formuna dönerek yorumlanan ve birinci

bölümün havasını yansıtan bir finaldir. Ustaca modülasyonlarla gelişir. Haydn anlatımında, Schubert canlılığında mutluluk saçar; bestecinin bu dengeli ve parlak yapıdaki eserini gülümseyen bir coşkuyla sona götürür.

— İRKİN AKTÜZE

## BİFO ÖZEL: BIPO FOCUS: BORUSAN QUARTET

### BORUSAN QUARTET

Esen Kıvrak 1. keman 1st violin  
Özgür Baskın 2. keman 2nd violin  
Efdal Altun viyola viola  
Çağ Erçağ viyolonsel cello

01.10-01.11.2020

Borusan Müzik Evi  
Borusan Music House

### Ludwig van Beethoven

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 5 La Majör, Op. 18 No. 5  
String Quartet No. 5 in A Major, Op. 18 No. 5

- Allegro
- Menuetto – Trio
- Andante cantabile con variazioni
- Allegro

### Astor Piazzolla

Chant et Fugue  
Oblivion  
Escualo  
Jeanne y Paul  
Celos  
Le Muerte del Angel

Arasız 65' sürer. Lasts 65' without interval.

### BORUSAN QUARTET

■ 2005 yılında Gürer Aykal öncülüğünde kurulan topluluk Alban Berg Quartet, Juilliard Quartet, Gürer Aykal, Joshua Epstein ve Maxim Vengerov gibi topluluk ve sanatçıların ustalık sınıfı çalışmalarına katıldı. Borusan Sanat'ın İsviçre'deki Maggini Vakfı ile yaptığı işbirliği sonucu, 1776 yapımı Lorenzo Storioni keman, 1785 yapımı Ferdinando Gagliano keman, 2008 yapımı Stefano Conia viyola ve 1740 yapımı Petrus Guarneri viyolonsel gibi çok özel enstrümanlarla müzik yapma olanağına sahip oldular. İstanbul'daki Süreyya Operası'nda sürdürdükleri düzenli sezon konserlerinin yanı sıra yurtiçi ve yurtdışında gerçekleştirdikleri turnelerle de dikkat çeken Borusan Quartet, Rheingau, Schleswig-Holstein, Merano, Mozart, Napfilon, Bodensee, West Cork, Europalia, Mersin, Bodrum, İstanbul ve Ankara müzik festivallerine katıldı; Tonhalle (Zürih), Carnegie Hall (New York), Konzerthaus (Viyana), Concertgebouw (Amsterdam), Philharmonie de Paris (Paris), Le Corum (Montpellier), Schloss Elmau (Münih), L'arsenal (Metz), G. Verdi Hall (Milano) ve Musikverein (Viyana) gibi seçkin salonlarda konserler verdi. Solo resitallerinin yanı sıra Borusan İstanbul Filarmoni, Bilkent Senfoni, Orchestra'Sion, Orkestra Akademik Başkent, Samsun Opera, İzmir, İstanbul, Bursa, Eskişehir ve Antalya devlet senfoni orkestraları ile de solist olarak çaldılar.

2010 yılında ilki düzenlenen *Andante* dergisi Klasik Müzik Ödülleri'nde Yıllık Oda Müziği Topluluğu ödülünün ve yine aynı yıl New York'taki Carnegie Hall'da finali gerçekleşen 2010 ICMEC Uluslararası Oda Müziği Topluluğu Yarışması'nda birinci olarak altın madalyanın sahibi oldular. Oğuzhan Balcı, Mahir Cetiz, Turgay



Erdener, Özkan Manav, Alper Maral, Turgut Pöğün, Meliha Doğuduyal ve Hasan Uçarsu'nun kendileri için yazdığı yapıtların ilk seslendirilişini gerçekleştirerek Türkiye'nin çağdaş müzik repertuarına da katkıda bulunan Borusan Quartet ayrıca kemancı ve besteci Aleksey Igudesman'ın kendileri için yazmış olduğu *Edirne'den Kars'a* ve Yaylı Çalgılar Dörtlüsü adlı yapıtların da dünya prömiyerini gerçekleştirdi. Büyük beğeni kazanan *Saygun, Aykal, Erkin* adlı CD'leri 2013 yılında Lila Müzik, İdil Biret'le birlikte kaydettikleri Schumann'ın Piyanolu Beşlisi de 2014 yılında Naxos'a bağlı IBA, *Mozart & Verdi* 2016'da Lila Müzik, yeni kayıtları *Company* de Onyx etiketiyle Eylül 2017'de yayımlandı ve *BBC Music Magazine* tarafından ayın en iyi oda müziği kaydı seçildi. Konser verdiği ülkeler arasında Avusturya, Almanya, Fransa, İrlanda,

İtalya, Cezayir, Hollanda, Sırbistan, Katar, Beyaz Rusya, Portekiz, Ürdün, İsviçre, Tanzanya, Yunanistan, ABD, Barbados, Japonya, St. Vincent ve Grenadinler, Slovenya, İngiltere gibi ülkeler bulunan topluluğun oda müziği alanında işbirliğine gittiği sanatçılar arasında, İdil Biret, Itamar Golan, Fazıl Say, Valentin Erben, Gülsin Onay, Hüseyin Sermet, Ruşen Güneş, Reto Bieri, Toros Can, Ferhan & Ferzan Önder, Igudesman & Joo, Muhiddin Dürrüoğlu, Fora Baltacıgil, Gökhan Aybulus ve Lawrence Power gibi müzisyenler bulunuyor. 2019 Temmuz'unda ikinci kez West Cork Oda Müziği Festivalinde yerleşik dörtlü olarak konserler veren topluluk, 2020 Amsterdam Quartet Bienali'nde de yerleşik dörtlü olarak yer aldı. Borusan Quartet, Türk bestecilerinin önemli bir yer aldığı, klasik dönemden modern döneme uzanan geniş bir repertuvara sahip.

■ The Borusan Quartet was founded in 2005 under the guidance of Maestro Gürer Aykal. They have since joined masterclasses of Alban Berg Quartet, Juilliard Quartet, Gürer Aykal, Joshua Epstein and Maxim Vengerov. They play on invaluable instruments like a 1776 Lorenzo Storioni violin, a 1785 Ferdinando Gagliano violin, a 2008 Stefano Conia viola, and a 1740 Petrus Guarneri cello. In addition to their regular performances at the Süreyya Opera House in Kadıköy, Istanbul, the Quartet enjoys a busy schedule with concerts and tours in Turkey and abroad. They have participated in the Schleswig-Holstein, Merano, Mozart, Napfilon, Bodensee, West Cork, Europalia, Mersin, Bodrum D-Marin, Istanbul and Ankara music festivals and in addition to many venues in Turkey, appeared at Zurich Tonhalle, Carnegie Hall (New

York), Wiener Konzerthaus (Vienna), Concertgebouw (Amsterdam), Philharmonie de Paris (Paris), Konzerthaus (Berlin), Le Corum (Montpellier), Schloss Elmau (Germany), L'arsenal (Metz), G. Verdi Hall (Milan), and Musikverein (Vienna).

In addition to their recitals, they also played as soloists with the Borusan Istanbul Philharmonic, Bilkent Symphony, Orchestra' Sion, Academic Orchestra of the Capital, and the state symphony orchestras of Samsun, İzmir, Istanbul, Bursa, Eskişehir, and Antalya. They received the Chamber Ensemble of the Year award at the Turkish *Andante* magazine's first Classical Music Awards in May 2010 and the same year, won the gold medal at the 2010 ICMEC International Chamber Music Competition the finale of which was held at the Carnegie Weill Recital Hall, NY.

Until now, they have given the world premieres of works by contemporary Turkish composers Oğuzhan Balcı, Mahir Cetiz, Turgay Erdener, Özkan Manav, Alper Maral, Turgut Pöğün, Meliha Doğuduyal and Hasan Uçarsu written for them. They also had the privilege of premiering violinist and composer Alexey Igudesman's two works, *From Edirne to Kars* and String Quartet, dedicated to them. Their first CD *Erkin, Aykal, Saygun* featuring string quartets of the composers in the title was published in May 2013 followed by their CD with İdil Biret of Schumann's Piano Quintet published by IBA label of Naxos in 2014, *Mozart & Verdi* published by Lila Music in July 2016, and last CD *Company* published by Onyx in September 2017 and was named the BBC Chamber Recording of the Month by *BBC Music Magazine*. The Quartet gave concerts in Austria, Germany, France, Ireland, Italy, Algeria, Holland, Serbia, Qatar, Belarus, Portugal, Jordan, Switzerland, Tanzania, Greece, USA, Barbados, Japan, St. Vincent and the Grenadines, Slovenia, and

England. The Borusan Quartet enjoys chamber music partnerships with distinguished artists such as İdil Biret, Itamar Golan, Fazıl Say, Valentin Erben, Gülsin Onay, Hüseyin Sermet, Ruşen Güneş, Reto Bieri, Toros Can, Ferhan & Ferzan Önder, Igudesman & Joo, Muhiddin Dürrüoğlu, Fora Baltacıgil, Gökhan Aybulus, and Lawrence Power. The ensemble, which performed at the West Cork Chamber Music Festival as the quartet in residence for the second time in July 2019, joined the String Quartet Biennial Amsterdam 2020 also as the quartet in residence.

Their repertoire encompasses a wide range of works from the classical period to the modern era with particular emphasis on the works of Turkish composers.

## PROGRAM NOTLARI

### Ludwig van Beethoven

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No. 5 La Majör, Op. 18 No. 5

- *Allegro*
- *Menuetto – Trio*
- *Andante cantabile con variazioni*
- *Allegro*

Beethoven Op. 18 sayılı altı adet yaylı çalgılar dörtlüsünü 1798 ile 1800 yılları arasında bestelemiştir. Dörtlü yazımına büyük önem veren bestecinin bu türdeki eserleri kariyeri boyunca stilineki belirgin değişikliklere de tanıklık eder. Op. 18 Yaylı Çalgılar Dörtlüleri, Haydn ve Mozart'ın attığı temellere çok şey borçlu olmakla birlikte Beethoven'ın olgunluk dönemine geçişte önemli basamaklardır.

Mozart'a bir saygı duruşu niteliğindeki La Majör Dörtlü, Mozart'ın aynı tonalitedeki K. 464 Yaylı Çalgılar Dörtlüsü ile pek çok benzerlik taşır. Her iki eserin ikinci bölümü menüet, üçüncü bölümü ise tema ve çeşitlemelerdir. Bunun ötesinde, her iki eserde de açılış ölçüleri, çıkıcı La Majör gamın *staccato* ve *piano* duyurulan aynı ilk üç notasını (la, si, do diyez)

vurgular. Beethoven kendine özgü biçimde, dikkat çekici bir akor ve hızlı bir *sforzando* ile başladıktan sonra cümleyi çözümsüz bırakır. Zarif 1. Bölümde tema materyali, özellikle de çıkıcı bir gamdan oluşan ilk tema, son derece basittir. 2. Bölüm *Menuetto*, ländler ve valsın atası olan “teutsche” (Alman Dansı) karakterindedir. Bölümün açılışında geleneklerden ayrılan Beethoven, ilk kısmın tekrarında temayı birinci keman yerine viyolada duyurur. Kıvrak trio bölmesi tüm eserin en özgün pasajlarından biridir. 3. Bölümde Beethoven, inici bir gamın ardından çıkıcı bir gam ve sonra yine inici bir gamdan oluşan son derece basit bir tema kullanır. Beethoven burada çeşitleme formunun Mozart kadar ustası olduğunu ispatlar. Bu tema üzerine çeşitlemelerin her biri, benzersiz yaratımıyla Beethoven'ın geleneksel biçimsel çeşitlemelerden kopuşuna örnek teşkil eder. Çeşitlemeler içinde sadece ilahiye benzeyen dördüncüsü minör tonlarda dolaşır. Doludizgin beşinci çeşitleme, önceki çeşitlemenin mükemmel sakinliğini yerle bir ettiği gibi, güçlü biçimde orijinal temayı hatırlatarak finale ilerler. Bu patlama muhteşem bir kesik kadansla sona ererken iki ölçü viyolonsel yürüyüşü duyulur. Son derece dokunaklı bir epizotla bölüm huzur içinde sona erer. Finalin ateşi ve enerjisi, kısa motifleri ve kontrapuntal gücüyle ilk temadan gelir. Buna zıt biçimde uzun notalardan oluşan ikinci tema, küçük değişikliklerle Mozart'ın K. 464 Dörtlüsü'nden (ilk bölümün geliştirimi) esinlenir. Fakat geliştirim, Mozart'ın temasına sadece kısa referanslarla, ilk temaya odaklanır. Yeni serimin ardından ritim esner ve yavaşlar. Kapanış, Joseph Kerman'ın deyişiyle “durgundur”.

### Astor Piazzolla

Chant et Fugue  
Oblivion  
Escualo  
Jeanne y Paul  
Celos  
Le Muerte del Angel

Beşlisıyla birlikte 1988, 16. Uluslararası İstanbul Festivali'ne katılan Arjantinli besteci, bandoneon ve tango ustası Astor Piazzolla, 11 Mart 1921'de Buenos Aires'ten 400 km uzaklıkta, Atlantik sahilinde bir sayfiye yeri olan Mar del Plata'da doğdu. İki yaşındayken ailesi New York'a yerleşti ve 1937'ye kadar da ABD'de yaşadı. Annesi terzi, babası berberdi; mahalle arkadaşı Rocky Marciano sonradan dünya ağırsiklet boks şampiyonu olacak, bir grup arkadaşı Kaliforniya'da Alcatraz'da, bir kısmı New York'ta Sing-Sing'de oturmak zorunda (!) kalacaktı. Ama o kendini müziğiyle kurtardı. 10 yaşında, tango orkestralarının önemli çalgısı bandoneonu çok ustaca çalışıyla ün kazandı; tango şarkıcılarının kralı sayılan Carlos Gardel ile tanıştı. Gardel de usta bir bandoneoncu arıyordu. 1934'ten itibaren onunla çalıştı; 1935'te *El Dia que me quieras (Beni Seveceğin Gün)* adlı filmde çaldı. 1937'de Buenos Aires'e döndükten sonra, 1940'larda Arjantinli ünlü besteci Alberto Ginestera'nın öğrencisi oldu, bu arada kendi stiline bestelemeye, düzenlemeye ve tango çalmaya başladı. Ancak stiline çok değişik olması nedeniyle eleştirildi. Piazzolla bestelediği oda müzikleri, senfoniler, bale müzikleri ve tangolarında kendine özgü stiline her zaman sadık kaldı.

1954'te eğitim için bursla Paris'e gitti ve ünlü Fransız eğitimci Nadia Boulanger'den ders aldı ve orada Gerry Mulligan ile de tanıştı; bir yıl sonra da Arjantin'e döndü, tangoyu monotonluktan kurtarmak için bir sekizli kurdu ve kendi tango stiline kabul ettirmeyi başardı. O günlerin en ünlü iki tango topluluğu için 200'den fazla parça düzenledi ve Buenos Aires Üniversitesi'nde konser veren ilk tango müzisyeni oldu. Kısa zaman

sonra tiyatro toplulukları, film ve plak şirketlerinden beste siparişleri almaya başladı. Paris Opera Orkestrası Yaylı Çalgılar Topluluğu ve La Scala Tiyatrosu Orkestrası müzisyenleriyle konserler verdi, 100'den fazla kayıt yaptı. Dünyanın en ünlü senfoni orkestraları onun bandoneon konçertolarını yorumladı. Tangoya yeni bir hava getiren, eski stili benimseyenlerin beğenmedikleri Astor Piazzolla “Tango nedir?” diye sorulduğunda şunları söylemiş: “Her şey! Bir duygu, bir dans, bir ritim, bir yaşam biçimi, bir argo, bir din, bir yasa. Benim için, kesin beste formuna karşın doğaçlamaya olanak sağlayan zengin bir müzik...”

Astor Piazzolla 6 Haziran 1992 günü Buenos Aires'te beyin kanamasından öldü.

— İRKİN AKTÜZE

## BİFO ÖZEL: "BAROKTAN KLASİĞE" BIPO FOCUS: 'FROM BAROQUE TO CLASSICAL'

BORUSAN İSTANBUL FİLMARMONİ ORKESTRASI  
BORUSAN ISTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA

ANTONIO PIROLI şef conductor

EZGİ KARAKAYA mezzosoprano mezzo-soprano

02.10-02.11.2020

Süreyya Operası  
Süreyya Opera House

**Jean-Baptiste Lully**

Kıbarlık Budalası'ndan "Türk Seremonisi için Marş", LWV 43  
'Marche pour la Cérémonie des Turcs' from Le Bourgeois Gentilhomme, LWV 43

**George Frideric Handel**

Serse operasından "Ombra mai fu"  
'Ombra mai fu' from Serse

**Antonio Vivaldi**

Yaylılar için Konçerto Sol Majör, RV 151, "Alla Rustica"  
Concerto for Strings in G Major, RV 151, 'Alla Rustica'

– Presto  
– Adagio  
– Allegro

**Joseph Haydn**

Arianna a Naxos, Hob. XXVİb:2

**Arcangelo Corelli**

Konçerto Grosso Re Majör, Op. 6 No. 1  
Concerto Grosso in D Major, Op. 6 No. 1

– Largo – Allegro – Largo –  
Allegro  
– Largo  
– Allegro (Fuga)  
– Allegro

**Johann Sebastian Bach**

Orkestra Süiti No. 3 Re Majör, BWV 1068:  
Orchestral Suite No. 3 in D Major, BWV 1068:

II. Air

**Giuseppe Torelli**

Konçerto Grosso Sol minör, Op. 8 No. 6  
Concerto Grosso in G minor, Op. 8 No. 6

– Grave – Vivace  
– Largo  
– Vivace

**Johann Sebastian Bach**

Brandenburg Konçertosu No. 3 Sol Majör, BWV 1048  
Brandenburg Concerto No. 3 in G Major, BWV 1048

– (Allegro moderato)  
– Allegro

Arasız 70' sürer. Lasts 70' without interval.

KONSERE DOĞRU: MÜZİK VE RESİM  
PRE-CONCERT TALK: MUSIC & PAINTING\*  
İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL  
ASUMAN KAFAOĞLU-BÜKE'NİN TITIAN'IN  
BACCHUS VE ARIADNE TABLOSU ÜZERİNE  
KONUŞMASI

BY ASUMAN KAFAOĞLU-BÜKE ON TITIAN'S  
BACCHUS AND ARIADNE

\* TÜRKÇE IN TURKISH

KONSERE DOĞRU PRE-CONCERT EVENT

İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL  
BİRLİKTE GÜÇLÜ SESLER KOROSU  
II KONSERİ  
BİRLİKTE GÜÇLÜ SESLER CHORUS  
II CONCERT

### ANTONIO PIROLI

■ Roma'da doğan Antonio Pirolli, Santa Cecilia Konservatuarı'nın piyano, kompozisyon, koral müzik ve şeflik bölümlerinden mezun oldu. Zoltan Pesko, Vladimir Delman ve Rudolf Barshai ile çalışan Pirolli, 1987'de Arturo Toscanini Şeflik Yarışması'nda üçüncülük ödülü kazandı.

Türkiye'ye geliştinden itibaren, önce 1995-2000 yıllarında Ankara Devlet Opera ve Balesi'nin ve sonra 2002-2005 yıllarında İstanbul Devlet Opera ve Balesi'nin genel müzik direktörlüğü görevini yürüttü.

Çok geniş bir opera ve senfoni repertuarına sahip olan Pirolli, dünyanın en önemli opera ve senfoni orkestralarına ve festivallerine davet ediliyor. Bunların arasında La Scala Tiyatrosu, birlikte Japonya turnesine çıktığı Roma Operası, Carlo Felice Tiyatrosu, Floransa Maggio Musicale, Massimo Bellini Tiyatrosu, G. Verdi Belediye Tiyatrosu, Berlin Alman Operası, Wiesbaden Operası, Buenos Aires Colón Tiyatrosu, Lizbon São Carlos Tiyatrosu, Tokyo Yeni Ulusal Tiyatrosu, Arturo Toscanini Orkestrası, George Enescu Senfoni Orkestrası, Valencia Palau de la Musica Orkestrası, Kiev Filarmoni Orkestrası, Tokyo



Senfoni Orkestrası ve Tokyo Filarmoni Orkestrası ile Aspendos, Puccini, Split, Avenches, Santander ve Caracalla Opera Festivalleri göze çarpıyor. 2016'da Şanghay Operası'nda *Falstaff*'ın Çin prömiyerini gerçekleştiren Pirolli, 2017 Ekim'inde Petruzzelli Tiyatrosu'nda *Lucia di Lammermoor*'u, 2018'de Lizbon Operası'nda Rossini'nin 150. Ölüm Yıldönümü Konseri'nde *Stabat Mater* oratoryosunu ve 2019'da Lizbon'da Verdi'nin *Kaderin Gücü* operası ile Bari'de *Tosca*'yı yönetti. Antonio Pirolli'ye 2018 yılında Ankara Üniversitesi tarafından Fahri Doktora unvanı verildi. Halen Ankara Devlet Opera ve Balesi Genel Müzik Direktörü olan Pirolli, 2019 itibariyle Lizbon São Carlos Operası'nın daimi konuk şefi olarak da görev yapıyor. Ayrıca her yıl düzenli olarak Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ile İstanbul, İzmir, Adana, Antalya ve Bursa Devlet Senfoni Orkestralarını yönetiyor.

■ Born in Rome, Antonio Pirolli graduated from the Santa Cecilia Conservatoire in piano, composition, choral music, and conducting. He furthered his studies with Zoltan Pesko, Vladimir Delman, and Rudolf Barshai and went on to win third prize in the Arturo Toscanini Competition in 1987. Upon arriving in Turkey, he served as the general music director first in the Ankara State Opera and Ballet between 1995 and 2000, then in the Istanbul State Opera and Ballet between 2002 and 2005.

With an exceptionally broad repertoire spanning operas and symphonic works, Pirolli is on demand at the world's leading opera houses, orchestras, and festivals, including the La Scala Theatre, Opera of Rome with which he toured Japan, Carlo Felice Theatre, Maggio Musicale Fiorentino, Massimo Bellini Theatre, G. Verdi Municipal Theatre, Deutsche Oper Berlin, Wiesbaden Opera, Buenos Aires Colón Theatre, Lisbon São Carlos Theatre, Tokyo New National Theatre, Arturo Toscanini Orchestra, George Enescu Symphony Orchestra, Valencia Palau de la Musica Orchestra, Kiev Philharmonic, Tokyo Symphony Orchestra, Tokyo Philharmonic, and the opera festivals of Aspendos, Puccini, Split, Avenches, Santander, and Caracalla. In 2016, he gave the China premiere of *Falstaff* at the Shanghai Opera. He conducted *Lucia di Lammermoor* at the Petruzzelli Theatre in 2017, *Stabat Mater* at the Lisbon Theatre for Rossini's 150th anniversary of death in 2018, and *La forza del destino* in Lisbon and *Tosca* in Bari in 2019. Antonio Pirolli holds an honorary doctorate degree from the Ankara University. Currently, he is the general music director of the Ankara State Opera and Ballet and the principal guest conductor of the Lisbon São Carlos Theatre. He regularly conducts the Presidential Symphony Orchestra and the State Symphony Orchestras of Istanbul, İzmir, Adana, Antalya, and Bursa.

### EZGİ KARAKAYA

■ Ezgi Karakaya 1989'da Ankara'da doğdu. Müzik eğitimine 2005'te Anadolu Üniversitesi Devlet Konservatuarı Sahne Sanatları bölümü Opera anasanat dalında başladı. Burada birçok konser ve projede görev aldı. 2010 yılında yüksek onur öğrencisi olarak, birincilikle mezun oldu. 2010/11 sezonu itibariyle Ankara Devlet Opera ve Balesi'nde görev yapmaya başladı. 2016'da İzmir'de gerçekleşen 9. Ulusal Genç Solistler Yarışması'nın profesyonel kategorisinde birincilik ve bir özel ödül olarak jüri üyesi Eija Tolpo tarafından 2016 yazında Savonlinna Müzik Akademisi'nin ustalık sınıfına davet edildi. Burada Konrad Jarnot ile çalıştı. 2017 BBC Cardiff Dünyanın En İyi Şarkıcısı Yarışması'nda son yirmiyelik olarak, seçmeleri tüm dünyada yapılan bu yarışmanın finalinde Türkiye'yi temsil etme hakkı kazandı. Burada dünyaca ünlü Amerikalı mezzosoprano Grace Bumbry'den aldığı davet üzerine kendisiyle ustalık sınıfı çalışmaları yaptı. 2018 Nisan'ında 37. Uluslararası Hans Gabor Belvedere Şan Yarışması'nın İstanbul elemelerinde Belkis Aran Özel Ödülü'ne layık görüldü ve aynı yılın Haziran ayında Letonya'da gerçekleşen yarışmanın finalistlerinden biri oldu. Haziran 2018'de Semiha Berksoy Opera Vakfı tarafından En İyi Genç Kuşak Opera Sanatçısı Ödülü'ne layık görüldü. 2018'in Eylül ayında, jüri başkanlığını Renato Bruson'un yaptığı 9. Leyla Gencer Şan Yarışması'nda birincilik ödülünün yanı sıra Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası Özel Ödülü ve salondaki seyircilerin oylarıyla belirlenen Leyla Gencer Halk Ödülü'nün de sahibi oldu.

Nisan 2019'da Arnavutluk'ta düzenlenen 17. Uluslararası Marie Kraja Şan Yarışması'nda ikincilik ödülü kazandı. Sanatçı, Ankara Devlet Opera ve Balesi'ndeki görevini sürdürüyor.

■ Ezgi Karakaya was born in Ankara in 1989. In 2005, she entered the Anadolu University State Conservatoire Opera Department. Singing in numerous concerts during her school years, she graduated with



first class honours in 2010. The same year, she joined the Ankara State Opera and Ballet.

In 2016, she won first prize in the professional category of the 9th National Young Soloist Competition and received a special award from the jury member, stage director Eija Tolpo for a masterclass in the Savonlinna Music Academy where she studied with Konrad Jarnot.

She was one of the 20 finalists of the 2017 BBC Cardiff Singer of the World, where she had the chance to meet and have masterclasses with the world-renowned American mezzo-soprano Grace Bumbry.

She was awarded the Belkis Aran Special Award in the Istanbul qualifying rounds of the International Hans Gabor Belvedere Singing Competition in April 2018 and competed in the finals in Latvia in June.

In June 2018, Semiha Berksoy Foundation honoured her with the Best Young Generation Opera Artist Award.

In September 2018, she won first prize in the 9th Leyla Gencer Voice Competition, which had Renato Bruson as the head of jury, and also received the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra Special Award and the Leyla Gencer Audience Award.

In 2019, she won second prize in 17th International Marie Kraja Singing Competition in Albania.

Currently, Ezgi Karaya sings in the Ankara State Opera and Ballet.

## BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI BORUSAN İSTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA

■ Türkiye'nin önde gelen senfonik topluluklarından biri olan Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın tarihi, Borusan Holding'in kültür ve sanat alanındaki girişimlerinin ilki olan Borusan Oda Orkestrası'na dayanıyor. 1999'da Gürer Aykal yönetiminde oluşturulan ve 2009–2020 arasında görev yapan sanat yönetmeni ve sürekli şefi Sascha Goetzel yönetiminde çalışmalarını sürdüren BİFO, yıldız solistlerle verdiği konserlerle İstanbul'un kültür yaşamının vazgeçilmez unsurlarından biri hâline geldi. 2010'un Temmuz ayında, Goetzel yönetiminde, dünyanın en saygın klasik müzik etkinliklerinden Salzburg Festivali'nin açılış etkinlikleri kapsamında bir konser veren topluluk, aynı yıl *Andante* dergisinin "Yılın En İyi Orkestrası" ödülünü aldı. Topluluk, 2014'te bir ilke imza atarak Londra'da gerçekleşen BBC Proms'a Türkiye'den davet edilen ilk topluluk oldu ve "Oriental Promise" adlı konseriyle müzik basınında çok olumlu eleştiriler aldı.

İlk sezonu olan 2000/01'den bu yana İstanbul'da sezon boyunca konser veren BİFO, İstanbul, Ankara, Eskişehir ve Rusçuk (Bulgaristan) müzik festivallerine katıldı, Atina ve Brüksel'de özel konserler verdi. 2003–2018 yılları arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın sürekli orkestrası olan topluluk, İstanbul

Müzik Festivali'nin açılış konserlerini gerçekleştirdi ve festivalin yıldız solistlerine eşlik etti. BİFO aynı zamanda İKSV, Borusan Sanat ve La Scala Tiyatrosu Akademisi'nin düzenlediği Leyla Gencer Şan Yarışması'nın da orkestrası.

BİFO'nun bugüne dek eşlik ettiği solistler arasında Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elīna Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Murray Perahia, Freddy Kempf, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Sarah Chang, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say ve Juilliard Yaylı Çalgılar Dörtlüsü sayılabilir.

BİFO ayrıca Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce ve Ryan McAdams yönetiminde de konserler verdi.

2009–2020 arasında Sascha Goetzel ile repertuarı ve vizyonunda da yenilikler yaşayan BİFO, Avrupa'nın en iyi senfonik topluluklarından biri olma yönündeki çalışmalarını yoğunlaştırdı. Etkinliklerini uluslararası platforma taşıma hedefi doğrultusunda gerçekleştirdiği ve Onyx etiketiyle 2010'da piyasaya çıkan CD'si *Respighi, Hindemith, Schmitt* yurtdışında büyük beğeniyle karşılandı. BİFO'nun Sascha Goetzel yönetimindeki ikinci CD'si *Music from the Machine Age* 2012'de; Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin ve İppolitov-Ivanov yapıtlarından oluşan üçüncü CD'si 2014'te; Turnage'in *Shadow Walker* adlı yapıtı ve Berlioz'un *Fantastik Senfoni*'sinden oluşan *Turnage & Berlioz* adlı dördüncü CD kaydını da 2018'de Onyx firmasından yayımlandı. BİFO'nun, dünyanın en büyük plak firmalarından Deutsche Grammophon'la ilk albüm çalışmasını yapan Ksenija Sidorova'ya eşlik ettiği CD, 2016'da müzikseverlerin beğenisine sunuldu; Deutsche Grammophon'la çalışmayı

**1. Keman 1st Violin**  
PELİN HALKACI AKIN başkemançı concertmaster  
NİLAY SANCAR yardımcı grup şefi associate principal  
ÖZGECAN GÜNÖZ | BANU SELİN AŞAN  
ERSUN KOCAOĞLU | EBURU YERLİKAYA

**2. Keman 2nd Violin**  
RÜSTEM MUSTAFA grup şefi principal  
KEREM BERKALP yardımcı grup şefi associate principal  
YAREN BUDAK | BILLUR KIBRİTÇİOĞLU  
İMGE TİLİF YALÇINKAYA | AYDA TUNÇBOYACI

**Viyola Viola**  
EFDAL ALTUN grup şefi principal  
ALİ BAŞEĞMEZLER yardımcı grup şefi associate principal  
PINAR DİNÇER | ORHAN ÇELEBİ

**Viyolonsel Cello**  
ÇAĞ ERÇAĞ solo viyolonsel solo cello  
POYRAZ BALTACIGİL yardımcı grup şefi associate principal  
İDİL ONARAN | ÇAĞLAYAN ÇETİN

**Kontrbas Double Bass**  
ONUR ÖZKAYA grup şefi principal  
TAYFUN TÜMER

**Flüt Flute**  
BÜLENT EVCİL solo flüt solo flute  
RECEP FİÇİYAPAN

**Obua Oboe**  
SEZAİ KOCABIYIK solo obua solo oboe  
AYŞİN KİREMITÇİ

**Fagot Bassoon**  
CAVİT KARAKOÇ solo fagot solo bassoon  
SERTAÇ ÇEVİKKOL

**Klavye Harpsichord**  
SARPER KAYNAK

**Vurmali Çalgılar Percussions**  
AMY SALSGİVER | MÜŞFİK GALİP UZUN



sürdüren topluluk, 2017'de Nemanja Radulović ile Çaykovski ve 2018'de aynı sanatçı ile *Baika* adlı albümde verimli bir işbirliğine imza attı.

BİFO, uzun süre önemli bir sosyal sorumluluk projesinin de parçası oldu. "Özel Konser" adlı etkinlikte orkestrayı iş veya sanat dünyasından tanınmış bir isim yönetti ve konserlerden elde edilen gelir klasik müzik alanında yetenekli gençlerimizin yurtdışında yüksek öğrenim görmesi amacıyla burs olarak kullanıldı. 2015'ten bu yana burs doğrudan Borusan Kocabiyyık Vakfı tarafından veriliyor.

2016 Şubat'ta Viyana'dan Almanya'ya uzanan ve Avrupa basınından olumlu eleştiriler alan bir turne gerçekleştiren topluluk, 2017 Şubat'ta Hong Kong Sanat Festivali kapsamında iki konser verdi, aynı yıl Daniel Hope ve Vadim Repin ile başarılı bir Avrupa turnesine imza attı. Topluluk 2018'de Daniel Hope ile başlayan ve Nemanja Radulović ile devam eden Avrupa turnesinin son ayağı olan Champs Elysées Tiyatrosu'nda ayakta alkışlandı.

■ The history of the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra (BIPO) starts with the Borusan Chamber Orchestra, one of the first ventures in the field of culture and the arts

by the Borusan Holding, a leading industrial conglomerate in Turkey. In time the chamber orchestra was transformed into one of the country's best symphonic ensembles under its honorary conductor Gürer Aykal. Performing under its former artistic director and principal conductor Sascha Goetzel between 2009–2020, BIPO has become a prominent element of Istanbul's cultural scene. The orchestra performed at the Opening Festivities of the 2010 Salzburg Festival, also received the Turkish music magazine *Andante*'s 'Best Orchestra of the Year' award in May 2010. In 2014, BIPO had the privilege of being the first ensemble from Turkey to be invited to the BBC Proms and performed at the concert titled 'Oriental Promise' under Goetzel to critical acclaim.

Since its first season 2000/01 BIPO was invited to Istanbul, Eskişehir, Ankara, Ruse Music Festivals, and BBC Proms and appeared at special events at Megaron Hall, Athens and Palais de Bozar, Brussels. BIPO was the resident orchestra of the Istanbul Music Festival between 2003–2018. They officially opened the festival every year with concerts at Hagia Eirene, also accompanied top soloists throughout

the festival. Enjoying the privilege of giving world premieres of major Turkish and international works at the festival, BIPO is also the resident orchestra of the Leyla Gencer Voice Competition.

The world-class soloists BIPO has accompanied to date include stellar names such as Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elīna Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Sarah Chang, Murray Perahia, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Natalia Clein, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say, and the Juilliard String Quartet. BIPO also gave concerts under the conduction of Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce, and Ryan McAdams. Since taking up the baton in 2009, Viennese conductor Sascha Goetzel

contributed greatly to the orchestra's repertoire and its new aim to become one of the best symphonic ensembles of Europe. 2009/10 was a remarkable one when BIPO released its first international CD, *Respighi, Hindemith, Schmitt* under the Onyx label. Their second CD with Goetzel, *Music from the Machine Age*, was released in 2012, third CD featuring works of Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin and Ippolitov-Ivanov was released in 2014; fourth CD *Turnage & Berlioz* was released in 2018 again by Onyx. BIPO accompanies Ksenija Sidorova on *Carmen*, her first album recorded with the prestigious classical record label Deutsche Grammophon, released in June 2016. The CD recording titled *Tchaikovsky: Violin Concerto; Rococo Variations* (2017) and *Baïka* (2018) performed by violin virtuoso Nemanja Radulović accompanied by the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra under Sascha Goetzel has been released under Deutsche Grammophon label. With a strong commitment to fostering and advancing love and appreciation for classical music, BIPO has become the major constituent of a social responsibility project. Under the title of 'Special Concert', BIPO has performed under the baton of a leading figure from the Turkish business and art scene, whose donations provided scholarships for young talents to study at prestigious institutions.

In February 2016, the orchestra went a tour from Vienna to Germany and received positive reviews from the European press. In February 2017, they performed two concerts as part of the Hong Kong Arts Festival, and in the same year made a successful European tour with Daniel Hope and Vadim Repin. BIPO was applauded at the Théâtre des Champs Elysées, the last concert hall of a European tour that began in 2018 with Daniel Hope and continued with Nemanja Radulović.

## PROGRAM NOTLARI

### Jean-Baptiste Lully

Kibarlık Budalası'ndan "Türk Seremonisi için Marş", LWV 43

Lully, Fransa'nın en büyük tiyatro yazarlarıyla çalışmalarını önce Pierre Corneille ve daha sonra Molière (1662-1673) ile sürdürdü. 1670'te kralın verdiği konu üzerine Molière, *Le Bourgeois Gentilhomme* (Kibarlık Budalası) adlı eseri yazmıştı. Burada Versailles Sarayı'na uygun giyinmeyen Osmanlı elçisi gülünç duruma düşürülüyordu. Lully bir güldürü balesi tarzında, altı sahne arası müziği ile bestelediği eserde kendi de müftü rolünde sahneye çıkıyor, 14 Ekim 1670 günü harikulade Chambord Şatosu'nda ilk kez sergilenen eser büyük başarı kazanıyordu. Buradaki, belirgin koreograflerle saptanan altı sahne arası müziğinden ikincisi Osmanlı törenini canlandırır.

— İRKİN AKTÜZE

### George Frideric Handel

Serse operasından "Ombra mai fu"

14 Şubat 1738'de Londra'da sahnelenen *Xerxes* (Serse) Handel'in 42. operasıdır. Bu operanın en ünlü aryası "Ombra mai fu", bugün ünlü yorumcuların, ses ve çalgı ustalarının en sevdiği konser parçalarından biri olmuştur. Hükümdarın kızı olan Romilda'ya âşık olan Pers Prensi Serse, bir çınar ağacının gölgesinde ağır (*Largo*) tempoda ve 3/4'lük ölçüdeki nefis şarkıyla ağacı över. "Largo" başlığıyla da tanınan bu aryanın hem orkestra hem diğer çalgılar için düzenlemeleri de yapılmıştır.

— İRKİN AKTÜZE

### Antonio Vivaldi

Yaylılar için Konçerto Sol Majör, RV 151, "Alla Rustica"  
Concerto for Strings in G Major, RV 151, 'Alla Rustica'

– Presto

– Adagio

– Allegro

Vivaldi'nin özellikle konçerto stilinde yazılan eserlerinin bazıları özel bir başlık daha taşır: Vivaldi bazı konçertolarına teknik ya da havasının özelliklerini belirten isimler de vermiştir. Tekniğini anlatanlara, oktavlı pasajlar içeren *L'Ottavia*; havasını, ortamını belirtenlere de *La Pastorella* (Çoban Kızı), *L'amoroso* (Âşık), *Il Piacere* (Keyif) ve *Concerto*

*alla Rustica* gibi konçertolar örnek gösterilebilir. Köy tarzında, köyde olduğu gibi sade anlamına gelen "Alla Rustica" başlığıyla belki de yalın, ancak rahat bir ortam yaratmak isteyen Vivaldi'nin bu kısacık ancak çekici konçertosu da üç bölümlüdür. 1. Bölüm 9/8'lik basit ölçüde, Sol Majör tonda ve çok hızlı (*Presto*) tempodadır. Güçlü *tutti*'de tekrarlar oluşan çekici tema ikili akorlarla yansıtılır. 3/4'lük ölçüdeki 2. Bölümde, dikkatli ağırlıktaki (*Adagio*) tempoda, her iki akoru izleyen kısa birer susla kesilerek pastoral bir hava oluşturulur. 2/4'lük ölçüde ve çabuk (*Allegro*) tempodaki 3. Bölüm ise, Bach ve Telemann'ın da kullandığı Polonya stiline majörde, artmış dörtlü kullanılan canlı yapısıyla sona ulaşır.

— İRKİN AKTÜZE

### Joseph Haydn

Arianna a Naxos, Hob. XXVİb:2

Haydn'ın klavyeli çalgı (klavsen veya piyano) eşliğinde ses için Mi bemol Majör tonda bestelediği "Arianna a Naxos" adlı kantatı en tanınanlardandır. Besteci kendi el yazısıyla notayı 1789 yılı sonunda yayıncısı John Bland'a vermiş ve bu otograf da 1872'de müzayedede satılmıştır. Ayrıca dönemin ünlü kastratı Pacchierotti bu kantatı 1791 başında Londra'da üne kavuşturmuştur. "Teseo mio ben..." sözleriyle başlayan kantatta Akdeniz'de yalçın kayalık Naksos adasında Teseo'nun terkettiği Arianna'nın ızdırabı canlandırılır. Eserin daha sonra G.A. Schneider tarafından orkestra düzenlemesi de yapılmıştır.

— İRKİN AKTÜZE

### Arcangelo Corelli

Konçerto Grosso Re Majör, op. 6 No. 1  
Concerto Grosso in D Major, op. 6 No. 1

– Largo – Allegro – Largo – Allegro

– Largo

– Allegro (Fuga)

– Allegro

Konçerto grosso stiline İtalya'daki en büyük ustası olan Arcangelo Corelli'nin 1712 yılından önce yazdığı sanılan 12 Konçerto Grosso bu türün klasik bir modelidir. Keman sonatlarının babası

sayılan ve keman tekniğini geliştirerek Veracini, Geminiani ve Viotti gibi müzikçilerin yetiştiği bir keman ekolünün kurucusu olan Corelli, trio sonat formunu geliştirip iki keman, viyolonsel gibi solo çalgılara yer vererek konçertant çalışı hazırlamış ve dört sesli *tutti* grubuyla da grossoyu kurarak konçerto grossoyu oluşturmuştur. Op. 6'da bulunan ve dörtle sekiz arası bölüme ayrılan bu 12 eserin ilk sekizi kilise konçertosu, son dördü de oda konçertosu stiline aittir. Ancak bunlar kilise müziği olmayıp o zamanlarda Roma'nın ünlü İspanya Merdivenleri'nde veya Navona Alanı'nda verilen konserlerde çalınan törensel ve sade yapıdaki eserlerdir. Bu dizinin ilk konçertosu da törensel bir havadadır. Re Majör tondaki 1. Bölüm (*Largo-Allegro*), önce ağır (*Largo*) tempoda, *piano-forte* nüansları sürekli vurgulayan bir *tutti* ile temayı duyurarak başlar. 12. ölçüde hızlanan iki solo keman, solo viyolonsel canlı 16'lık notalardan oluşan pasajları eşliğinde, temayı *Allegro* tempoda yansıtır. İkinci ağır (*Largo*) bölüme iki keman bu kez, solo viyolonsel yeni ezgiyi duyurmasına destek olur. İkinci canlı (*Allegro*) bölüme ise önce birinci, sonra ikinci keman virtüöz gösteriler sergiler. Minör tondaki 2. Bölüm (*Largo*) tümüyle ağır tempoda ve gizemli bir havadadır. Solo birinci kemanın duyurduğu zarif ve hüzünlü ezgi, ikinci keman tarafından tekrarlanır ve orkestranın hafif eşliğiyle sürer. 3. Bölüm (*Allegro*) yine bütünüyle neşeli hızda, füg biçimindeki sanat gösterisiyle gelişir. Eser 4. Bölümdeki, Vivaldi'yi etkileyecek olan canlı arpeji ve hızlı (*Allegro*) tempoda iki solo kemanın ustalığını gösterdiği bir finale son bulur.

— İRKİN AKTÜZE

### Johann Sebastian Bach

Orkestra Süiti No. 3 Re Majör, BWV 1068:  
Orchestral Suite No. 3 in D Major, BWV 1068:

*II. Air*

Bach'ın 1729-31 yılları arasında Leipzig'de bestelediği Re Majör 3. Orkestra Süiti, üç trompet (aslında üç tromba, yani Bach trompeti), timpani, obua, birinci

ve ikinci kemanlar, viyola ve sürekli bas (klavsen) için yazılmıştır. Özellikle bu trompetlerin parlak tınısıyla gösterişli bir hava kazanan süit, Bach'ın ölümünden sonra ilk kez Mendelssohn tarafından Leipzig Gewandhaus konserinde 15 Şubat 1838'de müzikseverlere sunulmuş, tekrar doğmuştur.

2. Bölüm Re Majör tonda, 4/4'lük ölçüde, genellikle ağır ve geniş (*Lento*) tempoda çalınan *Air* (Arya), kemancı A. Wilhelmij'in sol teli üzerine Do Majörde uygulamasıyla Bach'ın en tanınan eserlerinden biri olmuştur. Olağanüstü güzelliikteki akıcı ve uzun tutulan melodi yalnızca yaylı çalgılarla çalınır. Bu arada Bach yorulan trompetleri de dinlendirmek istemiş, onlara nefes aldırılmıştır. Orta seslerdeki armonik inceliği ve sürekli basın alışılmamış pesleşen oktavlarla eşliğiyle aryanın iki kıtası tekrarlarla sunulur. Huzur veren havası, Romantik çağın şiirselliğine yakın oluşu aryanın sevilmesini kolaylaştırmıştır.

— İRKİN AKTÜZE

### Giuseppe Torelli

Konçerto Grosso Sol minör, Op. 8 No. 6  
– Grave – Vivace  
– Largo  
– Vivace

Konçerto formunun ilk yaratıcılarından olan Giuseppe Torelli (1658-1709), Bolonya'daki San Petronio Katedrali'nde seslendirilmek üzere pek çok etkileyici eser yazmıştır. "Pastoral formunda, Kutsal Noel için" başlığı taşıyan konçerto, Torelli'nin ölümünden hemen sonra basılan 12 Konçerto Grosso'sunun altıncısıdır. Eser, başlığı itibarıyla, genellikle Gece Yarısı Meslerinde seslendirilmek üzere bestelenen ve İtalya'da Noel zamanı gelenek olduğu üzere çobanların yaptığı müziği çağrıştıran Noel Konçertoları sınıfına aittir.

İtalyan Barok Noel Konçertolarının pek çoğu gibi bu konçerto da tümüyle minör tondadır. Eser, yaylılarda uzayan akorlarla gizemli bir havada açılır. Ağırbaşlı *Grave*, 12/8'lik ölçüde ve *Vivace* olarak işaretlenmiş pastoralin atmosferini belirler. Melodik materyalin çoğunu

iki solo keman üstlenir. Düşünceli bir *Largo*'dan sonra gelen *Vivace* ise adında yazmasa da bir gavot ve müzettir ve uzayan bas notaları çoban tulumlarının vızıltısını andırır. Vurgulu gür *tutti* akorlarla uzun solo pasajlar, 17. yüzyılda müziğin uzamsal boyutuna verilen önemi sergiler. 3. Bölüm ise neşeli bir jigdir.

### Johann Sebastian Bach

Brandenburg Konçertosu No. 3 Sol Majör, BWV 1048

– (*Allegro moderato*)

– *Allegro*

Bu üç numaralı konçertoda sürekli bas görevi yapan klavsenin yanında yalnızca yaylı çalgılar (üç keman, üç viyola, genellikle eşsesli çalan üç viyolonsel ve kontrbas) bulunur. Sadece iki bölümden oluşan konçerto çokseslilik (polifoni) yönünden ilginçtir. Dokuz ayrı partiye bölünerek konçerto grosso savını çürütür.

Ağır (*Adagio*) tempoda çalınan iki klavsen akorunun bağladığı iki neşeli bölümden oluşan konçertonun 1. Bölümünde Bach, yine tempoyu kesin belirtmemiştir. Genellikle ılımlı çabuk (*Allegro moderato*) tempoda çalınan bu bölüm, orkestranın canlı, güçlü ve birlikte (*tutti*) sunduğu üç notalık bir figürden oluşan tema üzerine kuruludur. Müzikolog Karl Geiringer'in, büyük ustanın en bütünlük gösteren sayfalarından biri olarak tanımladığı bölümde tema, önce çalgıdan çalgıya geçerek hep ön planda kalır. Bunu birinci kemanın sunduğu, viyolanın geliştirdiği bir yan tema izler. Yeniden beliren giriş *tutti*'sinden sonra armonik vurgulamalar, canlı motifler, eşsesli solist partileri sergilenir. Kemanın sol-si-re arpejiyle duyurduğu – yine ana tema ile ilgili – motiftten sonra, bölümü enerjik *tutti* sona erdirir. Bir soluk alma fırsatı veren ve iki müzik sütunu gibi yükselen akorlardan (*Adagio*) sonra son bölüm, neşeli (*Allegro*) tempoda ara vermeden girer. Şen ve tasasız, rondo benzeri bir dans gibi kendi içinde ikişer kez çalınan iki bölümden oluşan bu finalde sona doğru, viyolanın beklenmeyen solosu da ilgi çeker.

— İRKİN AKTÜZE

## HAFTA SONU KLASİKLERİ-II WEEKEND CLASSICS-II "CANTO IN FLOW"

### HOLLANDA SAKSOFON SEKİZLİSİ

#### NEDERLANDS SAXOFOON OCTET

David Cristóbal Litago soprano saksofon soprano saxophone

Lisa Wyss soprano saksofon soprano saxophone

Dineke Nauta alto saksofon alto saxophone

Tom Sanderman alto saksofon alto saxophone

Nina van Helvert tenor saksofon tenor saxophone

Jenita Veurink tenor saksofon tenor saxophone

Juan Manuel Dominguez bariton saksofon baritone saxophone

Marijke Schröer bariton saksofon baritone saxophone

DAPHNE KOKEN yogini

03.10.-10.10.2020

Wonderfeel Festival Alanı, 's-Graveland, Hollanda  
Wonderfeel Festival Site, 's-Graveland, Netherlands

### Simeon ten Holt

Canto Ostinato

Yoga İngilizce olacaktır; Türkçe altyazı mevcuttur.

Yoga will be conducted in English.

Arasız 70' sürer. Lasts 70' without interval.

Bu konser Hollanda Sahne Sanatları Fonu desteğiyle gerçekleştirilmektedir.

This concert is supported by the Performing Arts Fund NL.

### KONSERDEN SONRA AFTER-CONCERT\*

İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL

"EK BİÇ YE İÇ" ÇOCUKLAR İÇİN TOHUM TOPU VE KENDİ KENDİNİ SULAYAN SAKSI

YAPMA ATÖLYESİ

'EK BİÇ YE İÇ' WORKSHOP FOR CHILDREN ON MAKING SEED BALLS AND SELF-

WATERING POTS

\* TÜRKÇE IN TURKISH

Etkinlikte gerekli malzemelerin listesi için lütfen [tıklayınız](#).

Please check [here](#) to see the list of materials required for the activity.

### HOLLANDA SAKSOFON SEKİZLİSİ NEDERLANDS SAXOFOON OCTET

■ Hollanda Saksofon Sekizlisi (NS8) 2014'te Amsterdam'da standart saksofon dördlüsünün ötesine geçmek isteyen bir grup yeni mezun saksofoncu tarafından kuruldu. Sopranino saksofondan bas saksofona uzanan çalgı yelpazesine topluluk, oda müziğinden senfonilere çok farklı türde eserlerin ilginç uyarlamalarını seslendirebiliyor. Çağdaş bestecilerle de işbirliği yapan NS8, Bernard van Beurden'in *Via Dolorosa* isimli eserinin ilk seslendirilişini yaptı. Ayrıca, Bilbao'daki Guggenheim Müzesi'nin 20. yıldönümü kutlamaları için gerçekleştirilen kapsamlı projede yer aldı. Bugüne kadar Hollanda'da TivoliVredenburg, Amsterdam Concertgebouw ve Eindhoven Muziekgebouw'da sahneye çıkan topluluk, Grachten, Wonderfeel, Mañana Mañana, Uitgast, Cityproms, Oranjewoud ve Festival Classique gibi festivallere de konuk oldu. NS8, Schönberg'in *Verklärte Nacht* isimli eserinin uyarlaması ve icrası için Schönberg Vakfı'nın iznine sahip. Topluluğun seslendirdiği ilk uyarlamalardan biri ise Simeon ten Holt'un *Canto Ostinato*'suydu. Bestecinin varislerinin izniyle saksofoncu Stefan de Wijs tarafından yapılan düzenlemesini kaydettikleri ve Kasım 2019'da Cobra Records etiketiyle yayımlanan ilk albümleri için *Pizzicato Journal*, "Eserin bu düzenlemesi saksofonun en güzel tınlarını deneyimlemek için harika bir imkân sağlıyor" diye yazıyordu.

■ The Netherlands Saxofoon Octet (Dutch Saxophone Octet, in short NS8) was founded in 2014 in Amsterdam by a group of recently graduated saxophonists. They wanted to go beyond the standard saxophone quartet and decided to form a saxophone octet. With a



sopranino and a bass-saxophone, and all sorts of saxophones in between, the ensemble has a wide range that allows interesting adaptations to a range of music, varying from chamber music to symphonies.

The NS8 also collaborates with contemporary composers. They have premiered *Via Dolorosa* by Bernard van Beurden and collaborated in a grand project celebrating the 20th anniversary of the Guggenheim Museum in Bilbao. In the Netherlands, NS8 has performed at the TivoliVredenburg, Amsterdam Concertgebouw, and Eindhoven Muziekgebouw. They have appeared as guests at various festivals including the Grachten Festival, Wonderfeel, Mañana Mañana, Uitgast, Cityproms, Oranjewoud Festival, and Festival Classique.

The NS8 has received permission from the Schönberg Foundation to adapt and perform Schönberg's *Verklärte Nacht*. One of the first adaptations that the ensemble played

was of Simeon ten Holt's *Canto Ostinato*. Saxophonist Stefan de Wijs created the arrangement and received the approval of the descendants of Ten Holt. The NS8 recorded *Canto Ostinato* on its debut album which was released in November 2019 on Cobra Records. *Pizzicato Journal* wrote about NS8's CD *Canto Ostinato*, "The present instrumentation offers the wonderful opportunity to experience the saxophone in its most beautiful timbres."



## BEETHOVEN TRIO BERLIN

### BEETHOVEN TRIO BERLIN

Andreas Ottensamer klarnet clarinet  
Knut Weber viyolonsel cello  
Julien Quentin piyano piano

04.10.-04.11.2020

Christophori Piyano Salonu, Berlin  
Piano Salon Christophori, Berlin

#### Max Bruch

Klarnet, Viyola ve Piyano için Sekiz Parça, Op. 83:  
8 Pieces for Clarinet, Viola, and Piano, Op. 83:

2. *Allegro con moto*
5. *Rumänische Melodie: Andante*
4. *Allegro agitato*
3. *Andante con moto*

#### Robert Schumann

Viyolonsel ve piyano için Adagio ve Allegro, Op. 70  
Adagio and Allegro for cello and piano, Op. 70

**Felix Mendelssohn-Bartholdy** (düz. arr. A. Ottensamer)  
Sözsüz Şarkılar, Op. 85 No. 6, “Gezginin Şarkısı”  
Songs Without Words, Op. 85 No. 6, ‘Song of the Traveller’

Sözsüz Şarkılar, Op. 30 No. 6, “Venedik Gondol Şarkısı”  
Songs Without Words, Op. 30 No. 6, ‘Venetian Gondola Song’

Sözsüz Şarkılar, Op. 85 No. 2, “Elveda”  
Songs Without Words, Op. 85 No. 2, ‘Adieu’

Sözsüz Şarkılar, Op. 62 No. 6, “İlkbahar Şarkısı”  
Songs Without Words, Op. 62 No. 6, ‘Spring Song’

#### Ludwig van Beethoven

Piyanolu Üçlü No. 4 Si bemol Majör, Op. 11, “Gassenhauer”  
Piano Trio No. 4 in B-flat Major, Op. 11, ‘Gassenhauer’

- *Allegro con brio*
- *Adagio*
- *Tema (Pria ch'io l'impegno) con varizioni. Allegretto*

Arasız 60' sürer. Lasts 60' without interval.

### ANDREAS OTTENSAMER

■ Andreas Ottensamer solist olarak Mariss Jansons, Simon Rattle, Andris Nelsons, Yannick Nézet-Séguin, Stephane Deneve, Alan Gilbert ve Lorenzo Viotti gibi şefler yönetiminde Berlin Filarmoni, Viyana Filarmoni, Rotterdam Filarmoni, Bremen Oda Filarmoni, Tokyo Büyükşehir Senfoni Orkestrası, Seul Filarmoni, Metropolitan Orkestrası, Borusan İstanbul Filarmoni ve Avrupa Birliği Gençlik Orkestrası dahil önemli orkestralar eşliğinde, dünyanın önde gelen sahnelerinde konserler veriyor. Oda müziği alanında Yuja Wang, Leonidas Kavakos, Janine Jansen, Lisa Batiashvili, Nemanja Radulovic, Nicolas Altstädt ve Sol Gabetta gibi sanatçılarla işbirliği yapan Ottensamer, 2005'te babası ve ağabeyi ile The Clarinotts isimli klarnet üçlüsünü kurdu.

Sanatçı, Berlin'deki Artström Festivali'nin ve piyanist José Gallardo ile birlikte İsviçre'deki Bürgenstock Festivali'nin sanat yönetmeni. Şubat 2013'te Deutsche Grammophon ile kayıt anlaşması imzalayan Ottensamer, bu etiket altına giren ilk solo klarnetçi oldu. İkinci albümü, *Brahms – The Hungarian Connection* ile 2015 ECHO Klasik Ödülleri'nde Çalgı Dalında Yılın Sanatçısı seçildi. Ardından Decca Classics etiketi altında Emmanuel Pahud, Albrecht Mayer ve Kammerakademie Potsdam ile Mannheim ekolü repertuarını seslendirdiği *New Era* albümünü kaydetti. Deutsche Grammophon için son albümü *Blue Hour*'da Yuja Wang ve Mariss Jansons yönetimindeki Berlin Filarmoni Orkestrası ile Weber, Brahms ve Mendelssohn'un eserlerini yorumladı ve bu albümle de 2019 Opus Klasik Ödülleri'nde Çalgı Dalında Yılın Sanatçısı ödülünü kazandı. 2018/19 sezonu etkinlikleri arasında Londra Filarmoni, Batı Avustralya Senfoni Orkestrası, Adelaide Senfoni Orkestrası, Tayvan Ulusal

© LUZENA ADAMS



Senfoni Orkestrası eşliğinde ve Aix-en-Provence Festivali ile Lorenzo Viotti yönetimindeki Camerata Salzburg eşliğinde Weber'in Klarnet Konçertosu'nu seslendirdiği Salzburg Festivali'ndeki konserleri dikkat çekiyordu. Ayrıca, yerleşik sanatçısı olduğu Schwetzingen Festivali'nde ve Sidney Operası'nın Utzon Resital Serisi'nde konserler verdi. Yuja Wang ile Carnegie Hall, Gstaad Menuhin Festivali ve Uluslararası Edinburgh Festivali'ne konuk oldu. Pandemi nedeniyle kesintiye uğrayan 2019/20 sezonu programında ise Salzburg Mozart Haftası'nda Mozart'ın Klarnet Konçerto'su, Camerata Salzburg ile bir turne, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ile konserler ve Londra Barbican Hall'da Yuja Wang ile bir resital yer alıyordu. Andreas Ottensamer bu sezon Dalasinfoniettan, Kuzey Hollanda Orkestrası, Lorenzo Viotti yönetimindeki Gulbenkian Orkestrası, Bern Senfoni Orkestrası, Kammerakademie Potsdam, Musikkolegium Wintherthur ve Bournemouth Senfoni Orkestrası eşliğinde konserler vermesinin yanı sıra José Gallardo ile Hamburg, Bremen ve Graz'da çalıyor; Gautier Capuçon ve Yuja Wang ile Avrupa turnesine çıkıyor. 1989'da Viyana'da Avusturya-Macaristan asıllı müzisyen bir ailenin çocuğu olarak

dünyaya gelen Andreas Ottensamer, çok erken yaşlarda ilgi duyduğu müziğe dört yaşında piyanoyla başladı. 10 yaşında Viyana Müzik ve Sahne Sanatları Üniversitesi'nde viyolonsel bölümüne girdi ve 2003'te klarnete geçti. 2009'da Harvard Üniversitesi'ndeki lisans eğitimini bırakarak Berlin Filarmoni'nin Orkestra Akademisi'ne girdi. Mart 2011'den bu yana Berlin Filarmoni Orkestrası'nın klarnet grup şefi olarak görev yapıyor.

■ Andreas Ottensamer performs as a soloist at major international concert halls with orchestras including the Berlin Philharmonic, Vienna Philharmonic, Rotterdam Philharmonic, Bremen Chamber Philharmonic, Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra, Seoul Philharmonic, Metropolitan Orchestra, Borusan Istanbul Philharmonic, and European Union Youth Orchestra, under such conductors as Mariss Jansons, Sir Simon Rattle, Andris Nelsons, Yannick Nézet-Séguin, Stephane Deneve, Alan Gilbert, and Lorenzo Viotti. His artistic partnerships as a chamber musician include performances with Yuja Wang, Leonidas Kavakos, Janine Jansen, Lisa Batiashvili, Nemanja Radulovic, Nicolas Altstädt, and Sol

Gabetta. In 2005, Ottensamer founded the clarinet trio, The Clarinotts with his father Ernst and brother Daniel. He is the artistic director of the Bürgenstock Festival in Switzerland, together with pianist José Gallardo, and the Artström Festival in Berlin. In February 2013, he entered in an exclusive recording partnership with the Deutsche Grammophon, becoming the first ever solo clarinetist to sign an exclusive agreement with the Yellow Label. For his second album, *Brahms – The Hungarian Connection*, Ottensamer was awarded the ECHO Klassik as Instrumentalist of the Year 2015. He went on to record the *New Era* for Decca Classics, performing repertoire of the Mannheim school with Emmanuel Pahud, Albrecht Mayer, and the Kammerakademie Potsdam. His latest album for the Deutsche Grammophon, *Blue Hour*, a collaboration with Yuja Wang, Mariss Jansons, and the Berlin Philharmonic, performing works by Weber, Brahms, and Mendelssohn, won him Opus Klassik's Instrumentalist of the Year. Highlights of the 2018/19 season included guest solo performances with the London Philharmonic, Western Australia Symphony Orchestra, Adelaide Symphony Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra, and at the Aix-en-Provence Easter Festival and Salzburg Festival where he performed the Weber Clarinet Concerto with the Camerata Salzburg and Lorenzo Viotti. He was Artist in Residence at the Schwetzingen Festival and performed in the Utzon Recital Series at the Sydney Opera House. With Yuja Wang, he gave concerts at the Carnegie Hall, Gstaad Menuhin Festival, and Edinburgh International Festival. Engagements in curtailed 2019/2020 season included the Mozart Clarinet Concerto at the Salzburg Mozart Week, a concert tour with the Camerata Salzburg, appearances with the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra, and a recital with Yuja Wang at London's Barbican Centre. This season, he appears with the Dalasinfoniettan in Sweden, North Netherlands Orchestra, Gulbenkian Orchestra with Lorenzo



Viotti, Bern Symphony Orchestra, Kammerakademie Potsdam, Musikkollegium Winterthur, and Bournemouth Symphony Orchestra. He also gives recitals in Hamburg, Bremen, and Graz with José Gallardo and embarks on a European trio tour with Gautier Capuçon and Yuja Wang.

Andreas Ottensamer was born in Vienna in 1989. He comes from an Austro-Hungarian family of musicians and was drawn to music early, receiving his first piano lessons when he was four. At the age of 10, he began studying cello at the University of Music and Performing Arts Vienna, switching to the clarinet in 2003. In 2009, he interrupted his Harvard undergraduate studies to become a scholar of the Orchestra Academy of the Berlin Philharmonic. Since March 2011, Ottensamer has been principal clarinetist of the Berlin Philharmonic Orchestra.



Alban Berg Quartet, Slovenyalı viyolonselci Miloš Mlejnik ve Wolfgang Boettcher gibi sanatçılarla çalışmalar yapmış olan Knut Weber, Heinrich Schiff, David Geringas ve Beaux Arts Trio üyelerinden de etkilendi. Sanatçı, 1994'te Liezen Uluslararası Viyolonsel Yarışması, 1995'te Uluslararası Johannes Brahms Yarışması ve 1999'da Domenico Gabrielli Yarışması'nı kazandı. 2015'te Berlin Filarmoni Orkestrası'nın orkestra kurulu ile vakıf kuruluna atanan Knut Weber, ayrıca Bronislaw-Huberman-Forum'un kurucularından ve 2018'den bu yana İstanbul Müzik Festivali'nin danışma kurulu üyesi.

■ Austrian cellist Knut Weber joined the Berlin Philharmonic Orchestra at the age of 23. Before that, he had co-founded the Mahler Chamber Orchestra with the support of Claudio Abbado. In high demand as a soloist, he has performed with such international orchestras as the Dallas Symphony Orchestra, Sofia Philharmonic, RTV Slovenia Symphony Orchestra, Vienna-Berlin Chamber Orchestra, Presidential Symphony Orchestra of Turkey, and Istanbul State Symphony Orchestra. He also enjoys collaborating

with youth orchestras in Germany, Switzerland, and Austria. Knut Weber tours worldwide with The 12 Cellists of the Berlin Philharmonic and Berlin Philharmonic Piano Quartet, for which he has recorded for EMI and SONY. The quartet's latest album features a work by the Hollywood composer Danny Elfman, composed for the ensemble. His other chamber music partners include Emmanuel Pahud, Nelson Freire, Mitsuko Uchida, and Daishin Kashimoto. Knut Weber has studied with the Alban Berg Quartet, Slovenian Celist Miloš Mlejnik, and Wolfgang Boettcher, among others. He was further influenced by artists such as Heinrich Schiff, David Geringas, and members of the Beaux Arts Trio. He won the Liezen International Cello Competition in 1994, International Johannes Brahms Competition in 1995, and Domenico Gabrielli Competition in 1999. In 2015, Knut Weber was appointed to the orchestra board and foundation board of the Berlin Philharmonic Orchestra. He is the co-founder of the Bronislaw-Huberman-Forum and since 2018, a member of the Istanbul Music Festival Advisory Board.

© JULIEN MIGNOT



## JULIEN QUENTIN

■ Fransız piyanist Julien Quentin büyük olgunluğa sahip, çok yönlü ve duyarlı bir müzisyen olarak tanınıyor. Müzisyenliğindeki fevkalade derinlik ve tonunun netliği kusursuz teknolojiyle birleşince, onu hem solist hem oda müziği icracısı olarak aranan bir sanatçı hâline getiriyor. Paris Cortot Salonu, Cenevre Konservatuvarı Salonu ve New York Bargemusic'te başarılı resitaller veren sanatçı, Tommaso Placidi, Paul Biss ve Han-Na Chang gibi şefler yönetimindeki Wrocław, Katar ve Kordoba Filarmoni Orkestraları eşliğinde de konserler verdi. Uluslararası festivallerin düzenli konuklarından olan Quentin, Avrupa'da Verbier, Luzern, Gstaad, Montrö, Zermatt, Dresden, Braunschweig, Schwetzingen, Ludwigsburg, Mecklenburg-Vorpommern, Bonn Beethoven, Montpellier Fransa Radyosu ve Saint Denis festivallerinde; Kuzey Amerika'da ise Ravinia, La Jolla ve Mozart festivallerinde sahneye çıktı. Avrupa ülkelerinin yanı sıra Kanada, ABD ve Japonya'da konserleri radyo ve televizyonlarda yayımlandı. Julien Quentin oda müziği alanında da Nicolas Altstaedt, Emanuel Ax, Lisa

Batiashvili, Gautier Capuçon, Corey Cerovsek, Martin Fröst, Sol Gabetta, David Garrett, Nelson Goerner, Ilya Gringolts, Gary Hoffman, Lawrence Power, Dmitry Sitkovetsky, Sayaka Shoji, Kirill Troussov, ve István Várdai gibi pek çok müzisyenle işbirliği içinde. Amerika, Avustralya, Japonya, Ortadoğu ve Avrupa'da turnelere çıkan sanatçı, Amsterdam Concertgebouw, Wigmore Hall, Louvre Müzesi, Baden-Baden Festival Salonu, Berlin Filarmoni Salonu, Leipzig Gewandhaus, Viyana Konzerthaus, Mariinsky Tiyatrosu ile New York'ta Avery Fisher, Alice Tully ve Carnegie Salonlarında dinleyicilerle buluştu. EMI, Channel Classics, Sony RCA, Hungaroton ve Decca etiketleri altında albümler kaydetti. Klavsen de çalan Quentin, Sarah Chang ve Verbier Festivali Oda Orkestrası ile birlikte, ayrıca Thomas Quasthoff ile ve Leonidas Kavakos yönetiminde konserler verdi. Paris doğumlu Julien Quentin, müzik eğitimine Cenevre Konservatuvarı'nda Alexis Golovine ile başladı. 2002'de, Emile Naoumoff'un öğrencisi olduğu Indiana Üniversitesi'nden sanatçı diploması aldı. Burada aynı zamanda bir yıllığına asistan öğretim görevlisi olarak çalıştı ve Presser Ödülü'nü

kazandı. 2003'te, György Sándor'un öğrencisi olduğu Julliard Okulu'nda yüksek lisans eğitimini tamamladı. Ayrıca Paul Badura-Skoda, Nikita Magaloff, György Sebök ve Earl Wild ile çalıştı. Halen Berlin'de yaşayan Julien Quentin, Musica Litoralis ile birlikte Christophori Piyano Salonu'nda 1920'lerin salonlarını hatırlatan çok başarılı bir konser serisi hazırlıyor. Görsel sanatçılarla işbirliği yaparak farklı sanat türlerini bir araya getirdiği yeni sanatsal vizyonlar geliştiriyor. Bunların yanı sıra, farklı müzik türlerine duyduğu ilgi neticesinde piyanistler Kelvin Sholar, Kaan Bulak, Francesco Tristano ve yapımcılar Adrien de Maublanc ve Cesar Merveille ile doğaçlamadan elektronik müziğe uzanan, en yenileri olan "Midiminuit" ve "Les Coeurs Brisés" dahil çeşitli projeler üzerinde çalışıyor.

■ French pianist Julien Quentin has established himself as a versatile and sensitive musician, exhibiting great maturity and poise. His remarkable depth of musicianship and distinct clarity of sound coupled with flawless technique, make him an artist in demand as both soloist and chamber musician. He has made successful recital debuts at the Cortot Hall in Paris, Geneva Conservatoire Hall, and Bargemusic in New York. He has appeared as a soloist with the Wrocław, Qatar, and Córdoba Philharmonic Orchestras under such conductors as Tommaso Placidi, Paul Biss, and Han-Na Chang. Regularly invited to international festivals, Quentin's appearances in Europe include Verbier, Lucerne, Gstaad, Montreux, Zermatt, Dresden, Braunschweig, Schwetzingen, Ludwigsburg, Mecklenburg-Vorpommern, Beethovenfest Bonn, Radio France Montpellier, and Saint Denis. A regular performer in North America, he has appeared at the Ravinia, La Jolla, and Mostly Mozart Festivals. He has broadcast in Canada, the United States, Japan, and in countries across Europe. Julien Quentin is a keen chamber musician and has collaborated with artists such as Nicolas Altstaedt,

Emanuel Ax, Lisa Batiashvili, Gautier Capuçon, Corey Cerovsek, Martin Fröst, Sol Gabetta, David Garrett, Nelson Goerner, Ilya Gringolts, Gary Hoffman, Lawrence Power, Dmitry Sitkovetsky, Sayaka Shoji, Kirill Troussov, and István Várdai. Touring internationally in America, Australia, Japan, the Middle East, and throughout Europe, he has appeared at the Amsterdam Concertgebouw, Wigmore Hall, Louvre, Baden-Baden Festival House, Berlin Philharmonie, Leipzig Gewandhaus, Vienna Konzerthaus, Mariinsky Theatre, and the Avery Fisher, Alice Tully and Carnegie Halls in New York. He has recorded for EMI, Channel Classics, Sony RCA, Hungaroton, and Decca. He has also performed on the harpsichord, appearing in concert with Sarah Chang and the Verbier Festival Chamber Orchestra, as well as with Thomas Quasthoff and under the baton of Leonidas Kavakos. Born in Paris, Julien Quentin started his studies at the Geneva Conservatoire with Alexis Golovine. In 2002, he completed his artist diploma under the tutelage of Emile Naoumoff at the Indiana University, where he held a one-year teaching position as assistant instructor and was a recipient of the Presser Award. In 2003, he received his graduate diploma from the Juilliard School, where he studied with György Sándor. He has also worked with Paul Badura-Skoda, Nikita Magaloff, György Sebök, and Earl Wild. Julien Quentin now lives in Berlin. With Musica Litoralis at the Piano Salon Christophori, he has managed to create an increasingly successful concert series reminiscent of the salons of the Roaring Twenties. With visual artists, he explores new artistic visions bringing various art forms together. He also pursues his interest in other genres of music through his collaboration with pianists Kelvin Sholar, Kaan Bulak, and Francesco Tristano and producers Adrien de Maublanc and Cesar Merveille, in projects ranging from improvisation to producing electronic music, most notably their new projects 'Midiminuit' and 'Les Coeurs Brisés'.

## PROGRAM NOTLARI

### Max Bruch

Klarnet, Viyola ve Piyanolu için Sekiz Parça, Op. 83:

2. *Allegro con moto*
5. *Rumänische Melodie: Andante*
4. *Allegro agitato*
3. *Andante con moto*

Alman besteci Max Bruch, Brahms'tan beş yaş küçük, Dvořák'tan ise üç yaş büyüktü ve geç Romantik stildeki zengin müziği de bu ünlü çağdaşlarına yakındı. Her türden hayranlık verici eserler bestelemiş olmasına karşın günümüzde daha ziyade Sol minör 1. Keman Konçertosu ve *Kol Nidrei* ile hatırlanan Bruch'un en tanınmış oda müziği eseri ise kuşkusuz 1910'da yazdığı Klarnet, Viyola ve Piyanolu için Sekiz Parça'dır. Bruch, bu eseri o sıralarda henüz kariyerinin başlarında bir klarnetçi olan 25 yaşındaki oğlu Max Felix için bestelemiştir. Bruch'un esin kaynağının kendi oğlu olması, klarnetin özgün karakteri, Brahms ve Mozart'ın üçlülerinin halesi ile çevrelenmiş olması, Bruch'un ileri yaşı ve Romantik stilin gün batımına denk gelmesi, hepsi birleşerek bu eseri özel bir önemle donatır. Tempo işaretlerinden başka bir isim taşımaları da bu kısa minyatürler, lirik melodilere, romantik armonilere ve tutkulu ifadeler ve zarif tasarımlarla yüklü formlara sahip üçlülerdir. Parçalarda minör tonaliteler ağır bassa da nihayetinde çoğunda başlangıçtaki melankoli kararlı bir asalet dönüşür. Müzik, farklı atmosferler ve tempoların yanı sıra her üç çalgının oda müziği dokuları içinde birbiriyle etkileşim halinde olduğu akışkan bir yazım sunar. Si minör tonda ve *Allegro con moto* tempodaki 2. Parçada piyano altta sessizce ama huzursuzca akar. Bu karanlık parça Brahms'ın 1890'larda bestelediği oda müziği ve piyano eserlerinin havasını taşır. Fa minör tonda ve *Andante* tempodaki 5. Parça, Romanya halk müziğinden esinlenmiştir. Viyola, piyanonun arpejleri üzerinde şairane bir tema duyurur; ardından klarnet, piyanonun akorları eşliğinde viyolaya kontrpuan olarak kendi özlem dolu

ezgisini seslendirir. Parçanın hüzün dolu devamında üç çalgı güçlerini birleştirirler. Re minör tondaki 4 numaralı *Allegro agitato*, kısa ama esprilidir: Çalgıların ara sıra kendi kendileriyle dalga geçtiği trilleri parçadaki ajitasyonun tümüyle ciddiye alınmaması gerektiğini ima eder gibidir. Do minör tondaki 3 numaralı *Andante con moto* sekiz parça içinde en uzunudur. Viyolanın rapsodi karakterindeki ve resitatif benzeri materyali ile klarnetin içe dönük lirikliği arasındaki zıtlık üzerine kurulu parçada her iki çalgı ayrı ayrı piyano eşliğinde uzun birer pasaj (aslında viyolanın iki pasajı vardır) seslendirir. Son çeyrekte tüm çalgılar bir araya geldiğinde ise klarnet hâkim konumdadır.

### Robert Schumann

Viyolonsel ve piyano için Adagio ve Allegro, Op. 70

Özellikle piyano müziği alanında çok değerli eserler bestelemiş olan Robert Schumann'ın obua, klarnet ve korno gibi üfleme çalgılar için yazdığı oda müziği besteleri de duygulu ve zengin melodileri içermesiyle seçkinleşmiştir. Ciddi şekilde rahatsızlanmasından bir kaç yıl önce, 1849'da bestelenen ve asıl adı *Romans ve Allegro* olan bu sevimli eser de piyano eşliğinde korno için bestelenmiş, sonra obua, keman ve viyolonsel için düzenlemeleri yapılmıştır. İlk bölüm 4/4'lük ölçüdeki duygulu *Adagio*'nun büyük bir içtenlikle yansıyan ve anlatım derinliğine sahip ezgisi, ikinci bölüm *Allegro*'da ateşli temposu (*attaca vivo con fuoco*) ve romantik yapısıyla, yedi ölçülük bir sus dışında, solo çalgıya olağanüstü güç görevler yükleyen bir havada gelişir.

— İRKİN AKTÜZE

### Felix Mendelssohn-Bartholdy

(düz. arr. A. Ottensamer)  
Sözsüz Şarkılar, Op. 85 No. 6, "Gezginin Şarkısı"  
Sözsüz Şarkılar, Op. 30 No. 6, "Venedik Gondol Şarkısı"  
Sözsüz Şarkılar, Op. 85 No. 2, "Elveda"  
Sözsüz Şarkılar, Op. 62 No. 6, "İlkbahar Şarkısı"

Aynı zamanda büyük bir piyanist olan ve gerçek karakteri senfonik eserlerinden ziyade solo piyano için yazdığı parçalarda sezilen ve bunlarda en özel ve gizli duygularını da yansıtabilen Mendelssohn, bu arada ünlü bir filozof olan dedesi Moses Mendelssohn'dan, aile dostları Hegel'den, çok sık konukları olan piyanist ve besteci Weber'den de etkilenmişti. Onun romantizm anlayışı zarif ve kibardı. Müziğinde sakin, kontrollü ve dengeli bir tarz öngörüyordu ama hayran olduğu Handel ve özellikle Bach'ın polifonisini ve kontrpuanını da, romantik cümleme ve klasik forma katmayı unutmuyordu. Onun hayalci esiniyle bu unsurları kaynaştırdığı solo piyano eserleri arasında *Lieder ohne Worte (Sözsüz Şarkılar)* başlığı altında yazdığı parçaların özel bir yeri vardır. Yaşamı boyunca bunları, her birinde altı parça olarak topladığı altı kitap hâlinde yayımlamıştır; ölümünden sonra yayımlanan iki kitapla bu parçaların sayısı 48'e yükselmiştir. Bu kitaplar şöyle sıralanır: Op. 19 (1830), Op. 30 (1835), Op. 38 (1837), Op. 53 (1841), Op. 62 (1844), Op. 67 (1845), Op. 85 (1850), Op. 102 (1868). Ancak onun bu stilde bestelediği bazı parçalar da Op. 117 *Albumblatt* gibi eserlerde yer alabilmektedir. Bu kitapların ilki Londra'da, diğerleri Bonn'da yayımlanmıştır. "Mendelssohn'un sözlü bir melodi olarak tanımlanabilen lied sözcüğünü, sözsüz bir piyano parçası olarak ele alması da romantik bir paradoks olan artistik bir buluştur" diyen müzik yazarı Walter Kämpfer, onun sözlerin etkisini lirik bir anlatımla piyanoya aktardığını belirtir. Mendelssohn'un buluşu olan *Sözsüz Şarkı*, genelde şiir dörtlülükleri formunda, parçanın mizacına, adına göre hem ezgiyi hem eşlik partisini çalan solo piyano için iki-üç dakikalık kısa bir parçadır. Bunlar da türlerine göre dörde ayrılabilir: 1- Solo şarkı, ezginin sürekli bir acıklıkla geliştiği ve eşliğin hep aynı tarzda olduğu şekildir (Örnek olarak Op. 62 No. 6 *Andante grazioso* "İlkbahar Şarkısı" gösterilebilir); 2- İki kısımlı şarkı ise birinci ve ikinci ses partileriyle işlenir; 3- Çoksesli armoniyle gelişen akorlu

şarkıda tüm partiler aynı ritimde ve akorlar tarafından seslendirilir. Dört ya da beş kısımlı armoni, giriş ile sondaki koda arasında süsleyici tarzda kontrast oluşturur; 4- Bu tarz parçaların ise ezgiselliği şarkı karakterine uymayacak derecede enstrümantal yapıdadır ve şarkıya özel bir eşlik partisi de düşünülmemiştir. Aslında Mendelssohn bu parçaları önce "Piyano için Melodiler" diye adlandırmış ve 1830'daki ilk kitabı kız kardeşi Fanny'ye doğum günü armağanı olarak bestelemiştir. Tüm parçalar arasında en tanınmışları Op. 19 No. 3 "Avcı Şarkısı"; Op. 19, 30 ve 62'de de yer alan "Venedik Gondol Şarkıları"; Op. 30 No. 3 "Teselli"; Op. 62 No. 6 "İlkbahar Şarkısı" ve Op. 67 No. 4 "Çıkrıkçı Şarkısı"dır. Bu isimlerin bazıları da eserleri yayımlayanlar tarafından verilmiştir.

— İRKİN AKTÜZE

### Ludwig van Beethoven

Piyanolu Üçlü No. 4 Si bemol Majör, Op. 11, "Gassenhauer"  
Piano Trio No. 4 in B-flat Major, Op. 11, "Gassenhauer"

- *Allegro con brio*
- *Adagio*
- *Tema (Pria ch'io l'impegno) con varizioni. Allegretto*

Ludwig van Beethoven'ın 1798'in ilk yarısında tamamladığı ve Kontes Maria Wilhelmina von Thun'a (1744-1800) ithaf ettiği bu Piyanolu Üçlü, onun dördüncü üçlüsüdür. Gluck, Haydn ve Mozart gibi bestecilere destek olan Kontes von Thun, akrabası Prens Lichnowsky'nin evinde tanıştığı Beethoven'ın en samimi hayranlarından olmuş ve ona da yardım etmişti. 1798 Ekim'inde Viyana'da Mollo yayınevi tarafından ilk kez basılan eserde, Czerny'nin ifadesine göre düzenlemesi Beethoven tarafından bizzat yazılmış olan keman partisi de yer alıyordu. Beethoven son bölümde, 30'u aşkın opera ve operet yazan Alman besteci Joseph Weigl'in (1766-1846) *Lamor marinaro ossia il corsaro (Denizci aşkı ya da Korsan)* adlı iki perdelik komik operasının finalindeki "Pria ch'io l'impegno" sözleriyle başlayan

*Allegretto* tempodaki terzetin temasını kullanmıştır. Viyana'da 15 Ekim 1797'de ilk kez sahnelenen operanın özellikle terzeti çok sevilmiş, sokaklarda bile söylenir olmuştu. Beethoven'ın kullandığı bu tema nedeniyle de eseri sokak şarkısı anlamında "Gassenhauer" adıyla anılır. Op.11 Piyanolu Üçlü'de piyano egemendir. Günümüzde hem klarnet hem de kemanla çalınan eserin 1. Bölümü 4/4'lük ölçüde, Si bemol Majör tonda, neşeli ve parlak (*Allegro con brio*) tempoda, virtüöz ve tutkulu bir anlatımdadır. 3/4'lük ölçüde, Mi bemol Majör tonda ve ağır (*Adagio*) tempodaki 2. Bölümün duygulu temasını viyolonsel etkileşim sınırlarında dolaşarak, şarkı söyler gibi (*cantabile*) ve anlatım gücüyle (*con espressione*) yansıtır. Daha önceki trioların aksine üç bölümlü olan ve *scherzo*'yu içermeyen eserin 3. Bölümü 4/4'lük ölçüde, Si bemol Majör tonda ve neşelice (*Allegretto*) tempodadır; o çağın moda operası, Weigl'in *Korsan*'ından alınan tema üzerine dokuz varyasyondan oluşur. Bu varyasyonlardan sekizi serbestçe gelişir; dokuzuncu ise temaya sadık olarak ve kanon şeklinde önce piyano-viyolonsel, sonra da keman-viyolonsel tarafından çekici ve zarif biçimde duyurulur. Üçlü, küçük bir *Allegro* ile temanın parçalanarak sergilenmesiyle sona erer.

— İRKİN AKTÜZE

## BİFO ÖZEL: BIPO FOCUS: "RECOMPOSED" VIVALDI - DÖRT MEVSİM VIVALDI - THE FOUR SEASONS

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI  
BORUSAN ISTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA

MURAT CEM ORHAN şef conductor  
PELİN HALKACI AKIN keman violin

05.10-05.11.2020 | Borusan Oto İstinye

Max Richter

Recomposed: Vivaldi – Dört Mevsim

Recomposed: Vivaldi – The Four Seasons

- İlkbahar 1 Spring 1
- İlkbahar 2 Spring 2
- İlkbahar 3 Spring 3
- Yaz 1 Summer 1
- Yaz 2 Summer 2
- Yaz 3 Summer 3
- Sonbahar 1 Autumn 1
- Sonbahar 2 Autumn 2
- Sonbahar 3 Autumn 3
- Kış 1 Winter 1
- Kış 2 Winter 2
- Kış 3 Winter 3

Arasız 45' sürer. Lasts 45' without interval.

KONSERE DOĞRU: MÜZİK VE RESİM

PRE-CONCERT TALK: MUSIC & PAINTING\*

İKSV YOUTUBE KANALI CHANNEL

PROF. DR. GÜL İREPOĞLU'NUN ALİYE BERGER'İN OTOPORTRE'Sİ ÜZERİNE  
KONUŞMASI

BY PROF. DR. GÜL İREPOĞLU ON ALİYE BERGER'S SELF PORTRAIT

\* TÜRKÇE IN TURKISH

### MURAT CEM ORHAN

■ Devlet Opera ve Balesi'nde orkestra şefi olarak görev yapan Murat Cem Orhan, 2018'de Paris'te düzenlenen 4. Evgeny Svetlanov Uluslararası Şeflik Yarışması'nın finalistlerinden biriydi. Lisans eğitimini Dokuz Eylül Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nın opera bölümünde, yüksek lisans eğitimini ise İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı ile ABD'nin New York şehrinde Brooklyn Müzik Üniversitesi'nde tamamladı; ardından Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuvarı Kompozisyon ve Orkestra Şefliği bölümünde Antonio Pirolli'nin sınıfında yüksek lisans öğrencisi oldu. Polonya'da Jorma Panula, Macaristan'da Alparslan Ertungealp, İtalya'daki Chigiana Müzik Akademisi'nde Michel Tabaschnik, İzmir'de Rengim Gökmen ve Metropolitan Operası Korosu eski şefi William Hicks dahil dünyaca ünlü şeflerin ustalık sınıflarına katıldı. Ayrıca şancı olarak, Chigiana Müzik Akademisi'nde Renato Bruson, Sofya'da Raina Kabaivanska, New York'ta Sherill Milnes, Ashley Putnam ve Catherine Malfitano gibi opera sanatının çok tanınmış isimleriyle uzun soluklu çalışma fırsatı buldu. Türkiye'deki tüm Devlet Senfoni Orkestraları ve Operaları ile düzenli olarak konserler veren Orhan, 2016'da Heidelberg Sinfonietta ile Almanya'nın Heidelberg şehrinde Fazıl Say'ın eserlerini ve 2017/18 sezonunda İstanbul Devlet Opera ve Balesi'nde çocuklar için yaptığı kendi düzenlemesiyle Mozart'ın *Sihirli Flüt* operasını yönetti. Fazıl Say'ın *Gezi Parkı 3* isimli eserinin Türkiye prömiyerini gerçekleştiren Orhan, Mozart'ın *Così fan tutte* ve *Saraydan Kız Kaçırma*, Cimarosa'nın *Gizli Evlilik*, Donizetti'nin *Aşk İksiri*, Puccini'nin *Turandot*, Rossini'nin *Sevil Berberi* isimli operalarını, Sabahattin'in *Ayşe Opereti*'ni ve Çaykovski'nin eserlerinden derlenen *Romeo ve Juliet* balesini yönetti.



Şefliğin yanında bestecilik kariyerini de sürdüren Murat Cem Orhan, 8. ve 9. Nejat F. Eczacıbaşı Ulusal Beste Yarışması'nda önce *Kuyucaklı Yusuf* bale süiti ardından *Şeyh Bedreddin* bariton aryası ile art arda iki kez birincilik ödülüne layık görüldü. *Kuyucaklı Yusuf* bale süiti, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası tarafından icra edildi. Bestelediği üç çocuk müzikalinden *Şekeronya*, Antalya, İzmir ve Mersin Devlet Opera ve Baleleri tarafından sahnelendi. 2018'de Nazım Hikmet'in *Kuvâyi Milliye Destanı*'nda yer alan karakterleri ele aldığı *Kuvâyi Milliye'nin İnsan Manzaraları* ve ardından Gedik Sanat'ın siparişi üzerine İkinci Yeni şairlerinin eserlerinden oluşan *Ölmeme Günü* isimli sahne eserlerini besteleyen Orhan, bu projeleriyle halen ülke çapında konserler veriyor.

■ Currently holding a position as conductor in the State Opera and Ballet, Murat Cem Orhan was a finalist of 4th Svetlanov International Conducting Competition in Paris in 2018. After graduating from the opera singing department of the Dokuz Eylül University State Conservatoire, he studied for his master's degrees at the Istanbul University State Conservatoire and Brooklyn College

of Music, New York, respectively. He studied conducting with Maestro Antonio Pirolli as a graduate student at the Mimar Sinan University State Conservatoire in Istanbul. He has attended conducting masterclasses with Jorma Panula in Poland, Alparslan Ertungealp in Budapest, Michel Tabaschnik at the Accademia Chigiana Musicale, Rengim Gökmen in İzmir, and with the Metropolitan Opera Chorusmaster William Hicks in New York. As an opera singer, he has studied with Renato Bruson, Raina Kabaivanska, Sherill Milnes, Ashley Putnam, and Catherine Malfitano. Having conducted all the State Symphony and Opera Orchestras in Turkey, he made a successful Germany debut with the Heidelberg Sinfonietta, conducting Fazıl Say's work at the Heidelberg Spring Festival in 2016. Also, he gave the Turkey premiere of Say's *Gezi Parkı 3*. He has conducted Mozart's *Magic Flute*, *Così fan tutte*, and *Abduction from the Seraglio*, Cimarosa's *The Secret Marriage*, Donizetti's *The Elixir of Love*, Puccini's *Turandot*, Rossini's *The Barber of Seville*, Sabahattin's *Ayşe Operetta* and a ballet collage of Tchaikovsky's music *Romeo & Juliet*.

In addition to his conducting career, Murat Cem Orhan is an accomplished composer who has won first prize in the Nejat F. Eczacıbaşı National Composing Competition twice, in 2010 and 2012. He has composed three musicals for children. In 2018, he composed the incidental music, *Human Landscapes of Kuvâyi Milliye*, based on Nazım Hikmet's epic poem *Kuvâyi Milliye*. In 2020, he composed his second incidental music *Ölmeme Günü*, based on the poems of important Turkish poets, commissioned by the Gedik Art Foundation. His works are performed by the State Symphony Orchestras and Opera Houses in Turkey.

### PELİN HALKACI AKIN

■ Keman eğitimine Nuri İyicil ile başlayan Pelin Halkacı Akın, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuvarı'ndan 1995'te mezun oldu. Jean Fournier'nin ustalık sınıflarına katılmasının yanı sıra İsrail'deki Keshet Eilon Keman Ustalık Sınıfları'nda Shlomo Mintz, Ida Haendel, Vadim Gluzman ve Ani Schnarch ile çalıştı; daha sonra aynı kursa asistan öğretmen olarak davet edildi. Müzik yönetmenliğini Claudio Abbado'nun yaptığı Gustav Mahler Gençlik Orkestrası bünyesinde Claudio Abbado, Seiji Osawa, Pierre Boulez, Semyon Bychkov ve Danielle Gatti gibi şefler yönetiminde dünyaca ünlü festivallere katıldı. Vadim Repin, Isabelle van Keulen ve Daniel Hope ile birlikte solist olarak sahneye çıkan Halkacı Akın, ayrıca yurtdışında İngiltere, Almanya, İsviçre, Polonya, Macaristan, Romanya, Ukrayna, İsrail, Gürcistan, Azerbaycan ve KKTC'de solo konserler verdi. Türkiye'de ise resitallerle birçok şehirde müzikseverlerle buluştuğu gibi solist olarak da Devlet Senfoni Orkestralarının yanı sıra Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası, CRR Senfoni Orkestrası, Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Senfoni Orkestrası, ENKA Sinfonietta, Dokuz Eylül Üniversitesi Senfoni Orkestrası, Anadolu Üniversitesi



Chamber Orchestra, Başkent Chamber Orchestra, Borusan Chamber Orchestra, and the Turkish State Symphony Orchestras. She has been a guest to the Istanbul, Ankara, and Eskişehir Music Festivals. She has recorded two CDs: *Yolculuk* and *Yüzyıl Dönümüne Yolculuk*. Pelin Halkacı Akın obtained the title of professor in 2011 and currently teaches at the Mimar Sinan Fine Arts University State Conservatoire. She is the concertmaster of the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra. She plays on a violin tailored for her by the French luthier Christian Bayon.

### BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI BORUSAN İSTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA

■ Türkiye'nin önde gelen senfonik topluluklarından biri olan Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın tarihi, Borusan Holding'in kültür ve sanat alanındaki girişimlerinin ilki olan Borusan Oda Orkestrası'na dayanıyor. 1999'da Gürer Aykal yönetiminde oluşturulan ve 2009–2020 arasında görev yapan sanat yönetmeni ve sürekli şefi Sascha Goetzel yönetiminde çalışmalarını sürdüren BİFO, yıldız solistlerle verdiği konserlerle İstanbul'un kültür yaşamının vazgeçilmez unsurlarından biri haline geldi. 2010'un Temmuz ayında, Goetzel yönetiminde, dünyanın en saygın klasik müzik etkinliklerinden Salzburg Festivali'nin açılış etkinlikleri kapsamında bir konser veren topluluk, aynı yıl *Andante* dergisinin "Yılın En İyi Orkestrası" ödülünü aldı. Topluluk, 2014'te bir ilke imza atarak Londra'da gerçekleşen BBC Proms'a Türkiye'den davet edilen ilk topluluk oldu ve "Oriental Promise" adlı konseriyle müzik basınında çok olumlu eleştiriler aldı.

İlk sezonu olan 2000/01'den bu yana İstanbul'da sezon boyunca konser veren BİFO, İstanbul, Ankara, Eskişehir ve Rusçuk (Bulgaristan) müzik festivallerine katıldı, Atina ve Brüksel'de özel konserler verdi. 2003–2018 yılları arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın sürekli orkestrası olan topluluk,

Senfoni Orkestrası, Camerata Saygun, Mersin Oda Orkestrası, Başkent Oda Orkestrası ve Borusan Oda Orkestrası eşliğinde çaldı. İstanbul, Ankara ve Eskişehir Müzik Festivallerine konuk oldu.

*Yolculuk* ve *Yüzyıl Dönümüne Yolculuk* adlı iki CD çalışması gerçekleştirdi. 2011'de profesör olan Halkacı Akın, halen Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda çalışıyor ve Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın başkemanlığı görevini sürdürüyor. Pelin Halkacı Akın, Fransız keman yapımcısı Christian Bayon tarafından kendisi için yapılmış olan kemanla çalışıyor.

■ Pelin Halkacı Akın started the violin with Nuri İyicil at the Istanbul Mimar Sinan Fine Arts University State Conservatoire, from where she graduated in 1995. She participated in the masterclasses of Jean Fournier and studied with Shlomo Mintz, Ida Haendel, Vadim Gluzman, and Ani Schnarch at the Keshet Eilon Violin Masterclasses, Israel, where she was

subsequently invited to work as an assistant teacher.

As a member of the Gustav Mahler Youth Orchestra, under the musical direction of Claudio Abbado, she has performed at major international festivals under the baton of such conductors as Seiji Osawa, Pierre Boulez, Semyon Bychkov, and Danielle Gatti as well as with Maestro Abbado.

As a soloist, Pelin Halkacı Akın has shared the stage with Vadim Repin, Isabelle van Keulen, and Daniel Hope and has appeared in recital in the United Kingdom, Germany, Switzerland, Poland, Hungary, Romania, Ukraine, Israel, Georgia, Azerbaijan, and the Turkish Republic of Northern Cyprus. She has also given recitals across Turkey and performed as a soloist with the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra, CRR Symphony Orchestra, Eskişehir Metropolitan Municipality Symphony Orchestra, ENKA Sinfonietta, Dokuz Eylül University Symphony Orchestra, Anadolu University Symphony Orchestra, Camerata Saygun, Mersin



İstanbul Müzik Festivali'nin açılış konserlerini gerçekleştirdi ve festivalin yıldız solistlerine eşlik etti. BİFO aynı zamanda İKSV, Borusan Sanat ve La Scala Tiyatrosu Akademisi'nin düzenlediği Leyla Gencer Şan Yarışması'nın da orkestrası. BİFO'nun bugüne dek eşlik ettiği solistler arasında Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elina Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Murray Perahia, Freddy Kempf, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Sarah Chang, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say ve Juilliard Yaylı Çalgılar Dörtlüsü sayılabilir. BİFO ayrıca Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-

#### 1. Keman 1st Violin

NİLAY SANCAR başkemanlı concertmaster  
ÖZGE CAN GÜNÖZ yardımcı grup şefi associate principal  
ERSUN KOCAOĞLU | BANU SELİN AŞAN | EBRU YERLİKAYA | HAKAN GÜVEN

#### 2. Keman 2nd Violin

RÜSTEM MUSTAFA grup şefi principal  
KEREM BERKALP yardımcı grup şefi associate principal  
YAREN BUDAK | BİLLUR KİBRİTÇİOĞLU | AYDA TUNÇBOYACI | MEHMET YASEMİN

#### Viyola Viola

EFDAL ALTUN grup şefi principal  
YAĞMUR TEKİN yardımcı grup şefi associate principal  
FİLİP KOWALSKI | ORHAN ÇELEBİ

#### Viyolonsel Cello

ÇAĞ ERÇAĞ solo viyolonsel solo cello  
İDİL ONARAN yardımcı grup şefi associate principal  
ÇAĞLAYAN ÇETİN | SELİN NARDEMİR

#### Kontrbas Double Bass

ONUR ÖZKAYA grup şefi principal  
TAYFUN TÜMER | DENİZ YURDAKUL

#### Arp Harp

İPEK MİNE SONAKIN

#### Klavsen Harpsichord

SARPER KAYNAK

Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce ve Ryan McAdams yönetiminde de konserler verdi.

2009–2020 arasında Sascha Goetzel ile repertuarı ve vizyonunda da yenilikler yaşayan BİFO, Avrupa'nın en iyi senfonik topluluklarından biri olma yönündeki çalışmalarını yoğunlaştırdı. Etkinliklerini uluslararası platforma taşıma hedefi doğrultusunda gerçekleştirdiği ve Onyx etiketiyle 2010'da piyasaya çıkan CD'si *Respighi, Hindemith, Schmitt* yurtdışında büyük beğeniyle karşılandı. BİFO'nun Sascha Goetzel yönetimindeki ikinci CD'si *Music from the Machine Age* 2012'de; Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin ve Ippolitov-Ivanov yapıtlarından oluşan üçüncü CD'si 2014'te; Turnage'in *Shadow Walker* adlı yapıtı ve Berlioz'un *Fantastik Senfoni*'sinden oluşan *Turnage & Berlioz* adlı dördüncü CD kaydı da 2018'de Onyx firmasından yayımlandı. BİFO'nun, dünyanın en büyük plak firmalarından Deutsche Grammophon'la ilk albüm çalışmasını yapan Ksenija Sidorova'ya eşlik ettiği CD, 2016'da müzikseverlerin beğenisine sunuldu; Deutsche Grammophon'la çalışmayı sürdüren topluluk, 2017'de Nemanja Radulović ile Çaykovski ve 2018'de aynı sanatçı ile *Baika* adlı albümde verimli bir işbirliğine imza attı. BİFO, uzun süre önemli bir sosyal sorumluluk projesinin de parçası oldu. "Özel Konser" adlı etkinlikte orkestrayı iş veya sanat dünyasından tanınmış bir isim yönetti ve konserlerden elde edilen gelir klasik müzik alanında yetenekli gençlerimizin yurtdışında yüksek öğrenim görmesi amacıyla burs olarak kullandırıldı. 2015'ten bu yana burs doğrudan Borusan Kocabıyık Vakfı tarafından veriliyor.

2016 Şubat'ında Viyana'dan Almanya'ya uzanan ve Avrupa basınından olumlu eleştiriler alan bir turne gerçekleştiren topluluk, 2017 Şubat'ında Hong Kong Sanat Festivali kapsamında iki konser verdi, aynı yıl Daniel Hope ve Vadim Repin ile başarılı bir Avrupa turnesine imza attı. Topluluk 2018'de Daniel Hope ile başlayan ve Nemanja Radulović ile devam eden Avrupa turnesinin son ayağı olan Champs Elysées Tiyatrosu'nda ayakta alkışlandı.

■ The history of the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra (BIPO) starts with the Borusan Chamber Orchestra, one of the first ventures in the field of culture and the arts by the Borusan Holding, a leading industrial conglomerate in Turkey. In time the chamber orchestra was transformed into one of the country's best symphonic ensembles under its honorary conductor Gürer Aykal. Performing under its former artistic director and principal conductor Sascha Goetzel between 2009–2020, BIPO has become a prominent element of Istanbul's cultural scene. The orchestra performed at the Opening Festivities of the 2010 Salzburg Festival, also received the Turkish music magazine *Andante's* 'Best Orchestra of the Year' award in May 2010. In 2014, BIPO had the privilege of being the first ensemble from Turkey to be invited to the BBC Proms and performed at the concert titled 'Oriental Promise' under Goetzel to critical acclaim. Since its first season 2000/01 BIPO has regularly given concerts in Istanbul, was invited to Istanbul, Eskişehir, Ankara, Ruse Music Festivals, and BBC Proms and appeared at special events at Megaron Hall, Athens and Palais de Bozar, Brussels. BIPO was the resident orchestra of the Istanbul Music Festival between 2003–2018. They officially opened the festival every year with concerts at Hagia Eirene, also accompanied top soloists throughout the festival. Enjoying the privilege of giving world premieres of major Turkish and international works at the festival, BIPO is also the resident orchestra of the Leyla Gencer Voice Competition. The world-class soloists BIPO has accompanied to date include stellar names such as Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elīna Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Sarah Chang, Murray Perahia, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova,

Natalie Clein, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say, and the Juilliard String Quartet. BIPO also gave concerts under the conduction of Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce, and Ryan McAdams. Since taking up the baton in 2009, Viennese conductor Sascha Goetzel contributed greatly to the orchestra's repertoire and its new aim to become one of the best symphonic ensembles of Europe. 2009/10 was a remarkable one when BIPO released its first international CD, *Respighi, Hindemith, Schmitt* under the Onyx label. Their second CD with Goetzel, *Music from the Machine Age*, was released in 2012, third CD featuring works of Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin and Ippolitov-Ivanov was released in 2014; fourth CD *Turnage & Berlioz* was released in 2018 again by Onyx. BIPO accompanies Ksenija Sidorova on *Carmen*, her first album recorded with the prestigious classical record label Deutsche Grammophon, released in June 2016. The CD recording titled *Tchaikovsky: Violin Concerto; Roco Variations* (2017) and *Baika* (2018) performed by violin virtuoso Nemanja Radulović accompanied by the Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra under Sascha Goetzel has been released under Deutsche Grammophon label. With a strong commitment to fostering and advancing love and appreciation for classical music, BIPO has become the major constituent of a social responsibility project. Under the title of 'Special Concert', BIPO has performed under the baton of a leading figure from the Turkish business and art scene, whose donations provided scholarships for young talents to study at prestigious institutions. In February 2016, the orchestra went a tour from Vienna to Germany and

received positive reviews from the European press. In February 2017, they performed two concerts as part of the Hong Kong Arts Festival, and in the same year made a successful European tour with Daniel Hope and Vadim Repin. BIPO was applauded at the Théâtre des Champs Elysées, the last concert hall of a European tour that began in 2018 with Daniel Hope and continued with Nemanja Radulović.

## PROGRAM NOTLARI

### Max Richter

Recomposed: Vivaldi – Dört Mevsim

- İlkbahar 1 Spring 1
- İlkbahar 2 Spring 2
- İlkbahar 3 Spring 3
- Yaz 1 Summer 1
- Yaz 2 Summer 2
- Yaz 3 Summer 3
- Sonbahar 1 Autumn 1
- Sonbahar 2 Autumn 2
- Sonbahar 3 Autumn 3
- Kış 1 Winter 1
- Kış 2 Winter 2
- Kış 3 Winter 3

Barok dönemin en ünlü eserlerinden biri, Antonio Vivaldi'nin *Dört Mevsim*'idir. 1785'te basılan ve "Armoni ile Keşif Arasında Yarışma" alt başlığını taşıyan eser, üçer bölümlü dört keman konçertosundan oluşur. Orijinalinde solo keman, yaylı çalgılar dörtlüsü ve sürekli bas için yazılmıştır. Her mevsimin başında bir de sone yer alır. Yazarı ayrıca belirtilmediği için Vivaldi'ye atfedilen bu sonelerin her biri üç bölümlüdür ve müziğin formunu ve ruhunu yansıtır. Yüzyıllardır popülerliğini koruyan *Dört Mevsim* bugüne kadar farklı müzik toplulukları ve türleri için sayısız kez düzenlenmiş ve uyarlanmış, kırpılarak reklamlarda kullanılmıştır. Max Richter'in *Recomposition*'ı (*Yeniden Besteleme*) ise düzenlemenin ötesine geçer. Richter, Vivaldi'nin orijinal müziğini tümüyle özümseydikten sonra orijinal materyalin ancak dörtte birini kullandığını belirtir: "*Dört Mevsim* nereye gitsek hep bizimle; her yerde. Öyle ki onu artık duyamaz oluyoruz. Bu proje benim için kişisel olarak

bu müziğin içine girip onu tekrar keşfederek geri kazanmak (...) ve tanıdık bir arazide yeni bir yol denemek demek."

Almanya doğumlu İngiliz besteci Max Richter klasik eğitim almış, sonrasında ise punk, elektronik ve 21. yüzyılın popüler müziğinden esinlenen post-minimalist stillerdeki besteleriyle tanınmıştır. 2000'den bu yana 25 film müziği yazan bestecinin, sahne, opera, bale ve orkestra için çok sayıda eseri vardır. 2011'de bestelediği *Recomposed: Vivaldi – Dört Mevsim*'in prömiyeri 31 Ekim 2012'de Britten Sinfonia tarafından Barbican Centre'da gerçekleştirilmiştir.

*Recomposed*, Richter'in müziği ile orijinal materyalden Vivaldi'nin sesini 21. yüzyıl dokunuşuyla yansıtan küçük öğeleri birleştirir. Richter, metodunu "Vivaldi'nin orijinal müziğinden molekülleri başka bir takım şeylerle birlikte bir test tüpüne koyup patlamasını beklemek" olarak açıklar: "Bazen aslından tamamen ayrıldım ve evet, bazı anlarda aslı kendini belli etti. Vivaldi'nin müziğinin gayet modüler olduğunu keşfetmekten memnunum. Düzenli kalıplara sahip bir müzik; dolayısıyla, benim de bağlantılı olduğum post-minimalist estetikle bağlantısı var."

---

**İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI**

ISTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS

---

## İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI

## ISTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS

YÖNETİM KURULU  
BOARD OF DIRECTORS

Başkan  
Chairman  
**BÜLENT ECZACIBAŞI**

Başkan Yardımcıları  
Vice Chairmen  
**AHMET KOCABIYIK**  
**PROF. DR. MÜNİR EKONOMİ**

Üyeler  
Members  
**NURİ ÇOLAKOĞLU**

**OYA ECZACIBAŞI**  
**TAYFUN İNDİRKAŞ**  
**PROF. YEKTA KARA**  
**TUNCAY ÖZİLHAN**  
**ETHEM SANCAK**  
**OYA ÜNLÜ KIZIL**

Kurumsal Kimlik Danışmanı  
Corporate Identity Advisor  
**BÜLENT ERKMEN**

Hukuk Danışmanı  
Legal Advisor  
**AV. SADİFE KARATAŞ KURAL**

İdari İşler Danışmanı  
Administrative Affairs Advisor  
**ÇAĞRI KÖSEYENER**

YÜRÜTME KURULU  
EXECUTIVE BOARD

Başkan  
Chairman  
**BÜLENT ECZACIBAŞI**

Üyeler  
Members  
**AHMET KOCABIYIK**  
**PROF. DR. MÜNİR EKONOMİ**

DENETLEME KURULU  
AUDITORS

**FATMA OKAN** (*Borusan Holding AŞ*)  
**SİBEL YAZICI KESLER** (*Arçelik AŞ*)

YÖNETİM  
MANAGEMENT

Genel Müdür  
General Director  
**GÖRGÜN TANER**

Mali ve İdari İşler Başkanı  
Head of Finance and Administration  
**AHMET BALTA**

Genel Müdür Yardımcısı  
Deputy Director General  
**DR. YEŞİM GÜRER OYMAK**

İnsan Kaynakları ve İdari İşler Direktörü  
Human Resources and Administration  
Director  
**SEMİN AKSOY**

İletişim Grup Direktörü  
Communications Group Director  
**AYŞE BULUTGİL**

Kurum Kimliği ve Yayınlar Direktörü  
Corporate Identity and Publications  
Director  
**DİDEM ERMİŞ SEZER**

Medya İlişkileri Direktörü  
Media Relations Director  
**AYŞEN ERGENE**

Satış ve İş Geliştirme Direktörü  
Sales and Business Development  
Director  
**DİLAN BEYHAN**

Sponsorluk Programı Direktörü  
Sponsorship Programme Director  
**ZEYNEP PEKGÖZ**

İstanbul Müzik Festivali Direktörü  
Istanbul Music Festival Director  
**EFRUZ ÇAKIRKAYA**

İstanbul Film Festivali Direktörü  
Istanbul Film Festival Director  
**KEREM AYAN**

İstanbul Bienali ve İKSV Güncel Sanat  
Projeleri Direktörü  
Istanbul Biennial and İKSV  
Contemporary Art Projects Director  
**BİGE ÖRER**

İstanbul Tiyatro Festivali Direktörü  
Istanbul Theatre Festival Director  
**DR. LEMAN YILMAZ**

İstanbul Caz Festivali Direktörü  
Istanbul Jazz Festival Director  
**HARUN İZER**

İstanbul Tasarım Bienali Direktörü  
Istanbul Design Biennial Director  
**DENİZ OVA**

Salon İKSV Direktörü  
Salon İKSV Director  
**DENİZ KUZUOĞLU**

Kültür Politikaları Çalışmaları Direktörü  
Cultural Policy Studies Director  
**ÖZLEM ECE**

Genel Müdür Asistanı  
Assistant to General Director  
**NİLAY KARTAL**

## İSTANBUL MÜZİK FESTİVALİ İSTANBUL MUSIC FESTIVAL

### DANIŞMA KURULU ADVISORY COMMITTEE

PROF. CİHAT AŞKIN  
AYDIN BÜKE  
FEYZİ ERÇİN  
AHMET ERENLİ  
COSTA PILAVACHI  
KNUT WEBER  
DR. YEŞİM GÜRER OYMAK

### FESTİVAL THE FESTIVAL

Direktör  
Director  
**EFRUZ ÇAKIRKAYA**

Operasyon Koordinatörü  
Operations Coordinator  
**MELİS TURANLIGİL**

Operasyon Sorumlusu  
Operations Associate  
**ÖYKÜ ÖZKURT**

Editör  
Editor  
**AYŞE EMEK**

Konuk Ağırlama Koordinatörü  
Hospitality Coordinator  
**MURAT ÖZÇAYLAK**

Konuk Ağırlama Asistanı  
Hospitality Assistant  
**RAMA AKYER**

Kulis Sorumluları  
Backstage Managers  
**ÖZÜM KAYGISIZ**  
**SENA ÖNDÜN**

Stajyer  
Intern  
**EZGİ KAYA**

### İLETİŞİM GRUBU COMMUNICATIONS GROUP

Direktör  
Director  
**AYŞE BULUTGİL**

### MEDYA İLİŞKİLERİ MEDIA RELATIONS

Direktör  
Director  
**AYŞEN ERGENE**

Koordinatörler  
Coordinators  
**ZEYNEP TOPALOĞLU**  
**ELİF EKİNCİ**  
**NESLİHAN ÖZATA**

Sosyal Medya Sorumlusu  
Social Media Associate  
**ECE KARTAL**  
**DERYA BOZCUK**

Sorumlu  
Associate  
**AYŞEGÜL ÖNEREN**  
(*Uluslararası Basın  
International Media*)

Görsel İçerik Editörü  
Visual Archive Editor  
**COŞKU ATALAY**

Fotoğraf Editörü  
Photo Editor  
**ERGÜN BAYDI**

Fotoğraf  
Photo  
**POYRAZ TÜTÜNCÜ**

### KURUM KİMLİĞİ VE YAYINLAR CORPORATE IDENTITY AND PUBLICATIONS

Direktör  
Director  
**DİDEM ERMiŞ SEZER**

Editöryal Koordinatör  
Editorial Coordinator  
**ERİM ŞERİFOĞLU**

Editör  
Editor  
**İTİR YILDIZ**

Yayınlar Grafik Uygulama Uzmanı  
Prepress Graphic Designer  
**FERHAT BALAMİR**

Grafikerler  
Graphic Designers  
**ESRA KILIÇ**  
**AYŞE EZGİ YILDIZ**

Web Sitesi Yöneticisi  
Webmaster  
**SEZEN ÖZGÜR**

Dijital Projeler Koordinatörü  
Digital Projects Coordinator  
**BAHAR HELVACIOĞLU**

### İKSV STÜDYO İKSV STUDIO

Koordinatör  
Coordinator  
**EBRU GÜMRÜKÇÜOĞLU**

Sorumlu  
Associate  
**KAMİL KULAKSIZ**

### SPONSORLUK PROGRAMI SPONSORSHIP PROGRAMME

Direktör  
Director  
**ZEYNEP PEKGÖZ**

Yönetici  
Manager  
**ZEYNEP KARAMAN**

Koordinatör  
Coordinator  
**MERVE PEKER**

Sorumlular  
Associates  
**AYKUT BALIKÇI**  
**DERİN TEKİN**

### PAZARLAMA MARKETING

Yöneticiler  
Managers  
**CANSU AŞKIN**  
**MERİÇ YİRMİLİ**

Asistan  
Assistant  
**MERVE BAYSAL**

### SATIŞ VE İŞ GELİŞTİRME SALES AND BUSINESS DEVELOPMENT

Direktör  
Director  
**DİLAN BEYHAN**

Üyelik Programı Yöneticisi  
Membership Programme Manager  
**GÜLCE ŞAHİN**

Satış Operasyonları Koordinatörü  
Sales Operations Coordinator  
**NEVA ABRAR**

Satış ve İş Geliştirme Koordinatörü  
Sales and Business Development  
Coordinator  
**HAMDİ SARIOĞLU**

CRM Koordinatörü  
CRM Coordinator  
**ÖZGE GENÇ**

Satış Operasyonları Sorumlusu  
Sales Operations Associate  
**CANAN ALPER**

Satış Operasyonları Asistanları  
Sales Operations Assistants  
**EMRE SEYMENOĞLU**  
**GAMZE GÜRGENÇ**

Üyelik Programı Sorumlusu  
Membership Programme Associate  
**ERİM PALA**

Üyelik Programı Asistanları  
Membership Programme Assistants  
**BEGÜM ÇAVUŞOĞLU**  
**DİLARA KONGUR**

### PRODÜKSİYON PRODUCTION

Koordinatör  
Coordinator  
**ALİ ULUÇ KUTAL**

Asistan  
Assistant  
**FERHAT ASNİYA**



## İSTANBUL MÜZİK FESTİVALİ ISTANBUL MUSIC FESTIVAL

### BİLGİ VE BELGE MERKEZİ INFORMATION AND RECORDS CENTRE

Yönetici  
Manager  
**ESRA ÇANKAYA**

Fotoğraf Arşivi Asistanı  
Photo Archive Assistant  
**ZEYNEP ÖZEN**

### MALİ VE İDARİ İŞLER FINANCE AND ADMINISTRATION

Mali ve İdari İşler Başkanı  
Head of Finance and Administration  
**AHMET BALTA**

### MALİ İŞLER FINANCE

Yöneticiler  
Managers  
**AHMET BURUK**  
(*Bütçe ve Muhasebe*  
*Budget and Accounting*)

**BAŞAK SUCU YILDIZ**  
(*Finans Finance*)

Muhasebe ve Finans Operasyonları  
Sorumlusu  
Accounting and Finance Operations  
Associate  
**DENİZ YILMAZ**

Muhasebe ve Raporlama Sorumlusu  
Accounting and Reporting Associate  
**KADİR ALTOPRAK**

Sorumlu  
Associate  
**ÖZLEM CAN YAŞAR**

### KAMU DESTEKLERİ VE ULUSLARARASI FONLAR PUBLIC AND INTERNATIONAL GRANTS

Yönetici  
Manager  
**ASLI YURDANUR**

### BİLGİ TEKNOLOJİLERİ INFORMATION TECHNOLOGIES

Sistem Yöneticisi  
System Administrator  
**KADİR AYYILDIZ**

Bilgi Teknolojileri Asistanı  
Information Technology Assistant  
**TAHSİN OKAN ERDEM**

### İNSAN KAYNAKLARI VE İDARİ İŞLER HUMAN RESOURCES AND ADMINISTRATION

Direktör  
Director  
**SEMİN AKSOY**

İnsan Kaynakları Yöneticisi  
Human Resources Manager  
**EREN ERTEKİN**

İnsan Kaynakları Sorumlusu  
Human Resources Associate  
**BESTE KAYACAN**

Bina Yönetimi ve Güvenlik Yöneticisi  
Building Administration and  
Security Manager  
**ERSİN KILIÇKAN**

Danışma Görevlisi  
Reception Officer  
**DİLARA ÇETİN**

Depo Sorumluları  
Warehouse Officers  
**ŞERİF KOCAMAN**  
**SERCAN DERİCİOĞLU**

Asistan  
Assistant  
**AHMET BİRKAN KARAÇAM**

Yardımcı Hizmetler  
Services  
**ÖZDEN ATUKEREN**  
**AŞKIN BİRCAN**  
**AYDIN KAYA**  
**HAYRULLAH NIŞANCI**  
**HAYRİYE HÜLYA BAYRAM**

### KÜLTÜR POLİTİKALARI ÇALIŞMALARI CULTURAL POLICY STUDIES

Direktör  
Director  
**ÖZLEM ECE**

Stratejik Planlama ve Proje Yöneticisi  
Strategic Planning and Project  
Manager  
**EZGİ YILMAZ**

Araştırma Sorumlusu  
Research Associate  
**FAZİLET MISTIKOĞLU**

Proje Asistanı  
Project Assistant  
**MEHMET CANER SOYULMAZ**

### SALON İKSV

Direktör  
Director  
**DENİZ KUZUOĞLU**

Prodüksiyon Amiri  
Production Manager  
**UFUK ŞAKAR**

Ses Mühendisi  
Sound Engineer  
**SINAN ÖZÇELİK**

Işık Tasarımcısı  
Lighting Engineer  
**EFE SÜMER**

### İKSV ALT KAT

Yönetici  
Manager  
**ELİF OBDAN GÜRKAN**

Assistants  
Asistanlar  
**IRMAK ERDURAK**

## KAYIT EKİPLERİ RECORDING CREW

### AÇILIŞ KONSERİ OPENING CONCERT

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**HAKAN İÇSİZ**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**HAKAN İÇSİZ**

### MÜZİK ROTASI MUSIC ROUTE

**Cem Önertürk & Gökhan Bağcı,**  
**Zenith Ensemble:**

**BİS TV**

Yönetmen & Kurgu  
Direction & Editing  
**MURAT T. KOY**

Kameramanlar  
Camera Operators  
**BARIŞ KILINÇ**  
**PINAR KILINÇ**  
**GÖKAY GÖKULU**  
**EVREN BERK**  
**AHMET SARGIN**  
**YILDIZ KÖSE**

Ses Mühendisi  
Sound Engineer  
**HAKAN İÇSİZ**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**HAKAN İÇSİZ**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**HAKAN İÇSİZ**

**Selini Quartet:**

**ABEL CZINGER PRODUCTIONS**

Kamera  
Camera  
**BERNARD KRÜGL**

Kamera  
Camera  
**KARL HEINZ THIEL**

Ses  
Sound & Editing  
**ABEL CZINGER**

### HAFTA SONU KLASİKLERİ - I WEEKEND CLASSICS - I

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**KIVILCIM KONCA**  
**BARIŞ YALAZ**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**KIVILCIM KONCA**

**FESTİVAL BULUŞMASI:  
EVCİL & KOCABEYLER  
FESTIVAL ENCOUNTER:  
EVCİL & KOCABEYLER**

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**BARIŞ YALAZ**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**KIVILCIM KONCA**

**FESTİVAL ORKESTRASI  
& CEM MANSUR  
FESTIVAL ORCHESTRA  
& CEM MANSUR**

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**KIVILCIM KONCA**  
**BARIŞ YALAZ**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**KIVILCIM KONCA**

**PHILHARMONIX “VİYANA/  
BERLİN MÜZİK KULÜBÜ”**  
PHILHARMONIX ‘THE VIENNA/  
BERLIN MUSIC CLUB’

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**MAX PAROVSKY**

Ses Prodüksiyon  
Audio Producer  
**FRIEDEMANN ENGELBRECH**

Ses Mühendisi  
Sound Engineer  
**WOLFGANG SCHIEFERMAIR**

**WIENER AKADEMIE -  
BEETHOVEN GALA**

Bir obtmedien Prodüksiyonu  
An obtmedien Production

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**FRIEDRICH GATZ**

Yönetmen Asistanı  
Assistant Director  
**ANNA BECHTLE**

Kamera  
Camera  
**MICHAEL BOOMERS**  
**HANS-PETER ECKARDT**

Uzak Kameralar  
Distant Cameras  
**ANNA BECHTLE**

Tonmeister  
**ERIK BRAUER**  
**BALTHASAR EFFMERT**

Yapımcı  
Producer  
**OLIVER T. BECKER**

**ODA MÜZİĞİNİN YILDIZLARI:  
KHEOPS ENSEMBLE**  
STARS OF CHAMBER MUSIC:  
KHEOPS ENSEMBLE

Bir Koko Arrosee La Culture Prodüksiyonu  
A Koko Arrosee La Culture Production

Uygulayıcı Yapımcı  
Line Producer  
**DAVID MATHY**

Prodüksiyon Şefi  
Head of Production  
**CÉLIA CHOW YUEN**

Film Yönetmeni - Sanat Direktörü  
Film Director - Artistic Director  
**GUILLAUME SIMONIN**

Kamera Operatörleri  
Camera Operators  
**DAAN WERDEFROI**  
**THOMAS BOJAN**  
**LOIC DEBAUCHE**

Işık Şefi  
Gaffer  
**THOMAS BOJAN**

Müzikal Yönetim  
Musical Direction  
**LAURENT EYEN**

Ses Asistanı  
Sound Assistant  
**MARVIN FRANCHELLA**

Kurgu  
Editing  
**GUILLAUME SIMONIN**

Ses Miksaj  
Sound Mix  
**LAURENT EYEN**

Renk Düzelti  
Color Corection  
**JEAN-CÉDRIC LOGNARD**

Stereofonik Ses  
Binaural Sound  
**WALTER FIORINI**

Teknik Ekipman  
Technical Means  
**KOKO ARROSE LA CULTURE**  
**BRUSSELS VIDEO CREW**  
**SHADOW FILM**

Laboratuvar  
Laboratories  
**KOKO CHANNEL**

Oditoryum  
Auditorium  
**KOKO RECORDS**  
**DEMUTE STUDIO**

**TEKFEN FİLARMONİ**  
**ORKESTRASI & ANNA TIFU**  
TEKFEN PHILHARMONIC  
ORCHESTRA & ANNA TIFU

**BİS TV**

Yönetmen & Kurgu  
Direction & Editing  
**MURAT T. KOY**

Kameramanlar  
Camera Operators  
**BARIŞ KILINÇ**  
**PINAR KILINÇ**  
**GÖKAY GÖKULU**  
**EVREN BERK**  
**AHMET SARGIN**  
**YILDIZ KÖSE**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**SERHAN ALTINÇİZME**  
**KENAN ÖZKAPLAN**  
**ADEM DİRLİK**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**OZAN SARIER**

Miksaj Asistanı  
Mix & Mastering Assistant  
**SERHAN GÜRLEN**

**“PASTORALE ALLA TURCA”**

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**BARIŞ YALAZ**  
**SERHAN GÜRLEN**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**BARIŞ YALAZ**

**BİLKENT SENFONİ ORKESTRASI**  
**& GÖKHAN AYBULUS**  
BILKENT SYMPHONY ORCHESTRA  
& GÖKHAN AYBULUS

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**KIVILCIM KONCA**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**KIVILCIM KONCA**

**YARININ KADIN YILDIZLARI:  
GENÇ KADIN MÜZİSYENLER**  
**DESTEK FONU**

WOMEN STARS OF TOMORROW:  
YOUNG WOMEN MUSICIANS  
SUPPORT FUND

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**BARIŞ YALAZ**

Ses Miksaj  
Mix & Mastering  
**KIVILCIM KONCA**

**BORUSAN İSTANBUL**  
**FİLARMONİ ORKESTRASI**  
**& VİKİNGUR ÓLAFSSON**  
BORUSAN ISTANBUL  
PHILHARMONIC ORCHESTRA  
& VİKİNGUR ÓLAFSSON

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**CAN AYKAL**

Ses Kayıt Ekibi  
Sound Recording Crew  
**ALİ ALTUNCEVAHİR**  
**BURAK DEMİRCAN**  
**BURAK KAYIÇI**

**BİFO ÖZEL: “BORUSAN QUARTET”**  
BIPO FOCUS: “BORUSAN QUARTET”

Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**

Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**

Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**

Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**

Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

Ses Kayıt  
Sound Recording  
**CAN AYKAL**

Ses Kayıt Ekibi  
Sound Recording Crew  
**ALİ ALTUNCEVAHİR**  
**BURAK DEMİRCAN**  
**BURAK KAYIÇI**

**BİFO ÖZEL:  
“BAROKTAN KLASİĞE”****BIPO FOCUS:  
“FROM BAROQUE TO  
CLASSICAL”**Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**Ses Kayıt  
Sound Recording  
**CAN AYKAL**Ses Kayıt Ekibi  
Sound Recording Crew  
**ALİ ALTUNCEVAHİR  
BURAK DEMİRCAN  
BURAK KAYIKÇI****HAFTA SONU KLASİKLERİ – II:  
“CANTO IN FLOW”****WEEKEND CLASSICS - II:  
“CANTO IN FLOW”**Bir EditieM filmi  
Film by EditieMSes  
Sound  
**PME TECNICA**Prodüksiyon  
Production  
**WONDERFEEL FESTIVAL****BEETHOVEN TRIO BERLIN**Ses Mühendisi  
Sound Engineer  
**PHILLIP SCHULZ**Kamera  
Camera  
**PAUL-MÜLLER HAHL**Kamera ve Kurgu  
Camera & Editing  
**BENEDIKT SCHULTE****BİFO ÖZEL: “RECOMPOSED”  
VIVALDI – DÖRT MEVSİM  
BIPO FOCUS: “RECOMPOSED”  
VIVALDI - FOUR SEASONS**Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**Görüntü Yönetmeni  
Director of Photography  
**AKIN ANDIRIN**Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**Ses Kayıt  
Sound Recording  
**CAN AYKAL**Ses Kayıt Ekibi  
Sound Recording Crew  
**ALİ ALTUNCEVAHİR  
BURAK DEMİRCAN  
BURAK KAYIKÇI****KONSERE DOĞRU KONUŞMALARI  
PRE-CONCERT TALKS**Video  
Video  
**HAMİT ÇAKIR  
PRODÜKSİYON İSTANBUL****KONSERDEN SONRA  
ETKİNLİKLERİ  
AFTER CONCERT EVENTS**Video Prodüksiyon  
Video Production  
**F5 PRODUCTION**Video Proje Yönetmeni  
Video Project Director  
**GÖKHAN GÖKTAŞ**Kurgu  
Editing  
**BERK DALYANOĞLU**Video Teknik  
Video Technic  
**PRE PRODÜKSİYON**

## FESTİVAL KATALOĞU FESTIVAL CATALOGUE

Yayıma Hazırlayan  
Editor

**AYŞE EMEK**

Çeviri  
Translation

**AYŞE EMEK**

Düzeltili  
Proofreading

**ERİM ŞERİFOĞLU**

Grafik Tasarım Graphic Design

**KEREM YAMAN, BEK**

Tasarım Uygulama ve Baskı Öncesi Hazırlık  
Design Application and Pre-Press

**FERHAT BALAMİR, İKSV**

## FESTİVAL TANITIM KAMPANYASI FESTIVAL PROMOTION CAMPAIGN

Danışma Kurulu  
Advisory Board

**PEMRA ATAÇ  
UĞURCAN ATAOĞLU  
KENAN ÜNSAL**

Tasarım  
Design  
**GERAY GENCER**

Afiş İllustrasyon  
Poster Illustration  
**MÜJDE POLATKAN**

Video  
**ANİMASYON CUMHURİYETİ**

© İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
Tüm hakları saklıdır.

Bu yayının herhangi bir bölümü İstanbul Kültür Sanat Vakfının yazılı izni olmadan kayıt, fotokopi ve bilgi depolama dahil olmak üzere hiçbir elektronik veya mekanik yöntemle yeniden basılamaz veya çoğaltılamaz.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including photocopy, recording or other information retrieval systems, without permission in writing from the Istanbul Foundation for Culture and Arts.

İstanbul, Aralık December 2020  
978-605-5275-81-5

### İstanbul Müzik Festivali

İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI

### Istanbul Music Festival

ISTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS

Nejat Eczacıbaşı Binası  
Sadi Konuralp Caddesi No: 5  
Şişhane 34433 İstanbul  
T: (212) 334 07 00  
F: (212) 334 07 02  
E: music.fest@iksv.org  
muzik.iksv.org